REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1970

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三八三號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人行地下 旺角辦事處：廣東道九七六號

越共連串炮轟美越盟軍陣地
美巨型機出擊東北海峰地帶
范登林返西貢商和談新對策

（法新社南越西貢四日電）美軍及南越軍方發言人今日稱：越共和北越軍在晚間以猛烈的日炮炮火，攻打廣南廣義兩省的美越軍事陣地。共方的日炮炮手，向大南西南廿五哩的安河難民營發射了四十發炮彈，殺害了十三名平民，另傷了五十一人。

（泛亞社西貢四日電）西貢之美軍方今日表示，越共數日來之活動已顯著增加，而最慘劣者，則為大南西南廿五英里一軍哨附近兩所難民遭受日炮襲擊之事件，越共於兩營之日炮彈達四十枚，難民喪生者十三人，傷五十人，若光以難民之傷亡率計算，則越共此次攻擊，乃最近七個月之最猛烈者。

（法新社西貢四日電）此間一名美國發言人今日說：當昨晚民族解放陣綫炮手轟擊九個美軍與南越陣地之際，美國B五二轟炸機，向南越目標出擊五次。B五二同溫層堡壘轟炸機，進行襲擊中，三次出擊東北海岸的平定省，另兩次出擊高棉邊境附近的西寧省與福隆省。美軍部隊昨天在西貢東北三百七十五里的廣南省與民族解放陣綫部隊作戰。同時美軍傘兵部隊在接近寮國邊境附近的溪山以南發生一場戰鬥中，擊斃十九名北越共軍。

（路透社南越西貢四日電）西貢參加巴黎和談首席代表范登林，今天返回此間與政府作例行磋商。他對記者說，他將在一週或十天後返回巴黎，但未能說得定是否會有很多新的進展。被詢及會談是否有什麼進展時，他說：「能肯定的一點就是，會談正在繼續。」兩天前，南越外長陳文林否認西貢要調換范氏。

北平會議今日重開
中共再抨擊蘇聯 會議氣氛更惡劣
日本企圖與中共改善關係

（法新社法國巴黎四日電）北平今日宣佈：在中蘇邊境會議第二回合中，北平將加緊其對蘇實的抨擊，同時作出近年來反蘇的連串指斥。北平又指責莫斯科進行「顛覆侵略」，「法西斯獨裁者」等。

（美聯社莫斯科四日電）[illegible]斯拉夫新聞社週日報，中（共）蘇邊境談判，將於週一在北平惡劣的氣氛中恢復。又稱：正當會議中斷之際，中共曾猛烈抨擊蘇聯政策及其領導階層若干次，且指責與帝國主義者串謀。

（合眾國際社日本東京四日電）日本外相愛知揆一今參加元旦所舉行的時事討論會時說道：「日本希望和中共舉行談判，俾改善中共與日兩方的關係，但在改善當中，我們不願犧牲自由中國」。他說道：「中共與日關係，在這階段當然會令人失望，但不管，在短期內把這個難題打破。中共方面自從文革結束之後，北平的外交政策已顯露其彈性跡象」。這次的時局討論會，係由東京每日新聞報所召開的。應邀參加的，還有四個在野黨的領袖人物。愛知揆一稱：「若北平願意如此，我們準備與中共打開政府級的接觸，雖然日前還沒有此種會議的具體辦法」。日外相反對北平政府的指責日本，對中共貿易持政經分離政策，[illegible]與美國訂立安全條約，認為這是仇視中共。

美國限制日紡織品輸入美國

（泛亞社日本東京四日電）美國政府經於本月二日向日本提出有關限制日本紡織品輸美一事之新方案，此新方案雖仍以全面限制為最終目的，但僅規定限制日本九種毛織品和十項化學合成纖維輸入美國，倘若日方輸美之數額，超出限定，則雙方政府應即諮商檢討，但判定規則為於美方。新方案並主張日本以一九六八年七月至一九六九年六月間紡織品之實際輸美額為標準施行限制。

美副總統向革命先烈獻花

美國副總統安格紐（中），三日上午由參謀首長高魁元上將（右）及外交部長魏道明（左）陪同，前往圓山國民革命忠烈祠，向革命先烈獻花致敬。（中央社記者馮國華攝）

艾格紐向泰保證 美繼續支援泰國
希望亞洲國家自力更生

（路透社泰國曼谷四日電）官方人士宣稱：美副總統艾格紐，今日與泰國領袖稱：美國要保持其為具有效能的太平洋國家，以保護亞洲國家免受共黨公然侵犯，艾氏又稱：美國之亞洲盟國，採納「尼克遜政策」自力更生，并非意味美國徹底擺脫亞洲，彼又保證：美國將繼續履行其對亞洲之承諾。

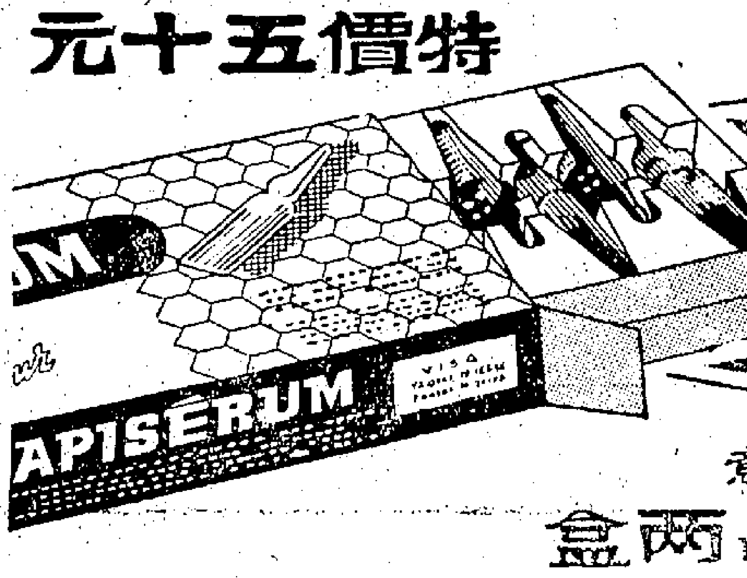
（美聯社泰國曼谷四日電）泰外長乃他納今日稱：美國副總統艾格紐已向泰國保證美國將堅守其承担，使泰國及東南亞免受共黨侵略與威脅。又謂，艾氏曾力言，美國政策將無改變，以及不會減少其對泰國及東南亞之承担。

（美聯社泰國曼谷四日電）美副總統艾格紐今日向泰國領袖重申美國保證堅守其條約承担。彼并指摘謂，若干國會領袖，曾許政治性之考慮，以破壞美國與其友國之關係。艾格紐之新聞秘書謂，彼不能說出艾氏是否特別指任何人而言。美參議員傅布萊，薛明頓及戈里等人，曾質詢美國對泰國承担之程度。

[illegible]
閣15呎高100呎位於銅鑼灣區最繁盛中心地點請電式式式零九壹英光有限公司商洽

Maxim's
風格獨具
實惠殊心
鮮橙汁 火腿蛋 多士 咖啡
上午八時十五分至十一時供應
海運美心 國際美心 聯邦美心 太子美心 告羅士打美心

現代補劑唯我獨尊
每盒廿四枝 特價五十五元
法國首創
安避垂齡
口服超級滋補劑
APISERUM FRANCE



注意 連服本品兩盒 遠勝燉鷄百隻
港澳總代理 全球大藥房 TEL. 448147
各大藥行均有代售。

廿世紀醫學偉大貢獻
安避垂齡蜂唾腺 APISERUM乃由馳譽世界規模宏大之法國聖德大藥廠 SANTA最先發明。採用蜜蜂唾腺分泌。並配以人體必需之各種珍貴維他命。以最新科學方法配製而成。且經各國營養學專家證實對人體確具有極豐富之營養價值。並獲得專利權公開發售。
威爾遜博士DR. WILSON前曾在健康雜誌CLEANING發表論文。闡述蜜蜂唾腺分泌，在醫學上凡對，先天不足、發育遲緩、神經衰弱、疲勞過度、記憶力減退、病後或產後血虛者，確具特效。
欲求回復青春，活力充沛請速服安避垂齡令您增進體力，滋補養顏，容光煥發，益壽延年。

開業通告
本公司定於本月五日在干諾道中五十五號惟康大廈九〇四室開始營業
遠東交易所有限公司會員
合隆投資公司
梁順成 朱子仁 周國煥 謹啓
辦公處電話：H[illegible]三五六〇七 H[illegible]四[illegible]七二壹
證券交易所電話：H[illegible]四四二〇四 H[illegible]三六二一九

第六屆香港基督徒冬季
培靈大會

趙世光牧師　何海濤牧師　李非吾牧師
日期（九龍區）今天開始 由1970年一月五日至十日（一連六天）止
培靈講員：趙世光牧師
專題講員：李非吾牧師
研經講員：何海濤牧師
國語講道 粵語傳譯
歡迎赴會・敬請代禱
地點：九龍區：窩打老道54號衛理公會安素堂

明星牌 貝湯麵

味道好 品質更好 歡迎比較
日本規模最大銷量最多
明星食品株式会社出品
特備五包庄七彩精美禮盒免費附送

普通日曆 頓成廢紙

欲知究竟・請看港聞一...

精研細琢・縝密安排
華通旅運社1970年最佳貢獻：
萬國博覽會 日本觀光團
參觀曠世盛展，遍遊東瀛名勝，機會難逢
各團出發日期：第一團：17/4/70　第二團：2/5/70　第三團：9/5/70　第四團：5/6/70　第五團：13/6/70　第六團：2/8/70　第七團：2/9/70
每位僅收港幣二千七百伍拾元正（集體參加，另有優待）印備精美遊程表歡迎索閱，名額有限，報名從速。
★本社發售學生廉價機票
（每日一班前往美加各地行期任擇歡迎電話洽詢）
總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈七樓
電話：四四六〇式二至六（五綫）

法國文化協會主辦 法文班各級招生
最新電子視聽教學速成有效實用方法，本港唯一由法國政府允准註冊教師任教，畢業證書及文憑由法國方面發給。
開課日期：一月十三日
報名：一月五日至八日（每日上午十時至下午六時）
地址：（一）香港德輔道中聯邦大廈廿八樓 TEL. H248061
（二）九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈七樓 K662111

英皇御准 香港賽馬會
一九七〇年一月十七日（星期六）香港打吡大彩票現於下列時間在各售票處出售：
香港天星碼頭新填地售票處：由上午八時至下午九時
干諾道中恒生銀行大廈售票處：由上午八時至下午九時
北角英皇道二七四號售票處：由上午八時至下午八時
香港德忌笠街十一號售票處：由上午八時至下午八時
九龍彌敦道三八二號售票處：由上午八時至下午九時
紅磡天星碼頭：由上午八時至下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：由上午八時至下午八時
承董事局命 司庫畢馬域慶曹公司

日本積極建設國防
加強冲繩防務 應付地區戰爭

（泛亞社東京四日電）日本第一艘反潛艇，已定二月，開始在日本近海巡邏。該艇為「明石」號，一千四百二十噸，係仿照美海軍之某艘反潛艇而造者，造價達十億零五千萬日元，其中用於艇上之配備方面者，即達三億五千萬日元，配備係包括電腦一座。該艇之功能，為搜集海洋地理之資料，藉而探出敵方潛艇之行踪，日本防衛廳擬於施行第四期（一九七二至七六年）國防計劃時增建一艘反潛艇。

（泛亞社東京四日電）日本防衛廳官員透露，第四期國防計劃正加速擬訂中，至遲可於三月間完成，第四期計劃分五年施行，其施行期為一九七二年至一九七六年，重點為使日本能以傳統武器有效應付地區性之戰爭，強化並建立冲繩方面之防務。第四期計劃於去年十月由防衛廳之陸海空三方面聯合作業人員擬訂其總預算為八萬億日元，比目前實施中之第三期計劃增加百分之二百，依此而言，日本目前之建軍工作，亦已相當積極，據防衛廳官員表示，縱使此項預算大加削減，亦至少不會在五萬億日元以下，此項計劃係以兩大條件為基礎：（一）日美安全條約繼續延長；（二）戰略性與反核子之防務由美方負責，日本僅須進行地區性之戰爭與小規模之戰事，動用之武器僅限於傳統武器。防衛廳官員相信目前地面防衛軍十八萬人，在施行第四期國防計劃時，宜將增加，蓋地區性之戰爭將在日本附近地區發生，因此除增加地面兵力外，尚須增強地面部隊之機動性，地面配備須予補充革新，並增加直升機，軍艦武器之數量，至於海上部隊，在第四期計劃快結束時，軍艦總噸數將達二十萬噸，准海軍兵力可留待第五期計劃施行時再予擴張，空軍方面將有「幽影」型戰鬥轟炸機六個中隊，其中五隊駐於日本本土，一隊駐於冲繩。

美參議員布氏指責
美國防部誇大 中共蘇聯實力
紐約報章警告勿疏遠自由中國

（合衆國際社華盛頓四日電）民主黨參議員布爾辛米爾星期六指責美國在防衛上花費太多金錢，因為五角大厦誇測人過於渲張來自潛在敵人的威脅。他說，「我們在世界各地約有三千個設備，此外在南越主要基地，約有四百個，美軍差不多達五十萬人，我們派駐在世界各地有超過一百萬人，我並不以為這是必需的，我想，我們大為過敏與超出承担以外的，是不能加以辯解的。布爾辛米爾是參院的一小組主席。他說：國防部官員已有趨向，對我們面對巨大威脅作出假定。他說：這種假定是不正確的。例如，四年來我們一直假定準備同時與蘇聯和中共進行全面戰爭與進行一個小型戰爭，但此三者卻同時適在相反的環境下。」這種假定也是最不切實際的，因為美國比蘇聯強大一倍，比中共強大十倍。

（中央社紐約三日電）「紐約每日新聞」今天在社論中警告說：美國如果用任何方式疏遠中華民國或者漠視的軍事合作，美國便可能自取滅亡。這份保守的報紙在強調中華民國台灣地區富庶繁榮而美國時指出，艾格紐副總統二日晚上在蔣總統款待他的宴會上，曾提出莊重的保證說：「我們堅守所有我們對盟邦所作的承諾。」

聯合國文教組織宣佈 今年是國際教育年
呼籲各國政府人民合作

（中央社巴黎四日專電）聯合國教育科學文化組織秘書長馬嘉在其新年致詞中，宣佈一九七〇年為「國際教育年」，並呼籲各國政府和人民給予充份和有益的合作。馬嘉說由于工業技術的日新月異而產生的經濟和社會的基本改變，教育不能沿路過去的成規，專限於訓練明日社會的領導者，也不是天才者的特權，更不是偏於生活準備的想像。教育的目的應擴大人類生活的幅度，應包括整個社會為範圍。馬嘉指出：目前全世界仍有三分之一以上的人口「目不識丁」，是人類在多方面的浪費，此種情形，應該從地球上予以消滅。趁此「國際教育年」的開始，聯教組織吁籲各國教育機關和團體，以及各國政府，教育家繼續努力，來促進世界教育的革新，使一九七〇年國際教育年在教育質和數上都能達到有意義的成就。一九七〇年宣為「國際教育年」，是由聯教組織建議，而經聯合國大會正式指定的。

英報業巨子呼籲各界協助找尋失踪妻子

英國報業巨子六十歲之麥克，其夫人於去年十二月廿九日，在倫敦寓所內相信是被人綁架至今仍無消息，一月三日招待記者發表新聞，呼籲各界，幫助找尋失踪妻子，疲乏地坐下之鏡頭。他又道：「倘無醫藥供應其妻，恐她發生心臟病云。（合衆國際社無綫電傳真）

青年工程師黃基模
任秘魯烏市市長
林約翰連任聖都島參議員

（中央社南太平洋聖都島航訊）聖都島市議會第二屆議員，於十二月十二日選出，經營廠商林約翰獲得最多票，當選連任。聖都島屬於西伯里斯群島之一，在南太平洋中，西距澳洲大陸約二千哩，乃為英法共管，除島民土語外，通用英法兩國語言，澳洲貨幣在此流通，有華人二百上下。島外為世界有名漁場，台灣漁船以此為南太平洋基地，經常有漁船二三十艘在此停泊，輪流出海，以致市面上常常聚集許多台灣漁民。據林約翰說，台灣漁民人數比華僑人數更多，以每艘平均十人計算，為數約達三百。

（中央社利馬航訊）年長在秘魯的華僑青年工程師黃基模（GUILLERMOWOOG），今天被秘魯軍政府任命為秘魯北部烏加雅里市市長，這是秘魯華裔出任市長的第一人。黃基模原籍廣東番禺，是土木工程師，他在秘魯北部也經營一家商店，是當地一位知名人士。在秘魯，許多優秀華裔青年均受到秘魯政府當局的重視，任命担任政府要職，一名叫做陳東裕（ERIGUECHANG）的青年律師，曾担任過秘魯勞工部次長，現任秘魯衞星聯絡站站長郁國典，是一位會說中國話的華裔青年科學家。

（中央社利馬十二月廿六日航訊）秘魯利馬白衣主教洛伯斯，以十字勳章一枚，頒贈旅居秘魯中醫師林滌民，以酬其對醫學界的貢獻。林醫師曾在美國、加拿大、巴西行醫，一年前抵秘行醫，曾治癒白衣主教洛伯斯的半身不遂，洛伯斯主教為感激他的高明醫術，特贈勳致謝。

月廿六日航訊）千里達消息，由當地五大僑團組成的中華總會館，決定擴建的中華會館，會館主任委員麥卓光，委員趙文芳，均文，鐵軍，陳榮，馬銘華等，目前正為新厦的建築奔走，以期早觀厥成。千里達僑人數約五百餘人。

厦門共軍 炮轟金馬

（中央社台北四日電）國防部消息：據報，廈門的中共於三日下午七時五分至十時三十分，向金門發射炮彈，四日晚七時十分至九時十五分向馬祖射擊炮彈。

社論
一九七〇年歐洲經濟前途蠡測

歐洲一九七〇年的經濟前途如何？要想予以推測，最主要的關鍵，計有如下三點：第一、是歐洲對於美國傳染的「通貨膨脹病」，究將感染到什麼程度。第二、馬克升值後的西德和法郎貶值後的法國，將以怎樣的姿勢重登歐洲的經濟舞台。第三、一九七〇年成否為英國大選之年，英國對於它數年來所採的緊縮政策可能放寬多少？

預料歐洲一九七〇年的經濟，英國、義大利的成長率大概不高，法國、西德的成長將比一九六九年稍低，歐洲共同市場六國全體的成長率下降。總而言之，整個西歐一九七〇年的經濟都不見得怎樣好。

除了以上所述之外，還有一個大影響經濟的，這就是美國經濟的衰退，利率的高昂，以及工資、物價上升的惡循環。歐洲人總擔心：美國假使做得不好的話，是否又將重新出現惡性通貨膨脹和巨額的國際收支赤字呢？美國之所以提高利率，本來是為了冷卻經濟之過熱，同時改善國際收支狀況，但結果竟形成了一個「危害」全世界的怪物。

美國大幅度緊縮，當一九六六、一九六七、一九六八、一九六九這四年間幣值不安之際，結果卻反而增長。為何會產生這樣的現象呢？原因雖多，其中最主要的一點是，人們恐懼貨幣將會貶值，以及物價上漲，總想趁早多購一些物資儲存。於是世界貿易量增加。但是這樣一來，卻更刺激物價的上升。

西德儘管一九六九年高達百分之七點七，一九七〇年卻可能降低到百分之四點五。以設備投資來說，一九六九年比一九六八年增加百分之十五，而估計一九七〇年僅比一九六九年增加百分之八。換言之，將增加率幾乎減少一半。

還要注意，西德政府的政策重點，目前是在抑制日用物品零售價格的方面，雖比一般國家為大，惟對一九六九年開始的工資上升，物價高漲的因果關係，一九七〇年究能控制到什麼程度，目前仍難預料。唯其如此，預測起來頗感不安。

法國由於法郎貶值，把戴高樂時代的「光榮和虛飾」完全摒棄。明白地宣言要「重建經濟」，在一九六九年八月法郎貶值之後，通貨膨脹多少產生了刺激經濟發展的效果。目前年底總結，一九六九年的全年經濟成長率約為百分之八左右。不過，物價的上漲率已達到了百分之六。

因此，倘若予以進一步的刺激，難免造成一種使經濟走向悲慘結局的情勢。同時，一九六九年的工資上升率約為百分之八，所以法國政府迄自同年九月開始實行緊縮政策，以期國際收支方面，最低限度也要在一九七〇年下半年時能有若干盈餘。但是這樣一來，一九七〇年特別是一九七〇年的上半年，就非採取一種抑制政策不可。因此，預料一九七〇年的成長率將會只有百分之四左右，比較一九六九年百分之八的成長率約低一半。

現在轉過頭來看英國。英國經濟正在進入第一個「難得的」上升之年。一九六九年第二、第三、第四季的國際收支連續有盈餘，使全國上下增加了勇氣。準備大選的工黨和保守黨雙方都不能不計劃朝放鬆和「緊縮」的方向走。銀行貸款一旦放鬆，且頗有利於經濟的發展。一九七〇年的成長率，大概可望達到百分之三左右，比較一九六九年百分之二的成長率略高，仍然不如法國、西德。但是無論如何，英國國際收支狀況的改善。似乎比較一般預料者尤佳，給予經濟政策當局以不少信心。這是至堪重視的。

在其他歐洲國家中，共同市場西德、法、義以外的荷蘭、比利時、盧森堡，自由貿易聯盟英國以外的瑞士、瑞典、挪威、丹麥、奧地利、葡萄牙等國，一九七〇年經濟發展將稍微緩慢，它們的成長率大概將比一九六九年的百分之五點一略低，只有百分之四點五左右。自然，這些國家一九七〇年的經濟，還要看它們遭受美、英、法、西德的影響究竟達到什麼程度而定。

最難揣測的是義大利。因為罷工的打擊太大的關係，以往數年成長率本來甚高的義大利，一九六九年的成長率降至百分之六。經濟合作開發組織雖然預測義大利的一九七〇年的成長率將會提高至百分之七點五，但英國經濟學人週刊卻認為那「未免估計過高」。這是預料義大利一九七〇年仍可能面臨勞動不安的緣故。

過去多年長期困擾歐洲大多數國家的貨幣問題，自從西德馬克升值之後，已經恢復安定狀態，不再像以往那樣嚴重地影響經濟及貿易。這是一個很好的現象。但是，一九七〇年歐洲經濟，對於通貨膨脹這個惡性的「傳染病」，究竟能否保險不染，或對症下藥，卻是最關重要的課題之一。

如何應付交通意外激增

警務處長薛畿輔在學校交通安全服務隊年大檢閱禮發表一項驚人的交通意外統計，據謂一九六九年，因交通意外死亡者超過三百人，另有一萬二千人受傷，平均每月之交通意外超過九百宗，即每四十三分鐘即有一人因交通意外而受傷。在另一種看法，本港道路每十八碼或每十架車，便有一人因交通意外而受傷。警務處長的統計雖然未與其他國家的統計作任何比較，但從他報告的另一種看法去測度，每八十八碼的道路或每十架汽車即有一人因交通意外而受傷，可說是超過世界任何國家的紀錄。本港汽車輛數日漸增加，而新的道路卻不見得有何增建，若交通意外繼續依照現狀增長，將來死傷的數字及統計必會更加驚人。交通意外發生的程度已經達到嚴重之階段，我們應該怎樣去尋求一個減低意外的對策呢？

可惜警務處長的統計並未加以詳細的分析，我們亦未獲得交通專家的報告，究竟本港的交通意外產生的實際情況如何，是無從獲得足夠的資料去研究。因此我們提議要防止及減低交通意外，首先必須詳盡地去尋求意外發生的主因，並同時政府當局應不斷公佈意外的統計和實況，使市民隨時有所警惕。我們希望交通當局應聘請交通意外專家來分析本港意外的情況及製成報告，提供避免交通意外的實際對策。交通當局最近曾製成一種宣傳小冊，分派給車人士，勸告他們留意轉換路綫的危險。這一個例即表示交通當局認為駕駛人忽略轉換路綫及左右穿插的錯誤駕駛，是危害交通安全的主要原因，而須特別加以注意，才不惜煩地去印製如此的宣傳小冊。這一行動是有良好的效果，交通當局能夠恆常將每月的交通意外作詳細的分析，向市民不斷地宣傳，我們相信這一個方法亦會收到相當的效果。所謂詳細的報告，是將交通意外的狀況分析，如車輛與車輛之相撞，車輛的種類，行人的傷亡，及車輛失事的情況等，這些報告可以使到駕駛人及行人心有所認識，而存有戒心，在使用道路時格外小心和謹慎。我們相信這項的報告製成並不是一件難事。

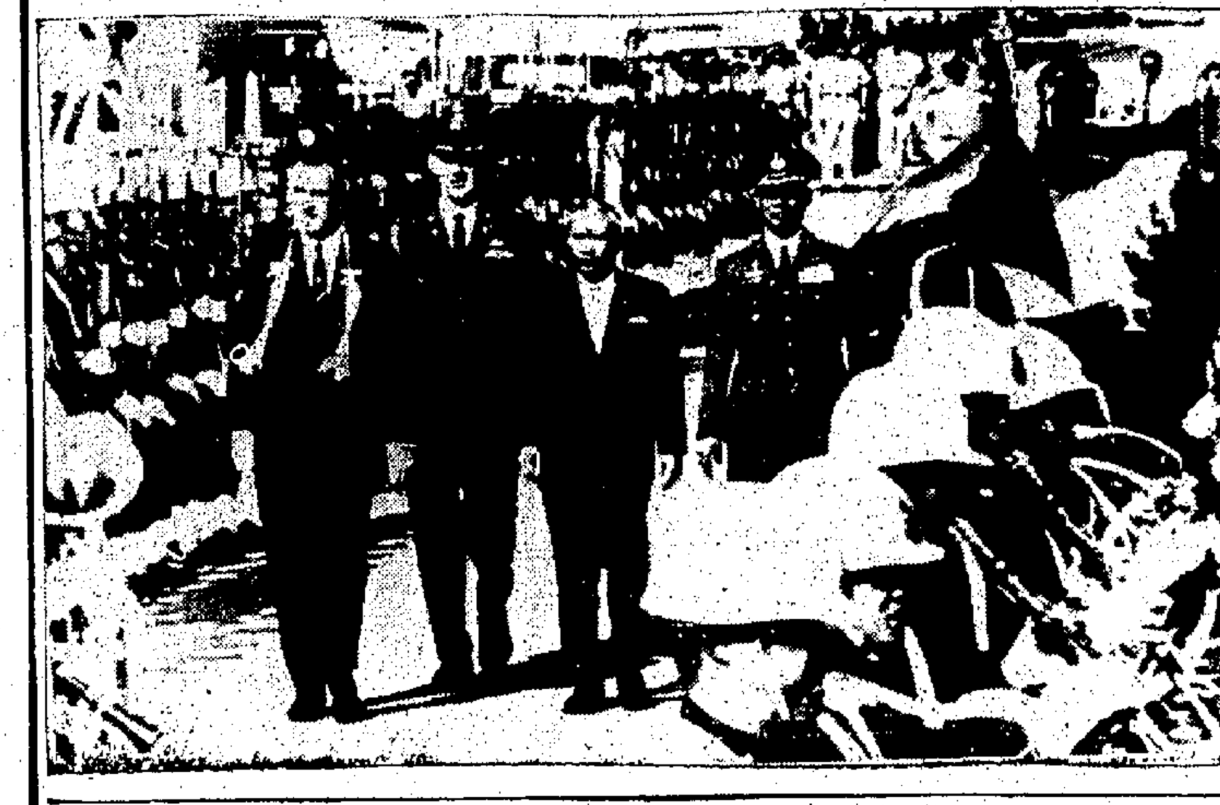
藉着這樣的報告和統計，交通當局亦可根據情況而採取妨止交通意外的行動。在某一種意外情況頻頻發生之時，交通當局則可集中向某一種駕駛人，車輛，或有人，及某一種行人作特別的宣傳，甚至採取管制的行動。目前警方亦已採取一種矯正車輛駕駛人的勸告運動，遇到有危險性的車輛時，警方即席向駕駛人指出其錯誤，我們相信這也是一種頗為有效的教育。但可惜派出巡邏的交通警員及車輛，仍然不夠，祗有這一推測是頗正確的話，交通當局應向有關當局請求增加人手及設備。

本港車輛行駛之道路里數雖然不多，道路的保養在表面來說雖然也算得是良好，可是我們認為本港道路的其他設備卻不夠安全的條件。行人道的狹窄，不能容納行人的數量，迫使行人走到路上去，這是引起交通意外的一個重大原因。道路的指標不夠明顯，且未能提早發出警告，讓使駕駛人往往忙中出錯。舉一個例來說，交通燈轉換的時間過速，斑馬綫之前地上並無預示的字樣，道路彎曲亦無示牌提出警告，指示路綫的標誌過于細小而不易分辨，這都是我們道路行政的弱點，交通當局對於這些問題是否已有特別研究到呢？

我們不能不承認本港駕駛人的技術和心理是有不及理想之處，跟着交通安全宣傳勸去矯正他們的錯誤是不容易的事，我們應該在學習駕駛方面去尋求治本的辦法。交通當局應該鼓勵有資格的駕駛人士去開辦水準良好的汽車駕駛學校，並編訂駕駛汽車的學習課本，同時提高考驗駕駛的水準，慎重發給牌照，這才可以培育出一班駕駛技術高超的人才，交通意外才能減低。這一點交通當局可曾研究到呢？

法全國人口五千萬 三軍不滿五十萬人

（中央社巴黎四日專電）巴黎費伽羅報導：法現有四十九萬九千八百五十五人在軍中服役，陸軍卅二萬四千八百五十九人，空軍十萬零五千九百二十六人，海軍陸戰隊六萬九千零七十人。其中職業軍人為二十三萬七千一百六十五人，軍官三萬三千四百七十五人，士官十二萬六千七百卅六人，士兵六萬九千五百二十人，以及軍中婦女工作人員七千四百卅四人。法國聖西爾陸軍官校最近一次招生一百八十八人，報考者六百二十八人，海軍官校招生一百九十人，報考者四百零四人，空軍官校招生九十六人，報考者八百九十二人。法國全國人口現為五千萬。



艾格紐檢閱泰國儀仗隊

一月三日美國副總統艾格紐飛抵曼谷，泰國總理乃他儂，陪同檢閱儀仗隊，泰國上下萬人空巷，爭看此支持泰國與共黨游擊隊作戰之人物。（合衆國際社無綫電傳真）

適應台灣社會需要
省府全力進行 全省交通建設

（中央社中興新村四日電）台灣省政府決定在五十九年的新年度全力進行交通建設，以適應經濟快速成長的社會需要。省府指出，十年來各項交通設施，雖不斷投資擴充，但因工商的突飛猛晉，以及人口持續增加，使交通負荷日趨激增，估計今年必須使鐵，公路客運量增至一百六十億五千五百萬延人公里，貨運量增至二千二百七十九萬四千公噸，才能適應付社會經濟的需要。基於這項估計，省府決定，今年在鐵路，公路和港埠闢建，預計新台幣卅一億三千二百萬元，以達成預定的目標。鐵路方面：省府預定投資十一億七千一百萬元，大量增加東西兩綫機客貨車，並興建彰化台南間雙軌及宜蘭綫新闢路綫，增至各綫自動號誌，並推行貨物裝卸機械化及貨櫃運輸，預計可將客運提高到五十九億〇八百萬延人公里，貨運增至廿七億零一百萬延人公里。公路方面：省府將投資八億六千三百萬元，大量增購公路客貨車外，並進行一、改善西部及東部幹綫公路，二、改善東西橫貫公路，三、及興建南部橫貫公路，四、改善高屏沿海公路。五、規劃興建澎湖跨海大橋，環湖公路等重要工程。預計可使客運提高到一百零一億四千七百萬延人公里，貨運增至一億一千六百萬延人公里。港埠方面：省府將投資十億九千八百萬元，使基隆港貨物裝卸量增至八百四十萬公噸，高雄港增至一千三百九十六萬公噸，花蓮港增至四十三萬四千公噸。北部的基隆港將加速擴建外港，另外將規劃興建八斗子附港及擴建蘇澳商港。南部的高雄港第二港口將進行紅毛港的開闢工程，並擴建港區，東部的花蓮港將規劃進行第二期擴建工程。

（中央社中興新村四日電）來台協助規劃台中新港的日本海外技術協力事業團，將於十五日提出台中港的規劃報告，預定廿一日結束返回日本，再提出最後報告。包括柳澤米吉團長在內的九位日本專家，兩週來曾對台中港址，預定地，仔細分析，提出規劃，已經描繪出台中新港的遠景。

中越經合會議 將在西貢舉行
孫運璿率代表團赴南越出席

（中央社西貢三日專電）中華民國與越南共和國經濟合作會議，將于本月十日在西貢舉行，八日舉行預備會議。據悉，本次會議將討論中越兩國經濟合作在越南的問題時，提案將包括：一、中越合作在越南成立一個加工出口區。二、協助越南建立越南公教人員實物配給制度。三、緊急採購中華民國食米、水泥和糖。四、協助越南加強農村建設，改良農民生活。五、協助越南戰後重建工作的區域性經濟合作。六、協助越南從事公共工程和基本建設。中華民國代表團團長經濟部長孫運璿，將于九日來越，在十日舉行的大會開幕典禮中致詞，他並將主持一項贈送漁船給越南政府。副團長交通部次長方賢齊和團員將于七日先來越南。團員名單為經合會秘書長金陽鎬，經合會...、國際技術合作處長嚴維...、副處長陳貴湘，經濟部...門計劃處副處長顧榮民、技正黃申伯，築民工程處處長劉瑞祥，台糖經理陳繼濕，盛長鍾，合作金庫顧問朱健球。及現在西貢的駐越公使朱宗仁，農耕隊長周瑞元，中華民國駐越經濟參事張斯方，中央信託局代表王士忠，中國技術服務社經理王國瑞。越南政府的代表名單將由阮文紹總統核定。會議日程已經初步安排。

對青年男女有益

對青年男女有益 星期日禁止茶舞
菲總統禁學校開運動會

（泛亞社新加坡四日電）今日為新加坡各夜總會第一個沒有下午茶舞之星期日，因警務當局經已撤銷所有夜總會之星期日下午茶舞准證，據某夜總會發言人稱。警方未說明撤銷准證之理由，惟警方發言人則稱，此為政策上之決定，對一般民衆有益，按許多男女少年均於星期日午後在夜總會跳茶舞，因此若干家長獲悉此決定，咸表欣幸。

（泛亞社大馬吉隆坡四日電）大馬副總理拉薩敦今日在此間呼籲亞洲各開發中之國家，今後只有自力更生，至於依靠外力援助之事，已應予大加減少。拉薩克強調大馬對於英軍準備明年撤出星、馬地區一事，已有充分準備，並無憂慮之理由。東主張亞洲各鄰國應自行商談解決其彼此間之問題。

（泛亞社菲律賓馬尼拉四日電）菲總統馬可斯昨晚下令，所有公立學校，今年不准舉行校內、校際或地區性之運動會，俾為國庫節省支出一千五百萬披索，總統府官員謂，此項禁令之時效，暫以一年為限，倘若國家財政局面好轉，則禁令可能「提前取銷」，政府絕非不鼓勵體育運動，但在國庫空空之現狀下，不得不採取此一決定。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

高尚洋樓加租原因有六
大半為高尚洋樓，供求情形不調，加租原因有六項之多。街坊會首長抨擊加租狂潮，籲請政府管制。（第二張第一頁）

監獄署正展開招募獄警
監獄署現正展開招募獄警運動，歡迎各界人士參加，獄警均有宿舍，家屬均可接受醫藥及商科服務。（第二張第三頁）

民安隊少年團檢閱儀式
民安處總監胡百全，昨在新蒲崗官小，檢閱黃大仙區之民安隊少年團，並頒發獎品。（第二張第二頁）

青少年康樂活動將擴大
今年暑假將有一個渡假營，以擴大青少年康樂活動，該營設於烏溪沙兒童新村，將於本年六月底以前落成，社會福利處發言人說，青少年渡假營每次可容納八百人，作各種活動。（第一張第四頁）

船灣被淹農田獲發補償
大埔船灣廢壓村前年因颶風侵襲，攔水閘，造成數百斗種農田被淹沒，無法生產，村民經請求協助後，現已獲漁農處發給補償，每斗種一百二十元。（第三張第四頁）

校際音樂賽定下月舉行
共四萬餘人參加，規模盛大，各組評判員人選已有決定。（第六張第二頁）

世界展望

日本與中共接觸

日本首相佐藤說過：「日本必須改變與中共現存之關係，尤其是貿易方面，倘忘卻有擴大之必要。」

昨日愛知外相也說：「日本希望與北平展開談判來改善雙方的關係，但是不會在犧牲自由中國的情況下進行。」

而最堪注意的，是日本政府在最後已進行更實際的工作了。據泛亞社東京三日電稱：「接近日外務省之英文日本時報今日透露，外務省官員正暫候日政府領袖之信號，一俟領導者首肯，外務省即着手與中共作外交上接觸，據稱：主張與中共發生更密切關係之氣氛已越來越濃，至政府圈內亦是如此。日本在一九七〇年代之外交政策，將以兩大目標為中心，一即與中共發生關係，一即向蘇聯索回北部領土，外務省官員對該報透露，日方已擬就與中共進行大使級接觸之具體程序，只須佐藤首相等領袖同意，外務省即可提前與中共接觸，至於接觸之地點，施援可能為非洲坦桑尼亞首都，因該處為中共展開積極外交之基地，而日本駐坦大使須磨，亦能說一口流利斯瓦希里語，此外較可能之接觸地點為巴黎開羅或羅馬尼亞首都」。又謂：「另有種種因素有利於日本與中共之接近，其中之一為中共之文化大革命經已結束，以現實政治家著名之周恩來已趨來穩得勢，第二項因素為日本與中國大陸間之貿易，經已增進，由一九六八年之五億五千萬美元貿易額增至去年之六億美元以上，目前之不利因素即為日政府仍不願變動其與中華民國之密切關係，此項關係乃以一九五二年之中日和約為基礎者，外務省官員相信自由民主黨之松村謙三於未來訪問北平時，將可向北平傳話中共對於改變雙方關係之意見。」

不是兩面政策而是一面倒

日本人的手法，一向是做了才說，不是說了不做。作者相信，日本官方與中共的接觸已進展到深可疑慮的階段了。

或曰：日本人對中國態度，極其量是採取兩面政策。

兩面政策應該可以接受的。作者認為此種形勢，並非不變的，其實是瞬息萬變。

初期日本人可能採取兩面政策，即如愛知外相所說的，在不犧牲自由中國的情況下與中共進行談判。但中共向來日本這樣做嗎？加拿大與中共談判是一例，法國與中共建交亦是一例，法國當時也是準備採取兩面政策的。作者一向低估日本與自由中國的道義關係，為了利益，時別是為了方便日本向亞洲市場擴展，日本人比不上法國，勢必照舊易改變兩面政策而向中共一面倒的。

辦外交，日本人一向是低能兒，處理國際問題，日本人的手法也欠老練。原因是日本人只看到眼前利益，甚至是表面的利益，而忽略了將來的禍患。當年南進，不惜以國家命脈作賭注，就是最好的證明。

當日本人眼巴巴望着七億人口的中國大陸市場，當日本人想到可以大量將輕工業製品源銷大陸，及從大陸取得更多的黃豆、棉花、鋼鐵原料的時候，日本人怎能堅持他們的兩面政策？

自由中國不變應萬變

從表面看，目前形勢之演變不易為自由中國接受。但作者的看法絕非如此。

應付客觀形勢演變，不應只顧眼利與不利，應自問能夠保持到若何時候。「以不變應萬變」，這句話祗得上一本廿四史的教訓。時勢不斷的變，人物也不斷的變，不管是站在那一方面，果能立定宗旨，堅持不變，有一天，自然可以目睹一個對自己有利的形勢，一個可以為自己接受之形勢。比方說，美國急切與中共貿易但中共不一定歡迎，即使歡迎，貿易也不一定對美國有利，所以要放眼看美國中共貿易之演變。日本與中共談判亦然。中共對日本另有一種看法，這不僅基於「毛澤東思想」的原則，也顧慮到日本可能重演當年對中國，對亞洲的威脅，所以中共對日本的要求是嚴格的。這是今天的佐藤、愛知等日本領袖所不敢想，甚至想到了也不願相信的。但事實將證明作者今天的說法不會大錯，所以同樣放眼看日本與中共談判。

到了所有美好的夢想都幻滅了，將又是另一個新形勢的出現，是故作者還是讚賞「以不變應萬變」這句話。

現在是自由中國「以不變應萬變」的時候。

美日亦有矛盾

美國與日本的合作，現在是發展到頂點了。但美日亦有矛盾，這是根源於「均衡貿易，分配市場」而來的鬥爭。簡單一句話就是利益衝突。據美聯社東京四日電稱：「日本外務省人士今說，美國就限制日本紡織品輸美一事，已將一新的協議草案交與日本。這些人士說，該協議草案中建議，完全限制日本的人造纖維和毛織品往美國。他們說，草案中要求限制將日本九種織品和一些化學合成纖維輸入美國。他們解釋，這項草案，是在美日雙方，於本週三在日恢復討論紡織品輸出問題之前，先交給日本方加以考慮。據日本外務省人士說，日本方面外務省與工商省商談後，可能在星期一就答覆。」

用不府作者解釋，美日「均衡貿易，分配市場」的鬥爭不是很尖銳的呈現於世人眼前嗎？這僅是鬥爭之開始，往後看，鬥爭更大，更難解決。從這一角度去看，過分的看好美日合作也是錯誤的。

學文

限制戰略軍備談判 美蘇採取認真態度
可能影響美國對中共全盤政策

關於中共，白宮官員指出，尼克遜總統所採取的立場，是對這個共產大國應採取較有分寸的態度。其目的在於使兩國間恢復某種程度的通訊與信心，而在某種程度上，這在一九六九年已經有了進展。（按：美國於一九六九年十二月十九日宣佈片面放寬對中共貿易限制。）

四月中旬再度舉行

在和平降臨大地的季節中，美蘇兩國同意繼續進行關於限制戰略軍備的具體談判，是一件很合時宜的事。這件事是於聖誕節前在赫爾辛基宣佈，事前兩國曾進行歷時五週的初步談判，美國國務卿羅傑斯說，這項初步談判十分令人鼓舞的。

不消說，決定繼續進行限制戰略軍備談判一事決不能保障和平。早在美國於大約兩年半前首次就此事與蘇聯接洽時，各方即已認清，必須經過長久而困難的談判，始能達致關於削減雙方的攻防兩種核子飛彈的協議。由於這些武器的製造技術浩大，管制這種武器的努力因而極形繁難，而這種武器在整個阻嚇戰略中所負中心任務，則使到此項工作在政治上較過去任何有關軍備管制及裁軍的行動更為敏感。

因此，羅傑斯國務卿認為有必要重申一項已經公開的警告，這就是：具體談判於一九七〇年四月十六日在維也納展開後，雙方可能將有「困難的討價還價」。依照有關初步談判的公報說，赫爾辛基談判雖然認真，但僅產生一項有關待談問題的一般範圍的「諒解」。因之，美國代表團團長史密斯曾針對任何可能過份強調限制戰略軍備談判初步成功的人說：「當然，主要工作還在後頭」。

美蘇力求妥協

不過，我們雖然必須避免過份樂觀，但我們的確可以自美蘇兩國已在認真致力於遏止軍備競賽而感到興奮。這至少可以說明，雙方均已認清，在攻防兩種武器的競賽完成另一個代價浩大而無用的回合之前，積聚越來越多的戰略武器，並不能使雙方的真正安全為之加強——例如，反導彈飛彈，對雙方安全均無裨益，因為飛彈可以由另一種武器對付，此即目標個別導向，避過反導彈飛彈攔截的多管齊下飛彈。實行有限制，雖然會有危險，尤其是在核子間斷方面的，但這種具有毀滅性威力而耗資巨大的可怕武器的危險，但羅傑斯國務卿已說明美國的結論稱，「一總比無止境的武器競賽的危險為少」——對於這種危險，我們可能已經有點麻木。

由於這一前提，以及有若干跡象顯示蘇聯領導層亦將同樣見解，在維也納舉行的下一回合談判，看來似乎頗有成功希望。同時，就雙方決定新會談地點的方式而言，也有令人鼓舞之處，蓋雙方是擬定先在美國所選擇的奧地利首都舉行，然後再移往蘇方所選擇的赫爾辛基。雙方在這件小事上的妥協精神與程序，將是談判於四月十六日開始後所必需的。（續完）

尼克遜要求國會通過
擴展飛彈計劃
賴爾德指蘇聯發展洲際飛彈威脅美國

（合衆國際社華盛頓四日電）國防部長賴爾德星期六訪問波多黎各歸來透露：尼克遜政府將於本年要求國會，通過擴展反彈道飛彈防衛系統建造計劃。參議院去年通過在北達科大和蒙但那設置反彈道飛彈防衛系統基地，這是一項初期性的發展，另有十個其他的基地，正在計劃階段。賴爾德在安德魯斯空軍基地對記者說：蘇聯發展巨型SS—九洲際飛彈，比預測中進展更快，被認爲足以威脅美國的飛彈實力。他說：美政府將謀求通過防衛系統的第二階段，起碼是第二階段的一部份，但他拒絕詳加評論。他指出：可能要求當局開設一至四個新飛彈基地，不過，他沒有說基地位於何處。較早時有一項報導說：防衛系統第二階段，需要額外款項十五億美元，而維持初步工作的第一年費用則需要九億美元。賴爾德說：這種估計，屬於推測。

賴氏又說：由於蘇聯發展飛彈，美國在加强其防禦核子攻擊之餘，也必須檢討其攻擊性之飛彈力量，他說，如果美蘇裁軍談判有進展，美國可能毋須加强其攻擊性飛彈實力。賴爾德在較早時間曾估計：蘇聯在一九六九年底將會有二百五十枚SS—九飛彈，他拒絕指出蘇聯目前共有多少枚飛彈，每枚SS—九飛彈可以携帶一枚重二千五百萬噸的彈頭，或三枚共五千萬噸的多彈頭。這些威力强大的彈頭，比破壞城市所需的威力更大。使人相信他們企圖破壞地下飛彈發射系統。賴爾德說：他不想推測蘇聯的意向，但SS九號顯然是一股反擊的力量，也是攻擊性的武器，五角大廈認爲飛彈基地如果遭遇突襲，其反擊能力會完全消失。

以色列炮艇事件引起
以法緊張關係
因李蒙離開法國告結束
英促那塞尋求中東和平起帶頭作用

（合衆國際社法國巴黎五日電）當李蒙離法之後，法國將實現以色列炮艇事件，引作是法以緊張關係上的一個結束。據消息來源週日有此說法。

消息說，由他個人主使五艘炮艇於聖誕日離開舍堡的李氏，上週已被要求離開法國。

（路透社埃及開羅四日電）英工黨國會領袖布朗，今日促請那塞總統，在尋求中東之和平解決辦法中，對阿拉伯國家給予一個帶頭作用。

（法新社約旦安曼四日電）一軍部發言人今天於此間報稱，以色列陣地在晚間以臼炮及機槍攻擊約旦谷南部的奧納拉地區。

他說，約旦人沒大……，但巴方並無損失。

（法新社黎巴嫩貝魯特三日電）黎巴嫩即將向聯合國安全理事會提出報告，有關昨日以色列之空襲黎巴嫩領土。以上是此間今日官方所宣佈。

黎巴嫩外交部最高級官員開會作此決定，在會中外長馬蒂蘭尼研究在此次以色列空襲後，黎巴嫩應採取的外交步驟。

駐聯合國黎巴嫩代表團代表果拉，奉命向全體理事會報告。

外長馬特蘭尼在會議後告記者謂：黎南部復一以色列前哨兵被殺去，以色列作此暴行，完全是對此事件極不合理的反應。

他說：以色列官員曾公開威嚇黎巴嫩，並且，以色列飛機向非軍事目標襲擊，這擾的暴

世界最小雜誌
大小如香煙盒

（路透社印度加爾各答四日電）一份自稱爲世界最小的印度雜誌月刊，昨天在當地報攤上首次出現。這份在孟加拉的小雜誌，約爲廿支庄的香烟盒那樣大。取名爲柏德勒普——意即小雜誌——的這份雜誌，內容包括有著名孟加拉作家的詩歌、小說及傳記等。

尼克遜與卜合打哥爾夫球

一月三日美國總統尼克遜（右）到李荷諾沙漠鄉村俱樂部與其友好由左起：古士司徒華、麥高里、及電影諧星卜合，同打哥爾夫球之合照。（合衆國際社無線電傳真）

空中經歷四十小時
被劫巴西航機 現仍留夏灣拿

（合衆國際社巴西里約熱內盧四日電）巴西航空公司發言人週日稱：被騎劫的飛機，仍然留在夏灣拿，飛返日期未定。又稱：機上客人無恙。該機是在一月一日由蒙特維的奧前赴此間之際，被五人騎劫，其中一人爲婦女。

（路透社古巴夏灣拿三日電）一九七〇年第一架被騎劫到巴西的噴射客機，經過騎劫史上最長的一系戲劇後，今天飛抵此間。該機由烏拉圭，蒙提維多起飛，歷逾四十小時後，於格林威治十九時五十五分，降落夏灣拿約瑟馬田國際機場。該機降定後，穿着卡奇制服的安全警察即登上該飛機，似乎只將一名男頭髮，穿灰色恤衫青年帶往問話。較早時報導說，四名青年與一名女子，爲抗議巴西當局涉嫌對政治囚犯施酷刑，而騎劫該機。

行係由武裝份子所爲，黎國軍民同時被擄去。無論如何，以色列的企圖，適足增加黎國人民的決心來抵抗侵略而已。

日本認爲今年 是美蘇共存年

（合衆國際社日本東京四日電）星期六日，一日本外交官員說：一九七〇年，係美國與蘇聯的和平共存年。

但中共在國際的地位，也日形重要。他又說：希望這幾大國的外交政策，將來不會有重大的改變，這是他們分神國內事，不暇兼顧外事所致。

又說：各國將探究一個新的國際均衡，並調整美蘇共存體系的輪廓。

該外交官又希望美蘇對限制戰略武器的談判，達成有效果的協議，藉以安定雙方的核子散播，俾能維持國際局勢的平衡。

美國來年的外交政策，將會祇爲本身個人利計，對世界大事反而沒輕。

以黎交換俘虜問題
以黎政府直接磋商
以色列聲言不與游擊隊交易

（路透社以色列特拉維夫四日電）此間經常可靠之消息稱：有關廿一名在週五被俘的黎巴嫩人與阿法拉游擊隊中的以色列俘虜交換的問題，以色列將只會和黎巴嫩政府磋商，而不會和游擊隊來往。

這一批其中包括有十名兵士的黎巴嫩人，是在一次以色列突襲中被擄者。以色列官方將這次突襲稱爲是要黎巴嫩當局限制阿拉伯游擊隊在其領土內活動的一種（暗示）。

（路透社貝魯特四日電）以軍昨日對黎巴嫩南部之襲擊後，黎巴嫩政府今日要求重大檢討巴勒斯坦突擊隊問題。

（法新社貝魯特三日電）消息靈通人士今晚稱，以色列軍昨晚入侵時擄去黎巴嫩人二十三名。

以前被擄的黎巴嫩廿一人，於襲擊在南部哪哈斯受攻時，兩名保安軍官及十一名平民軍隊被擄之後，已增至廿三人。

官方公佈，在作戰中擊斃以色列軍兵三人，昨日以色列兩次空襲拉夏雅與達那奇游擊隊基地一段公路時傷黎巴嫩平民九名，重傷者二名。

據報黎巴嫩今日決定要求黎巴嫩以色列混合休戰委員會舉行會議，主要係討論以色列之攻擊。（自一九六七年六月六天戰爭以來，以色列已拒絕參加此種會議）。

此間又公佈，黎巴嫩將向聯合國安全理事會報告昨日以色列的空襲。

保守黨可獲勝
希斯謂下屆英大選

（路透社澳洲雪梨四日電）英反對派領袖希斯今天說，他的保守黨在下屆大選中，機會甚多。他在離此赴耶加達前對記者說，保守黨將會取得五百五十萬青年的票數，這些人將首次參加投票。他說：「票數上的有利和保守黨的能得到十二個席位，造成了選舉中的極大機會。」

月球岩石秘奧將揭

科學新知

（合衆國際社休斯頓太空中心四日電）星期日，世界各地科學家聚集休斯頓，在太陽神十一號提回的月球石和月球泥九十天後，發表他們研究太陽神十一號發現的宇宙奧秘。

預料在會議中，最有意義的是根據他們說：那塊石塊是屬於最古老的，太陽系形成後四十六億年形成，在太陽神十一號登月前，科學家估計月球的歷史比較年青得多。

原的問題。（他們以首次將細分析月球物質爲基礎）。他們同時將透露分析月球表面的新知識，並討論月球火山活動的證據。太空總署發言人稱月球科學會議爲太空總署十一年歷史中最有意義的會議。

無論如何，這個歷史性會議前，籠罩着一些陰影，因爲在會議前夕，探月前途未定，太空總署在新年前夕宣佈：他們減少一次登月計劃，即登月之行只剩下七次，但科學家更關心的是謠傳將要取消四次登月之行。

分析一千三百塊月球標本的一百四十二名美國內外科學家將要集合開會，相信這是月球科學家最大規模的一次聚會，太空總署說：約有一千名科學家，大學職員，政府官員列席。

太陽神十一號的月球石在九月時分給一百〇六名各國科學家及三十六名澳洲，比利時，加拿大，英國，芬蘭，德國，日本和瑞士科學家研究。

美國似急欲獲取
蘇聯雷達站情報
以實行吊起賣討回相當代價

（合衆國際社以色列特拉維四日電）此間以色列將揭明要美國付出很高的政治或軍事代價，以取得一座蘇製的七噸重的機動雷達站的情報或與這一座雷達站接觸，此站係以色列游擊隊在去年十二月廿七日從埃及手上鹵獲到的。

以色列官員週六於此間證實說，以色列游擊隊將該雷達站分成兩部份，由直昇機運過蘇彝士運河，帶到以色列控制下的西奈半島。

以色列晚報在星期日推測，美國可能要求以色列供給它分開這座蘇製雷達站的情報。這種情報是在蘇聯集團或阿拉伯集團以外所可能獲得的首批資料。

不過，不論是以色列或西方的軍事或政治消息來源，都沒有到過美國。

（路透社特拉維夫三日電）以色列前陸軍情報首長今晚說，以色列突擊隊向埃及奪獲一套先進蘇聯製造，而西方專家從未見過的雷達站。現任軍事評論員哈蘇格將證實該雷達站爲P十二型，其效能專爲偵察低空飛行的飛機。

較早時消息靈通人士報導，這套七噸重，價值一百萬美元雷達站，是以色列突擊隊上週突擊蘇彝士海峽時奪獲的。

哈蘇格將軍在電台訪問說，這件事在軍事歷史上標誌着首次由突擊隊奪獲如此有價值與貴重的設備。據軍方報導，這次突擊是在飛機掩護下進行的，以色列突擊隊爬行進入該雷達站時，噴射式飛機便襲擊附近之目標。

英澳萬里飛行競賽
澳機加斯諾 奪得錦標歸

（路透社澳洲雪梨四日電）由倫敦至此間的一萬二千里飛行競賽非正式結果如下：（一）由威廉駕駛的澳洲機「加斯諾三〇」號（二）由辛保格駕駛的挪威機「加斯諾四二」號。（三）林貝特駕駛的美國機「比治九九」號。

（美聯社澳洲雪梨四日電）由倫敦至此間的飛行大賽，於週日午間結束，全部五十九架參加的機隻，每架相隔十五分鐘左右，先後抵達資士頓機場。

蘇新電腦將面世
較舊電腦快卅倍

（美聯社蘇聯莫斯科四日電）電子計算器專家格拉舒科夫，在週日的真理報上發表說，蘇聯希望在一九七〇年初，發展較人腦爲小的電腦，且其計算速度，比現有型式快三十倍。

他在該報上寫道：「一個全部車新裝置的電子計算器有可能在一九七〇年初出現。」「首二兩批的計算器將被這第三批的計算器所替代。」

印度考慮防虎絕種

（路透社新德里四日電）印度之野獸保護局理事會，今日發表一項聲明，主張至少在今後五年內宣佈老虎應列入被保護的野獸之列。如果這類野獸仍不受人們保護，則有絕種之虞。

在印度，已有三個州區立例保護老虎，即是不准獵者隨意射擊之。

早在一個月前，有一個國際野獸保育會。在印度之德里城開會時，已通過一項呼籲各國政府立例禁止射擊老虎。

女跳傘家 跳傘殞命

（美聯社美國新澤西州三日電）星期六日一個十七歲的女子，初次習飛行跳傘，竟致喪生。

瑛花小姐係弗特力克上尉的女兒，父女二人爲在班靈跳傘運動俱樂部同時演習，瑛花不幸一跳不起。

發言人說：瑛花小姐因在黑夜跳傘，且她的傘，降到一千呎尚不能張開所致。

狠心媽媽 斷兒咽喉

（合衆國際社紐約溫第爾四日電）本村裏有一個年青的婦人，被控割斷她的新生孩子的喉嚨之罪。

這個婦人名賀喜，廿一歲，據警方調查所知，她於本週五在家產下一孩子，隨後她往醫院留醫，她對人說，她的孩子在家夭折了，當警察在入她的住宅時，見孩子尚生存，但其喉部已被割去。

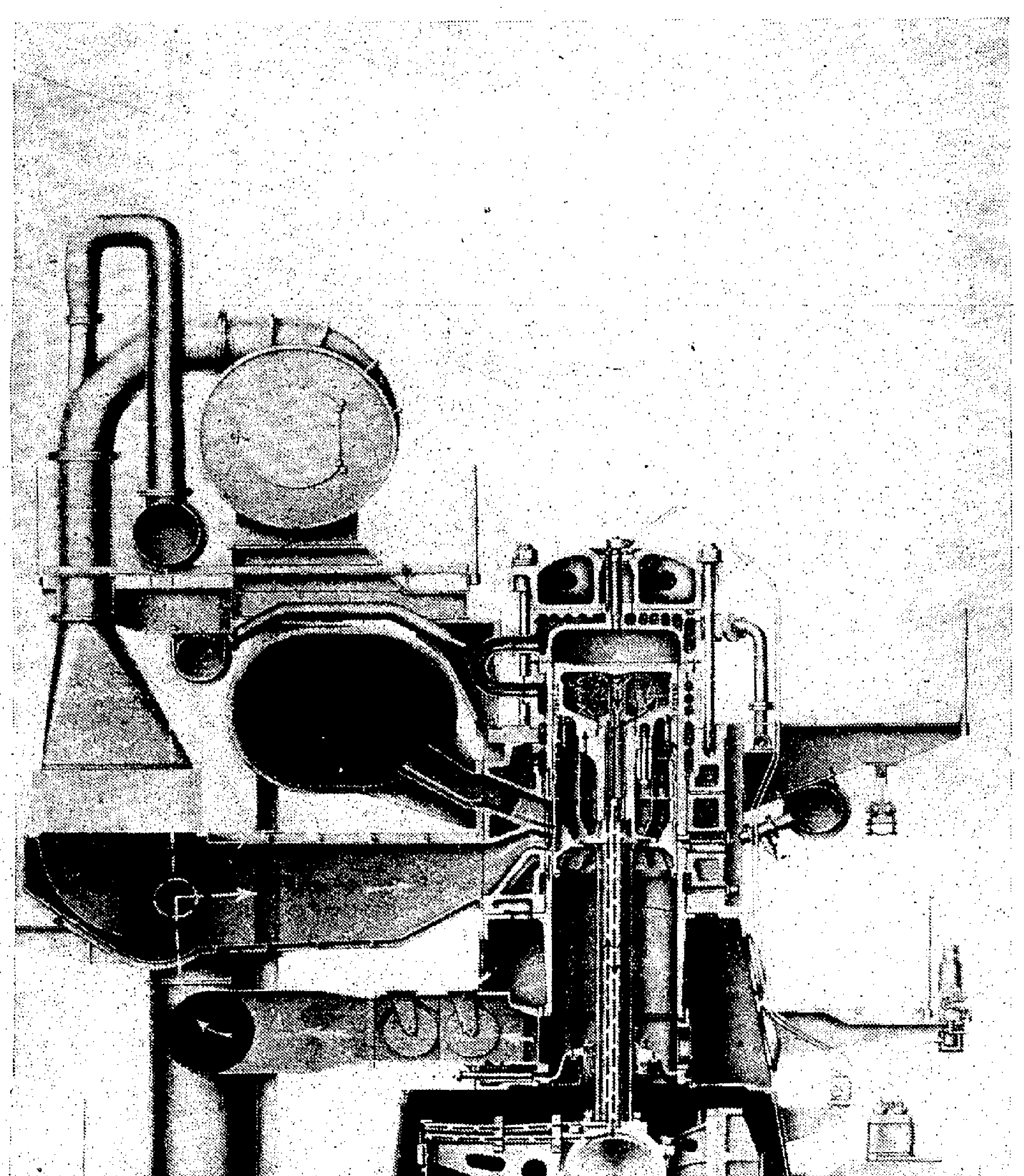
汽車闖送殯行列
輾傷輾斃廿六人

（美聯社意大利巴西利四日電）星期日在這個意大利北方市鎮的市郊中，一輛全速行駛的汽車，闖向一隊送殯的行列，輾斃了五個人，碰傷了廿一人。死者中還包括有一名教士。

警方說，這一意外發生於近梧利沙附近。當時一隊送殯行列正在向本地墓地前進中。五名遇難人在送往醫院途中死去。

汽車司機亦受了傷，警方說司機告訴他身體不適。

仁孚行有限公司
受委為
M·A·N
船舶用
油渣引擎
香港
總代理
馬力由二百七十五匹至四萬五千匹



仁孚
仁孚行有限公司
香港希慎道使館大廈 電話：H-777251.
M·A·N 船舶用油渣引擎

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧瘰痰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癧瘰核頭部痛症
灣仔軒尼詩道313號A分館
皇后大道中何東行三樓四式得雲茶樓對面 電話：H四四四一

餘悸猶存 憶發狂

「我舉起手槍，對我丈夫大嚷：『滾開，不然我開槍！』我停經後兩年來情緒懊喪，發作無常。現在丈夫和我初次領略那可怕的，似夢似幻的瘋人世界了。」要知道這位婦女怎樣康復的，請讀
讀者文摘
一月號 內容豐富 各處有售

劇烈性 風濕 頑痼性
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力
PROVENA
本藥乃德國名醫伊斯勒博士Prof. Dr. W. Eichler新發明，博士爲世界有名風濕疾患專家，洞悉風濕之病因，由體內產生尿酸，刺激肢體，致有此疾。血液循環不良，每因過度心臟，妨害肢體，然人老化，使苦痛及腰曲背及半身之軀，因而研究多年，發明本藥已經世界各大醫院實驗之百分之九十八，均獲速癒斷根，治癒風濕疾患逾千萬人。中醫有所謂骨節疼痛，發炎，肢體酸痛，四肢及周身痛，屈伸困難，腰痛，指疼，甚至肢膝，膝蓋關節等痛症，不論其起因爲風濕，均能治之。本藥之特效，一服即可消除及有斷根特效。各症狀，同時普遍改善，故能使人恢復健康活力。本藥無毒，服後完全無不良副作用，故爲近年最理想之新藥，孕婦小童皆可服用。
解除頭痛及有害物質，排除體內毒素，故能安全止痛及保證一時速癒斷根。
心臟病及孕婦小童皆可服用
各大藥房藥行先施公司均有代售

擴大青少年康樂活動設立 兒童邨渡假營

地點在烏溪沙兒童新邨，一次可容八百人。社會福利署移交青年會主辦。兒童新邨本年六月底結束。

（特訊）一九七〇年度，本港將有一個異常龐大之青少年夏令營，使各界矚目關注之青少年問題，可藉此而大爲其應付力量。

此新將面臨大之青少年營，乃在馬料水對面之烏溪沙兒童新邨，該在香港知名之烏溪沙孤兒院，乃由世界性之基督教兒童福利會所管轄，交由香港區會辦理者。

現據悉：上述經之營之，開山劈石，費盡不少苦心者人力物力，在當時代曾收容近千男女孤兒之「兒童新邨」已決意停辦，此決定，乃直接涉於美國方面之「兒童福利會」[illegible]

[illegible]

（新華社）[illegible]（郭立）

植物公園正門拆卸

割讓地段建天橋 閘門將移高一層

（新華社）[illegible]主要工程的木球場道擴展道外，計劃中包括由花園道至[illegible]附近橫門支橫跨花園道而入上亞厘畢道。爲配合工程之進行，督憲府之閘門將之後移。擴濶介於花園道與亞厘畢道之上亞厘畢道，花園道北上亞厘畢道口之一段，加以擴濶。因此港植物公園正門，向西行車時後公園須要讓地約入十呎至十四呎，並新築一度閘檔，工程正在加緊進行中，本星期乃告全部竣工。

植物公園正門對正之上亞厘畢道口與花園道交界尖端之處，爲將來木橋道天橋的橋橫跨花園道天橋之位置。植物公園正門之入口處，須要割出廣大面積，將公園正門縮入，目前公園正門以花崗石建成的六方石躉柱鐵以鐵枝的閘門，亦須拆卸。讓出正門位置的面積，縮入約三四十呎，植物公園正門拆卸工程現告開始，惟該正門花崗石閘門，將盡加以保留，將該閘門分件小心拆開，以便將來重建，移高一層，保留原來面貌，而配合將來天橋之位置。上述各項工程與木球道工程同時展開，預期於本年底工程告竣，屆時整個花園道交通網計劃便告完成，半山區中區交通全部改善。

冷鋒南來橫掃港海 明日小寒寒潮氾濫

陰霾霏雨天氣寒冷氣溫驟降

（新華社）天文台午後展望：夜後趨華南沿海各地區，東北風風勢陸續增強。在未來兩三日，天氣將爭條續化而漸趨寒冷。塞暖夜寒反常共象消逝。

今爲農曆，小寒（六日）前夕，「北大人」南來迎節掀起陰霾兩淋天冷地凍。將如俗諺所說，「小寒，大寒，趕狗不出門」。淡衣者，此非時矣。

據天文臺報出海外航行氣候分佈形勢演變報導指出：由蒙古南韓低氣壓起，一般「冷鋒」向西南伸展，斜跨東海面橫過華南內陸，漸次南移出海。通常影響所及，致華南沿海各地區，將漸由風力四一五級之東北偏東風而轉吹風力五一六級之東北風。天色由晴朗而轉密雲間降陣陣雨，天氣驟轉寒冷。

復據「廣東省氣象台」消息：一股冷空氣昨經到達華南內陸及東部海面。同時另由西路混合冷空氣自北方南來，將在明（六日）後天（七日）前後，影響省各地氣溫明顯下降，天氣轉陰冷。

昨由於該天，初時仍吹暖和間有偏東風，空朗氣溫陽光照射，室外氣溫曾站在攝氏一六·〇度，濕度爲百份之七八。午間在風和日麗下，室外氣溫揚達攝氏二〇·〇度，濕度爲百份之六一。黃昏後轉吹和溫間疾勁北至東北風，氣溫漸漸降低。

最新運到一流美國酒店換出名貴澳洲地毡花式多種
特價傾銷照原價兩折發售
選購從速幸勿錯過
香都地毡公司
香港跑馬地黃泥涌道75號
電話七六七四〇三

薄扶林道小巴 失事傷六男女

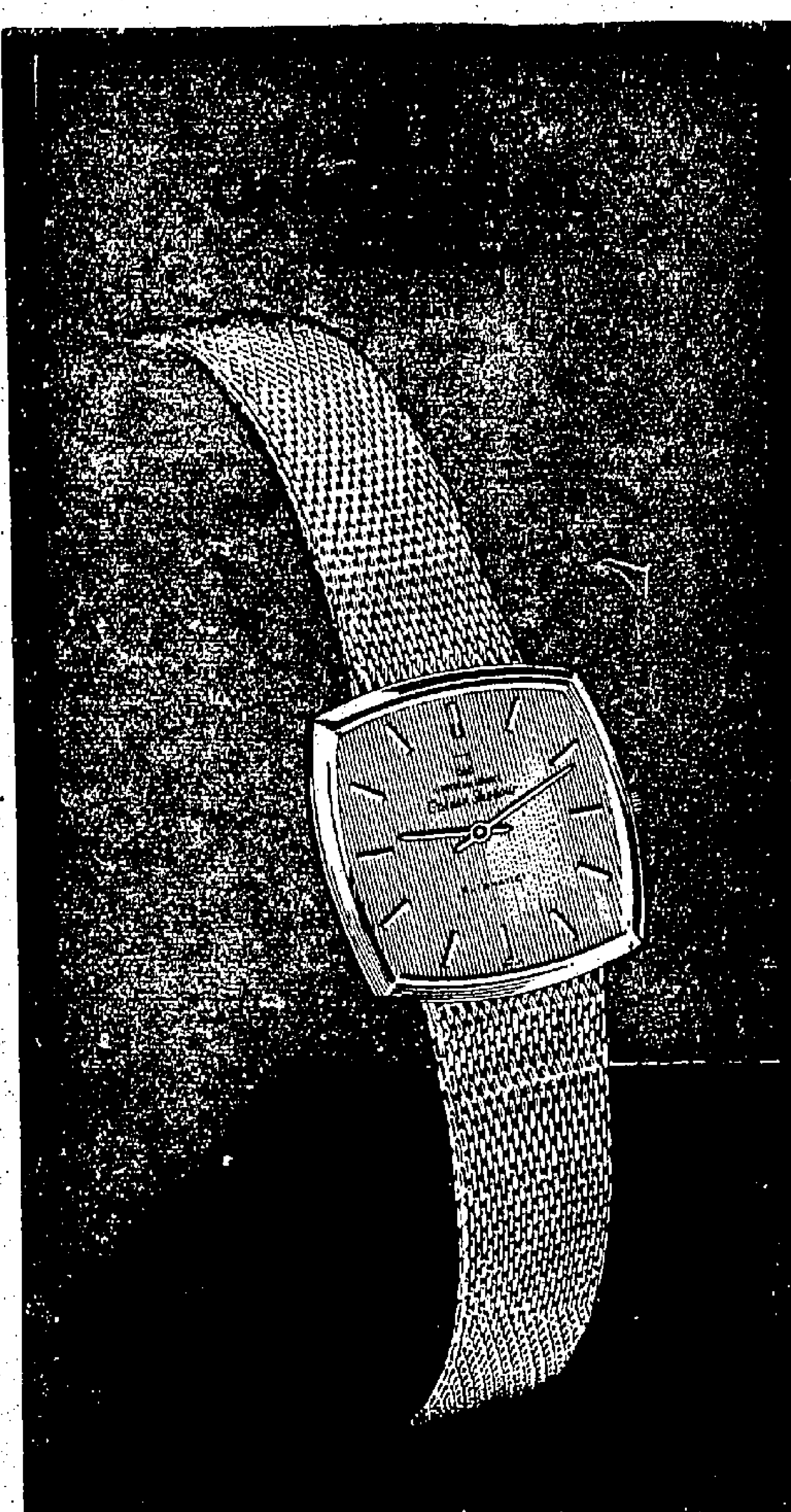
（特訊）昨晨七時許，薄扶林村牛奶公司附近，發生一宗嚴重車禍，一輛小型巴士，駛至該處時，不知如何，失去控制，撞在路旁電燈柱上，車頭全毀，車上六人受傷。事後各傷者被送院急救。

六名傷者計爲：男子譚德元，五十四歲，住白田村新區第四座八樓七二七號室；吳發才，住薄扶林村十五號地下；林桂，廿三歲，住西營盤第一街廿八號四樓；梁少林，卅五歲，住第三街一號卅八號四樓；林德濟，五十三歲，住第三街一六七號天台。少女黃倩筠，十八歲，住西環士美菲道聯德大廈十號地下。（合）

中區雲咸街 男子跳樓死

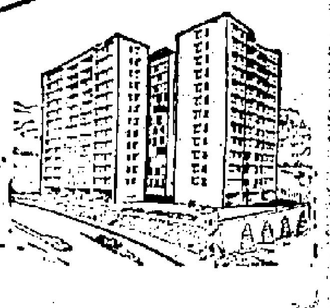
（特訊）昨午五時十五分，港島中區雲咸街一至三號南華早報大廈門前附近，有一男子由附近大廈五樓跳下，當場傷重不治斃命。死者名陳均榮，三十五歲，係廣告職員，當時身穿飛機恤西褲，其跳樓原因，警方已在調查中。（合）

龍子行 春節前大減價
禦寒男女衣着，認真減價；
新到貨品，不計成本！
同時贈送「恭喜發財」贈券。
香港：[illegible]
九龍：[illegible]



宇宙名表·名聞宇宙
宇宙[illegible]型表
自動避震
爲世界上最薄的手表

[illegible]
九龍塘筆架山道（近龍翔道）
本月入伙
面向東南遠眺海景毗鄰公園每單位約1300呎有四房二廳二浴及三房二廳二浴採用美國有限公司美國水晶華貴龍頭花灑等配件名廠大型電梯來路不銹鋼星盆及暗製暗線等。售價由$87,500起。
[illegible]
洽購處
華[illegible]置業有限公司
中環[illegible]三一四室
電話：H224578 H232803



舊爛玉器
本公司特價收購 數量不拘
歡迎 義務估價
代理 名廠鑽石 批發零沽
歡迎 歡迎
伯爵珠寶公司
香港大道中八十八號電話H224498 235876

[illegible]大[illegible]
牛頭角官塘道五一六一地段
·本月入伙存樓不多·
·地產暴漲維持原價·
·四面單邊廳房有窗·
·環境雅靜欲購從速·
[illegible]置業有限公司
香港德付道中84號[illegible]大廈1204室
電話：H238988 H242335

英國 麼利
R-736 羊毛內衣袪
採用英國純羊毛織成，品質優良，
溫暖適體，絕無痕癢感覺，
出國旅行或留學，請帶備
英國「麼利」羊毛內衣袪。
各大百貨公司均有代售
MORLEY

中華電力有限公司
緊急修理通告
爲改善對用戶緊急修理服務，本公司[illegible]管制系統中心新設電話機房一所。由一九[illegible]一日起所有用戶如需要緊急修理應即通知該[illegible]中心，電話號碼：新界二〇二一六一（八綫）
用戶請留意香港電話簿內列印之分區[illegible]使用電話辦法。

REFERENCE LIBRARY
5 JAN 1970

本港新聞 1

大型高尚洋樓供求情形不調
加租原因有六
街坊會首長抨擊加租狂潮籲請政府管制

(本報專訊)最近本港一片加租聲中，已引起各方注視，咸認爲政府應管制租值，以保障民生，其中以大型洋樓供求關係，加租比例抬高，所以造成本港市民生活水準提高，所以造成渴價現象。

據若干估價師提出租務情形初步報告指出：「在受加租影響之樓宇中，以受影響者爲大型洋樓(即一千方呎以上者)，此種樓宇在一九六九年已見大量加租，此乃由於供應不足，及新商行大量湧來，本港需求殷切，一九七一年下半年所致，然後之情形大概要到一九七一年下半年，然後會減少。」

綜合一般調查資料所得，形成本港高尚住宅租值情況出現供不應求之原因有下列各點：(一)本港的新興工商業投資者及高級職員在兩三年來獲利增加，彼等需要有能力改善其居住環境。(二)前年本港暴亂期間，不少高尚住宅樓宇出售，本港若干富裕人士移居外地，其後本港局勢好轉，許多富裕又紛紛返港，不得不重新購置高尚洋樓居住。(三)本港工業不斷趨向現代化，聘請外國技師極衆，彼等需要準備高尚住宅供應其居住。(四)暴亂過後，本港社會已由入長期安定局面，海外僑胞回港與家眷團聚者大爲增加，購買或租用高尚住宅亦殷。(五)經過數年來減少投資興建之後，高尚住宅之提供，已陷於低落之水平。(六)不少高尚洋樓在暴亂時下跌過多，且遠在新建成本之下。有上述七個原因，所以不論租值均告上升，且逐漸恢復一九六四年前之水準，亦爲合理之現象。

建築商人指出：本港高尚洋樓租值上升，與外商及港僑來港居住殊有關係，在繁華區域之洋樓一層，頗取價甚昂，甚且出現需求高尚洋樓，甚至在最後時出現需求高尚洋樓，成爲一時奇談。總之，在一片反對加租聲中，一般樓宇租值，暫時不致和緩下來。但今後對策，有待政府大量撥出土地，供建築商大量興建樓宇，供求關係解決後，租值自然減低，但還要忍耐多時云。(一)

(本報專訊)若干街坊會首長，昨日激烈抨擊一些不負責任的業主，形容他們掀起最近加租狂潮，是一種「無良心」的行爲。

他們籲請政府當局，密切注意這種有害民生的加租問題。街坊首長認爲：最近業租值的波動，政府是應負責任的，因爲在過去數個月來，政府拍賣土地的價格，比底價高出數十倍。雖然北成交價均以公開競投方式進行，但不能不使人懷疑，政府在有意無意間，促成抬高地價之嫌。事實上，由於這種公地開投競爭之烈的後果，使那些投機者發生一種誤解，以爲香港的地價，已真正達到「寸金尺土」，而非要將其提升不可。因此，屋宇加租便順理成章的降臨到住戶身上，使到人心惶惶。

街坊屋宇租值，向來是不合理的，以一個月入五百元的白領階級家庭來說，租住在去了一百二十元或以上，其他的便要應付日常生活費，其他的使無可再應付。尤其是當有疾病發生時，就更難應付。因此，形成了一個極不合理的比例，其後果的必然性就出現生活不協調，窮者愈窮，富者愈富的現象。

無可否認，香港目前正踏上一個繁榮的時代，市民購買力增強，但只是一種心理傾向，尤其是富豪階層，其股值及暴亂後，市民就發生「銀紙不值錢」的觀念。因此，只要口袋裏有鈔票，便盡量找尋各種享受，以爲「現時狀況」，並不是完全爲經濟繁榮，只是心理上覺得有效而已。尤其是在經濟方面，社會不安定的生活，政府應負起絕大責任。往往是由一些不負責任投機份子所做成，他們目前租值的波動，受害的是宅樓勞苦大衆，所以，他們的生活將會因爲加租而趨於窮困，對於屋宇加租的管制，當局已不能再作袖手旁觀云。(部)

邵氏兄弟製片公司
羣星游藝
十一晚在大會堂演出

(特訊)邵氏兄弟製片有限公司，爲響應華僑日報救童助學運動，本月十一號晚，假大會堂音樂廳舉行盛大遊藝會。邵氏公司對於熱心社會公益，極爲熱心，歷年來，均得到該公司旗下紅星的熱烈響應和支持，今次各影星均踴躍參加，盛況更比往年有過之而無不及。參加演出之邵氏男女紅星，計有：李菁，凌波，何莉莉，尤敏，胡燕妮，金霏，汪萍，丁珮，沈依，邢慧，陳依齡，王羽，王俠，秦萍，鄭佩佩，焦姣，林嘉，井莉，于倩，張燕，凌雲，方盈，陳鴻烈，邢慧，羅烈等多人。

各演員們除了一致表示願爲這項具有重大意義的善舉出力，樂于接受公司委派任務之外，有很多人，更紛紛自動貼出表演節目。

節目的，初步所知，那些，自動在表演中，貼出加，有施思，馬海倫等參加。那些要獻唱兩個名曲，她的天賦歌喉，早爲影迷所稱賞。經過多時用功，造詣更見大進，更難得是她如今已是邵氏旗下當紅明星，正主演着許多部新片，卻不惜于百忙中要爲這次義演出力，熱心尤爲可嘉。

貝蒂是跳舞好手，以前除了拍片之外，更一直擔任着南國實驗劇團的舞蹈教師。她是邵氏公司的的舞蹈指導之外，當然也是該公司的紅人之一。她要在這次義演中，負責編排舞蹈，並且在救童助學義演中，她任着很多次司儀工作，正是識熟手，所以今次也成了當然人選，但爲了加強陣容，這回除她任司儀之外，還多加一個丟加助陣，平添相得益彰之效。

此外，白雪的節目是唱歌，施思與馬海倫則在演舞蹈，她們的卓越身手，預料這兩夫內，將會使遊藝節目大爲生色的。

節目有很多人要欲搶購出售，我們將陸續爲讀者們報導。

遊藝的門票，共分十元、六元、四元、二元四種，日間便要開始預售，讀予訂座，以免有向隅之憾。

三賊刦掠美容院
昨日拿人並起贓

(特訊)上月三十日被劫的旭龢道美容院，昨日已被探員破獲，拘捕三疑犯。經探員分在九龍三地拘捕三疑犯。九龍油麻地區探長，昨日在區內追查時，於上午七時，先在某大廈九樓×座拘捕一青年賈××，二十歲。據供後再在德輔道公寓一房中拘捕一青年，晚上八時許，復在彌敦道某戲院附近拘捕一青年，名鄭××，亦二十歲，住油麻地某樓，起回部份贓物，計有首飾，手表，錄音機，利刀及膠手槍等物。

被刦之美容院係在深水埗彌敦道某美容院，於上月三十日遭三賊入侵，綑綁事主，掠去贓物共七千餘元。(雨、忠)

四十個男女
藉舞會鬧片
幸被警制止

(特訊)自前晚至昨晨，又一批青年人物之以開舞會爲名，借用街坊會的場所舉行，集結了一批青年男女，兩方發生互毆，警方早有準備，及時予以制止。

(特訊)北角馬寶道昨晚有一班青年開片，兩人被斬重傷。

七二年須有一萬一千個酒店房間
估計七一年遊客逾百萬

(特訊)至一九七二年，本港最低限度要有一萬一千個酒店房間，而到一九七五年將另需要多四千個，及至本十年之末，再需多六千個酒店房間。據一項調查指出，除非能達到上述之目標數字，不然，香港將使此有利的貿易，流於其鄰近國家。據昨日某西報作如上披露。

目前，本港約有七千八百個國際水準的酒店房間，有關方面之一名高級人員估計，至一九七一年，遊客的數字將會達一百萬。去年到港遊客，遊過七十五萬，較一九六八年約增百分之二十四，但此數字並不包括來港渡假及消遣之軍人。

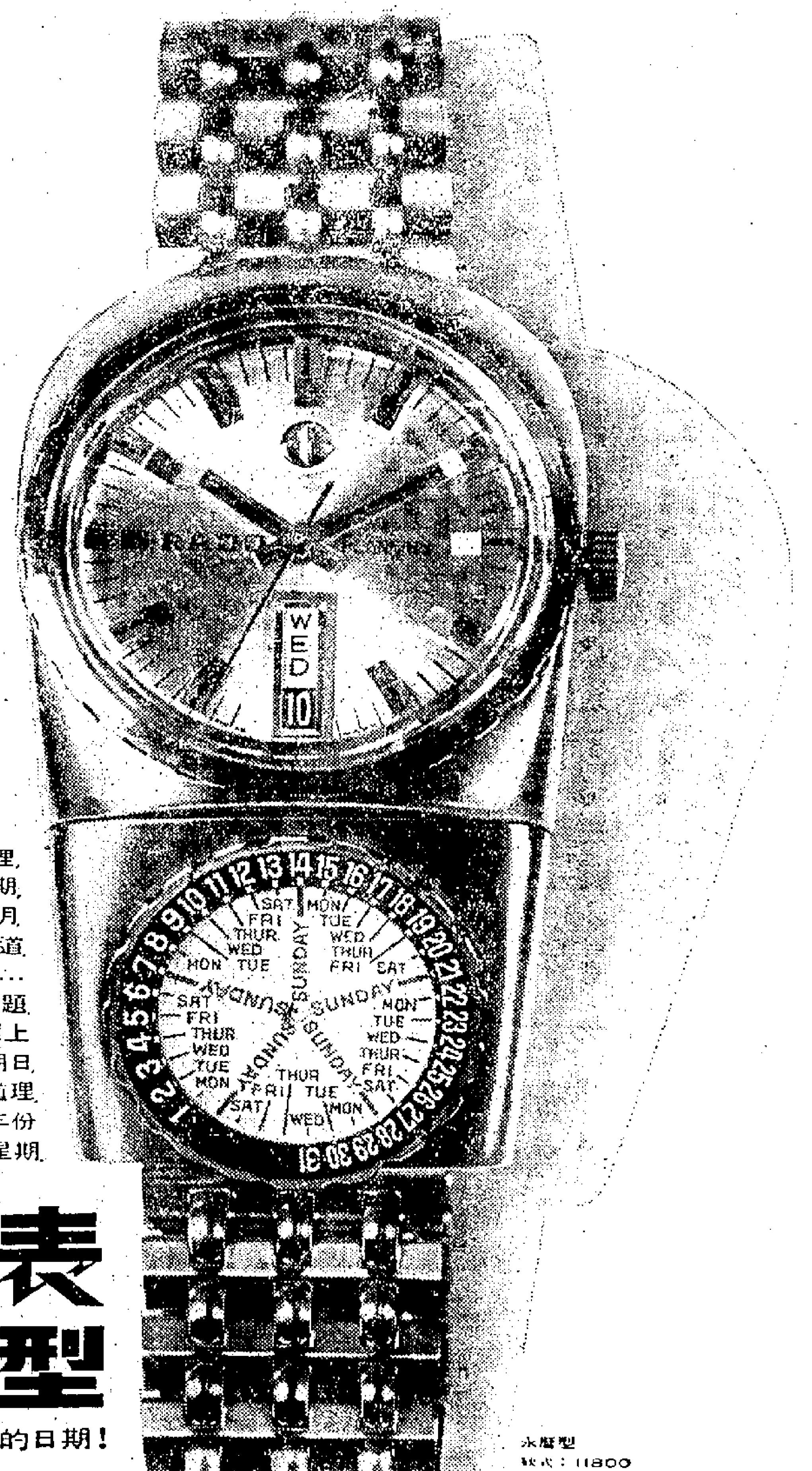
該名高級人員又說，種種跡象顯示，旅遊事業將走向創下另一新紀錄之一年。此將包括於本年興建六間酒店、海底隧道、於五月間抵港的「珍寶」噴射機、機場擴建、美國再次放寬購物限制、及大阪之世界博覽會等。但他提出警告說：「酒店房間的缺乏，將可能對旅遊事業產生危害性的影響，但當街招徠遊客之盛行，亦將造成影響。」他又補充說：「當街招徠顧客之活動，於去年間大大地見增加。」

新的一年可以看到在海運大廈，與及可能有前往大嶼山之汽車輪渡服務。爲了將來，我們一定要加緊各商店、各間機構和旅遊業及酒店等的合作。(抗)

韓國名導演抵港
與邵氏商合作事

(特訊)韓國影界首席導演申相玉，昨日下午二時乘泰國機由漢城抵港。申氏此次來港，主要目的在與邵氏公司商討有關港韓合作拍片事宜，預定在港逗留三天，即返韓國。昨在機場歡迎而有邵氏公司鄒文懷等多人。(擬)

雷達表
永曆型面世



在事事都要求快速與準確的時代裡，
煩忙的人仕一切計劃都離不開日期，
——日子與星期上個月下個月，
甚至去年與明年的日期隨時想要知道，
如果翻日曆非但麻煩而且可能翻不到…
雷達表永曆型輕易地爲你解決難題，
例如這個星期日是七號祇須將黑環上
1至31數字中的7字轉至對準星期日，
便可知全月的日期同樣道理，
可以知道上個月下個月甚至任何年份
某一個月的日子與星期。

雷達表
永曆型
永遠幫助你安排決定性的日期！

永曆型
款式：11800
星期·日曆·自動
全鋼：HK$395

雷達表服務站：
香港遮打道太子大廈樓下
九龍太子道94號大華大廈六樓

萬人空巷看月石
有些人看了再看再排隊

(本報專訊)一塊僅重一安士，比拇指還要小的卵形月球岩石，自前(三)日在九龍海運大廈展出以來，吸引了港九無數好奇的市民，大家對這一塊來自太陰的岩石都以先睹爲快。

昨(四)日爲星期日，前往參觀月球岩石之市民更衆，在開放時間內，整個九龍半島尖端都是擁滿前往參觀，一睹月球石塊的市民，絡繹不絕。巴士小輪都載滿一批批的參觀者，抵達和離開海運大廈，使平日已是繁忙的九龍半島尖端，更形熱鬧擠擁。昨日前往參觀的市民，都很守秩序，在海運大廈進口前排隊，長龍一直延到海運戲院以外。參觀的行列，成分批制，每批約三百人左右，輪流進入展覽地點，這樣的安排，既可使秩序維持，而又能使陳列月球石塊的地點避免過份擁擠混亂。

由於這次的展出，實際是機會難逢，大家都渴望一看使人類迷惑了數千年的月球石塊，究竟是甚麼樣子，所以雖見人龍而不退，寧願排隊輪候，但是也有少數的參觀者，因爲觀看心切，便行「打尖」，不守秩序，但是警方及維持秩序的人員，早有準備，用繩子將行列分好，再派人在場維持秩序，使「打尖」之徒皆不得逞。

爲了使前往參觀的市民更容易瞭解該岩石的成分及介紹此岩石獲取的經過，美國新聞處特別印製了小册子，在現場派發，更有播音機在海運大廈內，介紹此標本的情形，使參觀者能夠容易明瞭，這一小塊價值連城的月球岩石，和對月球的年齡，將若有所認識。

在展覽場維持秩序的人員，爲使參觀者人人都能夠看到月球岩石的形狀，所以將用半透明膠罩內的岩石放置在行列的中央，參觀的行列，與岩石距離透明量度尺，觀衆經過時不停拿出攝影機，對着月球岩石拍照以留紀念。因爲觀衆太多，維持秩序的人員，用擴音機呼籲觀衆不可停留太久，以免阻礙行列的進行。有些觀衆認爲因看得不透切，從新排隊進場參觀。亦有不少觀衆站在樓梯上遠眺。

昨日到場參觀的市民，扶老攜幼，有些觀衆年逾花甲，有些只是兩三歲的孩童，正所謂「少長咸集」，很多觀衆看完月球岩石後，都在海運大廈內之餐廳或附近之餐廳茶敘，使該等餐廳平添不少顧客。(強、治)

看！這個女孩子對月球石塊大表驚奇。
(本報記者攝)

愈富基金在美物業
折合港幣四十二億
三年來平均增值百分十三點四

在美國擁有最多大物業的愈富基金，根據最近一冊世界權威的時代週刊列出，直至去年十月底，一共擁有三十一大座商業大廈，十三大座豪華住宅大廈，十八大座汽車酒店，二十五大座購物中心，六十一大座商業住宅大廈。

這些有選擇，座落美國各大城市已有收益的大建築物總值超過七億美元，折合港幣四十二億餘元。

目前，該基金平均每月在美國購置大物業爲四千五百萬美元，折合港幣近三億元，成爲在美擁有最多有收益大物業機構。該基金營業總裁納雖路表示：所有投資，由五百美元至十萬美元，來自世界六十個國家。

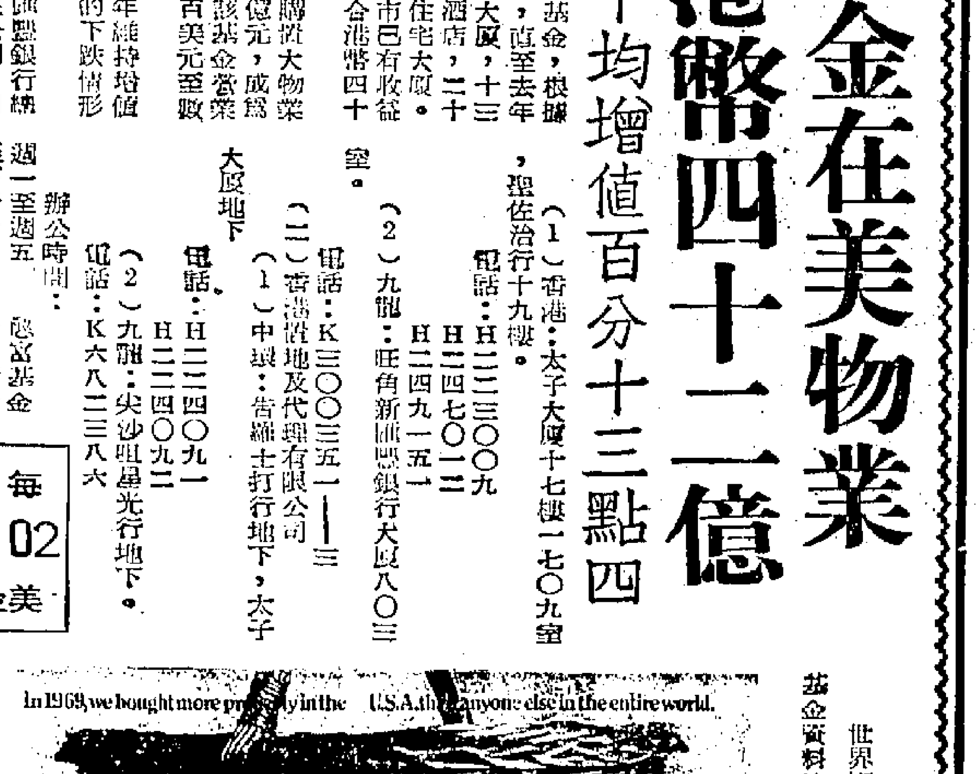
一九六七至一九六九年平均每年維持增值自份之十三點四，在各種基金股份的下跌情形中迄未受影響。

港區代理兌理銀行爲香港上海匯豐銀行，營業代理爲香港置地及代理有限公司，隨時兌現，要洽購，可到下列各地：

(一)金谷投資(亞洲)有限公司：
(1)香港：太子大廈十七樓一七〇九室，理佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九 H二四七〇一二 H二四九一五一
(2)九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一——三
(二)香港置地及代理有限公司
(1)中環：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
(2)九龍：尖沙咀星光行地下。
電話：K六八二三八六

辦公時間：
週一至週五 至下午六時
週六至下午一時

愈富基金 今日行情
每股 $7.02 美金計



世界權威刊物時代週刊本期列出有關愈富基金資料的全頁。

本港新聞 ②

民安少年團檢閱式
總監胡百全昨主禮

（特訊）民安處總監胡百全，昨午二時卅分，在新蒲崗官立小學，檢閱黃大仙區之民安隊少年團。下午二時許，該校的運動場，早已排列整齊之民安隊少年團，以待檢閱。同時，亦列隊演奏[illegible]，二時卅分正，胡總監百全由[illegible]務主任黃大仙區長張元功及助理區長[illegible]少年團各團員陪同下，檢閱該區少年團各團員。檢閱儀式完畢後，總監胡百全即頒獎給該少年團之運動及手工比賽之優勝者及授旗。禮成後，茶會招待來賓。昨日茶會節目，有歌舞及角樂隊表演，少年團戲劇，舞蹈表演，民歌演唱，夏威夷及陸運會的[illegible]表演。最後，由[illegible]主持抽獎，至六時卅分始盡興而散。（彤）

民安處總監胡百全由張元功陪同下檢閱黃大仙區民安隊少年團情形。（本報記者攝）

華洋百貨聯合會選出廿三屆職員
林鉅成理事長　朱啓明監事長

（特訊）港九華洋百貨業聯合總商會，三日下午三時，在會所舉行第廿三屆理監事就職典禮，全體新任當選理監事出席，林鉅成當選理事長，朱啓明當選監事長。張劍光，陳成光當選副理事長，陳[illegible]當選副監事長。

華洋百貨業聯合總商會第廿三屆職員：理事長林鉅成（鉅成），副理事長：張劍光（恒生），陳成光（永光）。監事長朱啓明（利來）。常務理事：李偉[illegible]（寶華），李長[illegible]，[illegible]（張記），黃[illegible]（[illegible]），陳大[illegible]（新華），[illegible]（新光），林福[illegible]（金城），[illegible]（新光）。財務[illegible]（[illegible]），[illegible]（國[illegible]），[illegible]（張三記），[illegible]（[illegible]），劉[illegible]（[illegible]）。[illegible]……

今年的公假多連接週日

（新亞社）據憲報公佈，一九七〇年及一九七一年之公眾假期，不少係與星期日相連者，因此，假期日數雖一如往年，並無增加，但市民將於無形中獲得較長之渡假時間。

以農曆新年假期而言，往年不過三日，但今年農曆新年適爲陽曆二月六日星期五，故假期由該日起至二月九日星期一止，連星期日在內，一連四天。三月復活假期亦一連四天，由三月廿七日星期五至卅日星期一。四月五日清明節恰爲星期日，星期一（六日）補假一天，六月八日（星期一）端午節與週日相連，八月份共有兩個星期一的公眾假期，十二月廿五日，至廿七日的聖誕節，共有三天假期。從上述假期看來，今年所定的公眾假期，有不少是與週日相連的。

監獄署正展開招募獄警
獄警均有宿舍，家屬可享受免費醫療和齒科服務。

（港訊）監獄署現正展開招募獄警運動。如果你的年齡在十九至卅五歲之間，身高五呎四吋，體重一百一十磅的話，監獄署歡迎你參加它的工作。

獄警和警察一般，對社會是負有相當重大職責。警察維持治安，保護市民生命財產；獄警則替市民看管經由法庭定罪的囚犯和幫助他們改過自新。

監獄署對職員福利一向是最重視的。獄警均有職員宿舍，而且升級機會比政府其他同類機構的爲佳。

據該署發言人說：所有現任高級職員都是以本身的才能由低職升上，沒有一人是從外間僱用而來的。

該署的低級職員均有受訓機會。新募的獄警先進入赤柱獄警訓練學校，訓練六個月然後派出服務。在職人員亦可進入該校深造，俾其擔任更重要的職位。

監獄署職員及其家屬可享受免費醫療和齒科服務。該署轄下的監獄教導所和戒毒所等十一個機構，均設有職員家屬免費診所。

該署設有福利基金，由全體職員每名每月捐助福利金一元。職員遇有急需，可申請撥借多至八百元，借款是免息的。

所有職員又捐助該署之體育會，作爲促進各項體育之用，該會每年舉辦慈善賣物會一次，將工場及訓練班製作的物品出售，所得款項捐助慈善團體。該會最近將本年度賣物會所得款項二萬五千元分別捐與公益金，釋囚協會，監獄署福利基金，犯人福利金，大口環兒童康復院等。

赤柱俱樂部設有各種康樂活動如泥球，網球，電影，舞蹈，茶水部等。全體職員皆可享用。

貨輪「荷利士」號在沙巴海域機件壞沉沒
船長昨抵港談遇事經過

（新亞社）懸掛巴拿馬旗貨船「荷利士」號，由印尼泗水駛來香港途中，于大除夕駛到沙巴之山打根東南二百里海面，因機件損壞，船身入水，以致翻沉。該貨船船長威廉興與兩名高級船員，前日乘機抵本港。據船長威廉氏謂：船上人員除渠三人外，更有華籍海員廿八人。當日船上載有貨物四千噸，由印尼泗水埠開來香港，不料當駛到沙巴海域，機器失靈，船底亦入水。渠見情形危殆，乃下令棄船，由兩艘救生艇分載船員棹向陸地，卒之兩救生艇均能安抵斗湖之東岸。總計在海面掙扎三十小時，當渠等下救生艇不久，荷利士號即告沉沒，船中價值巨萬之貨物一同沉沒海底，殊爲可惜。當日貨船出事在日間，否則棄船工作較爲困難。

政務官李福逑返港

（特訊）政務官李福逑在英國國防大學深造後，於昨日返港，李氏現職工商業管理署副署長，負責工業及政務工作。昨日負責對外商業關係之副工商署長佐敦亦由歐返港，彼曾出席日內瓦一棉織業委員會會議。

一定好大飯店新址定下月初隆重開幕

位于九龍深水埗大南街一九五至二〇一號一（石硤尾街交界）一連四間之一定好大飯店新址，內部裝修工程刻正加緊進行中，準備于下月初隆重舉行開幕。該飯店地處要衝，交通便利，設備新型，筵開數十桌。主事人爲本港一龐大財團暨飲食業界巨子所創設者，以高瞻遠矚之眼光，銳意求進，專營正宗粵菜，晚飯宵夜，壽筵喜宴，大小酌餚，美食譜。並本以往一貫用料上乘，價錢公道宗旨，爲各界仕女忠誠服務。

聞

先室**袁淑珍女士**痛於一九七〇年一月四日凌晨十二時四十五分壽終於九龍聖德肋撒醫院奉移九龍殯儀館治喪謹擇一月六日（星期二）中午十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

杖期夫 **梁柱榮**
哀子 焜豪 媳鄭乃堅
鈞傑 燦康 鴻輝 耀祖
女 妙賢 妙貞 妙德
婿 池泉輝 潘劍 李小舜
孫 鼎新 丙晏 丙燾 丙禎
外孫 池慶麟 池慧明 潘恩賜 李明輝 潘智禮
泣啓

治喪處：九龍殯儀館　電話：K九三八四二九

謝

先慈**丘母王太夫人**之喪於一月四日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 中信 觀亮
孝女 穎傑 素蘭 中傑 蘊傑 浩傑 少傑
孫男 國柱 國材 國俊 國生 國雄 國樑 國新 國邦
孫女 國燕 國蓮 國薇 國靜 國欣
叩謝

聞

先夫**孫公麟方拿督**痛於公曆一九七〇年一月二日下午八時三十分在港寓壽終正寢積閏享壽六十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇一月五日（星期一）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈權厝香港殯儀館擇吉安葬哀此報

未亡人**孫李孔暐**
率男 以倫 媳馬燕棠
以文 媳王露珠
泣告

通訊處：香港麵粉廠　太子大廈九樓　電話：弍三四〇六一
治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

聞

前南海縣參議會參議長南海師範校長**莫賢冠**號**拔乎**於主曆一九七〇年一月四日下午二時在廣華醫院息勞歸主享壽八十七歲謹定五日移靈香港殯儀館六日下午二時公祭三時發引安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

孫 莫若信 孫媳 盧麗娟
曾孫 莫耀雄
孫女 莫少梅
孫婿 陳鑑
南海師範留港校友
暨 **謹告**

聞

先慈**鍾母盧太夫人**於公曆一九七〇年一月四日下午二時五十分壽終港寓內寢積閏享壽八十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月六日（星期二）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化謹此報

孝男 沃梅 媳杜美蘭
孝女 瓊珍 適何 伴卿 適何
孫男 國柱 國强 孫女 曼萍
侄男 裔林 樹榮 侄婦 麥氏 姪女 健好 姪婿 余祝柏
侄孫男 浩暘 浩均 浩鵬 英瑤 姪孫女 英嫻 順瓊 順堅 小燕
外孫男 何子滔 何子銘 何子淞 外孫媳 鍾氏 伍氏 陳氏
外孫女 何靜瑪 何貞銀 何露智 外孫婿 葉桂明 司徒誠 朱文雅
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

徐公飛字翔空號天翔痛於中華民國五十九年一月一日下午五時病逝九龍廣華醫院茲定於一月六日下午一時正在九龍殯儀館A大禮堂舉行公祭敬請徐公生前親友準時蒞臨以表哀思

徐飛先生治喪委員會謹啓

訃告

家少主樹華　小姐樹蘭之
令尊幼主海平　季平　幼小姐碧霞　碧雲　碧瑩之
祖父再幼主偉遜之
曾祖父**徐府君**諱**飛**字**翔空**號**天翔**痛於中華民國五十九年一月一日下午五時壽終正寢於廣華醫院謹擇於一月六日正午十二時假九龍殯儀館大殮一時三十分在該館辭靈隨即出殯奉移鑽石山火葬場恭行火葬典禮謹此報

徐天德堂家人稟報

謝

李公寶槐府君息勞歸主於昨（四日）出殯辱承

姻戚世友教誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

李餘慶堂家人泣叩

本港新聞 ③

港澳航商新計劃 增購兩艘新型客輪
新水翼船中望洋號月底前抵港

（新華社）據航業界消息：大德興船務公司，爲配合港澳兩地旅遊事業蓬勃發展，適應當前航運之需要，現正積極進行計劃在今年內添置兩艘客輪，一艘較大，可載千人以上，另一艘較小載數百人，分日夜來往港澳。此兩艘新輪之航行時速，預計將較目前客輪快捷，以減少旅客旅途的時間。如此一計劃實現，則將有六艘客輪來往港澳，加上兩公司的水翼船及飛翼船，相信對于今後兩地交通將更順利，而旅遊業更可邁進一步。

又遠東水翼船公司向意大利訂購之新水翼船「中望洋號」，據該公司經理稱：該船將可在今年一月廿三日自意大利運抵香港，如試航滿意，則在短期內可加入航行，屆時遠東水翼船公司共有四艘水翼船，將由每日對開十班增加至十二班。

粉嶺軍地大開片 十人被控 不認罪欵 保今日審

（新華社）最近新界粉嶺聯和墟，一班飛仔隨行狽猖獗之極，不特爲害地方，且騷擾及於附近一帶村落。去年十二月卅日，曾派多人，糾衆携械同向軍地搜尋集聚，雙方因此引起衝突，以致鼓技，盟東纏，鋤，相挑作武器，同在軍地築結附近開片，一時廝閙遊落混戰，刀光血影，殺聲震天。警方據報，大舉到場彈壓，當場拘捕涉嫌有關可疑男子十人，帶返警署，同以非法打鬥罪名落案。去週將該批疑犯解往粉嶺裁判署審訊，被告十人均不認罪，法官諭將案押候於本月六日審訊，准各被告每人以三百元保釋出外候審，現全人事出牢。

被告男子十人：（一）余福光、十七歲；（二）文加勝、廿歲；（三）梁潮、四十二歲；（四）丁昌、四十一歲；（五）黃福、十七歲；（六）劉芬、廿六歲；（七）利秋、卅六歲；（八）陳華中、十七歲；（九）彭潤池、十八歲；（十）何國輝、十七歲。同被控非法打鬥罪名，指被告等於一九六九年十二月卅日，在粉嶺軍地非法打鬥。

布律活道 任戶失竊

（特訊）跑馬地布律活道十一號二樓一住戶，於前晚九時至昨晨八時卅分之間，被匪入內爆竊。失去現款及兩隻手表，共值二千零四十元。昨晨事主發覺失竊，即向警方報案。

沿水渠爬上該樓宇的洋台，然後入內，搜開臥室的抽屜，而將各物取去逃走。（合）

健園洋樓 特價優待

號係獨立洋樓，每座七層，每層四伙，背山面海，環境清幽，地盤已完成，準本年十月入伙，現已開始預售，特價九五折優待，洽購處：志盛建築公司，香港租庇利街十號十樓，電話：二三八九〇五，大新工程公司，香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈八〇一室，電話：二四一七八六，二四七二九，中南有限公司，大道中萬年大厦一〇〇室，均利建築有限公司，香港畢打街八十號四樓D座，電話：七三〇一九〇，東興投資有限公司，香港德輔道中大廈二一〇六室，電話：二四五〇八七。

香港干德道六十六

聘英文中學女校長

某社團下學期聘英文女子中學校長 [illegible]

聾耳機 顯微鏡

$780 $450 $280 [illegible] 港威靈頓街15號 [illegible]

馬星協會 抽獎號碼揭曉

馬星協會之一九六九年度十二月卅一日之新年晚會期間有抽獎遊戲得獎號碼如后敬得獎者請於一九七〇年一月卅一日前到會領獎爲荷：

獎品編號	中獎號碼	獎品編號	中獎號碼
1	00909	17	01535
2	00927	18	00180
3	01223	19	01640
4	01556	20	02005
5	00398	21	02022
6	01550	22	00014
7	02182	23	00602
8	01352	24	01504
9	02077	25	01229
10	01981	26	02040
11	00554	27	01241
12	00888	28	01789
13	00036	29	00772
14	00603	30	00293
15	00989	31	00329
16	01472		

官塘廠地連建築物招標

物業：官塘地段第六十二號連同七層工業建築物，地址爲官塘成業街六號。
地段面積：約二萬方尺
上蓋面積：約六千六百四十一方尺
年期：由一九五五年七月一日起廿一年滿期時有權再續期廿一年減三天
地稅：每年地稅四百六十元
要點：此建築物是根據美國最現代化之工廠設計標準，材料優良，特別適應製衣及電子工業需求。
截止投標日期：一九七〇年一月十四日
投標者請向下列事務所索取表格及章程

湯文燦律師行
香港德輔道中二十九號西伯利亞大廈六樓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲奉維多利亞地方法院命 UNDER VICTORIA DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 421, 1969. 準於一九七〇年一月六日即星期二日上午十一時三十分在香港德輔道中十一號萬年大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 FLAT F, 6TH FLOOR OF HENG YICK BLDG. 234-236 WANCHAI ROAD, HONG KONG (YICK PUI) 香港灣仔道234-236號七樓F座（興益樓）以上所封之貨物照法院判決將該貨物當衆拍賣以價高者得投得者須立即繳足現款並限於指定時間內將該貨物出清下腳之後若有錯漏或意外之事但歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行有限公司啓 電話：H二四七六一一
一九七〇年一月三日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER KOWLOON DISTRICT COURT EXECUTION ACTION NO.8398, 1969 準於一九七〇年一月六日即星期二日上午十一時三十分在香港德輔道中二號萬年大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 NO.32, MAN YIN BUILDING, MAN YUEN STREET, KOWLOON (LUEN SHING STORE (A FIRM)) 九龍文苑街32號之貨物照法院判決將該貨物當衆拍賣以價高者得投得者須立即繳足現款並限於指定期內將該貨物出清下腳之後若有錯漏或意外之事但歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行有限公司啓 電話：H二四七六一一
一九七〇年一月三日

JARDINES

REQUIRES

A TECHNICAL SALES REPRESENTATIVE

Qualification and Experience	A successful record in direct selling to industrial and commercial markets. Candidates should speak and write fluent English and Chinese and be capable of accepting increasing responsibility for the development of new products.
Age:	25-40 years old.
Salary:	Basic salary subject to age and experience plus generous commissions.

Written applications, in the applicant's own handwriting, giving brief particulars of experience should be sent to:—

THE STAFF MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

香港法律援助案 一九六九年第十四宗
香港高等法院大錢債案 一九六九年第一五七宗

原告人：CHEUNG KING WEI
第一被告人：CHO KUI SHONG
第二被告人：FU COP SAU

致第一被告人：CHO KUI SHONG 之地址（香港跑馬地黃泥涌坊二十四號地下）

啓者：關於上述原告人經於一九六九年二月七日在高等法院申請起訴閣下第一被告人因在一九六七年八月二十九日在香港英皇道與渣華街之交界處近於中華巴士有限公司第一被告人不小心駕駛車輛AG 3780引致原告人受傷，上述申請以作爲原告人之損傷補償。法院已發出諭令以代票方式送達：
（一）香港跑馬地黃泥涌坊二十四號地下之成年人收，
（二）將該傳票及諭令連續三天揭在香港高等法院正門之告示版上及，
（三）刊登（該訴訟事）於華僑日報一天爲
八天傳達該傳票及諭令與上述第一被告人。特此函知汝須於起八天內親自或延聘律師代表向上述法院投案候訊逾期法院可根據原告人申請將上述案件作缺席判。

一九七〇年一月五日 原告人代表律師高露雲律師行啓

劉璧生偵探事務處

美國總統尼克遜及衆議員參議員州長郵務總長本港行政市政立法議員爵士首席法官美總領事親簡賀劉璧生社長五八年榮獲英國偵探證六〇年獲國際偵探證六六年膺世界偵探亞洲總監 WORLD ASSOCIATION OF DETECTIVES GOVERNOR, ASIATIC AREA.

業務：職員行踪調查、追蹤離婚證據、男女行爲跟蹤、商業商標偵查、失物代收 [illegible]

香港大道中三十六號 [illegible] 電話H：二三三六一、二三三九四九、七〇五七六八、七〇八〇五〇

西醫姚振綱開業啓事

醫務所：香港德輔道西四十九號弍樓
診症時間：每日上午十時半至一時 下午三時半至六時 星期日休息
電話：H四五九五五九
寓所電話：四五〇七九五

香港大學內外全科醫學士 英國愛丁保皇家外科醫學院院士 西醫 姚振綱啓

註冊總署公司註冊處通告
有關公司法例填具年報及其他表格事

茲特促請根據公司法例註冊之有限公司，注意下列事項：
（甲）於每年第一次或惟有之股東大會後，二十八天內，須用指定格式，填具年報乙份，呈繳本處登記。
（乙）業經登記之董事名冊內，各項目如有任何變更，須於十四天內，用指定格式，呈報本處。
（丙）註冊辦事處地址，如有遷移，須於二十八天內，用書面通知本處。
凡未依時呈繳上述年報，表格或通知書，每項須繳納登記費五元正。處罰之規。
如遇有任何原因，而未能在一九六九年內，召開股東大會者，該公司亦須將截至一九六九年十二月三十一日止之年報呈報，並不得遲過一九七零年一月二十八日呈繳本處。

附註：於一九六九年內，有等公司，因不遵守公司法例，而遭受檢所，此等公司及其董事均被判處罰款。

公司註冊官 賀謨

工務司署水務處通告
水務處亞皆老街廠電話號碼更改事

水務處亞皆老街廠電話號碼已由K－八〇二二〇至九更改爲K－九四八二六〇至九。如有詢問或九龍地區緊急水務事項請撥上述新電話號碼。

工務司署水務處秘書 史賓沙

香港政府公佈

香港政府公告 爲聘請技工學徒事

下列各政府機關擬聘請技工學徒多名：
（甲）工務局電器機械工程部；
（乙）工務局水務部；
（丙）九廣鐵路局。
（二）資歷：（甲）年齡：十四至十五歲爲限，以西歷一九七〇年一月一日爲推算標準，並須以出生證或身份證爲證明。（乙）教育：最少小學六年級程度。（丙）體格良好。
（三）薪金：第一年及第二年一百八十元。第三年二百四十元。第四年三百元。每月計算，並無發給生活津貼。
（四）考試：申請者須參加中文，英文及數學之筆試。獲選者另行面試包括智力測驗及實用試。
（五）合約與訓練：被取錄者須簽署學徒合約，並須在受訓期間在政府工藝學院攻讀部份時間之工讀班（日班及夜班），學費每年八十元，須於學年初全部繳交。
（六）申請上述職位表格可向各民政司署領取。表格填妥後須於一九七〇年一月七日前寄回香港加路連山道電器機械工程處學徒總監收。
（七）申請者在一九七〇年三月二十五日前仍未接到通知參加筆試，可當作落選論。

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通法例第十五段 大坑道之行車速度限制

茲通知駕車人士介於浣紗街道路口與勵德邨道路口間之大坑道將由一九七〇年一月五日上午十時正起改爲受限制之道路，因此，在該條道路行駛之車輛之時速不得超過三十哩。屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條 彌敦道與太子道間路口之交通措施

茲通知市民人士由一九七〇年一月六日上午十時正起，沿太子道東行之車輛將不得在彌敦道與太子道間路口右轉進入彌敦道。屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第四條第一節 因在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

在本月七日（星期三）上午十一時卅分督憲府頒授勳章儀式期間，應邀賓客及社會人士。
所有賓客之車輛可從督憲府大閘駛入。賓客下車後有G.H.字樣標貼者可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返及依照指示停泊。有藍色標貼之車輛於乘客下車後必須由東面閘駛離及停泊在：
（甲）通拔上下亞厘畢道之道路；
（乙）在美國領事館以南之支路；
（丙）近法中分科醫院之亞厘畢道。
離開現場時之措施 車輛可駛返督憲府接載賓客但祇准有旗幟之車輛在廣場等候。
停車錶暫時停用 本月七日（星期三）由上午十時正至下午一時卅分在上述各區之有停車錶車位將暫時停用。對不理會警告性標誌之駕車人士警方會不再通知而將其車輛拖去。
屆時將有警員值勤及設有交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政局佈告
一九七〇年農曆年宵市場

（一）農曆年宵市場定於一九七〇年一月廿八日起至二月六日止分別在香港及九龍舉行，香港方面，場址在銅鑼灣維多利亞公園，設有枱位五百〇八個，九龍方面，場址分設兩處：一在新蒲崗近啓德遊樂場之彩虹運動場（有枱位三百六十八個），一在長沙灣運動場（有枱位二百一十個）。
（二）枱位計分兩類：第一類－雜貨：即紙製裝飾品、假花、圖畫、日曆、文具、玩具、古玩、陶瓷、器皿、檀香、香燭、刺繡、領帶、塑膠製品、毛巾、雜類、新鮮乾晒或醃製之乾果及生菓、糖菓、餅食、麵包、晒乾或醃製之肉類（臘鴨、臘腸及其它包裝之醃製肉類）樽裝飲品及杯裝雪糕。第二類－乾貨：即鮮花、盆景及金魚。
（三）定於一九七〇年一月廿三日星期五上午九時在市政事務署九龍洗衣街分局三樓小販牌照處抽籤編配枱位，抽籤券由一九七〇年一月十二日起至一九七〇年一月十九日止在香港銅鑼灣市政事務署及九龍洗衣街分局三樓兩小販牌照處發售，每券售價五元，此款概不發還，亦不作爲中籤者應繳照費二十五元之一部份，購券之抽籤券必須在一九七〇年一月廿日以前交回香港或九龍小販牌照處，否則持券人不得參加抽籤。
（四）中籤者最遲須在一九七〇年一月卅一日繳納牌費，否則其攤位將被編配與候補名單上之申請人。中籤人須出示抽籤券及其本人身份證並繳妥牌費方能領取牌照，每人只限發牌照一張，年齡在廿一歲以下者不能領取牌照。
（五）攤位牌照條件之一係中籤人須以木塊或木板將枱櫈承起，並同意若其攤位所佔場地地面遭受損壞，則由其負責賠償，枱位持牌人倘不遵守上述條件，其牌照將被暫停，直至以木塊等物將枱櫈承起爲止。
（六）所有蓋搭物須於一九七〇年二月七日上午八時以前清拆出年宵市場址，倘不遵辦，市政局可能派員代爲清除乘貸之枱架，且向枱主索償一切搬遷費用。

市政局秘書 田信

辭職啓事

本人經於一九六九年十弍月卅一日辭去新昌機器廠一切職務，一切均已交代清楚，各界友好如賜教請移玉九龍荔枝角道219號六樓豐成機器廠或電九三〇〇九〇爲荷

陳永江啓

承銀主命將貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七零年一月七日（星期三）下午三時在香港雲咸街模渣大厦十五樓該公司拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落九龍在冊土地註冊爲九龍內地段二三七二號D段之業權即九龍太子道一百九十號並獨自享受該物業一切權益。該物業係遵一九三四年十月八日九龍內地段二三七二號經地之官批管業批期七十五年由一九一三年八月五日起計到期有權得以官批所載條件給付地稅續期七十五年該官批係由已故英皇五世批與奧利安（譯音）應給付地稅及遵照官批所載條款
該物業面積約：一千三百四十八．五平方呎
每年地稅：港幣陸拾捌元整
欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司

賣主律師 麥維慶律師樓 香港干諾道中十五號大昌大厦十二樓
拍賣人 蘇沙拍賣行有限公司 香港雲咸街模渣大厦十五樓 同啓

香港一千九百六十九年十二月十八日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七零年一月六日（即星期二）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲新九龍內地段第一千五百四十二號之餘段及新九龍內地段第二千零七十一號之餘段之二十五份之二所有上蓋即福榮街三十七及三十九號二樓此物業係遵二官批管業批期七十五年和七十五年減去最後三天皆由一千八百九十八年七月一日起計期滿可再續期二十四年減最後三天該二官批係一千九百三十四年四月五日及一千九百三十三年十二月十四日由已故英皇佐治第五批與 PANG KAI HUNG 及 CHU YIN SHUM 每年給納地稅四十四元之二十五份之二 [illegible]
欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

銀主代表律師 翁余阮律師行 香港皇后大道中38號18樓萬年大厦
拍賣人 香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百六十九年十二月廿四日

某大華資銀行徵請

男性練習生數名，高中畢業，通中英文。身體健康，無不良嗜好，待遇從優。應徵者（年齡不超過25歲），請繕具履歷及最近照片寄交香港郵政總局信箱第一七七九號，合則函約面試。

香港政府認准 機械工藝學徒

年齡：男性、十六至廿歲
資格：（一）香港工專機械學徒先修班畢業（二）協工業中學或職業訓練中心金屬工藝班畢業
訓練年期：全期三年
學科：學理修在工業學校，技術實習在本廠
證書：由廠方及勞工處學徒訓練主任簽發證書
受訓薪津：每月薪津，第一年$210第二年$250第三年$300
取錄名額：三十名
開課日期：一九七〇年三月二日
報名申請：函九龍信箱第五九九七四號

香港好利獲得有限公司

恭賀

東方打字機行
ORIENTAL TYPEWRITER CO
香港萬宜大厦U-21

爲

香港及澳門總代理

經銷 U 晏打活underwood
＊手搖加數機＊手提打字機
＊電動計數機＊中型打字機

東方打字機行
ORIENTAL TYPEWRITER CO.
香港萬宜大厦U-21

宣佈榮獲委任爲

香港及澳門總代理

經銷 U 晏打活underwood
＊手搖加數機＊手提打字機
＊電動計數機＊中型打字機

香港大專同學會 社會服務組 濟貧籌欵舞會

一九六九年十二月卅一日抽獎券中獎號碼如下

頭獎	3005	
二獎	0133	
三獎	3190	
1139	0216	2729
2485	1928	1952
0213	1372	3260
3134	0229	2921
1379	0575	2288
1391	0805	

中獎人請持中獎獎券於一九七〇年一月十日以前到九龍界限街明愛中心六樓香港大專同學會領獎

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 808 OF 1969 準於一九七〇年一月六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十三字樓十七號室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五九三號一六〇一號 YIP KUI 香物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下腳之後若有錯漏或意外之事但歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓 電話：二二零二二四

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.903 OF 1969. 準於一九七〇年一月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港皇后大道中大華行（GREAT CHINA HOUSE）七〇八室（AUGUST MOON JEWELLERY (HONG KONG) CO. (SUED AS A FIRM)）之貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下腳之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓 電話：二二零二二四

香港電話有限公司 徵聘「訓練技工」啓事

求職者須具有英文中三或中四程度及能說普通英語，年齡在十七至二十一歲間爲合，有工業訓練者將獲優先考慮。此職月薪約爲三百〇五元。應徵信須用英文繕寫，連同證件副本寄往香港太子大厦四樓香港電話公司事務經理收。

遺失聲明

本人不慎遺失廣東信託商業銀行大埔分行儲蓄存款存摺一本，向有關當局報失，特此登報聲明

溫國勝謹啓

更改電話號碼啓事

本公司九龍彌敦道六八四號邵氏大厦四〇七及四〇八室辦事處電話號碼由是日起已改爲 K－九四四二五壹號（共四線）敬希垂注是荷

出納：吳松發
營業組長：廖孔艾
美國友邦保險有限公司謹啓
一九七零年元月五日

凱聯酒店有限公司

茲通告現經申請補發下列遺失之股票

姓名 Name		股額 No. of Shares	股票號碼 Certificate No.
WONG SHIU CHAN	（王少珍）	500	3145
NG YAT MAN	（吳逸文）	500	1033
FUNG YIU LEUNG	（馮堯良）	500	2391
CHU SAI HIN	（朱世顯）	500	1010
CHAN TANG HON KWAN	（陳鄧侃筠）	500	4949
AU-YEUNG KIN WING	（歐陽健榮）	500	1555
CHANG CHUN YI	（張春頤）	500	515
KWAN PO NGAN	（關寶銀）	500	4920
CHOW MEI CHEN	（周美珍）	500	5017
CHAU MIU CHING	（周妙貞）	500	5018
YUE DAN, DIANA	（余丹）	500	4416
CHAN KWOK BUN	（陳國賓）	500	3763
LAI CHIU YEE	（黎昭儀）	500	1917
LO KWONG KAY, KENNETH	（羅廣圻）	500	5110
TANG KWONG LAM	（鄧廣林）	500	4298
KWAN BIU	（關標）	500	4945
CHENG CHUNG MAU	（鄭仲謀）	500	2290

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記爲上列股份之物主則該公司將註銷上列股票並補發新股票。

羅兵咸會計師事務所 股份登記處

體育

今日甲組足球聯賽獨幕劇 南華出擊流浪 下午三時卅分在花墟場開火

甲組足球聯賽今日有一場，南華對流浪之戰，下午三時三十分開賽。[illegible]

南華：劉建中　郭錦洪　黎新祥　劉推中　許志光　何偉文　[illegible]

流浪：仇志強　潘源光　[illegible]　侯活　[illegible]

捷克隊來港賀歲 合約業已簽妥

上週寄到足總　在港共賽三場　票價一律提高

（特訊）定二月六日及八日與十一日三天，在本港作三場賽事比賽之捷克職業足球勁旅，由於是錢幕國家足球隊之關係，傳出可能因出入境手續困難，可能不會批准外來的，但上週末上午，印航公司用電話通知足總，部導捷克隊今約已經妥寄回，故此足總秘書陳兆強立即派人前往取回那份合約。[illegible]

（小丁）

（上圖）總領隊陳炎明代表致送錦旗與王統元。（下圖）總領隊陳炎明、羅德貞伉儷及王統元等與全體職球員等合照。（本報記者攝）

陳炎明羅德貞率領 明德保齡球隊返國表演 載譽歸來王統元昨宴賀

（特訊）新成立之明德保齡球隊，月前由保齡球總會主席陳炎明、羅德貞伉儷率領，返國表演[illegible]

昨晚陳與總領隊陳炎明，代表致送錦旗與王氏，及拍照留念（奕）

昨天星島戰東方 一比一打和 甲組足球聯賽

下半場雙方球員打埋身波火藥味濃

（特訊）昨日甲組足球聯賽，星島對東方一場，排在花墟場上演，結果東方與一個十二碼罰球扳成一比一終場，頭場雙方預備組先作序幕戰，星島以五比一大勝東方，到場觀衆，相當擁擠，達五千二百八十二人，收入一萬二千六百十八元四角正。

東星之戰，論實力，星島確高於東方，但東方得使出全力作戰，[illegible]

（士）

昨晚籃球甲一組 僑聯大力破凌雲 戰績爲九十四對五十三

（特訊）昨晚伊館上演的甲一組籃球聯賽，僑聯除凌雲，不出衆人意料之外，僑聯以九十四比五十一得勝。頭場女子組聯賽，[illegible]

深水埗青年中心舉辦 青少年乒乓賽

（國際社）社會福利署深水埗青年中心爲提倡乒乓球運動，鼓勵區內青少年參加有益身心之活動，[illegible]

仇志強加盟流浪 今仗被派出把關 鄧鴻昌也奉命傷癒復出

（特訊）流浪今天在花墟對抗少林兵，作護級之生死戰，[illegible]

昨日甲組足球聯賽 消防擊敗元朗 戰績二比一上半場消防領先兩球

（特訊）昨日甲組足球聯賽消防對元朗，在旺角大球場舉行，消防以二比一擊敗元朗。[illegible]

消防元朗

兩陣對圓

易地再戰

△消防（上下）　△元朗

鴨脷洲青年體育會 會慶就職歡宴

（國際社）鴨脷洲青年體育會昨晚假座[illegible]

亞洲第一門將 今爲流浪把關

畢利希望得位餘星陣流救 特邀此業球助替浪亡

中健國際長跑 今下午截報名

昨日足球戰果

△甲組　消防勝元朗二比一　星島和東方一比一

△預備組　消防勝元朗九比二　星島勝東方五比一

△乙組　愉園勝傑華六比〇　光華勝星影五比〇　市政勝加山五比三　天天勝傑志四比〇

△丙組甲　陸軍勝中健十三比〇

△丙組乙　五一七勝文咸八比一　愉園勝浩泰打比得　[illegible]

公開籃球聯賽 消防出戰福建

上演消防戰福建乃是一幕頗爲勢均力敵的比賽，到時會有一番的爭持。門券收六角。茲將今晚賽程錄后：

七時（乙D）天皇對明聰

八時（女子）星島對福建

九時（甲二）消防對福建

籃球架下

甲乙名旅天皇消防今夜出師 初遇名將渭濱梁美珍心慌慌 張劍思率星島乙小戰入四強 基隆港務男子隊訪星不來港

[illegible]

（白浪）

華僑文化

「凌波仙子」毛偉凡筆（五日起展出大會堂八樓）

題毛偉凡畫展

張方

有志青年事竟成。天機無限筆端生。三湊花鳥柔兼媚；千里河山秀且清。自古心胸本淡泊；相傳頭角得崢嶸。佇看濟濟群流後，八大功夫並世名。

題毛偉凡畫

張紉詩

（一）[illegible]

（二）[illegible]

（三）[illegible]

（四）[illegible]

（五）碧梧闌檻月眉低。兩袖西風不自持。別有漢山秦水感，令人作說是相思。

（又、題秋山訪友圖）　徐雲鶴

[illegible]

（又）　崔雲巖

[illegible]

（又）　梁朗秋

[illegible]

（又）　梁友衡

[illegible]

（又、題雨中牡丹）

[illegible]

（又、題水仙）　鮑少游

[illegible]

（又、題九如圖）

[illegible]

（又、題水仙）　關保民

[illegible]

己酉仲冬客港林琳圃翁招宴賦謝並呈同席諸詞長

鄒滌瑄　李勵文

[illegible]

（詩）林琳圃翁贈句步韻敬和（前人）

[illegible]

敬和李勵文詞長贈句原玉　林琳圃

[illegible]

己酉冬至後一日宴李勵文詞長臨別賦贈並呈座上諸君　林琳圃

[illegible]

（詩）美太空人登陸月球　豐稔　梅叔遜

[illegible]

「飛流掛笛聲」毛偉凡筆（現展出大會堂八樓）

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞

青松觀松蔭園兩善團 大埔元洲仔派寒衣 三百五十貧弱笑逐顏開

（中國社）青松仙觀與松蔭園佛道社兩善團，昨在大埔元洲仔一帶派發冬賑第二批棉寒衣衛生衣三百五十件，以惠當地貧寒老弱，俾獲人間溫暖，減少寒餓之苦。

兩善團首長湖亮約，伍保齡熱心同人，將該批寒衣，僱車運往，設臨時派發站，主持派發工作。數百貧寒男女老弱，列隊輪領，秩序井然，各人喜獲衣物禦寒，莫不連聲致謝，欣然攜衣而歸，直至全部派發完畢，兩善團首長返回九龍市區。

兩善團決在潛三兩天內，由[illegible]國裕夫人，乘坐用遊艇，偕同鄉亮約，伍保齡同人等，四出向海面貧寒漁民難民，散派新製衛生衣二百件及數百件棉寒衣，俾海面貧寒老弱，免受飢寒煎熬。

同時，並定明本月九日，由海上警察船協助，前往油塘灣一帶海面，散派新製衛生衣及棉寒衣一大批，其對象亦爲貧寒艇戶中人，行善救樂，福自然臨。

（圖張仲珺「翠屏山」石秀劇照）

張仲珺再度演出 連環套後翠屏山

（特訊）正宗國劇研究社[illegible]

名貴禮服租

本港中環雪廠街[illegible]

本港石油氣需求廣 蔡念蘇氏表示樂觀

[illegible]

四邑工商總會 選舉下屆新員 十四日下午五時截止投票

（國際社）香港四邑工商總會[illegible]

開業十週年紀念 集友銀行紅磡支行

（港訊）本港集友銀行，爲僑資所創辦，總行設在德輔道中八十號，港九均有分行。該行歷史悠久，素以服務週到見稱，大爲客戶所稱道。昨（四）日爲該行紅磡支行開業十周年紀念，由上午十時至下午一時，在九龍漆咸道二四〇號該支行舉行酒會，招待客戶及同業友好，前往道賀者頗衆，情況熱烈。

茶餐廳餐室冰室 送外賣改行新制

（港訊）邇來港九各茶餐廳餐室冰室送外賣時，多不再帶杯碟，只帶吸管到場，由顧客自備用具盛載。爲免送完復取用具之煩，茶[illegible]

岑氏宗親會團拜

（國際社）岑氏宗親會，昨（四）日下午三時，在會所內舉行新年團拜，到有會員，嘉賓，老、理事：岑才生、[illegible]等數十人，互賀新年，並展望會務日隆，舉杯互頌。最後商議會務，至五時許散會。

南海商會改選新員

（新聲社）旅港南海商會現屆職員，任期將滿。該會昨發出選票與各會員，圈選新理事，定於本（一）月十四日下午一時截票，隨即開票。會員中如有未收到選票者，可逕往該會補領云。

市局露天音樂會 九龍仔公園舉行

（特訊）市政局昨（四）日上午十時卅分，假九龍仔公園舉行露天音樂會，爲假日前往該公園之人士演奏。是次音樂會舉行約一小時，由駐港英國威爾頓公爵兵團樂隊演奏。據稱，市政局將於月內再舉行三次同樣之音樂會，由駐港英國威爾頓公爵兵團在九龍仔公園涼亭內演奏音樂。（本報記者攝）

港府華員會蛇宴賀新年

（港訊）（香港政府華員會，於二日下午八時，在該會體育場館舉行新年聯歡蛇宴。到會會友數百人，由該會全體理事在場款待。席間并分贈新年禮品及抽獎，所有禮品及獎品，均由新光針織有限公司及民興五金製造廠捐贈。

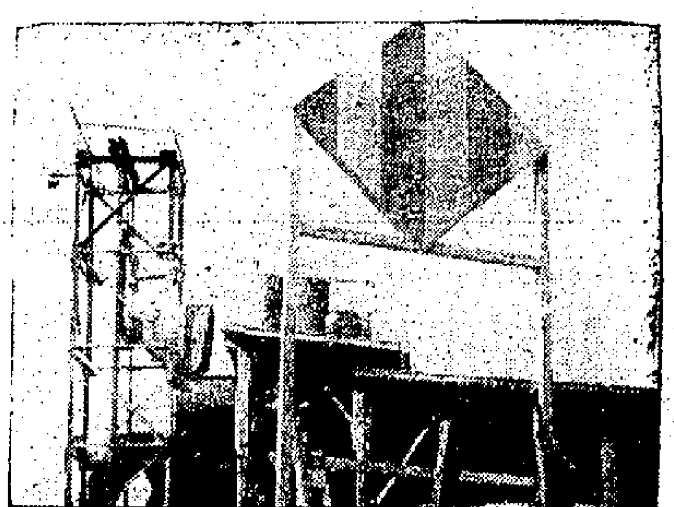
路邊沙龍 渡海隧道工標

圖・文・郭立

在銅鑼灣與及鵝頸加路連[illegible]場附近，就豎出若干此類標識。

請勿把它看作符開，它是建造港九渡海隧道之一種負有重責的工程指標。

在鵝頸區的海傍告士打道，三份一的路面已被釘上木板圍欄，這措施，除配合開闢海傍新大道外，對興建渡海隧道亦有關連。



觀公共建設而可窺將來之繁榮，目前，上述地點繁忙地施工闢築。

今日英國 十二・遊罷英倫轉往法都

蔡嘉湘

車廂內的查票員，金邊衣袖，望之儼然！這象徵大英帝國昔日的雄風！

現時英國國民經濟緊縮，政府提高所得稅，增加非生活必需品稅，凍結物價和凍結工資，每個英國人腰包被挖，自己卻不能挖別人的腰包。收入減少，但生活費卻不能減縮。唯一辦法，只有盡量節省娛樂和飲食費用。據說，一間大餐館的常客，能每星期光顧一次，已是很「闊」的了。即使一般中級娛樂場所，其營業盛況也漸見不支。唯一能保持非擁擠程度的，是那些連座椅也不設的舞場和企堂有的自助餐館和站着觀賽的足球場看台，是故一般英國中等階級的生活情趣，多被限止於在家中看電視機，（據統計，若以人口作比例，英國人擁有電視機數目，比法國人超出三倍，而全英國有四分之一的家庭，每星期消耗二十五個鐘頭於觀看電視節目上。）以及飲酒和談天上。一家淺窄的小酒肆，常見擠滿了大肚子的英國中年人，看他們個個都像很有資格談天才似的，一杯啤酒在手，便滔滔不絕的論盡古今中外，天文地理，政治經濟，非到酒肆關門不肯離去。

近年來，倫敦的娛樂飲食業瀰吹淡風，政府增加稅率，市民緊縮開銷，儘量減少揮霍，對這兩行業來說影響至大。英國目前經濟所面臨的隱憂重重，正是方興未艾。與英國息息相關的香港廠商，此時也該提高警覺了。

吃過了晚飯，結賬離席，時爲晚上八時左右，我們乘地下火車前往維多利亞火車站，於儲物室中領回兩件簡單行李，找到了是晚開往巴黎的那列火車所停的月台，在這條修長筆直的月台上走了約五分鐘的路，才找到車票上寫明的那節車廂，踏上去，發現車廂內已有不少乘客。我們在兩個空的座位上安頓了行李後，坐下來靜待火車啟行。

這列火車跟我們前幾天往劍橋大學訪問時所坐的那一輛差不多。車廂內的設備，也相當陳舊。坐墊上的紅色尼絨，已呈黑色。座位破損之處，亦曾釘補過似的。而車廂中的電燈，不甚明亮。但我倒很欣賞那各火車上查票員身上所穿的制服：帽子上有金箍，衣袖上鑲有金邊，望之儼然。我想如果我要追尋大英帝國昔日的雄風，大可從這個職員身上那套半舊的，整潔得金光閃爍鋼鈕的制服上去緬懷。

火車是晚上十時正離開倫敦，開往法國首都巴黎，這樣我便結束了在霧都爲期五天的考察觀光之旅。這一段旅程給我頗多珍貴的見聞，此島國曾一度揚威海上，異域稱雄，且能跟法、德、西、葡、義、俄、中、七大國在過去數百年來對峙抗衡，爭一日之長短，其殖民地遍佈全球五大洲，敢自詡爲「旗不落」的帝國，當然有其成功的因素。走筆至此，這篇英倫考察雖已告一段落，但在我心中仍有許多寫不出來的感想……（第一篇完）

（十三）

在太平汽車有限公司服務了三十七年於最近退休之

施士隆先生（CHUCK SLOAN）

已再度參加本公司，担任營業顧問之職務。他極樂意替所有太平汽車有限公司之顧客服務。你可以在香港中環雪廠山大厦九樓（電梯按8字）找到他。他的電話號碼是：

H-232136 和 H-227011

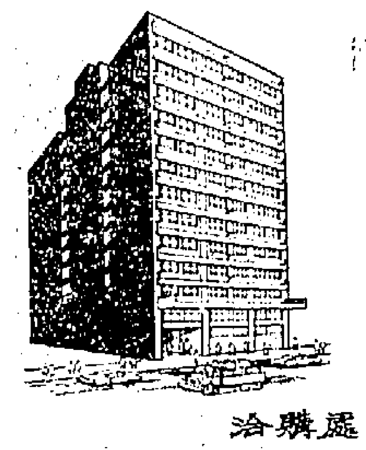
禧利街28號地段 [illegible]

茂興工業大厦

每伙三仟餘呎至六仟餘呎

電梯二部・上落快捷・柱位特小

光線充足・工精料美・定價特廉



[illegible]
[illegible]
[illegible]
分層出售
分期付款

洽購處：

茂興置業有限公司 香港雪廠山大厦四四四室 電話H220305

周大福珠寶金行有限公司 香港大道中華人行地下 電話H241779

大業建築工程有限公司 香港大道中萬年大厦1208室 電話H238426

今日上午十時開始了！

清貨運動・全面大減價

大多好貨減低到半價以下

男庄	疋頭	五金	文房	絲綢精品
女庄	首飾	伙食	玩具	青年世界
花邊	電器	冷毡	鐘錶	禮品,銀器
巾袜	傢俬	行李	化粧品	
鞋帽	玻璃	潔具	手袋,遮	

永安公司

＊油麻地分店及銅鑼灣分店上午十一時開市

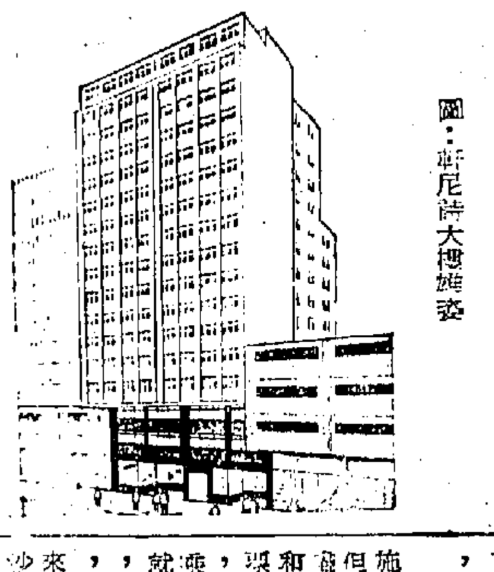
本港新聞

滙豐委出新董事
端納退休史篤克繼任

香港上海滙豐銀行董事會昨宣佈：端納先生經已退休，辭去董事職位，另委史篤克先生爲該會董事。

舊地價成本較輕
平售每尺八十餘

立信置業有限公司軒尼詩道一一七至一二三號大廈，全部工程，即將完成，預計下月入伙，該樓以舊地價購入，成本較輕，現定於今日開始九折發售，每尺祇售八十餘元。該樓位於灣仔商業中心區，對正修頓球場，無遮無阻，空氣清新，是兒童玩耍及健身最好地方。樓高十六層，兩梯四伙，全面向南，年期久遠，尚有一百五十餘年，不補地價，訂價時平符，價由二萬餘元起，九折優待十天，並可分期付款，又可與港九各銀行商借貸款，（包括樓宇按揭）首期祇付八千五百元，以後月供二百餘元，處立信置業有限公司，地址：[illegible]中七十六號，電話四四二二三四，四四四八六四。



圖：軒尼詩大樓雄姿

兩巴想調整票價麼？

讀者文

（來函請註明地址）

十二月二十日社論「兩巴面臨嚴重困難」，未提及：因爲公共交通事業是含有正常的商業成份在內，並非慈善福利事業。但兩巴的收入，不僅沒有增加，而且有減少之趨勢，主要原因是票價，沒有變動，如何解決這種嚴重的困難問題？我們再三希望，政府有關當局重行作全盤打算，也希望市民明白實在情形，在官民合作之下，謀求一項有效的辦法，協助兩巴解決困難，繼續擴展業務，以滿應當前港九人口激增，加強公共交通之需要。」

當晚我在床上想了半個晚上，腹擬了一篇我自己的意見，第二天我的情緒平靜了，我覺得何必自尋煩惱，誰也不會覺得你的話有用，甚至根本未列報，就就把稿子扔到字紙簍裏了，可是到今日我在床上想了半個晚上的原動力——國家興亡，匹夫有責——還在我腦子裏縈繞。當然，香港不是港人也並不可愛，我的國家，但我要在這片小土地上生存，它的盛衰細與我有關，那麼——社會盛衰，市民有責——庶幾無誤。小時候受訓教導我們說：……已欲立而立人……，大了之後，我接受的信仰是甚麼的眞理，乃役於人；這篇社論末段有一句「在官民合作之下謀求一項有效的辦法，協助兩巴解決困難」，這樣我說出下面一番話，恐怕沒有受到駁罵的罪名吧。

這篇社論，尤其在末段：主要原因是票價沒有變動：希望政府有關當局重行作全盤打算，社論不願明白說怎樣做，但文意已很明白地告訴人，把票價作某個方向的調整是解決困難的方法。不過只指出了這一個方法。至於：也希望市民明白實在情形，在官民合作之下，謀求一項有效的辦法，協助兩巴解決困難。使人聯想到論者只爲幾年前天星小輪的事，曾經極不愉快。而希望市民明白實在情形，不要作出不愉快的事：而且合作。但是據我想，當年天星小輪調整票價時，小市民的經濟負擔能力比現在強，就拿津貼學校的乙級教員而論，微薄工資，當年租一間房是在一百元上下，現在租一間房要百多元上下；當年一斤米六毫，現在要一元，當年人家送一張請貼，只當送拾元人情，現在要做十餘廿元人情，如今兩巴在捨此而無他途不得已調整票價時，則下，在百物騰貴而工資不加（指乙級教員）的情形下，如果公用事業再加價，固然只是負擔再加重而已，但若是某類人打算用這個題目做一篇文章，則比天星事件更容易，更有其物質的基礎了。我絕非「公用事業加價有弊論者」，也不是要評論，這篇社論末段所舉出的解決問題的方法。而是只爲有一個很實問題未爲各方面注意到，在我的印象中（印象不一定準確）這問題如果解決，很可能不必作票價調整就能解決困難了。

這幾年來兩巴報的社論及兩巴困難的文章有五、七篇以上，但是一直都沒有指出我所見的弊端，那就是：兩巴售票時收費不足，應有的財源沒有取得。

我認爲要解決兩巴困難，首先要做到三件事：㈠物盡其用；㈡地盡其利；㈢人盡其責。（一）物盡其用：就是汽車要發揮它的最高效能，要發揮其最高效能，每車在不損害車輛的情形下，載最高額的乘客。舉例來說，今年冬天我從鑽石山搭巴士到觀塘，近幾個月裏那裏想回到天星碼頭，在巴士站候巴士，巴士根本不停，好不容易有一輛車一停，只上了一個或兩個乘客，售票員說人數夠了，不准上車，原來中巴不像九巴那樣不限人數，而是限制人數的，當然這樣能保持車輛的使用效能而給每個上了車的乘客又比較舒適，售票員能有效地把票賣給每個上了車乘客，當然中巴的售票員對售票是負責的，不滿車內空隙的情形與九巴車輛相比，便在太窄驗了實際上是可以加多一定數量乘客的，也就是說可以將加乘客的方法增加收入，實際上當時在巴士前後行駛大量的九人車和白牌車，這種白牌不同九龍的白牌，不識的人都上車，直到擁滿了，可見得需要乘車的人根本坐不到巴士，退而求其次，才坐九人車，而九人車都不能滿足。白牌車也像九人車一樣按行車路線載客。但以我看，中巴服務是說小型巴士影響了他的生意，但以我那幾次的印象，實在是搭不到中巴的車乘客才能不顧而之他嘛？還有，小型車與白牌車的車資錢都不比巴士低，難道人們的錢太多了麼？所以，我想物盡其用，把車載多一些人（但不必像九巴一樣亂擠）是能改善收入情況，因爲每一車次所用的成本是沒有增加的。如果因此而有能力添置車輛以致於有足夠的車輛在多乘客的路段上，不就是解決了交通的困難麼？九龍巴士，經常是擠得不能再上人了，照我看是物盡其用了。也不盡然，我在九龍城飛機場那裏，坐乘車到觀塘，幾條到觀塘與經觀塘路線的車都不等，所謂飛車，奇怪的事是那些車並非不能容納在站上等待的這十來個乘客，有些車連空位都有空，在另外的地方別的綫路也有這種情形，那麼就證明這情形可能，那一架次，如果是利潤不足，皆在車輛，不在乘客不足。

地盡其利

就是在各綫行車路上，什麼時間有多少乘客應該調配多少車輛，使各路綫上的財源都收盡。當然我這些非班門弄斧，巴士公司豈不懂車輛調配。但實際情形就像上邊說的，從我判可以到尖沙咀碼頭，車輛供應很少，另外一些路綫車上坐不滿人。本月初我從灣仔碼頭乘十一號車，時間是下午四時點半左右，人客稀少，到了光約別墅那邊下車，人數還是那麼疏落，可見各綫調配不週。也許說你又沒有作全面觀察，只不過偶然一見。但是偶然而且見到，這種調配不週的情形豈非長期而普遍地存在麼？

人盡其責

這一項，我認爲是九巴經營失利的關鍵所在，尤其是九巴，可以分爲兩部分來說，即乘客，和巴士公司的職工（包括售票員司機在票價調整室的工作人員），再說將公司範圍包括了修配室的機械工作人員、乘客：當車應該買票，這本來是天經地義的責任，先談乘客應付車資，這初我之所以然，得有些人故意不買票，後來就成習慣。舉例以言，但還不至不能轉身，我就有這程度了，售票員很是責擠，站在我前面的人沒有買票，在我右邊坐着的由售票員很好聲，他沒有買票，售票員第三次擠進來，我實在忍不住了，用手指向前示意，對他說，這些人沒有買票，一連兩次沒有反應，我聽見售票員口中自言自語「算數」。再談：並非吝嗇不付車資的人。我經常見到尤其是年青女子手上拿着一毫硬幣，落過了不久快到站了只好起身走到車門附近，孔鋼穀沒有在他面前敲，到站了，也就帶着兩毫子下車了，這是售票員不盡其責。我有一次乘車始終沒發現售票員當然聽不見叫售票的聲音，車快到站，我只有突離兩毫子準備下車向車門擠到門口車就要停了，精然發現門口站着我要找的人——售票員。另外就是車裏人太擠，售票員根本擠不進中間去賣票，這是經常存在的情況中我就有一次在這種情形下沒有買到票，車是從佐敦道三號到那裏九龍，但恐有滯鄉政也就算了。一車人只得三分一，或四分一的人買票，財源滑掉當然不能理想呢？是否沒有辦法補救呢？這就要談到查票制度，一說查票制度，誰都會先聯想到查票員，我記得有一趟在九龍乘車不是上下班的時候，車上人不多，有一位查票員上車，但他卻沒有向乘客查票，只向售票的人要一些東西看。我從來沒有看見人查票，而售票員又不負起監督乘客買票的責任（這關係到公司的制度，可能售票員在職務上沒有賦與這個職權。）記得二十年前從北平剛到上海坐電車，朋友已交待好了，從某處上車至某地下車，路上有若干標誌，買多少錢的票，可是坐滿車後人頭擁擁，車在行走時看不清街上的標誌，不知道應該在那裏下車，突然賣票的走過來說補票而且要罰票，原來車剛過站。二十多年過去，還記得，因爲我實在是受到侮辱，賣票的可謂盡責之至，只是不盡人情罷了。

人盡其責，在乘客方面，應本着己所不欲勿施於人，己欲立而立人的道德觀盡自己的義務。但是在這個自私爲風氣的香港，要求乘客自動盡責只是空談，那就要靠以制度（公司的制度）和法例（法律的條例）。制度：（一）訂立查票的制度，包括補票罰票。設立稽查員切實施行，使得財源絕不滑掉。（二）賦予售票員以監督乘客買票的責任，不能任由乘客愛買不買，就算。（三）還要再訂立監督售票員盡責的制度，例如將來在某一綫路查出該綫乘客經常不買票，那麼這個責任要由該綫車輛售票員負起一部份來。（四）減輕售票員業務上的困難。例如在尖沙咀總站下午五時後，車一到人就擠得車內動彈不得，售票員只賣了一小小部份人的票，又到站上客了，再過幾站，那些買不到票的或存心不買票的又下車去了，實在應付不來。又例如先施公司在下午五時後在關街那一邊排隊乘車的人，成得一條長龍。這些人擠滿車後，售票一張又是不是收的。像這種情形，可以訂立車站售票的制度，在尖沙咀總站可以由另外的人先售票，在先施公司下午五時後可由那位九巴守派維持秩序的人先售票。以上是公司方面的人盡其責，當然還可以包括調度室，調度人員對各處乘客人數了解的盡責。調配得經常的盡責，修理的人做得好而快捷，車方面的人盡其責，中巴在這方面做得比九巴好得多了。再說到政府的法例了，政府也要盡其責，就拿香港的街道衛生來說，士多西瓜紙盒在道上一丟，就是吃物往行人道上丟，水果攤販瓜果皮往地上一丟，一堆一堆，永遠也沒有人干涉，成爲不成文的慣例，只需這道快來時，縱使將加十倍人手也無濟於事，這是政府不盡責的最明顯的例子，不談這個，再講就離題太遠了。如果有人不買車票，將在查到了他，也不補票，怎辦？如九巴而言，政府徵收九巴總收入的二十%。那可以立法律控告購買二等車票的人，使政府康根失四分錢的罪，如期四十元或四百元，再加控購票者使公司損失二毫，巴士罰款二十元等等，內是各方面都切實執行，巴士公司收益就不會有漏洞了。或者說，你怎麼替政府出謀劃策來對付市民呢？我常想到，從社論或讀者意見等公衆對兩巴的言論來說，公衆對兩巴的觀點是責之者苛，而愛之者無。我沒有責之者的比率，因爲就兩巴服務不如意的事與發表批評者的比率高，不爲多，但只有攻其短，而從沒有人用愛護兩巴的態度來爲它發掘困難所在，指出來，請其改善（只有人要求兩巴檢討一下自己的服務改善），使其能生存能發展，也沒有檢討一下自己對兩巴有沒有盡到自做乘客的義務，進一步，自己有沒有盡到做市民的責任，所以我說：愛之者無！

現在我建議政府立例處罰那些公司損失車資的市民，假如兩巴因先在票收損失方面堵塞了漏洞，不致虧損，並且又做到，物盡其用，地盡其利，人盡其責（人盡其責不是單要求兩巴，而是全體市民與政府，公司三方面的責任）而因此，得到合理的利潤，業務能夠擴展，不必以調整票價作爲解決困難的方法則爲市民之幸而非市民之禍。當然，假如萬一兩巴覺得我這篇謬論或者值得考慮，想試一試，則要經過全面調查，詳盡籌劃，訂出制度，推行，改進，再推行。最後是否能得到合理利潤，業務擴展，目前未敢斷言，而到時仍然不能得到合理利潤，非調整票價不可，怎樣呢？我想，於情於理都合了，物價將會再漲，只有那些低級工資又不得調整的人最不幸能了，例如篇首的乙級教師。（誰叫他們是香港的九儒？）

另外假如兩巴並不去做三點只以調整票價作爲解決方法的手段。我看，效果不大，兩巴票價調整後，相對地小型巴士、白牌車、的士的競爭能力增加了，那些連一兩毫車資都想賴掉的人更不想買票了。所以會出現，競爭能力減弱，漏票情形更加劇。關心公益人士，兩巴當局，政府方面，倘不以我爲大謬，曷不考慮一下？

新會白廟同鄉會 第四屆新員選出
梁超白蟬聯理事長

（國際社）香港新會白廟同鄉會，第三屆理監事任期告滿，日前在灣仔莊士敦道一九一號四樓會所依章選舉第四屆新職員，梁超白蟬聯理事長。（會長）：梁滑泉、梁伴仍、梁雞會、梁子伯、梁德事、（理事長）：梁超白、（副）梁瑞、梁汝振、（秘書）梁瑞兒、（總務）梁士球、（福利）梁存樂、（財務）梁炳強、（組織）梁輔強、（理事）：麥祺、梁百行、梁禮品、梁振、[illegible]、（監事長）、[illegible]、（副）梁[illegible]、（秘書）[illegible]、梁友、梁增元、梁日昇、梁[illegible]、梁海安。

干諾道中封閉一幢危樓

（港訊）建築物條例監督昨日宣佈，港島干諾道中一五五號爲危樓。申請封閉將於一九七〇年一月十二日上午九時半在港島地方法院提出。宣佈該樓爲危樓之理由如下：據建築物條例執行處助理總監之報告，自接獲住客之投訴後，即派員至該樓視察，當發現支柱前端已有破裂跡象。同時，全座騎樓及前面主牆亦普遍向外移動。

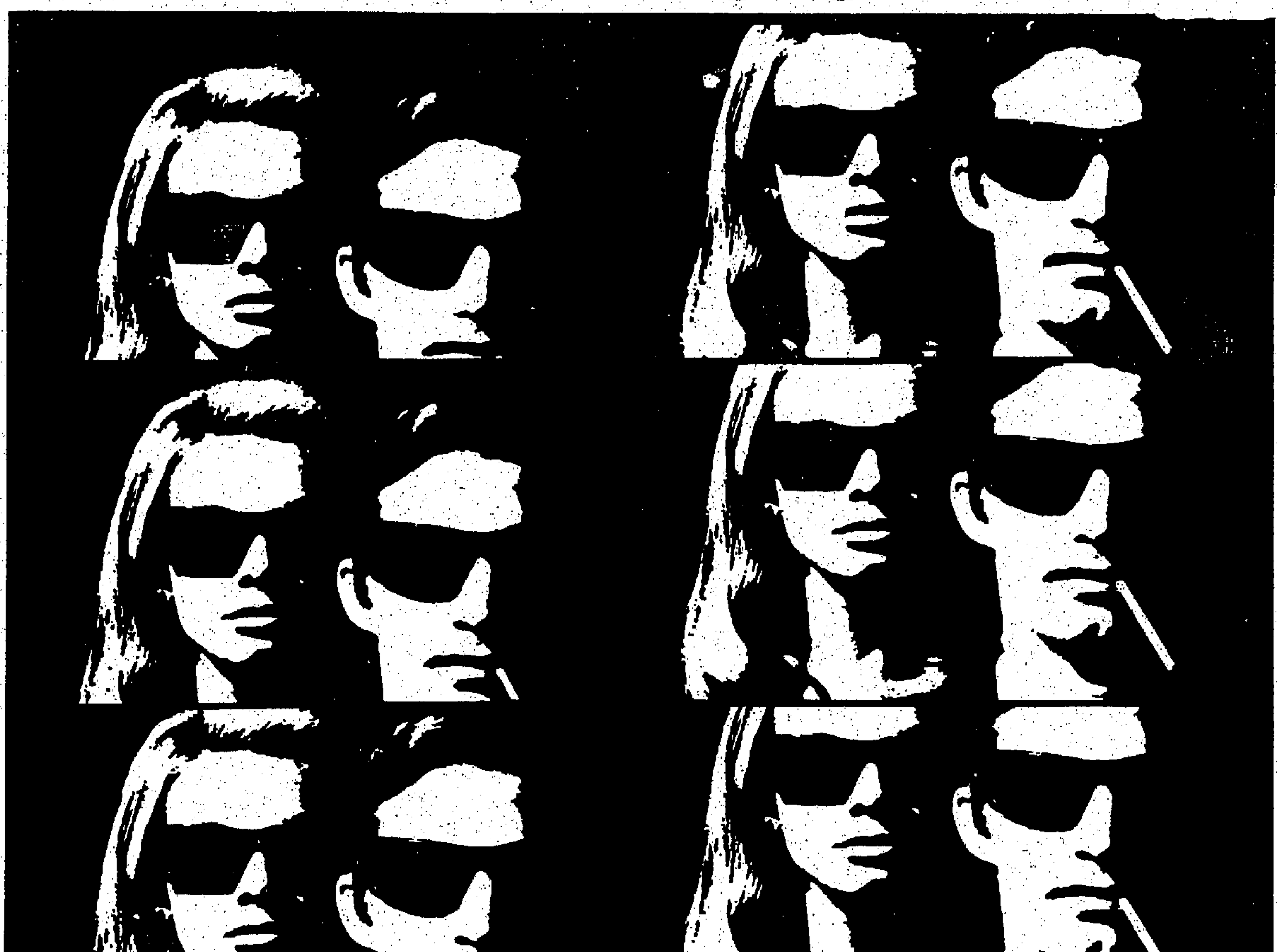
英軍兩部要員定期訪港

（時訊）英國軍部兩名要員不久將來港訪問，該兩人爲根德公爵夫人及國防部大臣夏德。根德公爵夫人係以皇家陸軍兵團監督司令之身份，於本年二月抵港，訪問該團駐港單位。根德公爵夫人將於二月十日至十四日在星加坡停留，十四至十八日留港。伊亦將以名譽團長身份，巡視陸軍兵團駐港單位，此外並須辦理一些非軍事事務。夏德則於昨日抵港，預料停留四天，日間離港後，將飛返倫敦，夏氏在港期內，將與本港軍部委員會談，並巡視本港軍部，及與港府政得形。夏氏上任不久，此行係欲了解遠東一般情況。（超）

陳氏宗親總會第四屆職員交接禮
今歡宴旅美僑領陳積伉儷

（國際社）陳氏宗親會，第四屆理監事日前經選出，今（五）日下午五時，在彌敦道西會所舉行新舊任職員交接典禮。第四屆職員：（當年會長）：家池、陳立、南昌、日新、亮明、務德、子鈞、（理事長）：樹棠、卓平、家吾、陳烈、日祥、星海、陳欣、陳強、（會長）：樹棠、陳生、習武、（總務）：[illegible]、（副）陳聚、直夫、（財務）：國傑、陳源、[illegible]、（交際）：冠文、其煥、平、定海、（福利）：陳翔、靜林、仲生、（文教）：國詩、（組織）：澤民、緒安、永發、（康樂）：樹琛、陳本、順茂、錫滋、以緝、（宣傳）：英祥、翔鴻、秋河、均能、陳潮、（婦女）：陳吳敏娟、國軍、好述、（監事長）：瑞泉、陳順、慶就、（稽查）：星輝、陳榮、剛尚、（核）：陳英、啓鴻、濟興。該會今（五）日下午七時，假座大同酒家歡宴旅美西總理陳積夫婦，藉敦宗誼。

氣宇軒昂

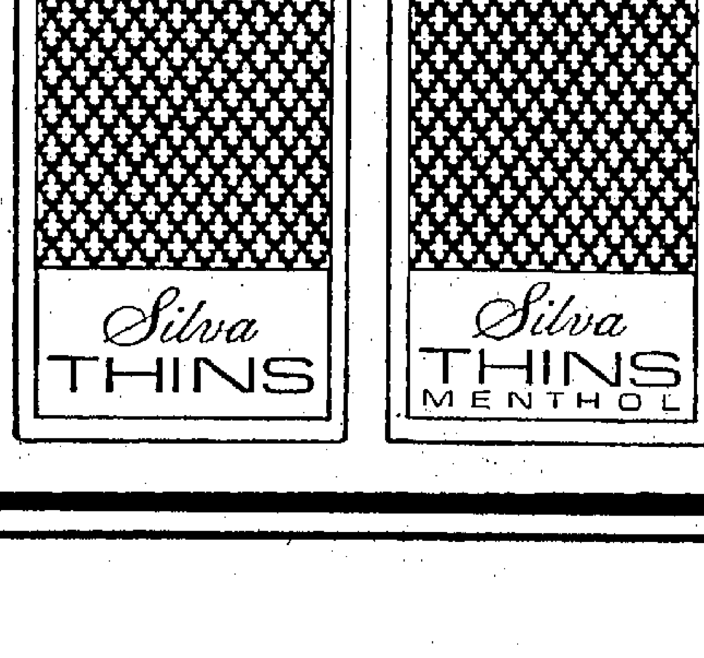


銀星

美國名煙 出類拔萃

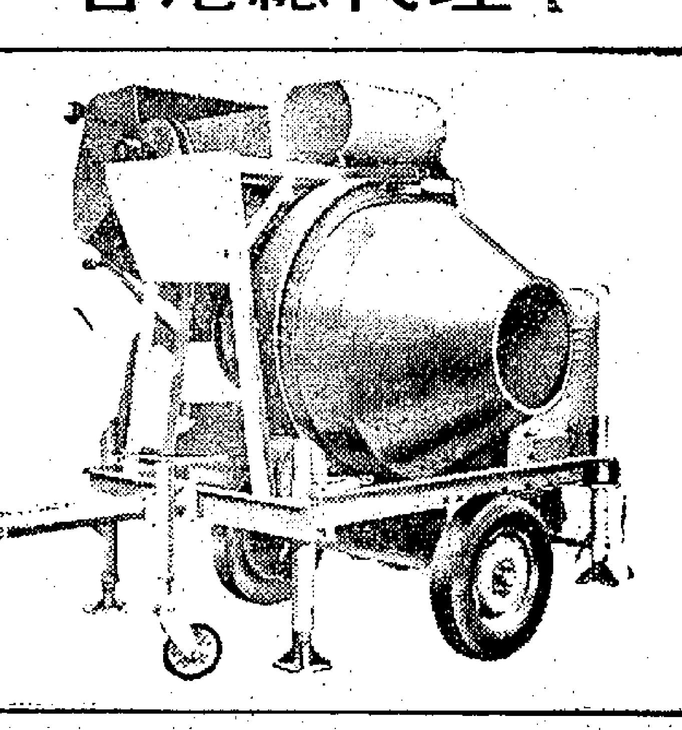
獨有天線濾咀
久已風行美國
銀星閃閃之處
必是上流場合

每包 $1.60



進口商：津津洋行有限公司 電話：H243191

捷成洋行
榮譽宣佈被委任爲
西德 STETTER(是必達)
水泥拌和機
香港總代理



stetter / 捷成洋行

如有垂詢請電 H225111內線430

ALFLOW

常用熱水淋浴能使你
血液暢流　消除疾病　增強體健
請採用　美國名廠
幸福牌 電熱水器

用水能節熱　溫度可調節
費廉且慳電　安裝又方便
佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易

絕對安全　使用方便

長期的節儉 乃 致富之途徑
淋浴一次費用不足兩仙

特點：
即用即熱　長用長熱
費廉慳電　安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用

總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號電話：704514

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉腦經驗學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻病患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，特爲原有[illegible]

吳石俊
中醫診所 專科主理

腦　頭暈痛
耳
鼻
喉
癧

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON, HONG KONG.

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1970

新界版

船灣村民獲發補償

去年風毀水閘禾田被淹

每斗種百廿元咸表滿意

（特訊）大埔船灣沙螺洞村前之三段禾田，因水閘於一九六八年被颱風吹毀，致遭海水淹浸，無法生產作業，影響村民生活，該鄉鄉代表陳雅興、張元及全體村代表等，為此，曾先後函請有關當局要求協助及補償。

據悉：有關當局對此，經派員實地調查及研究，除即協助將損毀水閘予以修復外，對各受損之村民亦獲得適當之補償，該項補償費計每斗種田一百二十元，經於去月底前，由漁農處派員前往該鄉，按照各村民擁有之田土面積，全部派發完畢，統計發出補償費達二萬餘元。該鄉村民對當局此次所擬之補償數額，均感滿意，無不歡欣異常。

吉澳洲尾村附近之三段禾田，面積原廣達七百多斗種，為附近村民所賴以為活。據鄉民稱：該處過去並無發生海水流浸情形，惟自一九六四年四月，工務局在該村附近，開闢馬路改建水閘，將河床附近低窪地區堆塞沙石，致海水無法排洩，遂使部份禾田遭受海水淹浸，致成廢地無法可耕。至於其餘另一部份農田，則於一九六八年八月廿一日颱風吹襲時，被排洩之水閘經不起風浪衝擊而告損毀，全部禾田遂成滄海，每當潮漲時，一片汪洋，村民無法作業生產。該鄉所屬各村代表，於當年九月十二日及去年四月，一再向有關方面交涉，要求予以補償，以免影響村民生活，始於去月底，始獲漁農處通知，按照田地面積補償，每斗種一百二十元。

元旦過後農曆年關又近

旅英鄉民開始匯款返鄉渡歲

新界郵局保證有充足現款兌換

（特訊）元旦過後，農曆年關又將屆臨，新界旅英數萬鄉僑，已開始匯款返鄉中家屬，供作渡歲之用。新界各區郵政局亦為此，準備充分現金，以便利各僑眷兌換匯票。

由於新中習俗對農曆新年特別重視，旅英鄉僑每年在農曆年關期間內匯返各鄉款項為數不少，經由郵匯數千萬港元，對於農村經濟以至城市商場，歷年均有重大裨益。預料今後一個月內，各鄉僑匯將源源而來。

據一般鄉民估計，今年農曆僑匯將較往年有增無減。蓋年來鄉民赴英國以至歐洲各國仍不斷增加，雖則部份僑眷舉家移居，對匯款略有影響。

過去由於農年僑匯終增，有使新界部份郵局有不夠現款兌換情形，以使鄉民需要排九龍收取匯款。地方鄉事首長對此問題至為關切，經特別提出有關當局探討，結果已經與該保證各郵政局已具備足夠現款，以支付鄉民郵政匯票，毋需前往領取。

由於僑眷多居各鄉，該區已相繼設有郵政分局，鄉民年關收領鄉匯，將更方便。

八鄉錦上路口擴闊完成通車

沿綫各村來往稱便

（特訊）元朗八鄉錦上路連錦田路口一段，經當局施工擴闊，已告完成通車，使八鄉沿綫各村交通大為改進。

該段公路過去路面狹窄，僅堪一車通過，兩車相遇即須讓路，現經擴闊為雙綫行車，並附有行人路，交通暢通，來往稱便。

青山新市供水計劃即起展開最後工程

龐大工程共費一千五百萬元

（特訊）為青山新市鎮居民而推行之一千五百萬元供水計劃，將於本年二月進入最後一段工程，此一最後階段工程包括在新墟至安裝一個處水廠，該廠初期每日可以經水管及隧道而向大欖涌吸水六百萬加侖，該廠之設計初步可將至每日供水量一千萬加侖，最後則增至六千萬加侖，其數量足以應付一百萬人口之需要。

其他有關工程，尚有供化驗室，辦公室及化學品貯存用之兩層建築物一間。供職員宿舍用之四層建築物一間，及抽水站一個，清水池一個則在興建中，該清水池係供容納已過濾之水的，使清水可以由該池抽送至輸送系統，新墟之處水廠需時十三個月完成，估計將於本年六月可以使用作為擴大船灣淡水湖計劃之一部份，水務局將動用款項五十萬元，由大埔道與林錦路交界處起，至樞頭村止，安裝長約七千呎之廿四吋，直徑鋼質水管，安裝水管工程預料可於本月內着手進行，需時約三個月完成。

青衣島食水年內可解決

將敷海底大水管

（特訊）荃灣對岸之青衣島，將可望於本一九七零年內獲得自來水供應。

該島近年經政府開發下，島上工業區，工廠相繼設立，並有造船廠，油庫等，由於人口增加，食水及工業用水需用日多，目前該島用水仍需鑿井，當使該島工商業發展，及居民食用上得益不少。

青衣鄉事委員會前曾向政府請求供應自來水供應，如將來有自來水設備，當多年仍未解決，治至最近，擬用將敷設長約十二寸闊徑水管，由荃灣方面經海底直通至青衣島供應水源，對此一喜訊，全島鄉民及廠商均大表快慰。

新界中學校際足球賽

鳳溪聖方濟同獲雙冠軍

加時再賽終難分高下

（特訊）新界學界體育協進會主辦第二屆中學校際足球賽，經過大小數十戰後，獲得爭奪權之上水鳳溪中學及荃灣聖方濟中學，經一度接觸，雙方勢均力敵，以二比二和局，加時再賽，仍未分高下，復於日昨再在場展開對抗，仍然無法決定勝負，結果，經雙方隊長及委會同意，並列冠軍。

銷場大而管理易

農民飼養鵪鶉多

供應本港酒樓成為良好副業

（特訊）飼養鵪鶉業在香港，差不多已有二十年歷史，最初鵪鶉是由日本引種到來，當時飼養者不多，後來漸漸推廣，經漸漸向各界介紹，才將飼養鵪鶉當是一種簡單而有利可圖的專業，新界農友已漸漸感到養鵪鶉是農村的一種好職業。

鵪鶉比養其他家禽容易很多，鵪鶉的體型很小，故不需很大的居室便能養很多鵪鶉。同時，鵪鶉是羣養的，故所需的飼養鵪鶉面積很小。而且，鵪鶉約六星期便可下蛋，經過一段時間後又能日行繁殖留種，有些農友最初時養有幾百隻鵪鶉，只要數半年功夫便能繁至幾千隻。故此很容易將這種事業擴展。另一方面，鵪鶉的病疾較少，同時容易管理，差不多一個小家的農戶，很容易便能管理數千隻。

最近本港酒樓需用鵪鶉蛋的數目增加，鵪鶉蛋亦有價，約是七角錢一打，一打鵪鶉蛋的重量約等於本地雞蛋三隻，而一打鵪鶉蛋與三隻雞蛋的價值相去不遠，即兩者的價值都很接近。

新界南海同鄉會成立三週年紀念

第二屆新員定七日就職

（特訊）新界南海同鄉會第二屆理監事新員，定本（一）月七日（星期三）下午五時半，假錦田酒樓舉行就職典禮暨慶祝成立三週年紀念，敦請僑港南海同鄉會會長陳秦年主持監誓，該會理監事長馮生當選任，禮成後設宴聯歡。該會理監事長何財青，昨經選出第二屆新任代表，總商名流及各鄉彥，理事長：馮生；副理事長：何財；（副）鄧光；（副）陳鳴；（副）何財。秘書：（副）馮林。教育：（副）潘潤洪；婦女：何華，（副）何寶芳。監事長何財，副監事長：陳文，陳華，陳碧翔。監事：陳玉蘭；任陳下嶺，何儀，潘振，李庭輝，潘福南，吳鑑，陳啓康，麥顯明，吳家華。

坪洲少年國技體育團遷新址，由鄉事會主席林樹春主持剪綵。

坪洲少年國技體育團遷新址舉行開幕

鄉事會主席林樹春主持剪綵

（特訊）坪洲少年國技體育團，成立已近廿年，擁有團員百餘人，最近經遷新址，藉此加强其幹組織，擴展業務，特於昨日下午二時，敦請坪洲鄉事委員會主席林樹春為新址主持剪綵，參加觀禮者計有鄉事會，商會，民安促進會及當地團體首長余永鏘，黃清，葉聯甫，蔡金，羅培，陳瑄，林干宇，余昌，關宗政，及該團負責人陳鴻基，馮天富，李偉洪，陳聯，陳安，黃錦榮，黃洪，梁就，曾浩，娛坊衆數百人。

坪洲鄉事會主席林樹春為新址主持剪綵後，各嘉賓即行入座，在會所內舉行儀式，首由陳鴻基致詞，略謂本團今遷新址，得各位嘉賓光臨指導，使本團增光不少，本團創辦至今，已有二十多年，且在政府正式領有牌照。本團宗旨，提倡體育，發揚國技，師徒會員感情，以後本團願與各界人士，共同努力，發展坪洲各項體育。隨由李偉洪致謝詞，即告禮成。新址坪洲志仁巷二號A地下，該團此次之遷新址，擴展業務，獲鄉事會主席林樹春之贊助不少。

在儀式完畢之後，該團之醒獅前往街坊康樂中心表演，並由團員表演國技，引動坊衆及兒童圍觀甚衆。（甫）

人事登記處流動隊

今赴西貢坑口

辦理身份證兒童證

（時代社）人事登記處，為方便西貢及坑口兩區之鄉民辦理領取身份證及兒童轉換成人身份證，經常派出流動隊前往各區之鄉事委員會為鄉民辦理，鄉民能就近辦理而無需長途跋涉，至稱方便。現該處又定期派出流動隊前往上述各區服務。

西貢鄉事會由下週五日至八日，坑口鄉事委員會由十二日至十三日，每星期一至星期五，每日之工作時間，由上午九時至下午五時，而星期六則由上午九時至下午一時。

流動隊辦理之工作乃為六歲至十七歲之兒童辦理領取兒童身份證及年滿十七歲之兒童轉換成人身份證及十七歲以上人之士領取身份證。住於該兩區之居民應負責為自己辦理登記及兒童們領取身份證，同時居民自從領證至今，若有職業、住址、國籍、婚姻狀況或其他各方面轉變者，均應即辦理登記報告。由六至十七歲持有香港出世紙或旅行證件之兒童，必須隨同彼等之父母或家長前往登記。

當登記兒童證時其家長或父母必須攜同彼等之身份證檢閱。十七歲或以上之青年須攜同彼等之兒童身份證前往登記同時須展示其父母或家長之身份證，以及香港出世紙或其過去兩年在港居留之證明。如無以上證件者，則必須前內往港九之人事登記處辦理登記。

荃灣鄉事會商改善秤佣

（特訊）荃灣鄉事委員會，昨（四）日午開在會所召開改善秤佣小組會議，出席委員多人，討論主要為如何確保該會將來秤佣收益，以推動發展地方福利事業，會中通過良好辦法原則，一俟確定後即予以公佈施行。

青山區第十旅童軍

舉行新年聯歡舞會

（特訊）元朗地方青山區第十旅，為慶祝一九七〇年的開端，定今晚在童軍總會禮堂舉行新年聯歡舞會，以招待該旅的新舊朋友及童軍人仕。該旅為拓展童軍運動，開始大量訓練新人，各界青少年如有興趣童軍活動，可去函九龍周東道五五六號二樓索取表格。此次舉行之聯歡舞會，節目豐富，由百力貿易有限公司贊助一切獎品，其中包括牙擦擦了卅多隻，相相屆時熱鬧萬分。

荃灣莊氏祖祠擴建落成啓鑰

（特訊）位於荃灣之莊氏祖祠，建築落成，於昨（四）日舉行啓鑰進主祭祖典禮，由莊氏族長莊照亞主禮，到有各機關長官，鄉村，代表及莊氏宗親會莊重文，嚴欣洪，嚴志，莊維，嚴國彬，嚴偉四等數百人。

儀式開始，主禮人莊照亞主持啓鑰，並致詞講述莊氏遠祖派系源流，及在荃灣建立祖祠原起，暨最近擴張落成經過。

繼舉行祭祖儀式，由該祠理事莊嘉聲，宏興，演生，建修，錫順，靖平，莊剛，照榮，佐源，應渠等担任主祭，祭畢隨設筵款待各嘉賓宗親，而各村亦派出醒獅，麒麟落場起舞，情形非常熱鬧。

英倫東寶公司獲委為讀者文摘歐洲總代理

英倫東寶有限公司已獲讀者文摘委托為歐洲地區總代理，一九七〇年一月號經已出版，空運倫敦應市，零售每本五司令，長期定閱連航空費全年祇收三鎊正。讀者文摘中文版一月號內容豐富。

擴充業務・增聘人才

其昌人壽水火保險有限公司

家庭保險部

增聘營業服務員

青年有志服務社會，尋求有前途有發展之終身職業者，請詳履歷函香港郵箱二四五號。

何文田愛民邨廉租屋

第一期大廈興建

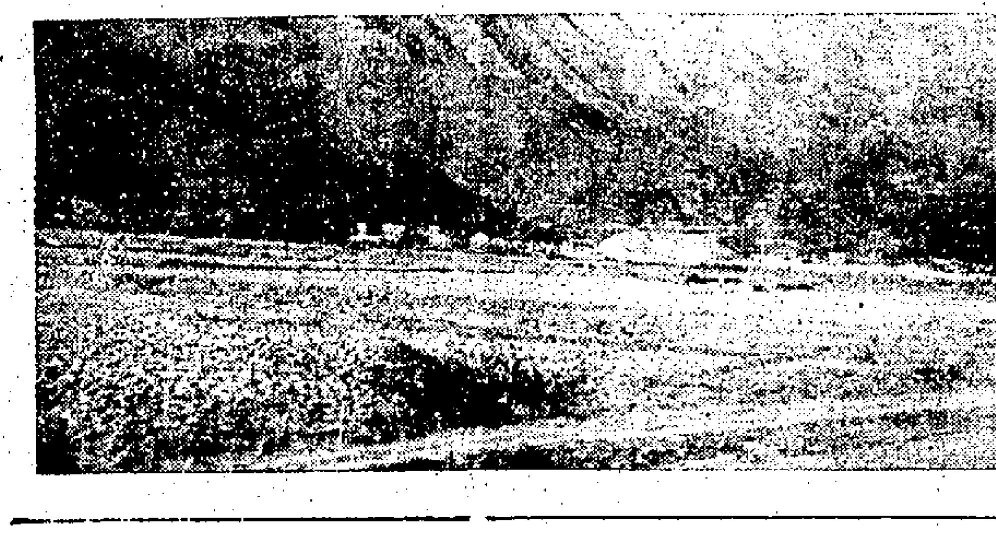
四座住屋建費逾七百萬

（中國社）據有關方面消息：位在公主道東面，介於佛光街，常盛街及常樂街間之何文田愛民村政府廉租屋，首期四座大厦拓闢工築，最遲本月底至下月初，即全部完成，大厦建築工程，即可動工，預計需時二十個月完竣，即供租伙居住。

首期四座大厦建築合約，為該邨三項建築合約中之首項，其中包括一間廉租屋邨學校及兩間幼稚園，同期完成，以應申請入居兒童就讀，其建築費約為七百六十萬元，共有居住單位八千七百五十個。

何文田愛民邨廉租屋大厦，共有八座，邨內有兩間學校，內設小學課室四十間，另有三間幼稚園，足供全邨兒童需要，該邨八座大厦全部落成，約可居住二萬六千人口，從定何文田新區發展基石。

由於何文田位居九龍中心地帶，四通八達，交通便利，港九各區市民期待申請入居者為數極衆。



遭海水流浸獲得當局補償之船灣敗百斗種農田。

其昌保險

增進
家庭保險服務

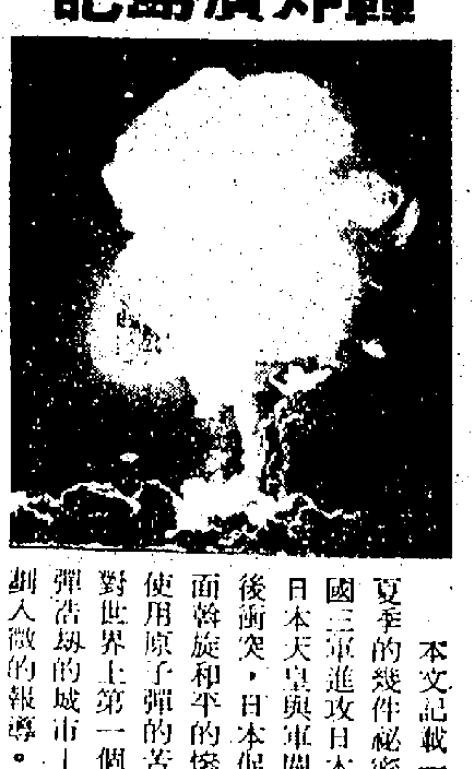
新設
九龍分行

旺角彌敦道 664 號滙豐銀行大厦
508—509室　電話：K-886333 K-885481

其昌人壽水火保險有限公司
總行：香港德輔道中其昌人壽大厦　電話：H-244121

永安
先施
大新
冬季
大減價
今日開始
各分店亦同時舉行

居高臨下原子彈轟炸廣島記



本文記載一九四五年夏季的幾件祕密大事—美國三軍進攻日本的準備，日本天皇與軍閥之間的幕後衝突，日本促請蘇聯出面斡旋和平的慘敗，決定使用原子彈的苦衷，以及對世界上第一個遭受原子彈浩劫的城市—廣島—刻劃入微的報導。

讀者文摘
一月號 內容豐富 各處有售

芳芳抵美暫時難找學校 三藩市片商擬邀她登台

圖爲蕭芳芳飛美前留影。

據來自三藩市的消息，上月底悄然去了美國的蕭芳芳，最近已抵達三藩市，但旋即轉到紐約。由於她是香港著名女星，故此抵美之後，頗引起華僑娛樂界人士注意。適逢最近有位片商，購得一部蕭芳芳影片，即將在三藩市一家戲院上映，該片商正擬請蕭芳芳登台與觀衆見面，蕭芳芳對此邀請，可能答允。

蕭芳芳離港時，對記者表示，她此去，初步準備入華盛頓州立大學，攻讀無綫電，但據三藩市娛樂界人士透露，謂蕭芳芳目前不容易找到學校，需要到今年暑假，才有機會找學校，由此消息而觀，蕭芳芳目前可能先作旅遊，或開作登台，到暑假再作入學打算。

在美國正式的大學，對外國學生申請入學，如學生是要攻讀學位者，則該生需要有完成中學階段的學歷證書，否則只給予旁聽生資格。

而蕭芳芳自幼即拍電影，估計她將來在美國找到大學，可能亦是以旁聽生資格進修，當然，她亦可以在美國先入中學，但如此一來，她需要先渡過中學畢業一關，才可以投考大學。

娛樂圈

羅艷卿在三藩市嫁女 黎諒勝李後主美洲版

（三藩市航訊）目前已成爲美國公民的粵劇人陳艷儂的公子溫紫霖君與正在紐約之粵劇花旦羅艷卿千金碧璣小姐，於上月廿七日共締良緣，同日下午在錦珍酒家設自助餐款宴親友，到賀名流親友甚衆。

由於乾坤兩宅都是粵劇紅伶，所有與上戲人差不多都有參加盛宴，禮堂上戲人齊集，恰似紅伶大會串一樣，其中有位戲行叔父何衡伸提議新郎新娘當場，順該唱張助慶，新郎品性好音樂，果然毫不猶豫，高歌一曲，可是新娘碧璣小姐則未肯照做，羅艷卿千金解圍代她演唱，並邀得親家陳艷儂作陪，兩親家唱埋一起，掌得掌聲雷動，甚爲熱鬧云。

仙鳳鳴影業公司創業巨獻之「李後主」美洲版權早已爲美國華僑娛樂公司經理黎諒勝所有，現在該片經已排期在三藩市大明星戲院放映，日期由上月卅一號起至明（六）日止，該片公映之前，美國華僑娛樂公司在報端刊出一項特別啓事，內容是這樣的：「啓者，本人創設美洲華僑娛樂公司，經營各類娛樂事業，向蒙社會人士支持，賜助良多，殊深銘感，此次購入「李後主」一片之美洲映權，純係在商言商，又該片乃循一般正常手續，經美洲政府批准入境。至於本公司之立場，與該片之製作，概無關，敬請社會人士明察今後並望時賜指導，感荷無既。」

國泰新猷又多一項 特別試片聽取批評

影壇心聲

這兩天，說的都是國泰公司如何要盡力提高影片的質素，爭取觀衆的更好印象，今天還有一點的補充的，就是該公司爲了達成提高影片質素這標的，特于最近推出一項令爲影迷所樂聞的新猷。

這措施是，以後每一部片拍成，都盡量招待各界人士參觀試映，而且要在試映之後，聽取他們對影片的批評意見。

本來該公司過去于每部影片上映之前，也有例先行試片，但招待的多是新聞界人士，今後除了仍會招待新聞界之外，還會廣邀各界人士參觀。

劉芳剛導演的「家有賢妻」，就于數天前開了一個先例，當時是邀約了十多位熱心于觀影與寫作的年青人參觀，並於看戲之後，分別請他們發表對影片的觀感。這些青年朋友都很坦誠的態度，把想到和想到的，都盡無保留地說了出來，而這點，則正是國泰公司所最歡迎和需要的。

因爲，他們認爲，一部影片由籌成至動工拍攝，每一個工作者，自然都盡其全力，來取好效果，但能否在過完滿地達成這個要求，却不能絕對保險，最主要的要求與觀感，未必和觀衆的要求一致，所以必需盡量聽取各觀的批評意見，才曉得他們所需要的是什麼，又有那些地方不會爲他們所歡迎的。因爲以後拍片的選材和製作的參考資料。

至於「家有賢妻」那次試片，所得到的回饋全部是贊以好評，只有一點是：劉芳剛在這個戲裏面，似乎是極力要遷就觀衆，討好觀衆，並沒有花過一點，他說電影雖是藝術嗎，但也不能只唱高調，忽視了觀衆的愛好，否則影片不賣座，不但會累公司蝕本，還會落得曲高和寡，不爲時賞，雖有佳趣，亦是徒然了。

薛家燕與影友聯歡

薛家燕昨在彩虹村陸軍食堂，參加影友聯歡會，論百影友安排節目，家燕並在聯歡會上高歌助興，影友們盡地歡天，氣氛熱鬧。（徐）

戴安娜麗允文允武

電視迷們都不會忘記「雌雄神探」裏飾演庇太太的戴安娜，她的外型清麗絕俗，明亮的眼睛閃着智慧的光芒，緊閉的咀唇，表示她是頭腦冷靜，思想機密的女子，加上身手敏捷，精通空手道和柔道，她和英俊勇猛的占士邦相配，是最適合不過了。戴安娜，但是巾幗鬚眉，文藝修養亦極佳，能詩能文，更是著名的莎士比亞劇團的演員，最近她又在重拍的「凱撒大帝」中担要角呢。

附圖爲戴安娜麗。

羅維趕拍「火拼臥虎山」

鏡頭邊記

連日來，羅維那套「火拼臥虎山」，正在開拍，此片並不是在邵氏影棚拍，而是在西貢北港一座宏偉的古堡佈景內，一連數天，都在忙着拍攝。參加演出的演員，有金漢、宗華、王光裕、王威等，至於女主角凌波和汪萍，在昨天也開始上鏡。

本來，這幾天羅維原要在片場執導李菁、岳華主演的那套「冰天俠女」的，「火拼臥虎山」提前開鏡的原因，是爲了在西貢北港搭建的那座佈景的地方，乃是向政府租借，不能佔用太久，故首先開拍了那佈景所佔的戲，而「冰天俠女」在片場所搭的佈景暫留下來，待拍完了「火」片在北港佈景的戲之後再拍。

這部片可說是凌波和金漢結婚後首次夫婦倆主演的影片。她倆對這部片的劇本和故事都很滿意，她倆在片中是飾演一對志同道合的英雄夫婦。

金漢拍武俠片也是以這片爲第二部，第一部是羅維執導的「五虎屠龍」。目前他除了主演這部片外，還有井上梅次執導的那部時裝片「五枝紅杏」，該片已開拍了一個星期，但還未拍到金漢要演出的鏡頭。

在「五枝紅杏」中，林嘉、貢莎莉、丁佩、白鷺分別飾演五個含冤入獄的女囚，她們爲了越獄，找尋仇人算賬，最後替她們洗脫罪名。金漢由於要在片中有一位俠探，她跟踪林嘉等，最後替她們洗脫罪名。孟加由於要在片中有一場與歹徒搏鬥演出的緣故，日前曾請武師，指導她柔道和打鬥方式，苦練了兩天才拍演。

「罪洲影后」李菁由於「冰天俠女」暫停拍攝的緣故，無形中獲得數天的休息。而藉此機會，曾先後與影友聯歡，對於他主演的那套「保鏢」，眞的是意映意旺，收入過百萬，這是毫無疑問的事了。而這套片的兩位小生，姜大衞及狄龍，也因此而更受重視了。

九龍娛樂今年積極拍片 八部新戲即將開拍

娛樂影話

「九龍」「娛樂」等幾家影片公司，目前正在拍攝的新片有六部之多，籌拍的影片有八部。拍製中的六部影片，是屬於一九六九下半年度製片計劃中的出品，待拍的八部則是七〇年上半年度的一系列新片。

即使從遠去說眼，「九龍」「娛樂」等幾家公司已然成爲粵片市場的中流砥柱。不但如此，屬於他們旗下的基本演員，就有鄧光榮、馮寶寶、李司棋、凌風、歐陽珮、沈殿霞、鄭少秋、林潔、石俊、蕭中平等十名之多。

當影圈中人紛紛談論以爲粵語片無可爲的今天，這幾家公司却力排衆議，以事實證明，粵片還是有可爲的。

這幾家影片公司，今年還出版了一個大型的精美月曆。粵片公司而出版彩色大型日曆，過去還未有過。月曆雖是小事，却也可以說明，他們將要在一九七〇年向影壇大進軍，展開強大攻勢，要以事實扭轉人們的粵片的變心忡忡的看法。

今年，將開拍的第一部影片，是陳雲導演的「五個被害的少女」、「留衫客」女角凌風的是「五個被害女性」之一，此外，有李司棋、馮寶寶、沈殿霞等。（明偉）

森森登台獻唱

圖爲森森在夜總會演唱。

影視兩棲紅星森森，於一九七〇年元旦晚上開始，一連十天，客串演唱香港歌迷，森森此次客串演唱，可以說自森森榮獲「歌后」後，首次正式登台演唱，大展美妙歌喉，同時，森森的歌迷，也得機會盡情地欣賞悅耳的歌曲。連晚來，前往欣賞森森演唱的歌迷甚衆，森森獻歌時，台下歌迷之掌聲與歡呼聲，如雷貫耳，熱鬧之至。（球）

「李後主」每日分五場映出，票價分二元五，一元五，七角半（美鈔）三種票房賣座情況甚佳云。

至於另一部由李紅拍攝之「黑珍珠」新潮片，上月十一日起在三藩市新聲戲院映出，該片七天期內總收入計有美鈔九千多元云。（潞）

沙田騎校群星會

八位影星昨到九龍沙田騎術學校，又出現星群，添一番熱鬧。附圖爲該校主理人名騎師林國強，國強昆仲，與影星合照。影星右起爲李居安、金漢夫婦、陳良中、苗鶴圖。（徐）

林氏昆仲大表歡迎。附圖爲四人在騎校歡晤時合照。（讚）

簽約電視後 方心練功忙

電視短訊

方心自和無綫的簽約之後，練歌練舞，益發比前更見勁頭。她會爲無綫的緣故，也和她年來練得卓異的歌唱造詣有關，她致力於學習歌唱，本來是準備用於拍片施展的，旋爲張清發覺她的歌藝進境甚速，乃時邀到「金玉滿堂」等節目中作客串式演唱，終因由此得到無綫的當局賞識，簽爲基本藝員，這倒是方心有點始料不及的，她年來片運頗紅，再加上要多把時間用於練歌練舞，生活益發見得忙迫了。

她主演的新片「倫心賊」，聽說快將問世，而在螢光幕上，除了表演歌藝之外，短期內，還會派爲新增節目的主持人云。

圖：凌波昨日偕同與夫婿郊遊，到沙田騎校遊玩一番。

安東尼紐利新歡富家女 鍾歌蓮絲分居之夫

美國汽車大王亨利福特二世的女兒安洛蒂福特，於本月一日在內華達州拉斯佛加斯城在劇院後台與英國歌星安東尼紐利交談甚歡。安東尼紐利最近和他的女明星太太鍾歌蓮絲分居。雖然他們兩人，曾常常被人看見同在一起，但是安東尼紐利對於戀愛事件拒絕加以評論。（合衆國際社無線電傳眞）

首輪西片戲院收入 麗聲蟬聯四年冠軍

據影業界人士統計，去年一年首輪西片戲院收入，麗聲戲院又連續第四年奪冠軍，收入二百三十三萬三千五百元。前年十二家首輪影院，收入最佳者爲今年蟬聯冠軍的麗聲戲院。去年十家首輪影院總收如下：

（一）麗聲戲院——三百七十四萬一千三百二十二元一角；（二）新華戲院——三百七十一萬五千八百十七元四角；（三）海運戲院（本年二月中開幕）——三百零三萬三千六百十二元一角；（四）文華戲院（本年二月中開幕）——二百九十一萬五千六百六十九元一角；（五）大華戲院——二百六十一萬五千八百七十元七角；（六）快樂戲院——二百六十二萬五千八百二十七元一角；（七）樂宮戲院——二百五十五萬零六百十七元五角；（八）豪華戲院——二百五十一萬四千三百三十三元一角；（九）利舞台——二百四十萬〇六千六百卅八元八角；（十）東方戲院——二百三十萬零五千二百十一元六角。

其他收入超過二百萬元的首輪西片院，是樂聲戲院，金冠戲院，皇后戲院等。

連納烈格芙與夫 參加影片首映禮

瑪妮莎烈格芙令妹連納烈格芙夫婦及其家人，於本月二日抵達倫敦卡濃登影院，他們前來欣賞「塊肉餘生」一片的獻映禮，左起：連納烈格芙夫婦，登奇勒、米高烈格芙爵士夫婦。（合衆國際社無綫電傳眞）

一池春水

（達圖故事）

（一）鄉村少女阿香（井莉飾）坐在渡船上，對着微波唱情歌，思念她的愛人大明。這時，阿香的舅舅高大爺（楊志卿飾）醉態可掬地回來了。阿香（井莉飾）把親手送成的蘿蔔糕送給余二嬸，二嬸（陳雲華飾）非常高興，並說大明（宗華飾）明天便回來，二嬸要替他和阿香成了親事。

（二）大明（宗華飾）提着皮箱下了貨車，走進鎮上茶樓歇息。這時，茶樓之上，高大爺和丁老頭，下棋下得難解難分。大明不知高大爺是阿香的舅舅，暗示丁老頭，殺得高大爺連連慘敗，氣得他七竅生烟。

家有賢妻

達圖故事

（一）攝影棚內，導演（王萊），抱來一歲大之女嬰充女主角，製片（梁醒波）啼笑皆非，十年後之琳琳（李琳琳）天眞活潑，製片仍嫌她太少。再過六年，琳琳已亭亭玉立，綽約多姿，製片表示滿意。

（二）琳琳母親（羅蘭）望女兒赴美國作淘金夢，琳琳自己希望與一留美博士結婚。此時潘雄雄（陳浩）自美國學成歸來，琳琳接機，獲悉潘雄爲博士。芳心暗許，即狹媚姿。

永華 今天續映
榮華公司七彩武俠巨片 百萬元金
八步追魂
陳思思 獨主演
今天早場：燃翊刀劍
今天餘公場：職業殺人王 擒殺暗黨
下期正場：逃獄金剛龍虎門

百樂門
認真推介 今天四場續映
包你睇到拍爛手掌！
逃獄金剛龍虎門
THE GREAT GANG WAR
歐洲影壇動作殘忍火爆巨片 七彩
霹靂火 黑旋風 智多星 矮腳虎 各演絕技
今天早場十一點半十二點四：俠門怨
任劍輝 君臨天下

麗斯
狂滿・今第十三天
片中放映時間：兩點半、六點、九點正
上文片：
全部七彩
Chitty Chitty Bang Bang
飛天萬能車
香港秀麗新星：莎莉安巧絲
英俊巨星：狄雲 戴比
「金手指」翟科 主演
今天早場十一點半二點：情殺驚魂
嘉倫美 費雯麗

國民
明天四場
十二點半、兩點半、七點半、九點半
美國福斯奇情巨片
天師捉妖
沙朗潔（最佳遺作）
七彩・闊幕
廉收座價
不日映卡通長片
貓狗走天涯
和路迪士尼傑作

龍城
明天起映
社會寫實警世勵俗粵語巨片
飛男飛女
導演・陳雲
馮寶寶 鄧光榮 李司棋 王愛明（主演）
全部七彩・廉收座價

海運・利舞台
不日獻映
爾虞我詐 旗鼓相當 冷嘲熱諷 針鋒相當
南國電影公司發行 狂超級喜劇
親家碰頭 笑料如泉
中文字幕
卜合 積奇基利遜 珍惠文 天娜露薏絲 領銜主演

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞

僧伽會在弘法精舍水陸息災法會啓壇
籌募佛教書院建費
七晝連宵二百大德僧尼誦經禮懺

（特訊）香港佛教僧伽聯合會，爲籌募佛教書院基金，並聯合祈願世界和平，人民安樂，昨（四）日上午十一時半舉行啓壇典禮，恭請民政司署[illegible]禮拜三寶，[illegible]各位法師居士[illegible]

洗塵法師致開會詞

[illegible]

陳漢光主任致詞

[illegible]

佛教僧伽會爲香港佛教書院籌募基金，舉辦己酉年水陸息災法會。民政司政務主任陳漢光主持剪綵，右旁爲會長洗塵法師，董事覺光法師。（本報記者攝）

勞，熱心公益的崇高品格，充份表現出佛教徒無人無我的偉大精神。

貴會成立有年，去年復註册爲有限公司，創立香港佛教書院。最近政府當局更考慮撥地興建英文中學，足見貴會在洗塵會長領導之下，已獲得政府及社會人士重視。

香港人口不斷增加，社會問題日益複雜，如何引導下一代走上正確的途徑，實爲目前一個迫切的問題。貴會在此時團結全港僧伽，弘揚佛法，教育下一代青年，對社會之安定，將有一定之貢獻。謹祝法會無量功德，衆生同沾佛法，在座各位福慧無限。

法會莊嚴
誦經禮懺
七晝連宵

未由副會長覺光法師致謝詞，並念佛號，旋乃禮成。午間素筵招待嘉賓四衆，一時濟濟，熱鬧異常。

據悉：一、佛教法會，爲殊勝的法緣，於佛法上的意義，是啓發智慧，斷煩惱結，打開般若門，走進如來室，開拓其慈心，達到前路，不二[illegible]，[illegible]代替全世界那些衆生，在和平[illegible]人民安樂，[illegible]。二、水陸法會啓建功德，[illegible]與法會法師加被，宇宙清淨，世界和平，人民安樂，新綠佛光加被，宇宙清淨，[illegible]又頌諸僧大德，諸山長老，參加法會，禮誦經懺，迴向法會，[illegible]普渡過往先親，往生淨土，超拔世界各國死於兵災厲疫一切孤魂英魂，十方法界，無祭孤魂，早出苦輪，同登極樂。三、法會每日有主法大德誦經說法，使是徹悟人生，普渡衆生，法師宣揚佛法，闡揚佛教義，把我們的精神領域得到更高的啓示。

其價值是崇高的，是難以用物質換得到的。

水陸法會道場，由港九百餘位高僧大德主持佛事七晝連宵，分設七壇，每壇由數十位法師誦經禮懺。計：（一）大壇：由覺光，敏智，寶燈，大光法師主持。（二）內壇：壽治法師主持。（三）華嚴壇：[illegible]（四）[illegible]，茂蕊法師主持。（五）楞嚴壇：智如法師主持。（六）法華壇：誠明法師主持。（七）淨土壇：寬航法師主持。以上各壇除主持法師外，並有百數十位大德比丘，比丘尼法師參與誦經禮懺。

到會觀禮參加法會，殊勝功德及參加法會法師，計有：羅文錦爵士夫人，黃允畋居士，黃國芳，孫寶元，羅高級教育官李宏輝，資碧城居士，楊日霖居士，馮元越律師，白志忠，伍福焜，李伯鳴，王耕熏，張光直，關永璋，林雄標，鄭湛，何夫婦，呂重德居士，鄭賀月芳居士，大光法師，智梵法師，是幻法師，聖懷法師，旭朗法師，開法師，金山法師，悟性法師，了知法師，永惺法師，圓智法師，茂蕊法師，了知法師，大方法師，暨該法委員等近千人。（天）

救童助學運動　各界善長芳名

（特訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動昨（三）日續收到各界熱心捐款嘉助芳名如下：招宅式百元，聖士提反堂小學員生二百元，無名氏壹百壹十元，尹致中先生壹百元，潘乃楨先生五十元，泰記表行張友光先生五十元，玫瑰針織有限公司十元。

信宜同鄉大會選出首屆職員
張寬當選首任理事長

（港訊）僑港信宜同鄉會，於十二月廿二日開會員大會，選出第一屆理監事，并推舉陸幼剛爲名譽會長，林[illegible]、劉[illegible]明、王偉鵬代替[illegible]長，并於本月廿八日，複選首長及推舉各組正副主任。

結果選出：理事長張寬，副理事長[illegible]，[illegible]監事長[illegible]，秘書[illegible]，[illegible]文牘[illegible]，財務[illegible]，[illegible]組織[illegible]，調查[illegible]，候補理事[illegible]，[illegible]監事[illegible]，候補監事：梁幹楨、許俊、譚經邦。該會定於二月十一日成立，宣誓就職云。

人事登記隊今派出工作
一在石硤尾一在西貢鄉

（新聞社）爲便利當地各家長或監護人，爲其子女辦理登記六歲至十七歲之兒童，及需十七歲以上而持有兒童身份證者換領成人身份證起見，人事登記處由今（五）日起，派遣登記隊前往：（一）石硤尾新區及（二）西貢鄉事委員會，辦理登記事宜。

在九龍石硤尾新區辦公時間，由今（五）日起至十三日止，每日由上午九時半至下午四時半止，星期六則由上午九時半至下午十二時半止。

西貢鄉事委員會辦公時間，由今（五）日起至八日止，每日由上午九時至下午五時止，星期六則由上午九時至下午一時止。

市政事務署印製花卉明信片
全套十二張每張二角

（港訊）市政局及市政事務署印製之花卉明信片現已發售，全套十二張，每張二角。明信片有本港野花之彩色照片，如鶴頂蘭及毛茛等。

中華熟藥商會新員就職聯歡

（港訊）港九中華熟藥商會成立近卅年，於昨（四）日下午二時，在洛克道會所舉行第十八屆理監事就職典禮；晚上九時假座軒尼詩道高雅酒樓二樓，舉行會員聯歡宴會。到會有[illegible]醫藥界社團代表及會員甚衆，賓主[illegible]盡歡。第十八屆職員如下：

會長：袁玉培。理事長：方秋金、副：黃梁深、許玄禮。會務：梁成智、副：江海時、譚文人。財務：陳佳瑞、副：陶伯誠、梁焯甫。福利：廖錦泉、副：陳蘊吾、張庚常。教育：伍卓琪、副：譚述渠、方銘標。調查：梁國強、副：梁錦棠、何兆熙。宣傳：翟德森、副：林雨、陳澤明。交際：袁玉培、副：徐子貞。組織：吳彭濟、麥掉、副：盛世洪、伍錦芳、梁宗祺。理事：[illegible]。監事長：趙南翔、副：陳仲瑜、伍啟源、陳一波。稽核：[illegible]。監事：林[illegible]、陳占。核數員：李護洲。

孫逸仙紀念會奉准成立註册有限公司

（港訊）香港孫逸仙紀念會，爲本港熱心人士，以行動對國父孫中山先生，作有計劃，有組織之紀念機構，成立迄今兩年。去年會在新界青山紅樓，建成一座，富有歷史價值及莊嚴燦爛之「國父紀念碑」，歸有初步事實答覆社會，此不過乃其進行計劃之開端，茲查該會爲適應環境需要，已由當屆主席彭光亞，領導同人，向政府申請註册有限公司，業准註册在案，即日開召集會員，討論改選及人選問題。又查該會下屆主席之人選，該會多數會員，仍盼彭氏繼續留任。

今日潮汐

高潮：上午一時五十七分，上午十一時四十四分。低潮：上午八時四十一分，下午六時三十六分。

南順新年酬謝顧客

（港訊）南順有限公司新年酬謝顧客，凡買五斤庄刀嘜花生油一罐，送十安士斧頭牌洗潔精一樽，買十斤庄送兩樽，買斧頭牌洗潔精一樽，送仙露香梘一件，多買多送，絕無限制。南順刀嘜生油係保證百份之百純正花生油，油味芬芳，油質純正，營養有益，所以人人都說有刀嘜生油，保證家家油水足。又斧頭牌洗潔精去污力强，一滴等於三滴，新年期近，用斧頭洗潔精洗淨污穢過肥年。南順出品精美，早已贈炙人口，在此大刀闊斧大贈送期間，買一送一，最爲化算，請向各代理處買刀嘜生油及斧頭洗潔精，保你著數。

黃先生乘英航赴倫敦時有一整夜時間在紐約消遣

他在紐約歡渡了一整夜拜訪了一些商界故交而且還能依時趕赴宴會宴會後再到俱樂部去。
不過請勿將此情形告知黃太，你亦可以在紐約歡渡一宵，甚至逗留更久。
然後續乘英航707或VC-10型豪華舒適噴射客機飛赴倫敦溫文有禮的英國式招呼使乘客感到乘搭英航實在是無上享受。
請到各大旅行社或怡和航空部查詢便知乘英航東行赴倫敦如何可在紐約有一整夜消遣或許你還想攜太太同行共渡此歡樂時光。

BOAC
世界各地英國海外航空公司服務最週到
「英國海外航空公司，印度航空公司，澳洲航空公司聯航」

"免費"
日立牌 HITACHI
200 W.　250 W.　400 W.
全封閉式電擋波馬達
[illegible]
各大電器行均有代售
總代理：宏豐公司 [illegible] 電話：H-247610, 247691
歡迎詳細查詢

大會昨晚舉行各項頒獎
並有歌唱大會及龍翔粵劇助慶

第廿七屆工展會舉辦之各項比賽包括新出品改良品徵詩、徵聯、詩鐘、攝影及演講等，經於昨（四）日下午八時，在工展會場內大禮堂舉行頒獎。

昨日下午七時，香港電台先在大禮堂舉行時代曲大會串，由香港節小姐關文慧擔任司儀及客串歌唱，并由香港節歌后吳美麗，及工展攤位冠軍方秀瑤，及港台歌星演唱，八時開始頒獎儀式，徵聯、徵詩、詩鐘由大會名譽會長趙聰主持頒獎，因賢名譽會長莊星宋鴻，由大會會長莊重文頒獎，攝影比賽由副會長胡文瀚主持，演講比賽由名譽會長李兆基主持，新出品，改良品則由名譽會長林根成，尹致中分別主持頒獎。頒獎完畢後，繼續由香港電台龍翔粵劇團演出一齣粵劇「得寵新一」。

在昨日頒獎禮中，并舉致一項具滑稽意味頒獎，由大會爲翻攤位冠南獎攤位組辦推鑽球遊戲頒獎，由大會宣傳部長賀桂主持，並由冠南獎新娘爲得獎者掛紅，充滿歡娛氣氛。

會長莊重文致詞：今天本會舉行新出品，改良品，徵詩聯及詩鐘比賽，攝影比賽，演講比賽等五項頒獎典禮。荷蒙本會各位名譽會長，分別主持頒獎。各位嘉賓蒞臨觀禮，謹代表本會同人衷心致謝。

每年一屆工展會，非主要目的爲檢討每一年度工業出品的進度，跨聯觀衆的批評指導，以期改進出品，適應海內外市場之需求。本屆工展，新出品達五十一類，改良品達二十三類，數量之多，打破歷屆紀錄。足以說明香港工業出品，一年比一年進步，趕上超級水準。

攝影比賽，是採用工展會一項富有意義的節目，把工展會美麗的而燦爛壯觀的場面，及觀衆的熱鬧情況，收入鏡頭，製成佳妙照片，作爲香港工業出品的宣傳，以介紹到海外各地，以促進貿易。徵詩聯及詩鐘比賽，是應用文學與吟詠，寫出工展的華麗與興盛，以美妙的心聲，表達香港工業的精巧優良，詩鐘比賽，則爲本屆的創舉。

演講比賽，是發掘演講天才，闡發香港工業的論衡，使聆衆興觀感，在演講中，說得香港工業與香港經濟的重要性，喚起香港人用香港貨，獲得宣傳偉大效果。

現在舉行此五項比賽頒獎典禮，我們對於參加評判委員，抽出時間精心鑑定，非常感激，並對獲獎者，敬致祝賀。

攤位比賽冠軍鱷魚恤有限公司代表接受獎品

上海梘廠今舉行抽獎
並舉行百花擂香梘之夜

第廿七屆工展會特於今晚舉行閉幕，今晚在於閉幕前，參展攤位上海梘廠，今晚在工展會大禮台舉行間符有獎遊戲抽獎，擬務抽獎儀式，並舉行百花擂香梘之夜遊藝晚會。

上海梘廠舉辦間符有獎遊戲抽獎，係該廠在工展期間，舉行顧客間符遊戲，凡光顧出品，均設間符有獎遊戲券一張，由顧客寄返該廠，凡填中該遊戲券四個，均有抽獎機會。

上海梘廠司理人馮樹，於今日在工展會大禮台舉行抽獎，並敦請第廿七屆工展會宣傳部長賀桂，主持抽獎。

在今晚之抽獎典禮中，並有遊藝娛樂節目助興，由上海梘廠邀得各音樂家及名歌星登場主唱名曲，調今晚工展會場，將有一番熱鬧也。

圖：南順辦油比賽抽獎，高露與大派仙飄香梘之熱鬧場面。

工展特刊

南順辦油昨晚揭曉
金刀闊斧惠贈顧客

今年工展會最別緻的玩意，莫過於南順攤位的「索油」比賽了，年君宇而，以揭鑑，細究根由，却甚簡單，南順攤位的花生油比賽，在實係百分之百的辦油比賽，傳一番，在三個不同油實色澤的玻璃樽，由你去判斷那一樽是純正花生油，當然，質粗純淨是花生油的特徵，人人皆識對答，這項宣傳贏得廣大遊客同情，紛紛投票競猜，一個月下來，票箱逼滿幾個，數不勝數。

昨晚，這項比賽由譚角海斗商會舉主持抽獎，結果猜得金刀金斧獎的共有八個幸運兒，名單如下：

首獎陳宅（觀打老道學園大廈一期七號六樓。）式獎兩位，馮偉達（廣東道一一七〇號九樓）和陳紅娟（土瓜灣馬頭圍新村洋紫樓六樓六二四室）三獎五名，計爲李宅，黃妙嫺，梁秀芳，梁宅和MARGARET YUEN等，該項獎已由南順公司通函得獎人，憑身份證往萬宜大廈勝利廣告公司領取。

攤位比賽亞軍星光實業有限公司代表接受獎品

攤位比賽殿軍佳設計師別墅潮化大同公司代表接受獎品

工展今閉幕
下屆在灣仔

歷時卅九天，佔地六十萬方呎之本屆工展會，自去年十一月廿八日開幕，至今晚十時結束，近四旬以來，由於風和日麗，假期又多，（中曆多節，聖誕，及新年假期）故觀衆特別踴躍，統計已逾二百多萬，今天爲大會最後一日，晚上十一時即宣告閉幕，下屆將由港府撥定灣仔新填地爲場地，本屆未有到工展參觀，及即須採辦年貨者，不可再錯過此最後一天之機會了！

廠商會今在會場內
頒去年工校獎學金

中華廠商聯合會爲培養工業人才，獎勵工業學校勤奮優異學生，於一九六四年度起，分別設獎學金，本（一九六九）年度受獎名額達五十三名，獎學金額達二萬一千一百元，受獎學生分別隸屬於香港中文大學崇基學院，新亞書院，聯合書院，何東女子職業學校，維多利亞工業學校，香港工業學院，英漢官立工業學校，筲箕灣工業學校，香港仔工業學校等，該項獎學金係由該會及同人等所捐助，頒贈儀式定於今日下午三時半，在工展會聯誼廳舉行，並由教育司簡乎主持，該會經通函受獎學生屆時參加領獎。

華僑文化

青年芭蕾舞團 本月十八再演
昨晚演出獲得好評

（特訊）香港青年芭蕾舞團，昨晚八時，在香港大會堂劇院上演芭蕾舞，由芭蕾舞蹈專家孟德遜及文演揚領導演出。其他表演者，尚有十多名年青的舞蹈家，他（她）們是次演出，純爲藝術而演出，并不以牟利爲目的，昨晚表演之項目，包括大型芭蕾舞及現代芭蕾舞，其中包括：青鳥第二幕之雙人舞，丹麥舞劇片段等。舞姿美妙，造型動人，獲得全場人士熱烈讚賞。該團下次演出日期，爲元月十八（星期日），地點同上。（常）

（香港青年芭蕾舞團團員張芬何善恆表演「孟德遜」雙人舞之美妙舞姿）

「巨壑爭泉下」毛偉凡筆（現展出大會堂八樓）

「桐陰玩月」毛偉凡筆（現展出大會堂八樓）

「撫松圖」張大千筆（恆發文藝館藏品，今起展出大會堂正座）

介紹現代數研社
新出版升中各書
（又明）

現代教育研究社出版之學校課本，本學期應用之各科書籍，經已上市，各大書局有售。該社出版之書籍，從無欠缺，使學生開學時卽有課本應用，大受好評。該社社長辜耀波，畢生從事文化教育，對該社業務之發展，曾有不少助力。

鑑於升中試爲小學進入中學之重要關鍵，該社所出版一九七〇年「最新升中新書」，實爲學校指導升中學生自修之最佳教材。計有：（一）升中英文客觀測驗，取材一九六九年升中試英文科試卷形式及內容共十卷，附有答案。（二）升中英語多項選擇題練習（分上下冊）。（三）升中英文科多項選擇測驗：（A）依照升中試英文科範圍及形式命題；（B）附電腦閱卷方法答案紙。（四）升中國語科多項選擇測驗（附電腦計分答案紙）。（五）國語科課後測驗（學校採用，可免臨時補習）。（六）英文算術進階（可作中文小學生升讀英文中學者預習之用）。（七）小學數學補充練習與測驗。（八）升中數學科多項選擇測驗。上述各書，現正爲港九新界各公私立小學大量採用，而插頁裝訂尤便利教師修改。際茲學期開始，如能早作準備，練習試題，應付升中，自可爭取較優成績。該項升中試新書，誠應付升中試者，不可不人手一本也。

樂聲　新聲
緊張。風趣。曲折。香艷
別開風格特務打鬥片
下期公映
花花公子大破間諜網
英俊小生 富斯保加
青春豔星 伊麗嘉蘭 主演
伊士曼彩色

PLAYBOY TO KILL

中央
即日雙料娛樂 四點半•六點正
禮聘德國肉彈登台
新年大放賀歲
同場加映日本愛情肉感香艷巨片
惹火美人魚
票價一元七 二元四角

永樂
紅磡
七彩歷史俠義片
虎山行
周萱宏 江青 主演
公餘場七彩片
兩傻財色收
明天七彩 新谷四經映

海運戲院
每天特別場
今天早場 無情荒地有情天！
今午夜場 臥虎藏龍
本院由本月起星期日開一正場映七彩卡通
本院節目加映早十點專七卡
早場十二點半
午夜場十一點九

英京
今天早場十一點 七彩 詩禮傳家 吳楚帆 林鳳
今天五點半公餘場 七彩 火海敢死兵團 李麗華 甘里夫
明早場 寶鏡神弓
明天五點半 魔鬼兵團

英華
今天早場十點九 七彩俠 獨眼俠 呂奇 雪妮
今天五點半公餘場 七彩 火海敢死兵團 李麗華 甘里夫
明早場改期添丁
明天五點半 血染夕陽紅

今天兩院正場續映 鄧光榮 石堅 七彩片 黃衫客

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光
九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
後晚九時半獻映
新年大笑彈
邵氏出品 輕鬆俏皮 歌唱喜劇 彩色巨片

一池春水
RIPPLES
井莉 宗華 領銜主演
水鄉情調 別饒風味 有唱有做 亦莊亦諧
監製 邵逸夫 導演 羅臻
SHAW SCOPE

國泰
新都 新樂 利舞台 金都 域多利 新華 國寶 金陵 金星
一月八日聯合隆重獻映
國泰機構一九七〇年最大偉獻
意大利電影博士
劉芳剛
編導得意傑作
新手法 新內容 新電影
李琳琳 陳浩 王琛 梁醒波
領銜主演
監製 朱國良 製片 楊曼怡
星馬台灣打破到紀錄
優先場半夜場全部爆棚
家有賢妻

The Honeymoon
國泰機構主辦
星辰表•美豐公司贊助
老記雀牌競技大會
緣起：「家有賢妻」中雀戰連場、極之精彩、於此觸發、乃有雀牌競技之議；記者先生、長年爲人辛苦，甚少娛已機會，故此比賽特專爲記者而設，老記中雀林高手！盍興乎來！
地點：尖沙咀樂宮樓。
日期：元月八日下午三時開始比賽。
參加辦法：老記都是熱朋友，只要打個電話到國泰宣傳部話聲參加就得。老總老編有興趣者。一樣歡迎。
比賽辦法：四圈爲限，每人發五底籌碼，以贏得籌碼多寡定勝負，國泰明星担任評判。
冠軍：眞佳牌熱水器一座。
亞軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
季軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
殿軍：星辰男庄全鋼日曆自動表一個。
安慰獎：星辰女裝鍊表一個。

國貨　總統　皇宮
國貨：今早十二點半 女飛俠 于素秋主演；明天早場 包公審烏盆 吳君麗•林家聲主演
總統：今早十二點半 女賊金絲貓 珍方達主演；明天早場 巴黎狂戀 保羅紐曼主演
皇宮：今早十點九 騎樓底新娘；十二點半正場 鐵金剛勇破雪山堡

美麗宮 今日續映
國民 龍城 今天最後
每天四場 12點半 兩點半 七點半 九點半

女巡按
The Pearl Phoenix
李菁 領銜主演
邵氏出品 古裝奇情歌唱彩色巨片
白綾三尺 寶劍一把 後母以死逼女
痴心一片 珠淚盈眶 弱女慘罹劫運
SHAW SCOPE

CITY HALL
-5 JAN 1970
REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY -5 JAN 1970 CITY HALL

高尙超卓馬胆

大吉到力博飛馬宜長途做配脚

連贏傳論

第四次賽馬第三天，經於本週末舉行，現先與各位討論各場連贏初步形勢。第二場，第四班跑九化郎爭鐵行杯，爲連贏位第一組，報名分組出賽馬，計有「高尙」，「仙姬」，「大吉到」，「飛馬」，「和味」，「成風」，「眞誠」，「豔色尼羅河」，「黃石」，「樂姬」等十三匹，場面相當混亂，形勢極複雜，難求重心之駒，故投注宜小心一些。

負重磅之「高尙」，爲屬澳洲六八年度良駒，雄性，栗色，體高十五掌一，現年七歲，潛質超卓，合衡第妙，前速後勁均强，但跑法走勢皆具高班馬型格，早期因足部不妥，演出中常異成而已，後期恢復，即創佳績，前季末以一分四十一秒四的佳績稱霸中距離，水準之高可想而知，本季出賽最短途亦能拼入距離，狀態甚勇，是次路程極適合，獨負一五零磅有影響，但若全力出擊，定可殺入連贏。

升班馬「大吉到」，雌性，栗色，體高十五掌一，現年六歲，起步緩慢，每每隨於後廂，但衝力及後勁均强，故僅長途有表現而已，實份新嫩而超卓，經戰不多時，已有多勻之長途戰績，成就已算不俗，前賽同程，以一分五十三秒正解取冠軍，水準已夠資格爭勝，是次不論路程配搭磅位皆相同，再下一城亦大有希望。

孫廐之「力博」，雌性，栗色，體高十五掌一，現年六歲，性能跑法等皆與前兩者相同，從來雖未有同程紀錄，但能上名最長途及取捷中距離，估計此程應與合脚法。前賽最短途，後上拼入季席，勁力非凡，勇能眾，表現甚佳，是次得減五磅之多，負一三九磅甚有利，且錦標衝刺激戰意，爲最有力擊敗前二者之駒。

衝刺特强之「飛馬」，早期曾扳至第二班之利，且有過多場戰績，潛質可知，近年雖略爲低沉，但本季曾上名次短途，證明其狀態稍回，是次路程磅位皆合，冷落時不防留意。

現年十一歲之「豔色尼羅河」，狀態低落，情況欠佳，但同程戰績爲全場之冠，且本季祇曾出賽一次，養精蓄銳，環境極有利，小敵不劫。

細觀此場形勢，筆者認爲「高尙」實力超卓，可作連贏馬胆之選，「大吉到」路合大勇，「力博」戰意濃厚，二者可作配脚，「飛馬」衝刺凌厲，「豔色尼羅河」往績突出，二者可作抓冷之對象。

大吉

和味金手指步頭勁
眞誠小飛俠進度好

晨操鏡頭

經過兩天大戰之後，週年大賽第三天，第四天，賽場續來臨，馬匹試跑，仍有數十匹，熱鬧情況未減，茲選評如後。

郭子猷策「金手指」，與麥英倫策「力博」並轡同操六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒正。神態俱佳，力排俱有冷門機會。

「小飛俠」由潘海光試跑半哩，五十六秒，腳頭銳利，勇應有進無退，快跑半哩，五十七秒四，末段二十九秒正。脚頭有銳氣，但演出有波動，冷熱難，故爲高明。

「大吉到」梅滿登，快跑六化郎，一分六十秒正，末段二十九秒一。步頭矯捷，勇況保持，仍有取勝的資格，盯緊「動態好了。

「確得」由郭子猷試跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒正。步頭穩定，質態有均勻之利，初賽可以考慮。

「大飛俠」麥英倫，快跑六化郎，一分三三，末段二十六秒四，已在可戰的水準的了。

陳潛錦試「和味」，快跑六化郎，一分三十七秒二，末段三十二秒正。脚路舒步伐，銳利而强勁，狀態已在可戰的水準。

「夜遊俗」郭子猷，快跑半哩，一分正，末段二十九秒一。出脚有力，勇態銳猛，加强搭配夜戰，仍是樂位望興的機會。

游宗柱試「雄鷹」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十八秒四。步前急密，氣勢如虹，跳次已可洞旋，隨時有力突擊。

何國英試「寶山」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒一。全程有一氣呵成之勢，胸首本的路程，有可勝之道。

鄭棣池策「眞誠」，試操六化郎。一分二十八秒一，末段二十八秒三。步大勁强，神態甚佳，人馬搭夾合拍，可能有進一步的演出。

金羽

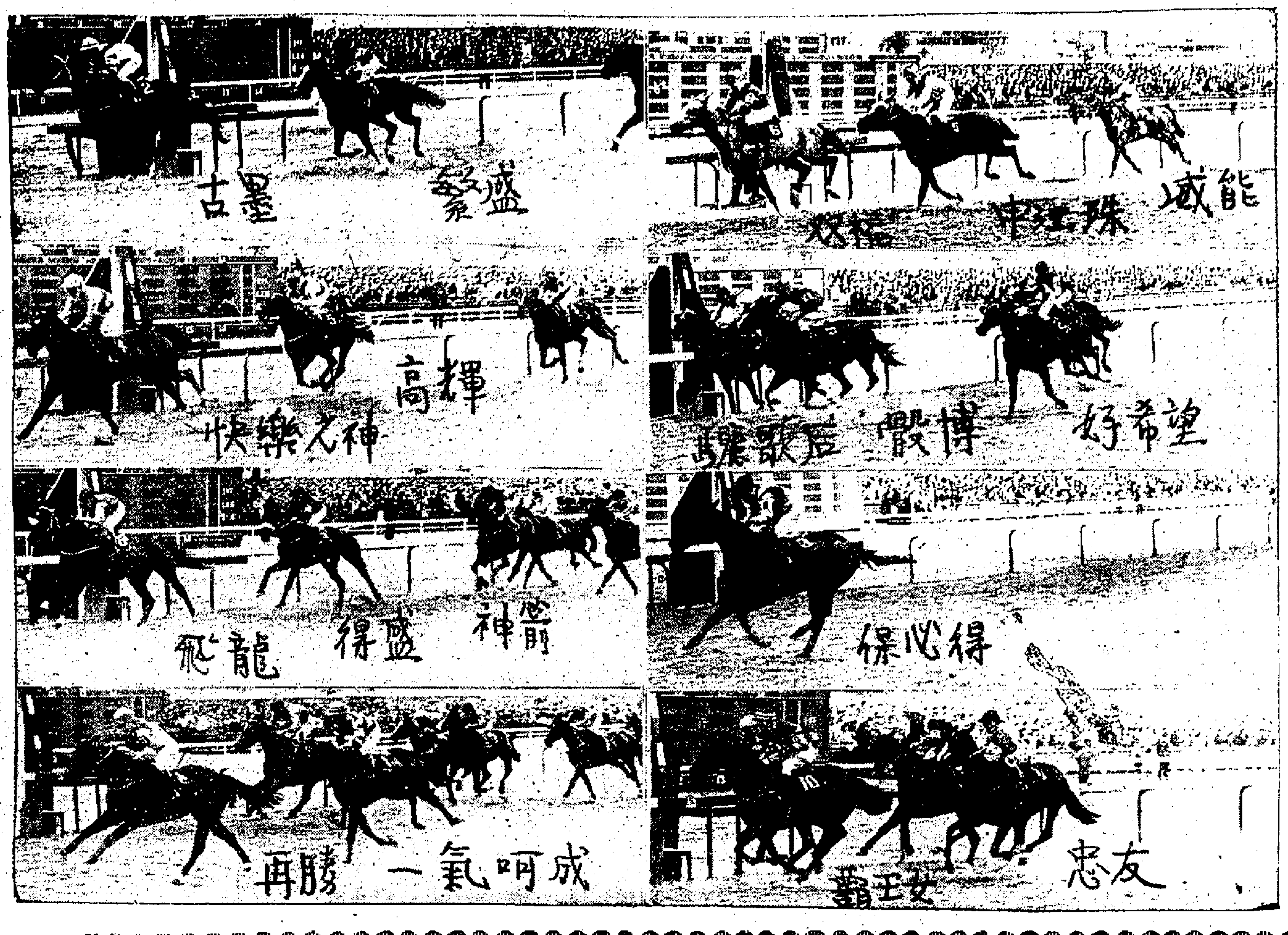
前天賽馬總投注
逾千四百萬餘元

馬場快訊

（新亞社）前日賽馬，投注仍然甚爲踴躍，馬會又再得丁財兩旺之利，新公衆看台，來到下午一時，即告滿座，會員看台入場人數，有五千六百八十二人，公衆看台入場人數，有一萬四千八百五十九人。

投注方面，孖彩池有五百八十一萬三千一百四十元，新彩池有八百七十四萬九千一百卅元，兩共投注有一千四百五十七萬二千二百七十元。

第四場賽狮會流，告魯士策有利，出閘脫脚，繼而大發牆噴，抽離頭而跑，告魯士將牠拉回，他不就範，馬頭一沉，告魯士遂被摔落馬下，幸告魯士有備，一個鯉魚翻身，便拉馬復立，人馬皆無恙，但不跑便算負，成爲全日唯一的意外事件。



受新董事賽後檢討

（新亞社）昨日賽後結果，馬會受新董事布拉漢，發表賽後檢討，並無騎師被罰停賽，茲將該報告譯錄如下：

（第一場）第七班，跑一里一七一碼，紅牌生賽，騎師杯，許棠雄策寵妃，排第七檔，開閘後，即要將馬勒住，以避免與文爾遜所策之非洲鑽石之後蹄相撞，賽後，許君與文君均受查詢，結果文君被警告，因文君於出閘後，即將馬閃入太快，當回到沙圈過磅室前，御鞍時，蓋世美人被發覺近腎部處曾受撞擊。

（第二場）第三班賽半哩一七〇碼當開閘時，寶底算無出閘選擇，跪後逃遠，賽後受查詢，騎師岑滋當解釋該駒退於檔後，於開閘時，又不肯躍出，後雖設法仍無效，岑君解釋司閘員亦同意，因此不採取行動。

（第三場）新馬賽六化郎四十碼，開閘時，岑敢當所策飛隆殿後，該駒出閘遲緩。

（第四場）第三班賽一里一七一碼，告魯士所策有利，于出閘後立即停止前進，並拋頭打圈，使到告魯士君被拋下馬，告魯士君遂停止比賽。

（第五場）第七班賽半哩一七零碼，梁錦垣策銀鈴，騎當郭子猷之古墨，及麥美倫之驊騮前進，于回到直路後，突然大外避。

（第六場）新馬賽六化郎四十碼，麥美倫策淑女沿途頭後，因此賽事局競賽小組，乃通知練馬師薛芬諾夫，對該駒要再加訓練後，方許再報名出賽，李家强策寶鼎明珠，排第二檔，于跑到第五化郎時，突要將馬勒住，因郭子猷所策之快樂之神，由外邊殺出，且跑來有脾氣，此項情形，乃無可避免者，因此不採取進一步行動。

（第七場）第七場賽半哩一七零碼，郭子猷策黃金時代，沿途不肯開染衝刺，使到郭君處於不利地位，何國英策薛格爾島，入直路，因受彼策誘甚而外避，致拋及李家强之海軍勳章，因此李君要將馬內閃，但此種情形，實無可避免，因此不採行動，獸醫報告，衛星回到御鞍處，發覺被撤傷後蹄。

（第八場）第三班賽半哩一七〇碼，李家强之長勝出閘慢，何蕃之雲蹄驟，當轉彎返回直路時，外避，旋且緊步隨後，在紀錄上，即要勒馬，是有此壞脾氣者，鄭棣池策牛利，外避，賽後被查詢，該馬出閘未幾，牛利已是疲態，競賽小組，認爲鄭君，此舉有感情作用，因此警告鄭君，今後，不可再有同樣行爲。

附註：在競賽小組批准下，獸醫向下列各駒抽驗口水，及排洩物，計有蟬嗣，駿悅，保必得，霸王女，古墨，快樂之神，飛龍，再勝，又第一場，第三場，及第五場，落第馬，一律要過磅。

狗年漫談

朱禮文

一九七〇年是狗年

一九七〇年是狗年，在歡迎這狗年到來的時候，不妨在此聊聊狗。

[illegible]據世界家畜學者說：「一家畜中，古中國人最早把野狗變成家畜……」狗的歷史，並且亦有都……現在外國有許多書籍，據說：起初在亞洲，後來在歐洲，都說狗是從東方來的……至於什麼時候，亞洲人把狗變爲家畜，那就無法可稽考了。不過可以肯定的說，人類在沒有進行耕種之前，就把狗變成家畜，因爲人類打獵時需要狗幫助，捕獲不少野獸，因此，古時有人說：「一人類如果沒有狗，打獵就沒有進步。」由這句話可以看到，狗在人類的社會裏面估了一個很重要的地位。

但是在今天的科學社會裏，狗的靈性已不存在了，狗而成爲人類的玩具品，但是在若干年以前的地方，狗仍然在替人類工作。

當然，在香港人來說，狗是屬於玩具品而已。狗的種類，據世界畜公佈，一共有一百二十多種，香港所養的狗最多也只不過三四十種，那就是北京狗、西藏狗、牧羊狗、臘腸狗、狼狗、砵卡狗、西藏狗、英國老虎狗、德國老虎狗、獅子狗、吧狗、日本西班牙狗、阿富汗狗、芝娃娃、恩狗、獵子狗、普他利、中國狗、大丹麥狗、惜他利、鬆他、哥蘇格蘭他利等等。

在上述這些狗中，最流行的是狼狗、北京狗、老虎狗、鬆獅狗、芝華華和中國狗。在玩具狗中，中中最小的的是芝華華，只有兩磅重。

在家庭中除了玩具狗可供玩賞之外，守門用的以狼狗最合理想，除此之外，中國狗和警犬都有被用作守門的，這些狗一經訓練後，就可以代替人們負起看守門戶之責。

一般的來說，狗是不適宜被束縛的，你別以爲一頭惡狗一定要常加束縛才會馴服，事實上越是被束縛越是……

如果你想訓練一頭狗，那麼你一般來說，牠接受好幾種訓練，由小做起，要有耐性，而且一訓一練不成第二次，而且要思考，每天以一小時爲限，如果你天天如此訓練下……然的走來走去，使牠多見牛跡的人，或者牛跡的地方，就可以漸漸減少牠的兇惡而變爲馴良。

狗是要保持清潔的，但在三個月內的小狗，切不可替牠沐浴，三個月後每個月替牠洗一次就夠，再大之後，便可以替牠洗澡，狗不清潔易患皮膚病，所以必須經常保持狗身清潔；如果發現了皮膚病，就要求教獸醫了，可用硫磺粉撒在狗身上，可以治好。

狗的正常體溫是攝氏三十八度，如果超過這個度數，便會出現鼻頭乾燥，口吐涎和不思進食，容易患上感冒，在多天時間裏，一定要防範爲宜。

狗是需要大的運動的，如果缺乏運動，牠就會發牛許多毛病，因此，每天把狗拖出街外散步，不單只是爲了撒尿而撒尿，而且是給牠適當的運動，有許多人訓練狗買東西用狗時拖出去時，是需要有人的監督……

溜冰之國——挪威

楊子

在寒冷的冬天使人想起雪，一想到雪就想到溜冰，一想到溜冰就想到——

美國的溜冰團在香港表演，吸引了不少觀衆，同時亦引起香港人對溜冰的興趣。

說起溜冰，便使人想起挪威來，挪威的山坡上永遠蓋滿雪，使挪威變成了一個典型的滑雪國家，在那裏，差不多數年都可以滑雪。挪威國都奧斯陸，是一個叫人驚嘆的城市，它建築在山坡上面，而這個山坡斜向風景如畫的三藏倪斯灣，該城半隱在綠蔭中，市內許多特殊有趣的建築物，道些建築物成爲富有歷史的風格，四週描上故國的雕像，市內有要名勝之一的雕像，是出自名家維潔倫之手，這已成爲挪威之國寶了。

從挪威城到溜冰勝地卑爾根要行十二小時火車的路程是相當迷人的，一段路程在蜿曲的山路上行進，火車有幾處高出海面一千二百公尺的，景色亦以此爲壯觀，因此人們在晴朗的日子是有的……

一個日子，就都是到溜冰……滑雪，溜冰的人，便在山坡上大顯身手，……按己可以……到來的時候，你可以看見……男男女女，……是一種奇異的……

一座巴被稱爲挪威聖地的房子，那便是已故挪威大作曲家格里格之家，這座房子依靠在花崗石上，下臨歐洲的岩石上，其中有一座較小的房子，那便是音樂家的休息的所在。一間房間放置格里格的琴、相片，就好像他在生前那一段時間，不過他在那兒仍是……這裏已經成爲國內外人士所喜愛的聖地，都有人到這裏來參觀，亦令人深深地了解到這位偉大的音樂家的靈感的源泉。

星期樂園

新年在各國

晚成

在日本，新年第一天開始，他們就要吃粥三天，以示慶祝。目前，雖然一部份居住在城市裏的日本人，已經改變了這種新年吃粥的習慣，但是大部份的日本人，尤其是居住在鄉村裏的，對於新年吃粥，仍然抱有濃厚的興趣。迄今爲止，日本人到了元旦早晨，起床後第一件要做的事，就是馬上汲一杯井水來喝，據說可以驅除那一年的邪氣；在元旦還有占卜解夢的習俗，臨睡的時候，把一張繪有一艘寶船和印有一首吉祥詩歌的圖畫，放在枕頭底下，如果那晚上做夢見到富士山，鷹或茄子，這一年就會有好運。

美國人過新年，盛行舉辦舞會，如果來了三個最美麗的動物陪伴，跳舞跳個通宵，這一年必定「頭頭是道」，無疑，因此長得漂亮的小姐，在舞會中兩得吃香，出盡風頭，長得醜陋而有自知之明的小姐，惟有躲在家裏，免得遭人冷落。

在美國中部各省，以及密西西比河沿岸的地方，每到過年，便由當年居民，用木筏搭成「花船」，飾以鮮花及彩綢，大小隨意。當兩船相遇的時候，便互相碰撞，發生「戰鬥」，看看那一艘被撞毀。這種「撞船」遊戲，由新年開始，一直到春天，當地居民都非常熱烈參加這種玩意。

每年除夕，智利人例不睡覺，他們要守候新年的來臨。無論男女老幼，都紛紛換上五彩繽紛的衣服，聚集在公園裏，一面燃放炮竹及煙花，一面跳舞，以迎接新年來臨。一直到天亮以後，才漸漸停止。在智利，新年的早晨，是一片寧靜的，這是由於人們經過一夜的狂歡，需要休息的緣故，可是吃過早餐之後，他們又活躍起來了，穿上新衣，到朋友家裏去祝福，或者到遊樂場所去遊玩。

西班牙人在過年的時候，習慣在除夕夜裏，吃葡萄，人人都購買適量的葡萄，當午夜的鐘聲一起，他們便搶着吞吃，到了鐘聲停息，誰吞吃葡萄子最多，來年便有好的運道。

巴西人在除夕夜裏，[illegible]路程三哩半，一到[illegible]開始，勝利者便剛剛[illegible]那路程，到達終點。

爲了迎接新年，幾乎沒有一處地方不習慣理髮整容，沐浴淨身的，所以，在古巴，理髮店和公共浴室於除夕一定忙個通宵，不過，他們卻不像我們中國，說晚理髮，照例加雙價！

世說新語

阿丁

美國紐赫文有位老醫師，在內科方面是非常著名的。所以許多年輕的醫生，都來向他請教。「兩年前，我來求教過你一個病人診斷，於事不知你還記得嗎？」一個年輕的醫生走來，對他說：「我依照你的指示處方，把那病人治好了，後來又遇到另外一個病人，也有同樣的病徵，我就用那一處方去醫治他，可是那病人卻不治而死，到底是什麼緣故呢？你能給我說明一下嗎？」

「你使我想起那匹老馬沙利來了，」那老醫師說。

「那是什麼一回事呀？」

「那就是有一次，在暴風雨過後的夜裏，我騎着沙利到鄉下去，走到一處溪邊，那橋已被大水沖壞了。沙利站着躊躇不前，我便勒緊韁繩，大聲喝道：『沙利，跳過去呀！』沙利聽了我的命令，便跳就把背聳了起來，跳過去了。過了幾個月之後，我又騎着沙利，來到了那個溪頭，這時溪水已退，橋樑已修復了。可是沙利走到那裏，仍然停下腳步，躊躇了一下，便聳起背，一躍跳過橋去，到了彼岸才繼續慢步前進。」

那個老醫師說完，帶着微笑望着後輩的同行。

「但是這和我問你的事有什麼關係呢？」那年輕人問。

「我是說，」那老醫師答：「沙利的記憶力太好，但是判斷力太差了。」

狄克遜最愛他的孩子，每天從辦公室回家，都要帶點糖果或者小玩具給他們，所以他一到家，就要受到孩子們的包圍。這天他回到家裏，口袋裏又裝着一些糖果，遇到孩子們，他就對他們說：「孩子們，聽我說，在這一個月內，那一個是最聽話的？最聽媽媽的話？」

「那是爸爸呀！」那最大的孩子不假思索地答。

女人對數字是有一種熱愛的。她們把自己的年齡以二除之，把她們衣服的價錢以二乘之，把她們丈夫的薪水，要加三倍計算，於她們好的朋友的年齡，每人都加五歲，但對於自己的腰圍，卻又會減去五吋哩。

新潮婚姻

刀戈

一男一女，手牽手，面對法官，容笑上都，戴結婚戒指，下決定，判決如何，庭若海[illegible]

兩人態度安詳，心，不管將來判決如何，也實行相愛到底，若結石爛，矢志不渝。是換上別一對情侶，自份內之事，無庸多贅，無奈他們之間的關係，乃對一對兄妹。

男的叫做禮甫，自幼跟隨養父，在北挪威長大，到了廿一歲，纔回到瑞典探望他的母親，從此，白天他就和繼父一道，在林裏伐木爲活，晚上則回到他母親和幾個異父同母的妹妹同居的家裏，共叙天倫。

在那幾個異父同母的妹妹中，有一個叫英格烈，當時雖然年才十二，可是卻跟禮甫特別合得來，耳鬢斯磨，談笑無禁，於是隔鄰舍，所以這處，對小兒女，便常常出雙入對，跳舞玩耍，終於情愫漸生，墮入愛河，無法自拔。

英格烈十六歲時，忽然珠胎暗結，急得她的父母要命，建議將孩子墮下，然後沒與別人撫養，禮甫和英格烈兩人一時方寸早已大亂，那敢反對？後來禮甫自願搬出，竭力將此忘記英格烈，另外找得一位女朋友，雖然新歡，終無法忘卻這個妹妹，及至獲悉英格烈心持消[illegible]據，企圖自殺時，禮甫益發情難自己，遂忙趕到她的跟前，負荊請罪，豈料不久又爲社會壓力所迫，再賦分飛。

惟是他們心中，依舊愛情比金堅，英格烈索性離開家庭，自稅一樓居住，禮甫更不暗中與禮甫來往，到了一九六四年，禮甫乾脆搬到英格烈那裏，一切實行雙宿雙棲，魚水交歡，樂也融融，不知就裏的朋友，看到他們的恩愛，都以爲他們是一對新婚夫婦。

去年夏天，英格烈的父親才知道這事情，雖然他雅不願傷害彼此的感情，但他頭腦守舊，認爲此舉背事有乖倫常，因此告將官裏。

不過禮甫和英格烈並不因此而氣餒，甚至欣然接受控告，認爲與其偷偷生人世，含羞忍辱，毋寧一了百了，公開等候批評，世道自在人心，自會有人主持公道。

果然，雖然他們被判有罪，仍然獲得赦免，原來在他們聘請的律師力辯之下，雖然他們兩人之間，亂倫有據，而且情有可原，並非絕對兄妹，異父同母，血統自有一定距離，若論近親結婚，可以影響下一代，何以他們第一個孩子，又如此正常和健康呢？是則此項理論，大有可疑之處，惟有法官爲之斟酌判。

怎樣美膚

陳少英

現代的女性，第一個要美麗就是要具有美的皮膚。美麗肌膚的要點，這是從兩千多年以前一直到現在也是相同的。潔亮、柔滑的肌膚，是一切美麗的根本。只是能夠對自己的肌膚持有這樣的自信的人，卻也找不出多少個來！從皮膚乾燥開始，皮膚的衰老，以及對皮膚的掛慮、恐怖……這一切都經常在威脅我們。假如不經常細心注意處理肌膚，就不能保持肌膚的長久美麗。試想想每早當你在鏡前照，發覺自己那玫瑰紅的膚色閃耀在鏡中，這一天將會是多麼幸福和愉快啊？至於條件，你知道嗎？

睡眠：請先回想一下你過去曾經因爲太忙而減少了睡眠時間的那種情形，相信你就會發覺到全身沒有一部份是比肌膚對睡眠不足的結果更爲敏感的了。就是每一個有名的女明星都會異口同聲地指出：「爭取充足的睡眠」是美容的先決條件，因爲在睡覺的時候，身體的內臟組織會進行新陳代謝的作用，故此每天保持八小時的睡眠，是最爲適當的。

清潔：清潔對於一個在追求美麗的人來說，是極其重要的要點之一，皮膚的美麗也不例外。本地與清潔有密切的關係，本來選擇香皂與玉潔霜的原則就是根據個人本身肌膚的狀態而定的，但其中最有效的方法，還是早上採用香皂，而晚上則採用玉潔霜，此外還要保持滋潤肌膚的工作，以下一點是我們必需提出來的。在我們皮膚的表面，被覆着一層水和油做成的酸膜，也就是這一層酸膜，保持我們皮膚的滋潤。很由於在洗臉的時候，容易會把這層酸膜洗淨去盡，所以我們在洗臉後，就必須作一點補救工作，否則，皮膚會因爲不夠滋潤，很容易便會生出皺紋來，所以，請使用營養份較多的乳液化粧。

食物：零食，就如眾所周知一樣，是美容的大敵。此外，食物的「質」的問題遠較「量」爲重要，每日早午晚的三餐，就跟衣服一樣，都是不能夠忽視的。所以應該留意可以保持健康與美容的含有豐富營養的均衡，維他命與礦物質的食物。

愛「騎膊馬」的猩猩

谷

猩猩和人類的幾幅很有趣的精彩鏡頭，你瞧，可以說沒有比這更「親熱」的了。這頭猩猩叫哥甚，是給人從那果帶回來的，名叫麥曹，在遮士打動物園裏，而牠是該園的一位「人類」監護人。

本來，很多人都是這樣說的：「如果猩猩懂得人語，或者人類懂得猩猩的話，那就可以減省不少的時間和麻煩了。」但是，麥曹和哥甚，他們卻又好像完全沒有言語隔膜的。只消哥甚打個什麼手勢，麥曹便會會意地走過去讓牠「騎膊馬」，去看看籠外那些看熱鬧的人了。（附圖是猩猩騎膊馬的幾個連環鏡頭。）

第一一三〇期

室內的新鮮空氣

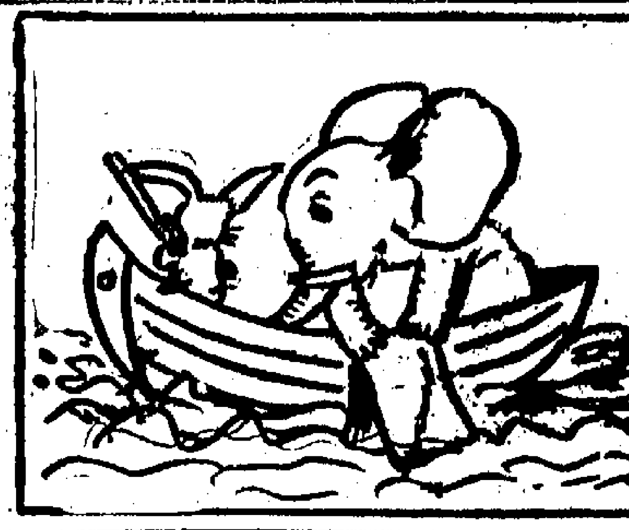
·唐姨姨·

小朋友：

[illegible]

大象賣布

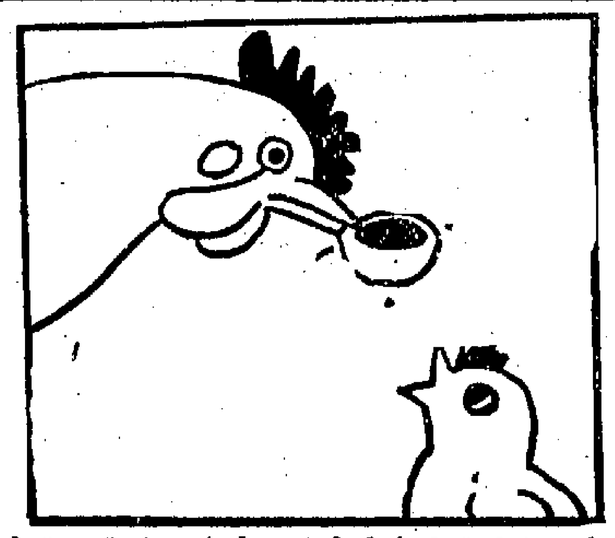
·寓言· ·芝蘭·



[illegible]

小黃雞喝水（八）

連圖故事： ·小和子·



[illegible]

兀鷹為什麼身禿的光禿？

·霧霜·

[illegible]

元旦的奇遇（二）

愛兒講故事：

[illegible]

（未完）

康樂家庭

勞工保障擴大範圍 家庭傭婦包括在內

·家庭主婦必讀·

聰明的僱主應替傭人買保險

[illegible]

西區婦女會第十屆新員

今商討就職禮及冬賑事宜

[illegible]

兒童眼睛衛生。

眼睛乃靈魂之窗，應予小心保護。

[illegible]

基督教女青年會中西菜班招學員

[illegible]

透視電話亭

漂亮的模特兒小姐斜倚在一個透明的新式電話亭，該新式電話亭是採用透明塑膠布所製，經已在倫敦展出。（美聯社）

日本時裝設計師森英惠 推崇迷你裙與闊腳褲

她為香港的太太小姐設計時裝款式直追歐美

日本時裝設計師下的新裝，（上）新裝多姿，（下）森英惠（右）與馬力太太（中）接受本報記者訪問。（文擴）

[illegible]

（武）

趙劉聯婚

俞德勳製品

[illegible]

七零年法國小姐選出

七〇年法國小姐在巴黎員前展露其美態風姿，美麗的體腿及九十二—六〇—九十二公分的三圍。現年二十歲，是巴黎的一位教師。（合衆國際社）

少女如何選丈夫？

志同道合是先決條件

[illegible]

婚姻問題講座

謝嘉琳

不必溺於迷信

[illegible]

真絲領巾配醒目男性 花色大方最易襯衣服

·逛公司·

[illegible]

（武撰）

黃疸病與舌下腺炎

婦兒衛生　任卓琪

[illegible]

燙傷急救法

[illegible]

華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光

CITY HALL
5 JAN 1970
REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
5 JAN 1970

本港聖誕元旦節市生意總落行增幅可達百分十五

消費總值五年來首次報高

落行估達四千二百萬元，是一九六五年以來的初次顯著同增，購買力普遍提高，消費與趣增強對節市起支持作用，衣着鮮果洋酒糖餅洋什各貨銷情均佳，飲食交通娛樂亦有應景表現，展望年宵市道商家更寄厚望。

本報記者李剛．關鳳翔．曹紹沛．嚴以正．林肇榮集體報導。

各業落行普告增加

（本報特稿）香港幾百萬市民，在一片歡樂熱鬧的氣氛中渡過了五年來最高興的一個聖誕節和元旦假期。此刻執筆之際，港九市面上仍然幾條餘留着一些節後的景象。而有關行業的商家則忙於結算假期裡生意的成績。他們在過去的最近日，都希望能夠爭取多些落行，但在過去幾年間，香港總是帶來變爲失望的多。雖然市面不缺乏繁華的景色，到處人如潮湧，正所謂車水馬龍，火樹銀花，各公司、商店推出大量的應時貨物，行人們則熙熙攘攘，彼此來往，然而這些都是表面的好景，商家們唯一的印象就是旺丁不旺財，又安能令到他們感到滿意呢？

可是，今年的情況則已經有了若干的改觀，節日中的生意雖然距離理想還有一段距離，但總的說來，則無論如何已可稱之爲「差強人意」，落行從逐漸回升，而且是最近五年來表現最佳的一年了。這一個過程的反映，和在我們進行綜合各行商家的意見後，對這個剛剛過去不久的聖誕節市和元旦假期要作一個總結性的報告。

節前預測接近事實

去年十一月中，我們在對聖誕節市預測的報導曾經指出：「絕大多數的商家對今年聖誕節市都寄予厚望，他們具有信心的原因是整個生意落行和消費都會較去年同期有所增加，這從他們早期向各地區訂購應節禮品、貨品數量是大有不同程度的添增看來，是一個最好的說明。事實上落至目前爲止，大部份的節貨經已先後運到存倉候市，而且批發生意亦已初步展開。究竟今年香港將會有一個怎樣的聖誕節市呢？這正是我們想在本文中討論與解答的問題。」

「香港許多男女青年的生活裡，聖誕節已經成爲一年中最重視的大節日，特別近年來更是重視，有關生意的落行相信可以獲得廣大的支持。可從整個經濟活動的概況上推論，當前的市面已漸顯示出欣欣向榮的跡象，因此根據商家初步估計，認爲今年聖誕各業生意與消費總落行將比較去年同期可以增加百分十五至百分二十之間，可以說是頗爲不錯的增幅了。同時，香港經濟已穩定的在恢復，市民對前途已表現出強大的信心，這也是很重要的事實。[illegible]……因此，估計今年聖誕節市的表現，[illegible]……更大部份的行業，[illegible]……這一點是不容忽視的。」

以事實的表現對比起來，我們認爲較早時候一般的看法仍然是略嫌樂觀的。實際上一九六九年節市生意，雖則是在一九六八年淡退後的回增，但整個增幅，平均大約僅爲百分之十五左右，當然，其中有些行業或某一字號的生意會好些，但同樣，亦會有些表現稍遜，所以並不能說得是皆大歡喜，同樣都是落行增加的，甚至有些成績反爲不及一九六八年，這就要視乎經營項目以及生意作風而定了。

般家庭仍有收入追不上物價增長或收支勉強相抵的心理，對於洋化聖誕消費仍有可省則省之勢，因此，今年節市仍然不能沾得太好。」

整個地說，無論從香港局勢，工商活動，旅遊生意，市民的就業情況，收入水平，一般消費與趣和購買力等等各方面的表現看來，這個節市應該是很多的利好因素支持的，同樣也是我們較早時候對節市作較佳預測的背景，不過因爲受到某些原因的影響或限制，也許未能完全發揮其應有的作用，這些是始料所不及的了。那麼，它的利好因素何在呢？綜合起來可以分爲下述幾點，這也是我們在預測時已加以指出的：

利好因素仍然衆多

第一、香港整個經濟活動甚爲良好，包括工業、商業、旅遊事業、房地產市、證券交投乃至香港的局勢，市民的就業等，今年都有十分出色的表現，大家對於前景也充滿信心，購買力普遍提高，消費與趣增強，對節市有直接的支持作用。

第二、工業生產方面，表現尤爲出色，一九六九年一至十一月份香港產品的總出值高達九十六億九千三百萬元，比較一九六八年同期激增百分之二十六點九，成績殊爲可觀，一般廠家經營多能獲得應有的利潤，同時廣大工人的收入水平普遍亦有所提高，這是有利條件之一。

第三、正因工業產銷的情況良好，連帶輪船、保險、銀行以及其他多種行業的經營同樣得益，按照習慣，在聖誕節中各行各業彼此間的送禮、餽贈活動，相當熱鬧。

第四、旅遊事業的空前旺盛，也給聖誕節市帶來很大的動力，不但遠洋旅客留港增加，近洋的各地如日本、星馬、泰國、菲島、台灣等地遊客亦多到，由於節日期間，平添不少熱鬧，除各行生意外，從業人員同樣有很大的好處。

第五、過去一年來本港各中西銀行營業類收益可觀。對工商各業授信顧客放寬，在本港的整體經濟活動中，銀行業起着異常重要的支持推動作用；對內既協助工商界解決多方面的困難，對外又促進香港的出入口貿易以及和各國的金融交流，由於獲利增加，銀行對有關職員的年貨花紅大致有所增加，這些金錢流入市面，有利消費活動，同時金融業和工商界的餽贈應酬，亦得以踴躍。

消費潛力相當巨大

第六、歐美日澳各國，不但是我們貿易的主要對手，而且由於香港具備許多有利條件，使前述地區的工商界在港作各方面投資者不斷增加，而香港的經濟關係更加密切。聖誕期間有關的往來酬酢，公私活動等的消費，實在不容忽視。若干長期在港居留的外籍人士，更會在佳節狂歡一番。

第七、幾個月來，房地產市已重見蓬勃，無論工業、商業以及住宅樓宇的空置數目都大爲減少，租值和樓價也普遍大漲，建築業生意出現好景，業務上的轉機，對節市有一定的幫助。

第八、聖誕節都有兩天假期（學校假期更長），有關公私、工商單位的職員和爲數衆多的學生，自然會好好利用這段假期，安排各種遊樂的活動，對於節市自能產生刺激，好的作用，何況節後不久，元旦又接踵到臨。

上述各點，不但是較早時候大家對於節市有好的支持作用。有一點還要特別強調指出的就是，許多市民的消費潛力都相當巨大，這是就業情況普遍良好和收入增加的結果。人們對香港今後的前途充滿信心，這是極其有利於節市生意開展的。時至現在，香港銀行存款高達一百二十多億，是一個很好的證明。這一個聖誕和元旦的消費有所增加，並不是偶然的。

酬酢衆多頗有影響

既然有了前述多點的有利因素支持，爲什麼整個落行情況仍然未能像預期中的良好，僅作有限度的增加呢？明白說，「預測」就是根據各方面的情形而加以合理的推斷，但在作這個推斷的時候可能有些東西還沒有估計進去，或者有些事情又是臨時發生的，因此和實際表現有出入，也是很合理的。對於這個節市，仍然還是存有不少不利的因素，所以整個落行及消費，當然就和預測有若干距離了，綜合地說，也可以分爲下列幾點：

第一、入冬以後，香港市民辦喜事的特別衆多，雖然農曆庚戌年是「雙春兼潤月」，婚嫁異常踴躍，但今（己酉）年的情況則有過之而無不及，許多人接到的喜帖，幾乎可以用「雪片」也似的飛來」加以形容，在一九六九年十二月份中，有些市民連續接到十張八張的請柬，並不稀奇，「人情」的酬酢，使部份的消費力削減。

第二、天氣不大寒冷，這一個冬季，幾乎沒有那麼冷過，[illegible]……新裝上身的機會並不多，[illegible]……

各業生意競爭仍劇

第三、各業之間生意競爭劇烈，許多國家的商品都以香港爲主要推銷市場，同樣性質的店號愈開愈多，但消費的需求則僅限於某一個範圍，以順着的擴張，因此落行無形中彼此分薄，當然，其中如果是信用較好，貨式齊全，取價合理，服務週到的字號會受顧客歡迎，反之生意自然不甚理想。

第四、工商金融各業的送禮活動是有比較頗爲節約，但此一回升仍然局限于某一程度之內，並不能算是太好，節禮充其量仍然是比較零碎類的，例如鮮果、洋酒、電器、糖餅、衣料、百貨、皮革等，以往間那些大批名貴禮品，例如汽車、名貴化粧品、鐘錶等類，仍難復睹。

應節貨品普告漲價

第五、一般受薪階級的市民，逐漸養成儲蓄的風氣，他們即使收入增加，但對於可有可無的消費酬酢，則甚注意節省，稍有餘錢，寧可放入銀行，在聖誕和元旦中，不可避免的消費，也加以約束，有計劃地使用金錢，而不是盡情的歡樂消費。

第六、各類節貨的價格大多數均告上漲，幅度普遍在百分之八至百分之十間，在此影響下，使一部份人的購買興趣略爲削減（例如鮮果）保持原狀，值得少數（……）

第六、這個聖誕和農曆年宵特別接近，前後僅得一個月多些的時間，近年來香港人的生活雖然有很大的改變，但無論如何大家對底還是十分重視年宵新春，爲了避免用錢消費受到影響時，不少人就寧願節省聖誕的花費，把錢留來年宵時使用。

節市生意各項特點

談過了好壞兩方面的因素之後，對於這個市道走勢，我們可以得到一個基本的概念，同時也可以明白爲什麼會出現生意或好或壞的情況。下面，我們還要進一步分析到這個聖誕和元旦各業生意有些什麼特點，歸納起來概如下述：

第一、大多數商家在節前對整個市道都寄予較佳的期望，他們認爲經過過去幾年來比較疲淡之後，情況轉佳是勢所必然的，而事實上從一般的收入水平以及消費能力看來，對於節市看好亦無疑問，所以商家們對生意開展普遍也較有信心。

第二、亦基於前述因素，有關商家較早時候向美、歐、日等各產區訂購應節所需貨品，普遍都有不同程度的增加；但在各方面因素影響下，各貨來途成本城有提高，因此，本港市場上應節貨品的批發以及需售價，普遍也上漲百分五至百分八。

第三、各業商家爲了爭取多做生意，對於有關的宣傳工作，普遍都十分重視，無論在報紙、雜誌、電台、電視、電影以至門面裝飾、窗櫥佈置等都較往年爲重得多，而且在這方面的花費用錢，確有相當數目，但亦收到其預期中的效果。

第四、市氣消費講求實際，喜歡光顧綜合性或專業性機構，所以有關生意無形中就日加集中於一些貨色齊備，取價合理，歷史悠久，服務週到的店號，其中尤以百貨、鮮果等表現得最爲顯著。

第五、天氣仍然不十分應景，由聖誕節前起以迄元旦，真正寒冷的日子很少，這對於衣著百貨類應節品的銷售，有不利的影響，無論洋裝或自產性的落行，都有不同程度的減少。

第六、市面氣氛異常熱鬧，情形爲近數年來所少見，這可能是在此之前本港有關當局舉行了十天左右的「香港節」，市面上的熱鬧情景還未過去，聖誕又接踵而來，於是就更令這個節日份外應景了。

第七、由於人工、舖租以及各項皮費均告上漲的刺激，除了各類節貨價格有不同程度的增加之外，即一般消費水平亦已提高，例如電影票價、理髮、大餐、夜總會收費等等，比較一九六八年早有所漲價的。

前面所提到的特點，就是這個聖誕和元旦節生意及消費情況的特點，這些特點對於整個市道，是產生了好壞不同的影響作用，因此就特別加以提出在此列出。還有一點可予附帶說：就是我們雖然把聖誕和元旦這兩個節日在此相提並論，其實無論商家做生意或者是市民過節，大都是以聖誕爲主，祇不過爲元旦緊接着聖誕到臨，假期幾乎連接在一起，所以商家也藉此機會多做一些生意，其實它僅可以說是聖誕的「餘興」而已。

各業落行實績估計

根據我們綜合各主要行業商家的報告，一九六九年聖誕節和一九七〇年元旦的總消費數值雖較預期中的成績有些距離，但無論如何已有了可喜的進步，總計各業生意與消費落行約爲四千二百萬元至四千三百萬元間，比較一九六八年同期大約增加了百分之十五左右，而且是自一九六五年來表現較佳的一年，這一四千餘萬元的生意中，衣物及雜洋什貨約占一千二百萬元，絨料占二百萬元，鮮果占八百五十萬元，洋酒糖果餅乾占四百萬元，聖誕咭、裝飾品占五百萬元，電器用品占三百萬元，玩具占二百萬元，娛樂、飲食業占五百萬元，[illegible]……

賀咭銷量繼續增加

聖誕咭顧名思義，是節日中的代表性貨品，它的生意每年都有相當，這回也不例外，落行估計比較一九六八年要增加百分之十左右。

各類賀咭的生意開展得最早，大約在十月間已經開始在市面上發售，十一月間生意逐漸熱鬧起來，因爲有不少市民需要把它投寄到各個遙遠地區去，所以就不能不提早購買，到了十二月中，則是本銷生意最高潮的階段，事實上這種節貨，是表情意，生意極其可觀，所以銷流也最普遍，不分階層的，不要小看這種三幾角以至一元數角的賀咭，那聖誕期內的零售價已稍爲上升，假定平均每張售價爲三角錢，那麼整個生意就就三百多萬元了。各類聖誕咭的售價由二角、三角錢至八角錢間的貨色，許多青年男女，尤喜「新潮」製作，有人認爲聖誕咭原來的意義已在不斷蛻變中了。

鮮果生意穩中靠好

今年聖誕鮮果生意，[illegible]……總落行估計爲八百五十萬元，比較一九六八年的增值一百萬元左右，[illegible]……

主要的鮮果品，是金山橙、紅蘋果、蜜柑、沙田柑、提子、溫室蜜瓜，[illegible]……

絨料實銷表現良好

今個聖誕節絨料生意有良好的發展，一方面因爲工商業節禮比前年同期增加，絨料是聖誕節送禮的熱門貨品之一，聖誕節前銷量自然增加。另方面因爲香港市民就業良好，收入增加，在聖誕節前添置新裝比前年同期增加亦很明顯，大多數是選購絨料。

去年絨料實銷比前年有不同的表現，就是中上價及上價絨料銷量增加比較中價及下價絨料爲顯著，因爲去年服裝總工比前年增加百分之二十，很多人認爲絨工昂貴，與其購買下價或中價絨料，不如購買中上價及上價絨料。

去年絨料價格比前年提高百分之十五，這是歐美日本出口價上升的影響。[illegible]……

上價衣物特別暢銷

今個聖誕節前，各類衣着品比前年同期銷量都增加，因爲去年香港大多數市民的生活環境比前年改善，雖然聖誕節天氣比較溫暖，但並未影響冬季衣物的銷售。

主要原因是去年香港人對於冬季衣服通常要購買新的，[illegible]……所以購衣服增加，是很明顯的。

特別是名牌羊毛衣物銷量增加最爲明顯，例如每件六、七十元的名廠恤衫，每件一百餘元至二百元的西裝，[illegible]……

由於很多市民購衣向於中上價及上價貨，於是聖誕節前衣物暢銷是突出的表現。

洋酒銷量增幅可觀

這個聖誕節中各式洋酒的銷量，一反過去幾年來的疲乏狀態，而成爲熱門貨品之一，生意頗爲可觀。

有關商家表示：洋酒的多銷並不僅在聖誕開始，事實上自一九六八年夏季開始，表現已在不斷進步中，入秋以後，情況更佳。這是基於本港旅遊事業的不斷發展，市民消費及生活水準提高，婚嫁喜事特別多，[illegible]……

合共來說，洋酒的銷量比較一九六八年同期增加百分之二十左右，增幅可觀，[illegible]……

西式糖餅成績尚佳

西式糖餅、香烟、啤酒類的銷售，呈現穩中趨好的勢態，成績尚屬令人滿意。[illegible]……

玩具生意表現平平

玩具生意，聖誕節市表現平平，既無顯著的增加，也沒有過份的減少，[illegible]……

佐食品市供豐價穩

去年聖誕節佐食品市銷大勢尚堅好，由於市民收入之改善，消費力普遍增強，尤其是對食式方面的消費，增勢頗爲明顯。[illegible]……去年聖誕節佐食品市銷估計約比前年增加百分之十左右。

在各應節的佐食品中，火雞市銷不脫較平日倍增，事實上，聖誕節乃火雞市銷日節日，正如西俗有謂「聖誕不食火雞，並不算是過聖誕節」，[illegible]……

聖誕大餐售價提高

「食」正是港人最大的享受，尤以在熱鬧歡愉的聖誕佳節，[illegible]……

今年最高價的聖誕大餐售價比較前年稍爲提高，[illegible]……平均增高百分十左右。

交通娛樂一片暢旺

每逢佳節假期，交通、娛樂兩行業是最大的得益者。[illegible]……

農年展望生意更佳

一九六九年聖誕節和一九七〇年元旦的消費雖然增加不十分理想，但由於本港局勢之安定與市民收入之穩步增加，因此對於行將到臨的農曆年節，商家都抱有更大的希望。[illegible]……

一年來香港經濟概觀

黎兆霖

前言

一九六九年的香港經濟，可算是最突出的一年，雖然過去一年中，經濟發展迅速，但可能許多人最深的印象，就是「繁榮」，股票上漲，地皮上漲，房租上漲，物價上漲，這樣許多的漲，漲，漲，究竟代表了什麼現象呢？在此我們借用本港經濟評論學術界的精警名言：「漲價不等於真正的繁榮」。[illegible]……

黃金與股票

一九六九年本港經濟表現得較突出者，當推黃金與股票兩者，[illegible]……

自開始黃金雙價制以後，國際黃金自由市價在一段頗長時間內徘徊於三十八美元至四十一美元的價位，直到今年一九六九年一月間漸升至四十三美元，但接近本年底前，即已經落低至三十五元五角美元左右，與官價十分接近，[illegible]……我們知道現時黃金官價爲每安士三十五美元，這是已經維持了三十六年的價格，三十五美元一安士黃金的官價，係由美國一九三四年一月三十一日所定，[illegible]……黃金之貨幣作用，將來必然會日益減低，而僅有工業及飾物之用途。

本港股票全面報漲，今年年初就開始，不過漲勢緩，未受人注意，至今年十一月間，幾乎是直線上升，爲香港有史以來所未見的熱潮，[illegible]……

英鎊和美元

香港乃一個自由貿易港，與國際經濟金融息息相關，[illegible]……

溯自一九六七年十一月十八日英鎊貶值之後，（從二點八〇美元貶至二點四〇美元）英鎊作爲國際貨幣已有式微的跡象，[illegible]……

回顧與展望

香港經濟發展迅速，出乎意料之外，[illegible]……一九六五年的銀行風潮，一九六六年的騷動，一九六七年的動亂，英鎊貶值，影響所及，本港經濟不無受到打擊，但香港對外貿易非但不受影響，而且年年繼續增加，由此足以證明本港經濟潛力極大，同時香港市民都有克服困難的魄力與經驗，每個人都能以冷靜與忍耐的態度去應付艱難的局面，雖然經濟會有困難情形發生，但形勢是短暫的，整體而言，過去香港經濟仍屬十分穩定的，尤其今年表現得更爲出色，估計今年出口總額可逾一百億元大關，這是一個非常令人興奮的數字，今年香港物業市道，已呈現顯著的好轉，特別以廠地及廠房爲然，至于尖沙咀「地王」以每方尺二千六百元之高價成交，此屬特殊情況，在此我們不欲再爲渲染，廠地與廠房，工廠大廈之特別來得搶手，這當然與工業之蓬勃發展有關，[illegible]……

本港工人生活待遇近年來逐漸獲得改善，[illegible]……英美兩國仍將繼續是本港貨去銷之最大市場，而其他的海外銷場如西德、南美、澳洲、非洲、中東等地，港貨仍在擴展中，所以我們可以說，作爲香港工商業發展的外在，內在條件，情況都十分良好的，故預料明年一九七〇年的工商業將會有更大的發展，自是必然的了。（編者按：本文作者黎兆霖，爲香港年青的經濟專家，本文立論中肯，發人深省。）

關于房地產交易所的籌設

根據供求現勢，我們歡迎一個公開的房地產市場能夠儘速設立，預料對此後房地產市況與市民負担，將是利多害少，政府與各界亦當給予適當的支持態度。

在本港房地產市況，頗著增旺之際，傳出了房地產交易所籌設的消息，這無疑是本港經濟上的當前一件重大事情，我們歡迎此一房地產公開市場的建立爲廣大的市民提供較佳的服務，我們更相信房地產交易所之設立，將能使房地產市況的消息比較公開與準確，市價因能有比較平穩而合理的表現。

根據去週晚報首先披露的消息：[illegible]……在地產物業相當活躍的今天，且有美好遠景的將來，若干擁有游資者，正與物業界人士攜手合作，籌組一家「房地產交易所有限公司」之類的機構，以迎接本港物業的美景，藉以溝通買賣雙方途徑，及避免掮客之居間作梗，並在公開買賣之樞口下，達成交易。

消息謂：此一機構，將通房地產買賣，祗屬業務中的一小部份，主要還是自己投資與興建，初步預算投資三千萬至五千萬港元，很可能增至七千萬港元，包括興建廠房，商店與住宅等，同時亦會發展新界旺中帶靜之地區，主要之目的，是欲將高合理之訂價，以均衡不合理之漲風，供應實用的。

另一種業務，是接受各種建築物之設計與興建，及接受委託代收租，與調解糾紛等等。

在溝通買賣雙方之業務當中，該公司有責任代買家查核業權之正確性與有關轇轕，而該買家分期付款之可靠性亦作深入而可靠之調查，務使買賣雙方減少不必要的困擾。消息並謂：該公司之新攻勢，係以低廉條件代客買賣，其收受佣金將比一般成例爲低，可能僅收取百分之二。

對於上述消息，我們站在經濟學術界的立場，深表歡迎，我們認爲此一房地產交易所之建立，對於業主（投業商）、建築商與需要住者有其屋的市民，以至於政府當局，都是一件好事。茲將我們所持的理由扼要歸納如下：

現在的房地產市況，是漫無標準的，政府固然未予管制與輔導，有關商界人士亦各自爲政，看好看淡，往往使到市況矛盾百出，價格不能，漲跌，殊屬可惜。一個類似證券交易所形式的房地產交易所一旦設立，這種弊端當可逐漸消除，而使房地產市價成爲一種公開的市場。

①一個集中的有規模的房地產市場的出現，有助於統計調查的進行，有助於真實消息的交流，對於買賣雙方都有好處。

②有利於政府直接調控管制與輔導港九房地產的投資，或投機。在業權供應方面，政府亦能夠做得更好與更有效，[illegible]……以加速平民屋宇，與分層工廠大廈（供應中小廠家）與建工作。

③金融界可以在比較放胆承做房地產的貸款方面，或「按建」「原料器材賒借」的業務，另一方面，也可以根據公開市場的價況，運用金融的力量對房地產市況作若干程度以內的適當調節。（不使市價過高或過低，投資投機活動過甚或過於淡靜。）

⑤小業主們可以隨時根據最新的公開市價，對自己的物業有估值，用以向銀行作抵押借款，開拓使中小商的資金流通更爲靈活，[illegible]……

⑥今後房地產的買賣，可減少中間剝削，免除經紀人的「殺價」或「從中作梗」，使到爲「住者有其屋」的小家庭能減少成本比較輕減。

⑦有利於房地產商人的互相了解與互助合作，[illegible]……

⑧法律界人士從此也將得不少的方便，因爲公開市場的報價自必比較目前的私下調查報價準確與可以信賴。[illegible]……

⑨由於資料缺乏，統計不夠精確，消息人言人殊，目前仍有不少商人把建築業視爲畏途。[illegible]……對於房地產的供應與市價的平穩，自然是利多害少的了。

⑩經濟學術界、輿論界、新聞界，在研究與分析房地產市況的方面，[illegible]……也必然事半功倍，達到比較準確中肯的目的。

⑪公開市場能提供準確的統計，以測見房地產市場的供求趨勢，對於指導投資方向（應該興建那一個地區的屋宇？應供與建那一類型的屋宇？它的租價如何？它的買賣價格如何？[illegible]……）等等問題，[illegible]……

⑫有利於投資者的[illegible]……

⑬可能導致房地產按揭利息負擔的比較下降，[illegible]……

⑭可以集合衆人的力量，[illegible]……

⑮大而有計劃的投資，促進港市發展，協助工商業的發展，並安定市民生活與減輕負擔。

上述分析，不過是初步的粗略的看法。大體上，我們肯定認爲此時此地是迫切需要一個規模相當的房地產交易所的設立的，[illegible]……

有關方面，可以參考：①可以招請與有的專業或半專業化的房地產經紀人，加以適當的訓練，使之成爲這個公開市場的骨幹部。

②這個房地產交易所的資金不必太大，只要可能籌得金融機構來支持，就有足夠的力量了。

③在設立初期，交易所不必介入買賣投資，純粹代客買賣爲宜，將來逐漸擴大業務也不太遲。

目前房地產市價銳升，需求孔殷，雖然有人恐怕公開市場可能刺激市價的更爲漲起，但我們認爲這種顧慮是不必要的，[illegible]……公開市場既能吸納較多的供應，對於市價的長期平抑是可能大有貢獻的。（李剛．曹紹沛一九七〇一月三日）

一週經濟大事

△東南亞各地購貨訂單續到。[illegible]……

△大陸[illegible]……

△大陸[illegible]……

△工商金融各業年結[illegible]……

△非島商場[illegible]……

△輸英棉織品[illegible]……

△減低官匯[illegible]……

△日本紡織工[illegible]……

△全港銀行存款[illegible]……

尚有經濟刊載第五張第四頁

航訊

新福馬士基 由庇能來港將於九日抵埗 翌開紐約費城波地摩等埠

（特訊）據成洋行代理之「新福馬士基」輪，由庇能來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、費城、波地摩、波士頓、哈利佛斯等埠。

秘魯丸 十九抵港 翌開豪士頓紐奧良

（特訊）川崎汽船株式會社之「秘魯丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往豪士頓、嘉維士頓、紐奧良、摩比爾、邁阿密、坦帕等埠。

伊賀春丸 十三抵港 翌開往紐約費城

（特訊）山下新日本汽船株式會社之「伊賀春丸」，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往紐約、費城、波的摩、沙灘拿、查理士頓、紐奧良、蒙比爾、諾治、加凡司頓等埠。

士利高明抵港 七日開小呂宋

（特訊）林華行代理之「士利高」輪，由小呂宋來港，將於明（六）日到埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往小呂宋。

日本朝日香港旅團

（文訊）日本朝日海外旅行株式會社香港觀光團，由高木取締役率領，一行一百卅餘人，於昨乘日航專機到港，下榻凱旋大酒店，留港期內，所有港九澳遊覽日程，委由大友旅遊社、平和觀光旅遊社安排。

IEC新春旅行團

（特訊）INTERNATIONAL EXPRESS CO.LTD.新春觀光團一行四十餘人，由掘原先生率領，搭同聯航空班機到港，下榻香港大酒店，留港期內，所有港九澳遊覽日程，均委大友旅遊社安排。

海頓輪 十日抵港 翌即開往神戶橫濱

（特訊）多利順洋行之「海頓」輪，由沙巴來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往神戶、橫濱。

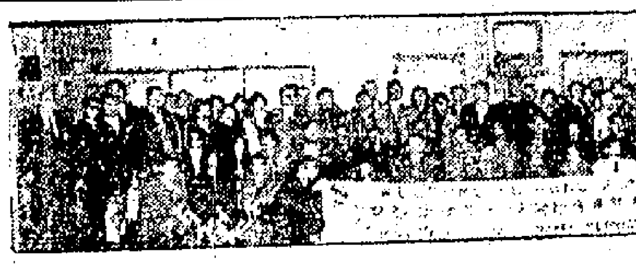
清秀丸 六日到港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「清秀丸」，由日本來港，將於明（六）日抵埗，該公司刻正告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

印外部經濟專員 訪港完畢昨返國

（特訊）印度國會對外貿易部主任級書及亞洲與遠東區經濟專員拉瀚，日昨偕同印度外交部主任秘書辛赫乘印航機飛往孟谷，印度駐港專員薛哈特及日本訪問後返國，途中在本港稍作逗留，此次出席酒會本港工商界著名人士多人。拉瀚氏此次出國訪問，與海港印度與亞洲地區各國貿易為重任。拉瀚氏發表觀感說，本港工商業之迅速發展，使本港在亞洲及遠地區的經濟發展中佔了極重要的地位云云。（圖中自左至右是印外交部主任秘書辛赫，印駐港專員薛哈特查利，印外貿部主任秘書拉瀚。）

卜內門 時人行踪



倫敦帝國化學工業有限公司（卜內門）技術主任皆納德，昨日（一月三日）乘馬星航機由吉隆坡抵港，及與本港卜內門公司商談業務問題。

卜內門有限公司駐台灣之染料技術主任麥里爾，昨日（一月三日）偕夫人乘國泰機由台北來港渡假一週，在留港期內，他將與本港卜內門公司作業務商談。

本港卜內門公司染料技術主任盧克士，昨日（一月四日）乘國泰機離港往西貢，作為期三週之業務旅行，並將訪問卜內門公司在越南及泰國之代理。

產經新年旅團抵港

（特訊）日本產經旅行社主辦之新年港澳訪問觀光團，一行一百〇四人，由東京乘國泰航空公司專機抵港，下榻凱悅酒店，港澳旅程，均委由美華旅行社有限公司安排。（慎）

截郵時間

（今日空郵）

沖繩 十一時

沙勞越、馬來西亞、星加坡、泰、納閩、寮國、沙巴、台灣、日本 十二時

大韓民國、德國、荷蘭 一時

比利時、法、瑞士、冰島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時

菲律賓、紐西蘭、印度、巴基斯坦、澳洲、英國、南越、伊朗、非洲、緬甸、南韓、美國、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞、杜拜、黎巴嫩、叙利亞 四時 六時

（平郵）

南越、柬埔寨、印尼 十二時

澳門 二時半、六時 十時半

尚有航訊刊在第五張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦、溫哥華。

當杜斯輪 一月廿三日抵港 廿四日啓行

西北太平洋綫

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙

日聖丸 一月十四日抵港 十五日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

日洋丸 二月十一日抵港 十一日啓行 M.S. NICHIYO MARU"

日啓丸 三月十二日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"

直航：星加坡、哥倫坡

約瑟芬拿輪 一月七日抵港 八日啓行 M.S. "IOSEFINA"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：星加坡 巴生

協邦丸 一月四日午夜抵港 六日中午啓行 M.S. "KOHO MARU"

由日本抵港卸貨

協海丸 一月十六日抵港 M.S. "KYOKAI MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費在外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二一七一九一五

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 統艙客免上痘山）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能

本期：一月即日落貨（泊A24號泡）下午：一月廿二日落貨 即日上午九時落正午開行 廿二日開行

華新 M.S. VIRGINIA 泊油蔴地 即日落貨 七日下午開行 直往：西貢、金邊

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 一月十一日落貨 十四日下午開行 直往：曼谷

樂興 M.S. MONICA 一月十一日落貨 十六日下午開行 直往：西貢、金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接載部：H-445512 客務部：H-441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理

永華企業有限公司 貨運部 營業部 經理 電話：七一八〇六弍弍

香港中環干諾道中一一〇一號至六樓 電話：弍三弍〇八四至六

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月十一日到 十二日開行 往：紐約、波士頓、費城、摩波、日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 一月二十日到 廿一日開行 往：羅省，紐約，波士頓，的，日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 一月廿九日到 卅一日開行 往：紐約，波士頓，費城，波的摩，日本，巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 一月12日抵港

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 一月23日抵港

DON ANTONIO 唐安東尼輪 一月16日由羅省開 一月18日由舊金山開 二月5日抵港

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻

票回來天七售預日即

港開 上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時三十分、十二時

下午班：十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

澳開 上午班：（週一）七時三十分、八時十五分、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時

下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648

九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166

澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

快輪 士利高 M/V "SRIGAO STRAIT"

直往：馬尼拉。

一月六日到港 七日開行

貨倉代理：東源公司

總代理：華林洋行

M/S "JALA KANTA" 「渣拿甘地」

往：羅省、三藩市、墨地牙哥、屋崙，打金馬，溫哥華（加）

元月廿一日到港 廿二日開行

貨載代理：新興行船務有限公司

總代理：華林洋行

BEN LINE

"BENLOYAL" 邊來路輪

開往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。

一月三日開始落貨 七日開行

貨客定艙請電話：H 231021

邊行輪船有限公司接洽

ORIENTAL LINE

第十六金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.16" 元月廿日由日本抵港

米山丸 M.S "YONEYAMA MARU" 元月廿五日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號徳輔大廈九〇四室 電話：240552 240546 240577

快輪 安平 S.S. ON PING 直航 曼谷

元月六日收貨 八日開行

船由金邊抵港泊油蔴地口

總代理：聯合航業有限公司

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等概歸各收貨人負責。

大寶利 M/S "DAEPORT"

往：西貢、暹羅。

元月八日到港 九日開行

新興行船務有限公司啓

大元企業有限公司 DANIEL ENTERPRISES LIMITED 3101—3 REALTY BUILDING H.K.

M.V. "AMOS" 雅慕斯快輪

由台灣到港

船泊B十二號泡 一月六日晚開行

直航：哥倫坡，科威特，林沙

接儎處：富洋有限公司 聯邦大廈三一〇一—三室 電話：二四二六八四，二四一三五七

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

山重丸 YAMASHIGE MARU

直放：星加坡、巴生港

元月五日落貨 六日開行

接儎處：東源公司

總代理：大源船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠 一月五日落貨 六日開行

新福馬士基 M.S. "CLIFFORD MAERSK" 不經日本直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈利佛斯、等埠 一月九日落貨 十日啓行

約翰馬士基 "JOHANNES MAERSK" 直往：南非、西非洲各埠 一月十一日落貨 十二日開行

捷成洋行華人船務部啓

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司

畢茨堡輪 S.S. "PITTSBURGH" 一月五日下午截貨

亞西輪 S.S. AZALEA CITY 一月十六日上午截貨

邦西輪 S.S. "PONCE" 一月十九日下午截貨

美景輪 "EAIRLAND" 二月八日下午截貨

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部 電話 227011，226392，223870

夜間服務電話H 235085，235086 九龍辦事處：電話：941754，943692.

太古

成都輪 往：朗些士頓、雪梨、墨爾砵 元月七日下午五時截貨

安慶輪 往：基隆 元月五日下午二時開

山西輪 往：紐西蘭之各埠 一月五日下午五時截貨

威靈頓丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 一月八日下午五時截貨

太古—三井大阪聯合航綫

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

小山海運株式會社 OYAMA LINE

桑光丸 M.S. "SOKO MARU" 即日落貨 元月五日開往：小呂宋 船泊B3號泡

清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 元月十四日由日本抵港落貨 元月十六日開往：小呂宋

接儎處：東源公司

新利公主輪 M.S. "SUNNY PRINCESS" 元月即日落貨 六日開往星洲、巴生 船泊B3泡

清秀丸 M.S. "SEISHU MARU" 元月六日由日本抵港

請各收貨人即來新邨船邊提貨手續，否則將貨存倉，其租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社

大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU"（不經南非） 直航：西非 一月五日落貨 六日啓行

比利 M.S. "BRAGERNES" 直航：神戶。 一月十六日落貨 十七日啓行

兼收由神戶轉駁下列各埠：PORT AU.PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本） 直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA. 一月十九日落貨 廿日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈六樓 豐利行有限公司

總代理 川崎（香港）有限公司 九龍 邵氏大廈二〇七室

澳門代理：連達行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 一月五日收貨 七日開行

蘭尼 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 一月十弍日收貨 十三日開行

總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

法蘭是得 往：墨爾砵、悉尼、神戶、名古屋。 一月五日收貨 六日開行

東雄 往：比利是本、墨爾砵、悉尼。 一月廿八日收貨 一月卅日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE. MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市，羅省及墨地牙哥。

MONTANA 輪 元月廿七日到港收貨開行

IDAHO 輪 二月十三日到港收貨開行

往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭

ARIZONA 輪 二月三日到港收貨開行

OREGON 輪 二月十六日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啟

東京船舶

M.S. "DJAKARTA MARU" 耶加達丸 直往：新加坡，耶加達，泗水 棉蘭等埠 一月五日落貨 五日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 貨客付貨請接洽

日本郵船株式會社

M.S. "OLYMPIA MARU" 奧林匹克丸 直航：星加坡、東非等埠 二月十日落貨 十二日開行

M.S. "HIKOSHIMA MARU" 彥島丸 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 二月七日落貨 八日開行

M.S. CARIBBEAN STAR 華星 直往：中南美洲等埠 一月十六日落貨 十七日開行

M.S. "SAGAMI MARU" 相模丸 直往：紐約等埠 二月三日落貨 五日開行

貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港德輔道中 行大廈電話H二四八〇八一

M.S. "IZUMI MARU" 和泉丸 直往：紅海等埠 二月九日落貨 十日開行

M.S. "IWAKI MARU" 磐城丸 直往：中東，紅海等埠 二月三日落貨 四日開行

M.S. SAIKYO MARU 西京丸 直往：地中海，北歐等埠。 一月五日落貨 八日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

天祥洋行

M.S. NEW YORK MARU 紐育丸 直往：羅省、美亞美、伊奧蘭、侯士頓等埠 一月廿八日落貨 廿九日開行

意大利旗M.V. "PALATINO" 柏力天勞號 一月十五日收貨開往星加坡、巴生港、比能、巴麥西那、熱那亞、力那、那不勒斯、比理諾斯、威尼斯、的港等埠

天祥洋行啓

澳門代理：祥琦船務公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "SHUNSEI MARU" 春星丸 一月五日落貨 一月六日開往 星加坡，巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行啓 太子行三樓 電話：弍三七〇

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT CLEVELAND 克利夫蘭總統輪 二月三日開 往：檀香山、三藩市

S.S. PRESIDENT WILSON 威爾遜總統輪 二月廿日開 往：檀香山、三藩市

太子行三樓 電話：二二七四九三

航訊

國際空運協會加拉加斯會議
北大西洋機票價目
各航公司達成協議
俟有關國家批准即付諸實施

（特訊）民航界方面消息，國際空運協會，於去年年底在加拉加斯召開會議，出席會議的各家國際航空公司，對於北大西洋的機票價目，業已達成一項協議。

國際空運協會，曾於去年十一月舉行會議，但沒有獲得結論，因而再度在加拉加斯開會。據該會主席稱：是次會議是經過無數次的反覆討論然後才達成協議的。

試舉一例，以瑞士來說，北大西洋的機票價目如下：

對於在目的地逗留最少廿九日，以及最多四十五日的乘客，將實施一種減價機票價目，淡季為一、二六五瑞士法郎（港幣一、七七一元），旺季一、三三〇瑞士法郎（港幣一、八六二元），最旺季一、四六一瑞士法郎（港幣二、〇四五元）。如屬旅行團體，最少有八十人者，其價目如下：淡季七八五瑞士法郎（港幣一、一〇〇元），旺季一、〇九〇瑞士法郎（港幣一、五二六元）。這是對於歐洲與北美洲乘客所提供的最低價目。

這些價目如能獲得有關國家的批准，將由一九七〇年三月一日至一九七一年三月卅一日開始實施。

國際空運協會總裁哈馬當，在評論這決定時說：減價價目的調整，將為今年秋間在夏威夷舉行的世界運輸會議建立一項有利的基礎，使到運輸價目的簡化，成為事實。

澳航在澳英飛行大賽獲優異成績

澳洲航空公司參加英澳飛行大賽之[illegible]一二五輕型噴射機，經於格林威治標準時間正月二日凌晨一時二十二分三十九秒飛抵終點，以二十七小時三十分二十二秒完成由倫敦至坎培拉之飛行大賽，此項成績較參加大賽之另一架同型機快二小時四分二十二秒。

國民收銀時人行踪

國民收銀機有限公司遠東區[illegible]安達信，在本港公幹十日之後，昨日（一月四日）偕夫人及子女乘國泰機飛東京。

（圖為東急新年觀光團分五批抵港所攝機者合照）

附圖為交通公社旅團抵港時情形。

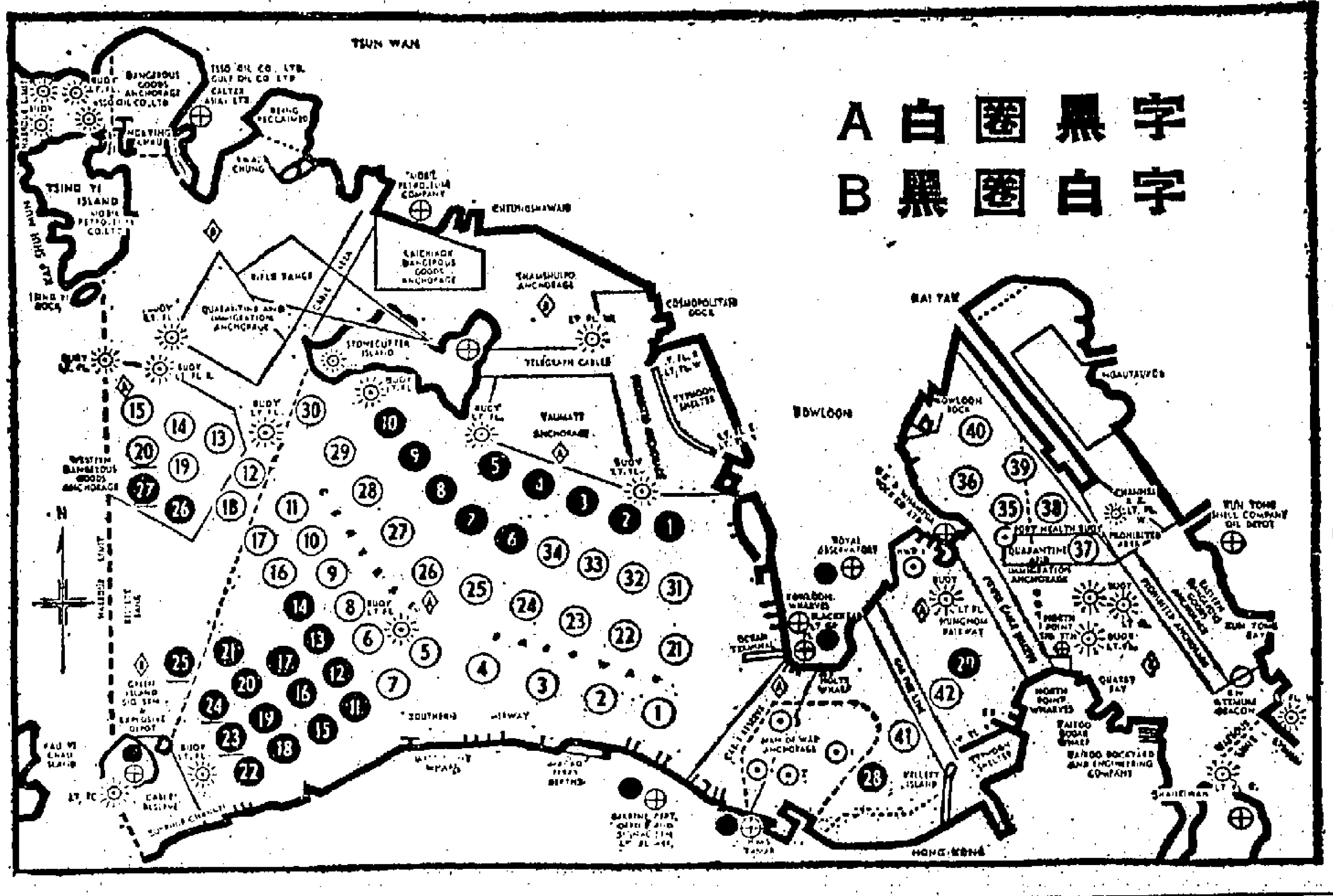
交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行四十五名，於昨日乘日航延機抵港，該團在港、澳一切旅遊節目，統由太平洋旅運有限公司負責安排。

東急新年觀光團百七拾人昨抵港

日本東急觀光公司主辦之新年港澳訪問觀光團，一行百七拾人，由東京乘日本航空公司專機分五批抵港，下榻凱悅酒店，港澳觀光旅程，均由美華旅行社有限公司代為安排。

A 白圈黑字
B 黑圈白字



入口輪船預告

船名	英名	何處來	日期	公司
日陞丸	NICHIRYU MARU	日本	五日	海聯
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	五日	捷成
成山丸	SEIZAN MARU	日本	五日	東方
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	五日	大三
山鎮丸	YAMAKI MARU	日本	五日	海聯
疏寶崙	ZAMBOANGA	英國	五日	大工
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國	五日	捷成
海明	HAI MENG	[illegible]	五日	多利順
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	五日	大源
凌雲	LING YUNG	高雄	五日	港郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	五日	大三
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	五日	渣華
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	五日	山下
美瑞	MYOMAYWA	日本	五日	新興行
香港飛剪	H.K. CLIPPER	英國	五日	港郵
裕城	KOTA MAJU	天津	五日	太平
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	五日	東方
安高拿	ANCONA	歐洲	五日	寶德
芝利亞賓士	CHELYABINSK	日本	五日	菲士高
新利公主	SUNNY PRINCESS	清水	五日	大信
邊利地	BENLIDI	英國	五日	邊行
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	五日	福來
碧加沙士	PEGASUS	上海	五日	渣華
新印度恰美利	JOHNEVERETT	日本	五日	福來
西京丸	SAIKYO MARU	日本	五日	日郵
拿甸那	NA DANA	波斯灣新加坡	五日	鐵行
聯順	LUEN SOON	婆羅洲	五日	聯泰
利文恰美利	RAMONEVERETT	曼谷	五日	福來
美明那	MIMINA	上海	六日	渣華
嘉利	KALAHARI	南非	六日	川崎
成都	CHENGTU	澳洲馬尼拉	六日	太古
張士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	六日	緯經
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	六日	華林
畢茨堡	PITTSBURG	英國	六日	太平
大倫圖	TARANTEL	英國	六日	多利順
清秀丸	SEISHU MARU	名古屋	六日	大信
加拉高林	KARAKORUM	新加坡	六日	渣華
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	六日	大三
吉備丸	KIBI MARU	日本	六日	大三
新武士	SAMOS	澳洲	六日	福來
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIUE	西南非星洲	六日	渣華
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
黎必都	RAPIDO	意大利	七日	港海
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	七日	大工
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	七日	捷成
三隅丸	MISUMI MARU	日本	七日	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	七日	永泰
威沙頑士	VISHVA SHAKTI	新加坡	七日	東方
約瑟芬拿	JOSEFINA	日本	七日	中央
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	七日	渣華
尼信	IXION	英國	八日	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	八日	捷成
寶星	STAR PROCYON	波斯灣新加坡	八日	福來
邊華麗	BENVAILA	英國	八日	邊行
挪域	NORWID	日本	八日	天祥
士打杜華	STRAAT TOWA	東非新加坡	八日	渣華
圓洲	YUEN COAU	台灣	八日	太來
烈娜州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
迎月	OCEAN MOON	日本	九日	泛洋
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷	九日	福來
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	庇能	九日	捷成
律地亞	NUDDEA	日本	九日	鐵行
海順	HELIOS	沙巴	十日	多利順
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	十日	捷成
雅利洲	APLICHAU	波斯灣新加坡	十日	太來
汎濤灣	PANDO GULF	英國	十日	鐵行
裕城	KOTA MAJU	天津	十日	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
祿星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
海寶	HALLBORG	曼谷	十日	多利順
台中	TAI CHUNG	台灣	十日	順利
寶德	KARANA 111	印尼	十一	亞非
三大利	STA. MARIA	關島	十一	偉岸
芬山	FERNHILL	英國	十一	多利順
愛德	M. C. ERTEL	馬尼拉	十一	太古
伊利洛克士	EURYLOCHUS	英國馬尼拉	十一	太古
太原	TAI YUAN	布利士本高雄	十一	太古
施沙士	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十一	華林
安士山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	十一	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十一	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十一	捷成
樂興	MONICA	金邊	十一	順昌
必先達	PEISANDER	英國	十一	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
聖馬田	ST. MARIA	馬尼拉	十一	偉岸
先達賓來	STRATHBRORA	英國	十一	鐵行
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
蘭利	RANEE	新加坡	十一	怡和
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十二	美邦
芬資	FERNBANK	英國	十二	多利順
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十二	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
康利德	JOSEF CONRAD	歐洲	十二	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	三藩市基隆	十二	總統
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十二	渣華
之萬捷	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	十二	山下
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十三	日郵
神川丸	KAMIKAWA MARU	墨西哥灣	十三	川崎
基隆	KEELUNG	曼谷	十三	利通
沙域	SHAVIT	日本	十三	新興行
荷蘭士碟	HOLLANDS DIEP	西非新加坡	十四	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	十四	大三
馬來恰美利	BRADEVERETT	曼谷	十四	福來
邦斯維利	BRONXVILLE	美國	十四	多利順
濟州	CHEJU	曼谷	十四	新興行
高古林	KERGUELEN	歐洲	十四	沙曙

出口輪船預告

船名	英名	往何處	日期	公司
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約墨西哥灣	五日	渣華
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	五日	大三
德加亞	DEGANYA	紐約紐城波士頓	五日	新興行
成山丸	SEIZAN MARU	星洲	五日	東方
新印度恰美利	JOHNEVERETT	加城仰光	五日	福來
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	五日	日郵
北海丸	HOKKAI MARU	日本	五日	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	五日	順昌
安慶	ANKING	基隆	五日	太古
桑光丸	SOKO MARU	馬尼拉	五日	大信
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	五日	海聯
勝利丸	VICTORIA MARU	紅海	五日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加爾各答	五日	日郵
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
大潮丸	OHSHIMA MARU	西非	五日	川崎
堅維芙來克	GENEVIEVE LYKES	馬尼拉	五日	總統
第七東南丸	TONAN MARU 7	馬尼拉	六日	東方
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	六日	中央
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	六日	捷成
山國丸	YAMAKUNI MARU	洛杉磯紐約	六日	山下
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
協丸	KYOHO MARU	新加坡	六日	中央
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	六日	日郵
維新	VIRGINIA	西貢金邊	六日	順昌
海明	HAI MENG	日本	六日	多利順
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	六日	大源
雅爾斯	AMOS	科倫坡波斯灣	六日	大元
有利新	UNISON	棉蘭巨港	六日	亞非
第七東南丸	TONAN MARU 7	馬尼拉	六日	東方
美瑞	MYOMAYWA	仰光	六日	新興行
山鎮丸	YAMAKI MARU	新加坡	七日	海聯
東月	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
東陽	TUNG YANG	大南	七日	建華
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	七日	華林
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	七日	港郵
東方神箭	ORIENTAL EXPRESS	長堤	七日	港郵
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	[illegible]	七日	渣華
拿甸那	NARDANA	日本	七日	鐵行
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	七日	港郵
日陞丸	NICHIRYU MARU	新加	七日	海聯
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	七日	菲士高
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	七日	聯建
畢茨堡	PITTSBURG	英國	七日	太平
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
吉備丸	KIBI MARU	南非	七日	大三
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	七日	渣華
美明那	MIMINA	西南非	七日	渣華
東月	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
有利新	UNISON	棉蘭巨港	八日	亞非
春星丸	SHUNSEI MARU	星洲	八日	天祥
華利沙諾	WARISANO	印尼	八日	通裕
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	[illegible]
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泊來姆	PRIAM	利物浦	八日	太古
成都	CHENGTU	澳洲	八日	太古
加士文	LODON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	八日	港海
利角	JAGUAR	曼谷	八日	利通
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	八日	大三
倫敦	LONDON ADVOCATE	洛杉磯紐約	八日	港海
黎必都	RAPIDO	意大利	八日	港海
巴勝	BASSEIN	日本	八日	新興行
大倫圖	TARANTEL	曼谷	八日	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	八日	永泰
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	八日	中央
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	九日	日郵
寶星	STAR PROCYON	日本	九日	福來
挪域	NORWID	歐洲	九日	天祥
大[illegible]	TAIKO	西非歐洲	九日	[illegible]
威沙頑士	VISHVA SHAKTI	加州墨西哥灣	九日	東方
安加拉	ANGARA	西伯里安	九日	聯星
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	九日	渣華
亞德蘭	ADELANTE	棉蘭	十日	聯星
亞德蘭	ADELANTE	棉蘭	十日	聯星
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	十日	福來
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	十日	捷成
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	十日	多利順
迎月	OCEAN MOON	紅海	十日	泛洋
圓洲	YUEN CHAU	科倫坡波斯灣	十日	太來
烈娜州	RADORSHIRE	日本	十一	怡和
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十一	福來
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡	十一	捷成
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	十一	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
維文路	VIMINALE	釜山日本	十一	天祥
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
律地亞	NUDDEA	卡拉奇波斯灣	十一	鐵行
海寶	HALLBORG	日本	十一	多利順
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
美士美	SUSANNE	曼谷	十二	振盛行
三大利	STA.MARIA	關島	十二	偉岸
台中	TAI CHUNG	舊金山西雅圖	十二	順利
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	十二	[illegible]
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十二	美邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十三	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	洛杉磯南美	十三	大三
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十三	太古
寶德	KARANA 111	雅加達泗水	十三	亞非
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	十三	總統
芬山	FERNBANK	曼谷	十四	多利順
裕城	KOTA MAJU	卡拉奇波斯灣	十四	太平
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
之萬捷	TJIBANTJET	東非	十四	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	紐約美東岸	十四	山下
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
沙域	SHAVIT	西南非	十五	新興行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十五	邊行
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十五	中央
星光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	十六	大信
樂興	MONICA	西貢金邊	十六	順昌
帥鋒	PIONEERCOMMANDER	美國東岸	十六	美國
金剛	KAM KONG	西貢	十六	[illegible]
邦斯維利	BRONXVILE	曼谷新加坡	十六	多利順
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十六	福來
柏力夫奴	PALATINO	意大利	十六	天祥
汎濤灣	PANDO GNLF	倫敦漢堡	十六	鐵行
尼信	IXION	利物浦	十六	太古
長崎	NAGASAKI	漢堡	十七	寶隆

出口輪船預告

船名	英名	往何處	日期	公司
利太	LINDA JR.	西貢	十七	利通
華星	CARIBBEAN STAR	加勒比海	十七	日郵
有利時	ULYSSES	英國東岸	十七	太古
亞西	AZALEA CITY	美國	十八	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
威基羅	WAIKELO	印尼	十八	新盛
夏利臣總統	PRES.HARRISON	西貢新加坡	十八	總統
比利頓	BILLITON	歐洲	十八	渣華
海順	HOI SOON	斗湖	十九	惠南
海順	HELIOS	日本	十九	多利順
加士文	LONDON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	十九	港海
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	十九	港郵
海利	HOI LEE	亞庇山打根	二十	惠南
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	二十	渣華
赫信士泰	HESSENTEIN	歐洲	二十	捷成
恩連利安	GLENYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
麥恰美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿二	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	南非	廿二	大三
阿卡普高科丸	ACAPULCO MARU	紅海近東	廿三	大三
士樂達吉	SLOTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶德
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	廿四	太來
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
汎濤首	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿五	鐵行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
力打鐵	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿六	福來
萬利勞士	MENELAUS	利物浦	廿八	太古
邊連尼士	BENRINNES	利物浦	三十	邊行
邊華麗	BENVALLA	倫敦漢堡	三十	邊行
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	卅一	港郵

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	山西	SHANSI	太古	海運橋
英	邊那芬	BENNAVON	邊行	A 2
挪	夏利睦	HERMOD	多利順	B 4
荷	適吉	SCHIEKERK	渣華	A16
以	德建亞	DEGANYA	新興行	A 2
日	桑光丸	SOKO MARU	大信	B 3
英	安慶	ANKING	太古	西環橋
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍橋
日	彥根丸	HIKONE MARU	日郵	A 6
荷	士打非之	STR. FUJI	渣華	A34
荷	之萬宜	TJIWANGI	渣華	海運橋
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A10
利	新印度恰美利	JOHNEVERETT	福來	A31
日	協邦丸	KYOHO MARU	中央	B11
日	奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日郵	A23
日	義大利丸	ITALY MARU	緯經	海運橋
日	春星丸	SHUNSEI MARU	天祥	B20
日	成山丸	SEIZAN MARU	東方	B16
日	興光丸	KOKA MARU	大信	B21

菲士高輪船公司 FESCO LINE
M.V. CHELYABINSK 芝梨亞賓士輪 一月七日落貨開行
由港直往：曼谷、星加坡、加爾各答、加基那達、馬德拉斯、那加比丁南。
香港代理：菲士高船務代理有限公司 於仁大廈八樓 電話：五三二六（六線）
代理：啟勳船務公司

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三六一一一
海明 HAI MENG 往神戶、橫濱 元月五日落貨六日開行
大倫圖 TARANTEL 往暹羅 一月六日落貨七日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往溫哥華、西雅圖、委內瑞拉 一月八日落貨九日開行
海順 HELIOS 往神戶、橫濱 一月十日落貨十一日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往曼谷、星架坡、巴生 一月十四日落貨十五日開行
天美士 THEMIS 往維省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波麼麼。 元月十四日落貨十五日開行

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、奧地牙哥、芝加哥及內陸各埠。
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 元月七日啟行
東方神箭 ORIENTAL ARROW 即日收貨至元月六日中午止 元月廿一日啟行
東方神星 ORIENTAL COMET 元月廿八日啟行
收貨站：紅磡貨埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 港打銀行大廈1000室 電話：二三三七一一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
圓洲輪 "YUEN CHAU" 一月九日抵港 十日開行
直透：星架坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、加拉、哥林沙、達文。
雅利洲輪 "APL. CHAU" 第一次一月五日抵港 六日開行 第二次一月二十日抵港 廿一日開行
總經理：環球海運公司 德輔道中式十號遠東大廈四〇七室 電話：H229070 H221680 H222131

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
非律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 元月廿七號開行
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 一月廿一號開行
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 一月廿七號開行
貨客貨請：美國輪船公司 於仁大廈 電話：二三〇七一
華總經理：陳業初啟

TOHO LINE 東方輪船有限公司
紅海定期航綫
M.S. OCEAN MOON 迎月快輪 一月九日落貨十日開行
直航：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR DJIBOUTI, MASSAWA, BERBERA, MUKALLA WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383 227666 232870 224977

渣華郵船公司 太子大廈 電話：一四一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往南美洲及加勒比海各埠
溫拿蘇寶 二月一日到 一日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠：布宜那文都拉 BUENAVENTURA、瓜耶基 GUAYAQUIL、卡拉俄 CALLAO、馬太連那 MATARANI、亞利加 ARICA、法巴來索 VALPARAISO
貨客付貨請到：渣華郵船公司華人經理部 電話：三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：一四一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
加拉高林 KARAKORUM 一月六日到 七日開行
直往巴拿馬美國灣埠：格里士多霸 CRISTOBAL、新奧爾良 NEW ORLEANS、摩比爾 MOBILE、休斯頓 HOUSTON、加爾維斯頓 GALVESTON、維拉克魯斯 VERA CRUZ
貨客付貨請到：渣華郵船公司華人經理部 電話：三〇七一

適吉 SCHIEKERK 一月五日到 五日開行
直往歐洲各埠及接駁西非洲、地中海各埠 鹿特丹 ROTTERDAM 十九日到達
利頓 一月十七日到 十八日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 太子行大廈 電話：二四一一八一

渣華郵船公司 華人經理處 干諾道中八十二號 電話：三四〇三七一
美明那 MIMINA 一月七日到 八日往：石坊、毛里士、南非洲各埠。
芝萬捷 TJIBANTJET 一月十四日到 十六日往：吉打、巴拉、丁加奴、山市、巴拉等埠。
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往：林、毛里士、留尼旺等埠。
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 一月十九日到 二十日往：石坊、毛里士、南美洲各埠。
士打芬格蘭 STRAAT FRANKLIN 一月廿三日到 廿四日往：安達、拉哥斯、巴西等埠。
芝利旺 TJILIWONG 一月廿六日到 廿八日往：吉打、丁加奴、山市等埠。
士打漆成 STRAATCHATHAM 一月廿六日到 往：非洲島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠。

棉系產銷大勢轉弱？

近月棉系工廠接單減少，個別生產旺季放緩，值得注意，但減弱形勢不太嚴重，前景仍有利好的一面。

由於去年第四季香港棉系工業業內廠家接入訂單比前年同期減少，造成個別廠家生產在旺季中放緩。今年上半年香港棉系工業產銷大勢是否比去年同期減弱？是值得研究的一個問題。

去年香港棉系工業產銷在各個季度裏，不若往年那麼調和，上半年產銷比較下半年壯旺，原因是前年第四季接入海外各地訂單顯著增加，造成去年上半年產銷出現特殊旺盛。可是第二季至第三季接入海外各地訂單的增加速度未如所期，第四季本來是生產最高的季度，但部份廠家生產反為比第三季放緩。若以去年紗布及衣服出口而言，則是比較前年增加的，根據統計報告，去年首十個月紗布出口八億九千五百二十萬元，比前年同期的八億四千七百二十萬元增加四千八百萬元，即增加百分之五。衣服出口三十一億五千九百萬元，比前年同期的二十四億一千八百四十萬元增加七億四千〇六十萬元，即增加百分之三十。紗布出口增加率很少，顯示去年棉紡織品在海外市場的拓展力減弱，本來對英國及美國輸出的棉紡織品配額每年可以增加百分之五，去年首十個月港產紗布出口貨值只得百分之五的輕微增加，如果不是出口貨值沒有怎樣增加，便是出口貨價偏低。衣服出口貨值增加率很大，就是得力於人造纖維及羊毛質衣服出口急速增加所造成。

尤其是美國政府醞釀限制人造纖維及羊毛衣服進口，香港廠家為了爭取未來的配額，積極把人造纖維衣服及羊毛衣服向美國輸出。可是到了第三季，美國市場的人造纖維衣服及羊毛衣服滯銷而跌價，況且美國政府尚未實行限制進口，於是美國商家在第四季內，向港訂購顯著減少。至於棉織品去年對英國輸出，實在是歷年以來進展最慢的一年，主要原因是英國入口按金制度實施後的影響，故截至十二月底，估計有一千萬碼配額不能付清。

去年香港棉系工業的最大困難就是很長時間都感到工人不足與工資上升，但並非本業擴充過速的影響，而是其他行業擴充過速以及其他行業工資上升率較速的影響，廠方被逼性的，很多廠家生產成本增加而生產率反為降低。

在整個棉系工業中，去年遭遇困難最大的，就是毛紡業，主要原因是毛紗生產過剩，業內競爭劇烈，又因為日本、台灣、南韓毛紗傾銷，去港產毛紗一部分銷路，於是港產毛紗跌破成本，出現五年來的新低價位，一般毛紡廠都要虧損。毛針織業狀況亦欠佳，雖然去年毛衫出口比前增加，但在去年首八個月滯銷的時候，很多廠家因為貨品出口價格偏低，不但沒有獲得合理的營業利潤，且要受到不同程度的虧損。最後四個月產銷轉呈低落，業務更為蕭條不振。棉紡業去年業務比前年更佳，雖然棉紗生產量增加而造成輕微的生產過剩，但原棉價格平均比前年低，工資增加而可以在機械方面繼續革新抵消而有餘，例如採用新式自動筒子機，使每一包棉紗生產成本減輕四十元左右，是一種明顯的例證。織布業比較去年更為困難，有輸英及輸美出口配額的廠家，因為配額身價降低影響，營業利益比前年繼續減少，沒有出口配額的廠家，接入訂單長期性偏低，維持廠務已不容易，遑論獲利？毛巾業與棉針織業去年業務是歷年來最困難的一年，因為毛巾及棉質針織衣着品出口比前年減少，很多毛巾廠及棉針織廠長時間只能局部開工，且因輸英的毛巾配額身價低賤，輸美的棉針織衣着品配額身價大降，雖有配額亦不能獲得特殊利益。漂染業去年以大規模的廠家業務較為平穩，中型廠及小型廠業務十分困難，主要原因是棉布及棉質針織衣着品去銷東南亞繼續退縮，委託漂染加工的胚布及針織布料顯著減少。製衣業去年的景氣，是降低，大規模製衣廠去年營業利益不及前年，中、小型製衣廠支持十分吃力，主要原因是輸英及輸美成衣接單價格降低，特別是輸美的新式人造纖維成本，有一部分竟低過生產成本。

今年香港棉系工業產銷大勢又怎樣呢？從整個情形來看，上半年可能比去年同期減弱，下半年希望好轉。香港出口市場來分析，產品去銷美國仍可繼續增加，去銷英國能夠保持去年的水平而不致低落，於歐已足，去銷印尼及星馬但難復振，去銷日本、西德、澳洲、西北歐洲國家仍將繼續進步，去銷緬甸、錫蘭、非洲國家有復振的希望。

若以客觀環境而言，香港棉系工業的發展前景，仍有利好的一面，亦有不利的一面。利好的一面是：（甲）日本的棉紡廠繼續減少紡紗二十支以下的粗支棉紗，粗工棉織品生產隨而繼續減少，日本牛仔布是一項明顯的例子。（乙）日本毛巾工業之十五，工資亦幅上升，例如十五歲的童工月薪亦提高百分之至二萬二千五百日圓。日本各針織內衣會社亦決定由一月起提高棉織內衣價，[illegible]提高幅度平均為百分之八至百分之十。預料日本商家向港訂購毛巾及針織品將轉呈積極，今後義大利的紡織品在歐洲市場競爭力將會減弱，對香港紡織品去銷歐洲將有繼續加強的機會。（丁）巴基斯坦紡織工資上升，棉紗及棉織品將一年前增加四倍，今後巴基斯坦棉紡織工業的競爭力減弱，對香港產品的競爭力。不利的一面是：（A）台灣與南韓的紡織工業繼續擴張，他們的產品成本低廉，條件在海外市場競爭力日益加大。香港紡織品漸受台灣產品、韓國、泰國、印尼等地競爭威脅。（B）星洲馬來西亞、南越、印尼均積極發展紡織工業，尤其棉質針織衣著品生產增加最速，今後香港的針織衣著品去銷東南亞市場，（C）英國的入口按金制度延長一年，雖然微收按金由百分之五十減為百分之四十，但香港紡織品對英國輸出仍受到抑制。（D）美國市場紡織品今年仍然有供過於求的情形出現。（一月四日）（關鳳翔）

金鈔市道一週間

歲暮年初的金市，畧有反覆，惟波幅不大，以好淡雙方所具之因素，漸趨相持之故。七零年開始，金銀業貿易場買賣之黃金，將改為九九金。

去週一K金以二七八、七五開出，最高價為二八一、七五，最低報二七八、七八，週末收市報二八〇、三七五。

新春後金銀貿易場之黃金買賣，將改爲九九金，今後金市之演變如何？筆者擬先從好淡雙方所具之因素作詳細分析，然後再下推斷：

先談利好的因素：

一、金價屢轉漸加點增大。

二、金價經已低落，亦將有所限制，而且獲利盤前可能平倉。

三、金商及多頭乘機吸收K金，市呈回企。

四、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、澳洲、星洲、馬來亞、日本、南越等地，對港金之去銷仍多。

再談向淡的因素：

第一、英鎊自由市價回升，二．三九五九美元。

第二、南非有可能再拋售黃金使金價下降。

第三、美國新總統就職後新財長宣佈不提高黃金，仍維持每一盎斯三五美元。

第四、美國總統正式宣佈白宮繼續撤退美軍，對金價轉而利淡。

第五、法國因財政有危機，連續拋售黃金，價仍下降。

第六、倫敦金價報降，每盎報三五．〇一美元。

故本週金市將趨平穩。

美鈔美電一片穩定

去週美元呈反覆盤點，美鈔週一以六〇五、三七開出，最高報六〇五、六二，最低為六〇四，週末收市報六〇四。

去週美元之能够站穩，未有下挫，是因爲：

一、金商及洋行乘低抓入。

二、法郎宣佈貶值之後，市價未穩。

三、國際銀行總裁議決黃金雙價辦法後，美元保持堅定之身價，即卅五元一盎斯。

四、美國在南越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

本週美元市道能否回升呢？也許不會，因爲：

一、香港製品輸美漸多，貿易回頭之美元有增無減。

二、美國黃金儲備量比前減少，世界各地人

附表一（單位每司兩合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低
廿九	二七八・七五	二八〇・七五	二八〇・七五	二七八・七五
三十	二八〇・六二	二八〇・五	二八一・七五	二八〇・一五
卅一	二八〇・一式	二八一・〇	二八一・二五	二七九・六二
一日	例假	例假	例假	例假
二日	二八一・二五	二八一・二五	二八一・七五	二八〇・八七
三日	二八〇・〇	二八〇・二七	二八〇・五	二八〇・〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿九	六〇五・五	六〇五・三七	六〇七・七五	六〇七・三七
三十	六〇五・六二	六〇五・二五	六〇七・七五	六〇七・六二
卅一	六〇五・一式	六〇四・八七	六〇七・六二	六〇七・五
一日	例假	休息	休息	休息
二日	六〇五・〇	六〇四・三七	六〇七・二五	六〇六・七五
三日	六〇四・三七	六〇四・〇	六〇六・五	六〇六・二五

貨紙日鈔和非幣

去週貨紙報降，成一九〇，即一萬貨紙兌一百五十港元。

本週貨紙可望轉穩，因爲：一、越南總報降成一七〇，即在黃貨紙一萬，在出收一七〇港元。二、越南辦庄沽出貨紙轉多。所以貨紙後市可能呈定。

去週日鈔報穩，成一六三元，即十萬日元兌一千六百三十五港元。本週日鈔没會報穩，內爲：

一、日鈔比前轉少，供應頓減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市乃告企。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。

去週非幣報挫，成一〇四，即一百比索兌一〇四港元。

本週非幣可能再淡，因爲：

一、非幣成一〇七．五，即在黑市一百比索兌換港幣七元五角。

二、非幣貨款調港乃多。（金券一月四日）

三、英鎊回升，倫敦自由金價報穩。

四、美國僑匯流入轉多，美元供應增加，市心對美元不如前看好。

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算

你會需要：

本公司每日中英文行情資料

兩者均歡迎索閱

中英文行情資料簡介：

股市報導

經濟消息

公司消息

投資介紹

既得投資公司香港分行

中建大廈六二四室

電話：H二四九二九一

本港一週經濟分析

各業穩過關其 行安渡年及它

去週由一九六九年十二月廿九日至一九七〇年一月三日，本港經濟情況，是新舊交替的一週，以各業安穩度過年關，使人欣慰。年貨方面，以食米、麵粉、食糖及棉紗等較有起色。[illegible]

各業安穩渡過年關

在去週，本港工商金融各業均受環境演變，[illegible]

食米市況價格調低

去週五及週末米市，[illegible]

麵粉市下檔貨仍弱

據麵粉業指出：目前港市麵粉銷路較弱，因爲下檔麵粉供過於求，[illegible]

食糖市況大致穩定

去週砂糖市尚告穩定，[illegible]

棉紗市粗支仍緊凑

據棉紡業指出：目前粗支棉紗供應繼續緊張，[illegible]

圓鐵市價仍然堅穩

由於貨源供應一時不易大量，港市圓鐵價仍然堅穩。[illegible]

對日出口範圍擴大

[illegible]

南越官滙陸續發放

[illegible]

港貨付菲勢輔回增

[illegible]

年貨南銷奮入高潮

[illegible]

一週佐食品市道分析

新年期消費轉增，部份品種一度上揚，隨見回跌。鹹水魚供增多降，淡水魚疎稍升，三鳥猪牛羊呆定，蔬菜略有起伏。

本港主要佐食品市道，由去年十二月廿七日至今年一月三日止過去一週間，因為新年關係，各途來貨不勻，而在這時間元旦聯歡與婚嫁宴特多，對市道有利，部份品種曾出現供不應求，售價頗有波動，價曾高位。迨新年過去一切漸復常態，[illegible]

魚蝦類

品名	單位	十二月廿八日	一月三日	升降
黃花	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
泥斑	斤	五・六〇	五・四〇	降
大蝦	斤	一一・六〇	一五・〇〇	升
中蝦	斤	七・二〇	七・八〇	升
紅三	斤	三・二〇	二・四〇	降
馬友	斤	四・六〇	四・六〇	平
紅魚	斤	二・五〇	二・四〇	降
鰽魚	斤	二・八〇	二・一〇	降
大白鮹	斤	六・四〇	六・四〇	平
英鮹	斤	六・八〇	六・八〇	平
馬頭	斤	三・二〇	三・二〇	平
紅立	斤	三・八〇	三・八〇	平
鯧魚	斤	一六・〇〇	一六・〇〇	平
鯇魚	斤	四・四〇	四・八〇	升
大魚	斤	四・二〇	四・八〇	升
鯪魚	斤	三・二〇	三・四〇	升

三鳥類

品名	單位	十二月廿八日	一月三日	升降
上雞	斤	四・八〇	四・八〇	平
龍江雞	斤	六・二〇	六・二〇	平
綫雞	斤	四・二〇	四・二〇	平
谷鴨	斤	二・八〇	二・八〇	平
米鴨	斤	三・四〇	三・四〇	平
肥鵝	斤	四・四〇	四・四〇	平

猪類

品名	單位	十二月廿八日	一月三日	升降
上肉	斤	四・二〇	四・二〇	平
肉眼	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
梘肉	斤	五・四〇	五・四〇	平
腿肉	斤	四・四〇	四・四〇	平
腩肉	斤	二・四〇	二・四〇	平
猪肝	斤	七・六〇	七・八〇	升
猪心	斤	四・八〇	四・八〇	平
猪腰	斤	六・六〇	六・八〇	升
赤排	斤	五・二〇	五・二〇	平
猪肚	斤	三・五〇	三・五〇	平
猪手	斤	一・八〇	一・八〇	平
牛肉	斤	五・二〇	五・二〇	平
牛腩	斤	三・〇〇	三・〇〇	平
牛柳	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
羊肉	斤	一〇・〇〇	一〇・〇〇	平

瓜菜類

品名	單位	十二月廿八日	一月三日	升降
菜心	斤	一・〇〇	一・二〇	升
蘭心	斤	〇・九〇	〇・九〇	平
芥菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
青豆	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
白豆	斤	〇・八〇	〇・八〇	平
豆苗	斤	三・〇〇	二・七〇	降
青瓜	斤	一・〇〇	〇・八〇	降
西洋菜	斤	〇・八〇	〇・九〇	升
西芹	斤	四・二〇	四・二〇	平
番茄	斤	〇・九〇	〇・九〇	平
蓮藕	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
冬瓜	斤	〇・三〇	〇・三〇	平
節瓜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
京菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
筍菜	斤	〇・八〇	〇・九〇	升
白菜	斤	〇・五〇	〇・五〇	平
洋葱	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
草菇	斤	六・四〇	六・四〇	平
菜王	斤	六・〇〇	四・八〇	降
生菜	斤	〇・六〇	〇・七〇	升
苦瓜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
甜筍	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
芥蘭	斤	〇・八〇	〇・八〇	平
芥菜	斤	〇・五〇	〇・五〇	平
荷蘭豆	斤	三・二〇	二・八〇	降

新馬聯合製衣有限公司

新馬聯合製衣有限公司，係按照香港政府公司法規組成之公司，在香港大規模製衣工業中具有領導地位，其每份股票面額值為港幣叁元，共五百萬份，現向香港證劵交易所申請准予將該公司股票報價及交易。

該公司股票持有人現委託本公司將已付股款之股票一百二十五萬份，每份面額價值港幣叁元，按每股港幣拾元之價格公開發售。

公開認購手續由一九七〇年一月五日起開始辦理，至一九七〇年一月十四日上午十時零五分截止。

關於認購股票之詳細說明書，請向下列機構索取：

香港上海匯豐銀行：香港皇后大道中一號

浙江第一銀行有限公司：香港皇后像廣場三號太子大厦

EMPIRE FINANCE COMPANY LIMITED：香港畢打街廿二號怡和大厦三樓

或

香港證劵交易所各會員或從屬會員

EMPIRE FINANCE COMPANY LIMITED 謹啟

美國培基證劵物品投資有限公司

BACHE & CO. (HK) LTD

特聘

林德彰君

爲註册代表

地址：亞細亞行七〇八室

電話：229051（十綫）

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1970
CITY HALL

工人世界

勞工賠償新法例實施後 僱主代買保險 女傭保險費每年拾伍元

自勞工賠償新法例由今年元旦開始實施後，有關各方均極重視。特別是賠償範圍擴大，家庭傭僕亦在受保險之列。當局早已勸告一般僱主為其屬下職工投購保險。因此，家中僱有女傭者日來紛紛向各有關方面探詢投購保險手續。

據悉：勞工保險投保手續非常簡單，祇要僱主親到任何一家保險公司接洽，立刻可以辦妥。家庭女傭勞工保險費，保險公司徵收辦法各有不同，通常每年十五元。若家中有女傭三名，收費仍為十五元；超過三名則照每名四元半收費計算。

另有一些保險公司的收費辦法，以僱傭全年總收入千分之八計算。商店員工的投保收費，視乎每一員工的工作情形如何而定。

僱主欲知詳情，宜直接向各保險公司商洽。

意外死亡最高賠四萬伍 永久殘廢最高賠六萬元 勞工意外賠償範圍擴大 保障家庭傭僕農業工人

港府當局為保障勞工利益起見，一項擴大勞工賠償範圍及提高賠償額的新法案實施後，獲得勞工領袖一致歡迎。按新例規定，家庭傭僕及農業工人亦受保障。

某勞工領袖表示，勞工賠償新法案將會得到廣大工人一致擁護。當局修訂法例加強保障勞工利益，實是一項明智的措施，因為本港社會結構主要以勞工階層為基礎，勞工權益獲得保障，則將加強整個社會的繁榮和發展。

事實上，目前的生活程度與工資比率均已提高，故此提高勞工賠償額乃順理成章。但法例應有明文規定，確保工人可迅速獲得享受勞工賠償之利益。

另一勞工領袖認為當局擴大勞工賠償範圍，及提高賠償額是很合理的措施。因為現行之勞工賠償法例是於十多年前根據當時工資比率制訂的，迄今生活程度與工資比率均已相應提高，故勞工賠償額也應該作適當的調整，使工人利益獲得合理的保障。

新法案之細則，已於日前在政府憲報公佈，並由今年元旦起開始實施。

該法案將使更多工人獲得勞工賠償之利益，並將意外死亡或意外受傷永久完全殘廢賠償費之最高金額提高。如工人受傷，永久不能再工作者，則該工人被認為永久完全殘廢。

新法案保障所有體力勞動工人（不論其工資之多寡）及每月工資不超過一千五百元之非體力勞動工人。以前未受保險之家庭傭僕，及農業工人，列入修訂法案之範圍內。以前意外死亡之賠償額為相等於三十六個月工資之一筆金額，最高為一萬八千元，最低為一千八百元。依照新法案，其最高額增至四萬五千元，最低為七千二百元。受重傷而永久不能再工作之工人，以前所得之賠償費相等於四十八個月之工資，最高為二萬四千元，最低為二千四百元。賠償額現提高為最高六萬元，最低九千六百元。

中藥熟練技工缺乏 就業人數二萬八千 青年多不感興趣絕少投入工作

中藥職工究竟從業人員有幾許？據港九中藥職工會透露：約達二萬八千人，他們分佈於南北藥材行和各熟藥生藥店中。一般而言，收入最高的是「刮藥片」工人，因為他們切藥片是論斤計值，而各種藥片之工值，也高低各異，普通可達六百元左右，亦有達七八百元者。

職工待遇

至於藥店職工，一般是月薪計算，頭櫃月薪約為四百元，二櫃月薪約為三百五十元至三百八十元之間，他們工作時間相當長，由上午八時至晚上十時半止，共達十四小時半，與從事其他行業職工之工作時間相差甚遠。他們假期雖然很少，不過，私人因事請假，普通一般東主是會准許的，而不扣除薪金的。

生活安定

至於年晚雙薪及花紅等收益，這要看各個藥業情況而定，沒有一定的規律，有些祇獲一個月雙薪，有些除雙薪外另有花紅。但一般來說，沒有一個行業的勞資關係，有如中藥業那樣融和，大都極為融洽，此種情形，自與他們生活尚稱安定有關。不過，這一行業職工的熟練人才，漸來漸少，老一輩的不是退休便是死去，年青的一輩子，絕少投入這一行工作的。

熟識藥性

事實上，你想幹中藥工或頭櫃，除非你在此當學徒，否則，要你當起「執藥先生」時，那就頭痛極了？你懂得那麼多藥味嗎？你曉得若干配劑和藥性嗎？你曉得熟藥的手續嗎？更要有相當中文程度，懂得藥味的草字，別名和藥性嗎？此外，你還要懂得怎樣把藥味配起而又適當？這樣多的條件，就算你青年又能自識丁，但你是否能熟習？若你是目不識丁，做死一世也是什工了。

訓練新人

據說：此間中藥界人士，曾經想到如何訓練中藥職工新血，這一個問題，真是千頭萬緒，舉措非易，因為這並不是上課方式可以的，必須從頭習做起，懂得幾多年才能上手呢？而那負責指導之責的職工，是否便肯給予指導？另外給予指導的報酬呢？中藥商人認為，職工新血的問題，是一個問題，不過，如果遲延下去，則中藥職工將缺時，試問怎辦？（謙）

九龍倉理貨員工潮部份復工轉趨和緩 勞資雙方第三次會談氣氛融洽

九龍倉公司理貨員停工，昨日經勞資方代表作第三次會談後，情勢好轉，部份工人昨已復工。資方代表對勞方所提出的要求，將於今（五）日下午給予具體答覆。

該項談判情形頗佳。有關資方的答覆將會於今（五）日公佈。

該項談判，於昨日上午十時開始，至十一時三十分結束。參加談判的資方代表，有經理洪武超、助理貨運經理佐治威，及人事主任周君等。勞方代表有二十人出席。會談後據勞方代表陳清源及一位姓李的代表說，這次談判氣氛極為融洽，部份工人（約四十人）於上午八時入倉照常工作。各代表則依時到寫字樓與資方代表談判。勞方所提出的主要要求，為每個月日工有二百小時工作，夜晚工作須補水另計。至於其他各項細節，包括開夜工，假期，伙食，出入，及其他。

資方：據該公司一名負責人說，在勞資談判進行中，工人已照常工作。
今日：答覆
勞方：不滿
改制

工友安排一年大計 改善生活促進幸福

欣逢新年的來到，我們應該作出我們生活的計劃，以作為未來生活與工作的指針，那是十分需要的，而且可以說是必要的。我們的計劃在未來的日子裏，不一定能夠完全實現，但有了計劃，總比無計劃好，只要肯一步一步的幹去，成功十九是在專心後面的。

那麼，我們在新的一年裏，應該作什麼計劃呢？以什麼為計劃的標準，以及怎樣使計劃在實現呢？主要條件在於事在人為。當然，每一位工友的處境不同，我們不能一一替你代謀，原則上，卻有下列幾點意見：

第一，屬於工作方面的：工作時務求認真負責，在工作中吸取經驗，充實了自己。使職業上獲得起碼安全的保障，以求進一步謀升職，改善生活，增加收入。

青年工友 充滿朝氣

第二：屬於生活方面的，（甲）經濟的支付，力求量入為出，盡量做到勤儉，戒除不良的品格，如嫖、賭、吹、飲；（乙）講究公德，戒除粗口；（丙）在交際方面，對朋友忠誠、守信、禮讓；（丁）對家庭方面，孝敬父母和長輩，友愛弟妹；已結婚的工友，更要關心家庭中的一切，是有助於家庭生活和諧的。第三：屬於娛樂方面，為了使生活上充滿朝氣，活動是必需的。

工作認真 保障就業

那麼，不愉快的事，很快就成為過去，成為生命上的陳跡。怕的是拿不出勇氣面對現實，沉毅魄力，魚與熊掌，那就近乎自暴自棄了。

壯年工友，他的人生，日趨成熟……也是自然界生物成長中必然的過程。過去的一年，如果工作上有成就，這是可喜的現象。但不要自滿，仍應把握目下的小成，繼續努力，以求更進一步，創造出更好、更美滿的未來。倘若在過去的日子裏，遭逢到不如意的事太多了，挫折、傷痛，不要灰心，而是要拿出更大的勇氣，用不着悲傷，找尋苦悶的根源，設法把環境改善，把自我困難克服。

工餘尋求康樂活動

一九七〇年來到了。這是一年新的開始，每一位工友的開始，不免有他的感慨與願望。在過去的一年，過去了三百六十五天的日子裏，有什麼成就呢？抑或魚？少年的工友，漸漸長大；青年的工友，步入中年，這是時代的……

（後）

一般說來，活動的對象，分精神和物質兩方面，而且，對象很多，那麼，我們應選擇什麼呢？大體說來，宜多作體力活動之後，再作腦力活動的平衡，以促使身心活動的平衡，亦為很大的決定因素、愛好、釣魚、游泳、秋日的遠足，夏日游泳、……這是屬於季節性的活動，他如打球，下棋，看戲、聽曲，養鳥帶魚、蒔花；亦可各適其適，以求心之所安，養成沖和的性格。

我們的生活計劃，應該以上述三點為基礎，酌情去擬訂，并付諸施行，從而使生活與工作，都得到改善、得到快樂。（啟光）

表示，他們對於這些要求無權作出決定性的答覆，由董事局會議決定。該公司於今（五）下午給答覆。工友代表認為，因此勞方代表乃表示作出讓步，與資方合作。

據該勞方代表說，他們不滿該公司將月薪改為時薪制度的原因，因為新制度會影響工人收入減少。以往照月薪由四百三十元至四百八十元，元，則平均月入由五百元至六百餘元，若照時薪制度計算，平均月入祇得四百六十元左右，因為開夜工與補水方面，乙級理貨員，照以往月薪計算底薪由三百五十元至四百一十元，連同過時補水在內平均月入亦有四百餘元至五百元，則月入可能不到四百元。因此，但照時薪計算，工友要求保持原來所提出的各項要求。

絲織淡風 工作縮減 五成工人 輪班開工

本港絲織行業，月來由於美國放寬購買外來假貨，本港絲織行業工人，在業工作，迄今仍吹淡風，工人工作普遍不足。

昨據絲織自由工會主席錢氏指出：絲織行業淡風由去年十二月開始，迄今未見好轉，在業工人，目前仍陷半失業狀態，工人輪流開工。

絲織製品，依照往年慣例，在理論上，年前，由於遊客增加，在業工人工作旺盛，平均可維持至入旺月，而有關工人工作旺月，目前。

去年加薪

去年在十月下旬以後，工作已漸淡，其中原因，主要由於客商對製品購買減少，外來數字增加，其中亦加價，除上因素，而影響絲織製品價格，一般美國客商……

收入減少

四月開始，假期、業間是時由於……

去年七月中旬，由於……

去年七月，由於工作……

農曆歲暮小販忙 工人購買力增強

再過幾天，便是農曆月了。許多行業工友的，正準備在這一年一度的一般購買力最強大的一段期間，一方面作過年而要賺多點錢，另方面，也要乘此機會爭取更多收入而拚命的搵錢。

大家都知道，對過年是相當隆重的，華人但新也希望過年穿新衣，到晚上吃飯時，家裏又有豐富的、團年的飯，的大大使人排場，是熱鬧，故此，大家的一點消費力總是集大……

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

中央 即日特別映場 四獻 時間：12點半 兩點半 七點半 九點半 國泰出品映出新新劇 孫悟空大鬧香港 主演：張鋒、田青、江山 下期獻映 黑獄雙雄

香港大舞台 最今天五場選映 七彩 閩語 邵氏 粵曲 歌唱 狂笑 巨片 福祿壽 將光紹 上官清華 葛小寶 梁醒波 主演 明天獻映 神經刀

倫敦 特別選映 邵氏古裝歌唱戰爭巨片 花木蘭 凌波 金漢 主演 岳楓 導演 是沙場甲 是戰友 是解甲歸田 是情人

娛樂 今明選映 邵氏出品奇情歌唱巨片 明日之歌 凌波 喬莊 主演 陶秦 編導 歌手心事 曲曲傳神 令人同情 令人辛酸

太平 即日公餘場映 七彩奇情巨片 春色撩人夜

環球 即日公餘場映 彩色奇情巨片 八十日環遊世界 上集 明日公映 八十日環遊世界 下集

寶聲 最後四場 大胆成人生活 世界沐浴奇觀

明聲 即日五場放映 武俠奇情大門巨片 七彩闊銀幕 八步追魂 陳思思 喬莊 蘇丹 主演 下期 一池春水

真光 最後今天 七彩奇情武打巨片 鐵娘子 朱存壽導演 白蘭 主演 明天 食色俱樂部 十七點九 仙狐奇緣 12點 血王彩

保鏢 早場：十點半「大戰九尾狐」 荷李活10點半「豔色酒店」 亞洲10點半「難兄難弟」 黃金10點半「合家有喜」 12點半「獨行俠江湖伏龍」午夜場「女殺星鐵罪」

翡翠 荷李活 亞洲 五場映 黃金 四場映 午夜場 荷李活 翡翠 小雲雀 映 保鏢 出類拔萃 百萬鉅片 李菁 狄龍 領銜主演 姜大衛 領銜主演 張徹 導演 兒童不宜觀看 SHAW SCOPE • HAVE SWORD, WILL TRAVEL

新域 新樂 金國 金國 都城 新舞台 利都 華都 國寶 新華 中國 都城 新台 傲視影壇 空前巨片 新成功 本片一鋒一炮威風 扶起一寸山河一寸血 一餘威殺出動用最大人力物力拍成超級製作 柯俊雄 張美瑤 歐威 沈雲珍 丁強 主演 趙群 張永祥

美的世界 本片根據美國名作家 哥頓柏加 名著改編而成 由原作者哥頓柏加親自改編監製及導演 全部黑人担綱演出 THE LEARNING TREE 七彩透視濶幕 注意映期地點

神出鬼沒擒賊黨 下期獻映 美高梅巨片 智鬥群雄 正牌俠盜 羅渣摩亞 施維亞蜂絲 翟洛斯汀 三大巨星聯合主演 鬥智鬥狠 智出奇制勝 the fiction makers

仙樂 今天五場仍映 加開十二點半 七彩廠片 高山青 成家立室 今早十時半獻映 七彩俠打鬥片 龍胆 明早十時半獻映 七彩

國泰 絕早 滿瀉 注意時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 正牌人妖 嘉露茜麻紀 火尤物 佐藤成子 集三枝子 峰京子 日語對白 東瀛酒帘 闊銀幕 何止大開眼界 簡直迴味無窮 東方娛樂公司發行 異性感色巨片

阿路杜烈 最秘詭的故事 最巧妙的佈局 最毒婦人心 HUSH...HUSH, SWEET CHARLOTTE 夏慧蘭 比提戴維絲 絲瑟登 三大金像巨星 注意映期地點

百樂戲院 即將開幕 H 702412 建築新型 設備一流 聲光座片 盡善盡美 金雕玉砌 富麗輝煌 電梯代步 升降便捷 5巴士總站 面對停車場 維多利亞公園

華僑教育

昨年本港交通意外事件嚴重
三百餘人喪生
警務處長薛畿輔昨主持學校交通安全隊周年大會操檢閱儀式　於致詞中作上述透露　並表示一萬二千餘人昨年因交通意外而受傷　最後對學校交安隊爲公衆服務之精神深表嘉許

（特訊）港九學校交通安全隊共四十四隊於昨（四）日上午十時半，假香港政府大球場舉行週年大會操，請得警務處長薛畿輔蒞臨檢閱。十時左右，各校交通安全隊伍在大球場列隊集合。檢閱台對面若合爲新法書院學生操隊伍，列成ANNUAL REVIEW（週年大會操）字型，相當整齊。參加此次大會的，香港區安全隊有二十隊……九龍區有九龍新法書院、大同中學……新界有……

（二）九龍區冠軍爲大埔道之……自從一九六三年學校交通安全服務隊成立以來，隊員由四十八名逐漸增至一九六九年的二千五百名，參加的學校共五十三間，而學校交通安全隊經驗與鍛鍊對於推動此項活動，不遺餘力，本人謹祝各位表現出公衆服務之精神，將像閒時間幫助及保護他人。」（世）

本年度中文中學會考
報名學校一零一間
數字較昨年爲多　自修生申請與考者亦衆　考試籌備工作在進行中

（特訊）本年度中文中學會考已定期六月間舉行，報名參加此一考試的學校，共達一百零一間，比昨年爲多……

有關一九七〇年中文中學會考之籌備事宜……

本屆中文中學會考科目包括：中文、英文、中國歷史、世界歷史、地理、宗教（分天主教、佛教、基督教）、經濟及公共事務、普通數學、高級數學、物理、化學、生物、家政（分烹飪、縫紉及刺繡）、美術、音樂、……

依照規定考生……

學校交通安全隊周年大會操，圖上：檢閱時情形。圖下：警務處長薛畿輔在胡百全、……陪同下檢閱學校交通安全隊列。（本報記者攝）

香港專上學生聯會
對加租潮表意見
呼籲政府迅速採取控制行動　以一般市民之利益爲前提

（特訊）香港專上學生聯會昨日就本港加租潮一事，發表一項公開聲明，全文如下：……

……香港專上學生聯會幹事會　一月四日

遠東中小學及幼稚園
昨成績展覽會盛況
董事長黎嘉潮主持揭幕　張錦添、陳厚志、白志堅、陳德源等分別剪綵

（港訊）遠東書院暨遠東中英文中小學及幼稚園，於昨日上午十時，在工廠街……

圖片說明：遠東中英文中小學暨幼稚園第三屆成績展覽會，上圖爲……街坊會首長聯合剪綵情形。下圖爲董事長黎嘉潮揭幕後致詞。

科學管理協會辦
銀行實務課程

（港訊）香港科學管理協會爲協助工商界人士對於銀行業務的了解起見，特開辦「本港銀行實務」中文課程……

世界電機工程學校
充實教材新開班

（港訊）世界電機工程學校建立三十多年……

學聯所負的任務（續）

（六）留意時事，加以中肯之評論，以引起同學及社會人士對時事注視。

（七）加強宣傳學聯之組織及工作，以學聯報……

（八）鼓吹及發揚中國社會之固有道德文化。

丁：學聯對國際事務所負之任務：

（一）先行聯絡國際學生組織……

（二）學聯應爭取世界學生組織之領導地位……

（三）對外地發生之每一學生運動事件應予以個別加以客觀之估價……

（四）國際會議及旅遊考察……

（五）學聯對於世界和平組織及革新政治……

第三部：結論……

國立中山大學在台復校
已有頭緒並成立籌委會
旅港中大同學會代表團昨返港

（特訊）旅港國立中山大學同學會，日前派出代表團赴台北，請求政府迅速恢復國立中山大學，以紀念我國父孫中山先生手創中華民國……

現時台北各方面皆認爲有復校必要……

校際音樂及朗誦節
下月二十三日開始
四萬二千人參加　分隸八千二百餘單位　規模空前龐大

（特訊）第二十二屆香港校際音樂節及朗誦節，將於下月廿三日（星期一）開始，至三月十四日（星期六）止，在大會堂及港九各學校比賽中心舉行。……

啓事

英中專欄中文科歷史科作者因病，一俟稍痊，即繼續執筆，並補刊未刊之部份，請讀者鑒諒。編者

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

教育一周

香港教育最大的一個結
學制問題
輕易改制，適足使青年變成實驗下的犧牲品，能不慎諸！

……

拓庵

佛教團體再申請定佛誕日爲公假

（新華社）本港佛教團體，前曾向港府申請……

華僑文化
麗的呼聲攝影講座
「印晒相片程序與用具」
熊文遇F.R.P.S.

熊文遇氏於昨（一月三日）晚八時半，在麗的呼聲銀色電台播講如下：

印晒相片學術……

印晒器具

冲印原料

工作程序

曝光因素

顯影時間

定影時間

一九三三年創辦
招生
世界電機工程學校
電視進修日夜班　無線電及電視工程日夜班　無線電報務日夜班　男女生
試驗日期：一月十一日
校址：灣仔盧押道五號
電話：H七四六九六〇

LEARN ENGLISH IN ENGLAND
at the modern
PITMAN SCHOOL OF ENGLISH

This famous school, recognised as efficient by the U. K. Department of Education and Science, introduces a new curriculm for 1969 of five concurrent Intensive 8-Week English Language Courses, from elementary to advanced levels, with six entry-dates in January, March, April, June, August and October. In addition, a new supplementary course on 'International Trade, Banking and Business Organisation' is available.

SEND FOR THE 1969 PROSPECTUS, which also gives details of the 1969 Pitman Summer Schools in London Cambridge, Edinburgh and Oxford. Write to: J. Steven, B. A., Principal, The Pitman School of English, 46 Goodge Street, London, WIP 2AQ, England.

立案
芝加高工程學校（創一九四六年辦）
日夜
（一）汽車及油渣機工程全科日夜班
（二）無線電工程全科日班
一月六日開課
九龍油麻地雅打街（彌敦道四八三號後街）
電話K840911
校長：余華安 A.M.S.L.A.E.T.

德文語言班
歌德學院（德國文化中心）
新學期定於一九七零年一月十三日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課
港九區報名日期：
一月六日及七日（舊生）
一月八日及九日（新生）
報名時間爲上午九時三十分至六時止，僅在香港區新中心辦理。
地址：德輔道中141號國際大厦十二樓（按11字）

香港大學教育系畢業生主辦
英
優良英文補習

立案
妙妮裁剪女學校
正分校暨夜校招生

華僑教育

一九七〇年度
中學入學試試題預習專欄
智慧出版社主編

中文科　（十）

選詞練習四

試在下列各段短文的括弧內，選出最適當的答案，並依照該答案的編號，在右方的方格內畫一直線：

（一）

也許大家都有這樣的（例A經驗　B嘗試　C機會　D習慣　E經歷）吧：當幾個朋友聚在一起（①A商討　B會議　C談天　D籌備　E評論）的時候，假如其中一位說了一些比較（②A偉大的　B遠大的　C宏偉的　D崇高的　E長遠的）打算或抱負的話，就可能聽到一種似乎譏誚的（③A駁斥　B抨擊　C責罵　D譴責　E評語）：「這只是理想罷了！」（④A態度　B表神　C語氣　D聲調　E感情）之間，顯然表示理想是一種要不得的東西，或者至少是無謂的東西。這是難怪的，社會的（⑤A腐敗　B黑暗　C不良　D落後　E腐敗），現實的（⑥A殘酷　B殘忍　C橫蠻　D無理　E墮落），使許多人連眼前的（⑦A人生　B生活　C職業　D事業　E起居）都顧不了，那裏還敢有高遠的理想？但假如我們不願在黑暗的社會勢力面前（⑧A失敗　B舉手　C屈膝　D低頭E折腰），不願成了醜惡現實的俘虜，我們就必須（⑨A創建　B建立　C建樹　D確定　E標誌）一種高尚的理想——（⑩A克服　B戰勝　C排除　D改造　E革新）這個不合理的舊社會，使它變成理想的新社會。正是這高尚的理想，（⑪A推動　B發動　C引導　D刺激　E鞭策促）人們不斷地前進。一切革命家、科學家、藝術家、他們所以能在人類歷史上留下偉大的⑫A功勞　B史蹟　C業績　D成績　E偉迹），就是因爲這種高尚的理想，在召喚和（⑬A命令　B協助　C鼓吹　D鼓勵　E教訓）着他們進行了艱苦的工作。一個沒有理想的人，是不會有工作的（⑭A慷慨　B努力　C識想　D熱忱　E精神）的。

（一）
例　A　B　C　D　E
① A B C D E
② A B C D E
③ A B C D E
④ A B C D E
⑤ A B C D E
⑥ A B C D E
⑦ A B C D E
⑧ A B C D E
⑨ A B C D E
⑩ A B C D E
⑪ A B C D E
⑫ A B C D E
⑬ A B C D E
⑭ A B C D E

（二）

在學校裏，有些同學很用功，可是不會用思想。他們學習語文課，就硬讀（①A文字　B生字　C課文　D詞語　E問答）；因爲只讀不想，同一個語言文字上的道理，在這一課裏老師講明白了，（②A發生　B出現　C刊登D出版　E發行）在別一課裏他們又不（③A清楚　B體會　C領略　D諒解　E了解）了。他們學習（④A社會B自然　C英文　D數學　E中文）課，就硬記公式；因爲只記不想，用這公式算出一道題，碰到同樣的第二道題就又不會算了。從舊經驗裏得到的道理，不能把它（⑤A利用　B應用　C採用　D效用　E選用）在新事物上，這就是不會用思想的緣故。另外也有些同學，他們能想出些省力的有效的方法，拿來記住動植物的分類，弄清歷史的年代。我們固然不贊成爲了（⑥A對待　B解決　C敷衍D應付　E參加）考試想出一些投機（⑦A巧妙　B奇妙C取巧　D作弊　E精巧）的辦法，但是我們承認，在學習各種功課和訓練（⑧A記憶　B想像　C幻想　D創造E創作）力上，同學們應該有一些省力的有效的方法。這些方法也得從學習的經驗中取得，假如只是埋頭苦讀，不動（⑨A精神　B思想　C腦筋　D神經　E心靈）想一想，那就得不到了。除了學習功課以外，做種種課外（⑩A運動　B活動　C娛樂　D工作　E事務），如開會，辦壁報，如果光憑一股（⑪A積極　B苦心　C熱情　D毅力　E恒心），不根據已有成的組和經驗，想想怎樣才能把這些事情做得更好，做得更有（⑫A功效　B效果　C效用　D功用　E用途），那麼，結果常常會勞而（⑬A無用　B無益　C無損　D無功　E無果）。

（二）
① A B C D E
② A B C D E
③ A B C D E
④ A B C D E
⑤ A B C D E
⑥ A B C D E
⑦ A B C D E
⑧ A B C D E
⑨ A B C D E
⑩ A B C D E
⑪ A B C D E
⑫ A B C D E
⑬ A B C D E
⑭ A B C D E

（三）

我們要具備下列的三個條件，（①A便能　B才能　C就能　D於是　E就是）算是一個好學生。第一是要有強健的體格，（②A因爲　B況且　C雖然　D爲了　E而且）人的一切思想行動都須依賴體力，有了強健的體格方能有所作爲。我們學生（③A既然　B固然　C自然　D雖然　E仍然）還沒有到社會上去做事，（④A只是　B要是　C但是　D倒是　E就是）在學校學習，（⑤A必須　B仍須　C定要　D也要　E必要）有良好的體格學業才能有進步。第二要有良好的品德，（⑥A由於　B何況　C而且　D不過　E因爲）有了良好的品德，（⑦A跟着　B同時　C倘使　D然後　E隨後）能遵守校規，將來在社會裏不致被壞人誘惑去做壞事。第三要勤奮向學，我們學生在學校裏學習是（⑧A爲了　B由於　C惟有　D固然　E因此）追求知識，有了知識將來才能服務社會，（⑨A由此　B所以　C假如　D與其　E即使）努力讀書，求得知識，（⑩（A以便　B以備　C以求　D以爲　E以來）將來應用，這是十分重要的。

（三）
① A B C D E
② A B C D E
③ A B C D E
④ A B C D E
⑤ A B C D E
⑥ A B C D E
⑦ A B C D E
⑧ A B C D E
⑨ A B C D E
⑩ A B C D E

（四）

國威學兄：

今晨華志到我家裏來，閒談中說及前幾天曾去拜訪你，那時你剛巧躺在椅子上看着一本低級趣味的（①A紅色　B黃色　C藍色　D白色　E黑色）小說，他叫了你幾聲，你才如在夢中醒過來去（②A接待　B認識　C招呼　D侍奉　E奉承）他，他說你簡直是（③A沉溺　B沉迷　C迷惑　D入迷　E困惑）在這種讀物中。國威兄，因爲我們是（④A知音　B知己　C心腹　D要好　E熟識）的朋友，所以我才敢坦率地勸告你，閱讀這些書籍是一點（⑤A利益　B好處　C優點　D用途　E功效）也沒有的。這些讀物，內容充滿色情打鬥的描寫，有了會受到極其不良的（⑥A宣傳　B反應　C影響　D影射　E渲染）。我們在課外書，應該選擇一些內容好、辭藻美、有文藝（⑦A氣氛　B趣味　C品質　D價值　E味道）的書來，如名家的小說、散文、劇本、詩歌等，這樣不但可以（⑧A感化　B鍛鍊　C改變　D提高　E陶冶）我們的心靈，而且還可以（⑨A提高　B增加　C加強　D栽培　E扶植）我們的寫作能力，對於我們的作文，也有所幫助。我希望你能夠接受我的意見。我家藏有一些頗值得一讀的好書，有空請我家一玩，讓我（⑩A借代　B推舉　C介紹　D選擇　E借用）給你。祝你進步！

弟弟
清江上
一月×會

（四）
① A B C D E
② A B C D E
③ A B C D E
④ A B C D E
⑤ A B C D E
⑥ A B C D E
⑦ A B C D E
⑧ A B C D E
⑨ A B C D E
⑩ A B C D E

答案

（一）①C談天　②B遠大的　③E評語　④C語氣　⑤B黑暗　⑥A殘酷　⑦B生活　⑧D低頭　⑨B建立　⑩D改造　⑪A推動　⑫C業績　⑬D鼓勵　⑭D熱忱

（二）①C課文　②B出現　③E了解　④D數學　⑤B應用　⑥D應付　⑦C取巧　⑧A記憶　⑨C腦筋　⑩B活動　⑪C熱情　⑫B效果　⑬D無功

（三）①B才能　②A因爲　③D雖然　④C但是　⑤D也要　⑥E因爲　⑦D然後　⑧A爲了　⑨B所以　⑩B以備

（四）①B黃色　②C招呼　③B沉迷　④B知己　⑤B好處　⑥C影響　⑦D價值　⑧E陶冶　⑨A提高　⑩C介紹

（本欄逢星期一、三、五刊出）

一九七〇年度
中文中學會考試題預習專欄

中文科　（十）　·黃振劍·

甲、經部

（四）小戴禮記

（3）中庸

（七）君子如何才是素其位而行？有何益處？
所謂素其位而行，就是以目前所處的地位去做他當做的事，至於份外事，他便不去貪求的了。舉例來說，假如所處的是富貴的地位，就做富貴人應做的事；假如是在貧賤的境地，就做貧賤人應做的事，正如孟子所謂：「得志澤加於民；不得志修身見於世；窮則獨善其身；達則兼善天下。」正是這個意思。所以，只有在甚麼的環境，也就做甚麼所應做的事，是不會感到苦悶的；不會感到煩惱的。這叫做君子安之如命。所以一個能這樣的君子，只要自己立身正直，不去求諸他人，自然是不會怨天尤人了。所以說：「正己而不求於人，則無怨，上不怨天，下不尤人。」而所行亦不失其道，這樣便可以無入而不自得了。

（八）中庸論孝的地方很多。試分析它的要點。
中庸論孝的地方很多，其要點有：
（1）揚名聲，顯父母——舜德爲聖人，尊爲天子，富有四海之內，這可謂揚名聲顯父母了。此孔子稱「舜其大孝也與！」
（2）繼志述事（繼承先人之志，傳述先人之事）——武王纘太王、王季、文王之緒；周公成文、武之德。因此孔子稱「武王、周公其達孝矣乎！」
（3）愼終敬祖——孔子謂「踐其位，行其禮，奏其樂，敬其所尊，愛其所親，事死如事生，事亡如事存，孝之至也。」

（九）中庸謂「人存政舉，人亡政息」。試闡釋它的意義。
在儒家「唯仁」的思想體系中，「人」是最重要的，古人說：「得人者昌，失人者亡。」中庸說：「爲政在人」；又說：「人存政舉，人亡政息。」因爲一切政令制度的推行，完全是靠人的作用。要管理好一個機關，要辦理好一件事，我們不能不說「人」是最要緊的事了。一個機關是好不好，事情做得合理想，最大的關鍵是人事的不當，主管長官用人沒有標準，沒有規律，要隨升降，只憑長官一己的好惡，失掉了公正的標準，因此是非不分，賞罰不明。這樣，賢能之士不能見用，小則工作無法辦得好，大則政治紊亂，把國家導致危亡的境地。徵諸史冊，端的是屢見不鮮了。所以「人」是國家的棟樑，「人」是關乎國家安危的。

（十）何謂五達道？三達德？兩者有何關係？
所謂「達道」，就是天下古今人人所應該行的大道。君臣之道，父子之道，夫婦之道，昆弟之道，朋友之道，這就是五達道。
所謂「達德」，就是天下古今同得之理，也就是天下古今所公認的美德。知、仁、勇，就是三達德。
兩者的關係如下：
（1）五達道是對人的關係；三達德是修己的本務。
（2）五達道要賴三達德來實行的——每個人必須有三達德的修養，這樣，對家庭、對社會、對國家才能盡責，才有服務精神，才有貢獻。所以中庸說：「天下之達道五，所以行之者三。」
（3）五達道，三達德都要賴「誠」來實行。所以中庸說：「所以行之者一也。」（「一」就是「誠」）這是說，對人方面要「誠」。對自己方面，不論求知，行仁，尙勇都要貫徹到底，以達到「誠」的地步。

（十一）哀公問政，孔子答以九經。甚麼叫做九經？它的排列次序有何重大意義？
所謂「九經」，就是治理天下國家有九種經常不變的道理。那就是：（1）修身。（2）尊賢。（3）親親。（4）敬大臣。（5）體群臣（體恤群臣的疾苦）。（6）子庶民（愛民如子）。（7）來百工（優待各種工藝的人）。（8）柔遠人（優待遠道而來的人）。（9）懷諸侯（以威德來懷服諸侯之國）。
這九經的排列次序，朱子引呂氏的話說：天下國家的根本在一身，所以「修身」是九經的根本。但是必須親師取友，然後修身才有進益，所以要「尊賢」；修身進德，以家爲先，所以要「親親」；由家然後到朝廷，所以要「敬大臣，體群臣」；由朝廷到一國。所以要「子庶民，來百工」；由一國然後到天下，所以要「柔遠人，懷諸侯」。
儒家這種修己治人的人生哲學，政治哲學，沒有不注重個人對人，和個人對家庭、對社會、對國家的義務的。和大學所謂「身修而后家齊，家齊而后國治，國治而后天下太平」的道理都是一貫的。

（十二）九經的實行方法及其功效爲何？
九經的實行方法：
中庸說：「齊明盛服，非禮不動，所以修身也。去讒遠色，賤貨而貴德，所以勸賢也。尊其位，重其祿，同其好惡，所以勸親親也。官盛任使，所以勸大臣也。忠信重祿，所以勸士也。時使薄斂，所以勸百姓也。日省月試，旣稟稱事，所以勸百工也。送往迎來，嘉善而矜不能，所以柔遠人也。繼絕世，舉廢國，治亂持危，朝聘以時，厚往而薄來，所以懷諸侯也。」
九經的功效：
中庸說：「修身則道立。尊賢則不惑。親親則諸父昆弟不怨。敬大臣則不眩。體群臣則士之報禮重。子庶民則百姓勸。來百工則財用足。柔遠人則四方歸之。懷諸侯則天下畏之。」

（十三）中庸說：「誠者，天之道也。誠之者，人之道也。」
又說：「自誠明，謂之性。自明誠，謂之教。」試闡釋它的意義。
這是討論學問的道理。「誠」是眞實無妄的，是宇宙的本體，是具有生命力的。宇宙間一切運行演化，都是靠「誠」這種生命力的。所以說：「誠者，天之道也。」亦即是「天命之謂性。」「自誠明，謂之性」的道理。
普通的常人，未能眞實無妄，便要本着自然所賦予我們的能力——誠，去努力實踐了。所以說：「誠之者，人之道也。」亦即是「修道之謂教。」「自明誠，謂之教」的道理。
聖人之德，渾然天理，眞實無妄，自然可以做到「不勉而中，不思而得，從容中道」的境界；是「生知安行」的境界。這種境界，只有聖人才可以做到。
至於我們普通人，那就要依照中庸教導我們的方法了：「誠之者，擇善而固執之者也。」怎樣去「擇善固執」呢？它的工夫就是：「博學、審問、愼思、明辨、篤行。」那就是所謂「學知、利行、困知、勉行」了。學、問、思、辨、行，每一種工夫都要做到徹底——誠，要具有鍥而不捨的精神，那末成功就在目前了。所以中庸說：「有弗學，學之弗能，弗措也；有弗問，問之弗知，弗措也；有弗思，思之弗得，弗措也；有弗辨，辨之弗明，弗措也；有弗行，行之弗篤，弗措也。人一能之，己百之；人十能之，己千之。果能此道矣，雖愚必明，雖柔必強。」
這是很合科學精神的；很合科學方法的。人的仁義才智，都是後天培養出來的。所以中庸「誠者，天之道也。誠之者，人之道也」這句話是很有道理的。
現在「誠者」和「誠之者」的關係列表如下：

誠者（性）（天命之謂性）（自誠明）——不思而得（生知）／不勉而中（安行）——天道

誠之者（教）（修道之謂教）（自明誠）——擇善（知）：博學、審問、愼思、明辨（學知）；固執（仁）——篤行（利行）；人一己百（勇）：學弗能弗措、問弗知弗措、思弗得弗措、辨弗明弗措（困知）、行弗篤弗措——必強（勉行）——人道

（十四）「誠」爲中庸的主幹，其主旨爲何？試摘要說明之。
「唯天下至誠，爲能盡其性；能盡其性，則能盡人之性；能盡人之性，則能盡物之性；能盡物之性，則可以贊天地之化育；可以贊天地之化育，則可以與天地參矣。」（第二十二章）
聖人之德，是最眞實無妄的，所以說「唯天下至誠」。「天命」爲性，而「誠」是天道，所以說「唯天下至誠，爲能盡其性。」「人性」和「物性」都是稟受自天，是沒有甚麼不同的，所以說「能盡其性，則能盡人之性；能盡人之性，則能盡物之性。」天地是生育萬物的；長養萬物的。人如果做到盡人物之性，以天地之心爲心，那就可以助天地化育。如此，便可以和天地相配了。這是至誠的最高境界。
「誠者，自成也……誠者，物之終始。不誠無物。是故君子誠之爲貴。誠者，非自成己而已也，所以成物也。……」（第二十五章）
「誠」是自己完成人格的因果。萬事萬物的終始本末無不以「誠」爲主。不誠就是虛妄。「誠」這種東西，不但修己，完成自己人格的價值，而且進一步要做到「治人」「成物」的地步的。
「唯天下至誠，爲能經綸天下之大經，立天下之大本，知天地之化育。……」（第三十二章）
聖人的道德，是眞實無妄，所以他能夠規劃出人倫的次序作爲天下後世的經常法則。這就是所謂「經綸天下之大經。」對於所性的全體（仁、義、禮、智），沒有一些人欲的私心雜摻其中，而天下的大道，千變萬化，都是從這裏產生的。這是所謂「立天下之大本。」對於天地的化育，因爲聖人至誠無妄，所以渾然和天地脗相契合，無不可知。所以說：「知天地之化育。」
以上三章，說明了「誠」的功效。
「其次致曲，曲能有誠，誠則形，形則著，著則明，明則動，動則變，變則化；唯天下至誠爲能化。」（第二十三章）
朱子以爲這是說人道。「人」是不能十全十美的；不能無欠缺的，所以說「其次致曲」（推極一方面的道理）。但如果在某一方面能有至誠的心，那也能有所表現，從而顯明，光輝燦爛，進而足以感動他人，以達到化境。
——這是「誠」的變化。
「故至誠無息，不息則久，久則徵，徵則悠遠，悠遠則博厚，博厚則高明。……」（第二十六章）
這和易傳所謂「天行健，君子以自強不息」同樣的道理。「至誠」是從沒有間斷的。由于沒有間斷，所以能夠持久，能持久的存在在裏面，日子久了，便徵驗在外，如此便越發悠遠而無窮無盡，因而達到廣博深厚，發出來的是高大而又明朗了。
——這是「誠」的外驗。

（十五）聖賢所示進德修業的方法怎樣？試依中庸之見述明它。
中庸說：「君子尊德性而道問學，致廣大而盡精微，極高明而道中庸，溫故而知新，敦厚以崇禮。」
這五句話，一言以蔽之，就是「尊德性」和「道問學」兩個問題。朱子說：「二者，修德凝道之大端。」學者必須要尊崇德性，從德性上去發掘學問，去做致知的工夫。一方面要求廣大，一方面要求精微。「尊德性」所以存心而極乎道的本體的偉大。「道問學」所以求知而盡乎道的本體的精微。所以要「致廣大而盡精微。」不過修道，問學，雖然既到達了極高明的境地，但是不可至於太過，也不可不及，所以要「極高明而道中庸。」「溫故而知新」就是「道問學」應下的工夫。「敦厚以崇禮」就是「尊德性」應下的功夫。這樣進德修業才能達到圓滿的境地。
朱子說：「此五句，大小相資，首尾相應，聖賢所示入德之方，莫詳於此，學者宜盡心焉。」可知這是中庸最重要的一段話了。
（未完待續）

附：上期錯字勘誤：
（1）大學，第十二題，第四行。德本財末的道「理」。誤植作「國」。
（2）中庸，主旨，第二行。說到天人「合一的境地，而中庸」聖端的三句……漏植括弧內字。
（3）中庸，主旨，第三行。「合一境的地。中而庸」多植括弧內字，請刪去。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（十）

（十九）續漢代預習題解答

甲、選擇題——
（23）A.　（24）Q.　（25）E.　（26）N.　（27）A.
（28）N.　（29）E.　（30）N.　（31）A.　（32）E.
（33）M.

乙、問答題——
（1）王莽篡漢之名而篡漢，其經過與影響如何？
答：（一）篡漢經過——
西漢到了後期，政權漸漸落在外戚和宦官的手上。由漢元帝起，歷成帝，哀帝，平帝，都由外戚王氏專政。王莽就以外戚身份，在哀帝時代，官至「大司馬」。王莽生平好學很周到，禮賢下士，生活儉樸，那時小民，收買人心。執掌政權時，偽行中政，開明遠心。他又利用「天命符瑞」之說，以欺騙群眾，應有新莽。於是王莽廢孺子帝，廢子嬰，立自爲帝，國號曰新。
（二）影響——
自王莽假借禪讓以篡漢，影響以後各朝代政權之轉變。以後凡有野心之政治軍事領袖，多假借禪讓方法以取得帝位，以掩飾其篡奪國之陰謀；同時又假借符瑞，以收買人心，為其篡位，以爲己用。

（2）王莽篡漢之後，其所施行之新政如何？其失敗之原因何在？
答：西漢末年，社會經濟日壞，土地兼併，貧富不均，農民生活；及王莽篡漢，爲針對此種現象，乃販古改制，從事各項改革。
（一）新政內容：包括政治、經濟、及社會各方面之改革，其要項如下：
①分天下爲九州，設「六服」，每服有一千八百諸侯，合成萬國。
②實行王田制度：將土地收歸國有，改稱「王田」，以人不得買賣。每家男子不滿八人，而田地多過一井（九百畝）者，將所餘分與親族鄉里，以防止土地兼併。
③推翻國營企業：施行「六筦」，把鹽、鐵、酒、鑄錢、五均賒貸，名山大澤等六項，收歸國家經營。又施「五均賒貸」，五均平抑物價，賒貸是低息貸款。在首長安及洛陽（中市）、邯鄲（北市）、臨淄（東市）、宛（南市）、成都（西市）等五大都市，設五均司市官。
④平準低息貸款：人民向政府借款，辦理祭祀及喪事者，不取利息；經營生產者，則年息收純利十分之一，設官專司其事。
⑤徵收商稅地稅：一切工商業，均徵收純利十分之一，名曰「貢」（即所得稅）。政府以「貢」之收入作爲貸與貧民之本錢。凡田土荒蕪不耕者，徵收地稅；游手好閒者，每年徵布一匹。
⑥改革幣制：禁用漢代之「五銖錢」，改以金、銀、龜、貝、錢、布爲貨幣。
⑦禁止買賣奴婢：改「奴婢」爲私屬，規定不得買賣，以重視仁道。
（二）失敗原因：王莽之各項改制，用意雖善；惟推行結果，終告失敗，且召覆亡之禍，推其原因，有下列各項：
①泥古不化：王莽爲儒生，思想偏向復古，所改各制，近於迂腐，多不切實際。
②朝令夕改：事前缺乏周詳計劃，一旦倉卒施行，政令繁苛，人民無所適從，金融制度，尤爲混亂。
③奉行無人：新政推行，不得其人，豪民乘機漁利，地方官吏乘機作弊。
④外交失策：王莽更改邊疆外族之王號，引起外族反叛。
⑤軍事失敗：王莽連年用兵，征匈奴、高麗、均師勞無功，死亡慘重；加以發生荒旱，民亂四起，而「新」朝遂告覆亡。

（3）試用最簡短的字句，解答下列各則：
答：A五均六筦——
王莽於長安及五都立五均官，更名長安東西市令，及洛陽、邯鄲、臨淄、宛、成都市長，皆爲五均，仿周禮泉府之官，行賒貸之法，是爲「五均」。又設爲六筦之令，筦者，主也，將酤酒，賣鹽，鐵器，鑄錢，名山，大澤，皆令縣官主筦，收其利稅重賦稅，是爲「六」。
B光武中興——
光武帝，爲東漢中興之主，名秀。爲高祖九世孫。王莽篡漢，諸侯舉兵，光武起兵舂陵，破莽軍於昆陽，旋即帝位，定都洛陽，平銅馬諸賊，降赤眉，討公孫述，隗囂等，天下大定。又留心文學，重節節之士，內治亦盛。在位三十三年，史稱「光武中興」。
C黨錮之禍——
東漢桓帝時，宦官專權，士大夫李膺等痛斥之，捕殺其黨。宦官乃言膺等與太學游士爲朋黨，誹謗朝廷，株連二百餘人，禁錮終身。靈帝時膺等復起用，與大將軍竇武謀誅宦官，事敗，膺等百餘人皆被殺，死徙廢禁者六七百人，史稱「黨錮之禍」。
D黃巾之亂——
黃巾賊，爲東漢末之亂黨。靈帝時，鉅鹿人張角，奉事黃老，以符水咒語療病，號太平道，遣弟子四方傳教，衆至數十萬。見漢室日衰，起而爲亂，皆著黃巾，時人謂之黃巾賊。後爲皇甫嵩討平之，史稱「黃巾之亂」。

（二十）三國預習題

甲、試從下列各題之五項答案中，選出正確答案，將其英文字號碼填於右邊括弧內：

（1）東漢末年，建安五年間，在北方群雄競逐中，有曹操與袁紹會戰之役，稱爲：
A. 牧野之戰
B. 官渡之戰
C. 赤壁之戰
D. 淝水之戰
E. 鉅鹿之戰
（　）

（2）公元一九六年，隨董卓之後而遷獻帝於許昌以令諸侯者爲：
（一）劉備
（二）袁紹
（三）孫權
（四）呂布
（五）曹操
M. （一）（二）（三）（四）（五）
N. （一）（二）（三）（四）（五）
O. （三）（四）（五）
P. （四）（五）
Q. （五）
（　）

（3）建安十三年，曹操欲席捲江南，孫權與劉備聯兵敗之，是役稱爲：
A. 赤壁之戰
B. 泓水之役
C. 城濮之役
D. 淝水之戰
E. 昆陽之戰
（　）

（4）建安廿五年，曹操子丕廢獻帝，改國號，是爲：
M. 晉文帝
N. 晉武帝
O. 晉惠帝
P. 魏文帝
Q. 魏武帝
（　）

（5）公元二二九年，孫權稱帝於建業，國號：
A. 晉
B. 魏
C. 吳
D. 蜀
E. 宋
（　）

（6）公元二二一年，劉備建都於成都，史稱：
M. 東吳
N. 南宋
O. 蜀漢
P. 北魏
Q. 前秦
（　）

（7）劉備死，子禪繼位，以諸葛亮輔政，曾六出祁山伐魏均無功，諸葛亮於守蜀之魏將爲：
A. 司馬師
B. 司馬炎
C. 司馬昭
D. 司馬懿
E. 司馬遷
（　）

（8）魏文帝篡漢後，力除前朝之失，其措施：
（一）不用外戚
（二）不設宰相
（三）不設親藩
（四）抑制宦官
（五）獨用司馬氏
M. （一）
N. （一）（二）
O. （一）（二）（三）
P. （一）（二）（三）（四）
Q. （一）（二）（三）（四）（五）
（　）

（9）三國之滅亡，以蜀爲最先，魏次之，吳最後，而亡此三國者各爲：
（一）蜀爲魏所亡
（二）魏爲晉所亡
（三）吳爲晉所亡
（四）蜀爲晉所亡
（五）吳爲魏所亡
A. （一）
B. （一）（二）
C. （一）（二）（三）
D. （一）（二）（三）（四）
E. （一）（二）（三）（四）（五）
（　）

（10）三國之疆域，以魏最大，吳次之，蜀最小，各位於：
（一）蜀位於西北部
（二）魏位於東北部
（三）吳位於東南部
（四）魏位於中南部
（五）吳位於西南部
M. （一）（二）（三）（四）（五）
N. （一）（二）（三）（四）
O. （一）（二）（三）
P. （一）（二）
Q. （一）
（　）

乙問答題——
（1）略述諸葛亮之生平及其在政治上之成就。
（2）試言王弼之生平及其在學術上之貢獻。
（3）試用最簡短的字句，解答下列各則：
A. 建安七子
B. 赤壁之戰
C. 三國鼎立

華僑文化

青年畫家毛偉凡 今起畫展一連三天

在大會堂八樓 歡迎各界參觀

青年畫家毛偉凡，由今天起，至七日止，一連三天，假座大會堂高座八樓，舉行個人首次國畫展覽。毛氏早歲從游港畫師鮑少游先生習畫，循序而進，又常追隨女詩人張紉詩學詩文，頗有修養。近應友人要約，將其歷年所存國畫，舉一個展。毛氏已習畫多年，未知其所學之進度如何，故亦樂得藉此機會，希望得到藝壇同道，各界有識之士，加以指正，則獲益匪淺，實至為美。每日參觀時間為早十時至夜七時，歡迎各界人士光臨指導云。

恆發文藝館今日起 展出古今書畫瓷玉

在大會堂正座連展六日

恆發文藝館之古今名人書畫古玉名瓷，今作擴大展出。由今天起，假座香港大會堂正座二樓舉行，一連六天，至十日止。該名貴書法圖畫，過去貨品，當時古物日促之秋，張氏不惜犧牲一己之私誼，公諸同好，連得諸日談換。蓋此古物，多居散於四方，不易收集，今張氏能本其大同主義，相互交換，以貿易貨，各得其所，誠為大觀之現象。書畫自宋元以至明清近代，各大名家成小名家，莫不應有盡有，堪稱美不勝收。愛好人士，不妨無貲心喫事，興情惜之雅論也。今天由正午十二時開放，至下午八時。明天（六日）起至十日，當每日上午九時至下午八時休息云。

國畫部份（續昨）

項介石：人物橫批
鄭公展：花鳥
黃敬伯：花鳥
金一鯨：人物
王一亭：花鳥
何紫江：山水
張之萬：山水
顧野：山水
吳湖帆：仕女
翁方綱：花鳥
羅振綺：牡丹
[illegible]
改琦：仕女
湯世時：花卉
張善子：人馬

趙松雪：山水
諸鐵秋：石
陳半丁：藤蘿
吳青霞：花鳥
高劍父：佛古
金心蘭：梅花
溥心畬：人物
趙叔闇：紫藤
蔡銑：花鳥
沈保衡：仕女
歐少嚴：魚
張大千：仕女
黃山壽：花卉
黃君璧：仕女屏
朱梅邨：綠竹
謝時：石

關山月：人物
黎二樵：元梅橫幅
李可染：人物
容祖椿：人物屏
李瑞清：山水
趙少昂：花鳥
沈竹溪：花鳥通屏
陶冷月：梅屏
黃賓虹：山水小屏
傅抱石：山水
吳讓之：花卉屏
張大千：人物
黎二樵：山水、二軸
趙浩公：花鳥
盧振寰：山水
逸名相本：竹林大仕
吳湖帆：山水二軸

謝稚柳：狮姑
趙松聲：松鶴
何漆園：金魚
胡公壽：梅
沙三存：花卉
光頭：山水
黃孝紓：山水
孔小瑜：鸚
逸名：美人
竹禪：花鳥
汪亞塵：魚
何詩孫：山水
馮康侯：山水
馬世時：花卉
紙縢：拓倮
樹諸：佛
黃灘中：山水
浦小道：仕女
沙三存：人物
東蕭宜：大仕
鄭子英：秋蟬
滕也白：指荷
張非光：花卉
姚元之：硃砂竹
陸廉夫：山水
趙雲：松

馬孟容：花鳥
郭蘭枝：棉花
王素：人物
吳青霞：花鳥
馮建吳：人物
張紹宋：花鳥
馬企周：馬
沈仲強：菊
劉大希：高士
金健英：人物
黃山壽：山水軸
張仲良：花卉
湯滌名：仕女
錢瘦鐵：仕女
陸恢：荷鶴
謝治柳：花鳥
陳伽庵：花鳥
張山：人物
鄧俊賢：花卉條
朱文侯：猴子橫批
黃幻吾：人物
眞松泉、汪亞塵合作：虎
王一亭：放鶴亭
錢瘦石：佛
任伯年：牧牛

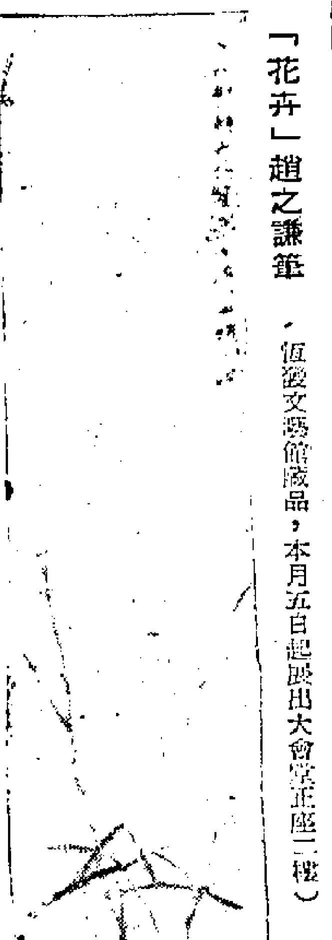
黃振霽：松
張瑞進：松鶴
戈湘嵐：猴子
任伯年：人物
張書門：人物
李研山：人物
黃培芳：人物
馮超然：人物
汪亞塵：鯉魚
吳昌碩：牡丹
幼章：人物

吳石仙：山水橫披
趙浩公：花卉
凌湘居士：山水
張穀年：山水
胡郯卿：鹿
吳秋農：人物
鄭大鶴：山水
蓮溪：花鳥
陳毅：竹
虛谷：松鼠扇軸
復開道人：松竹

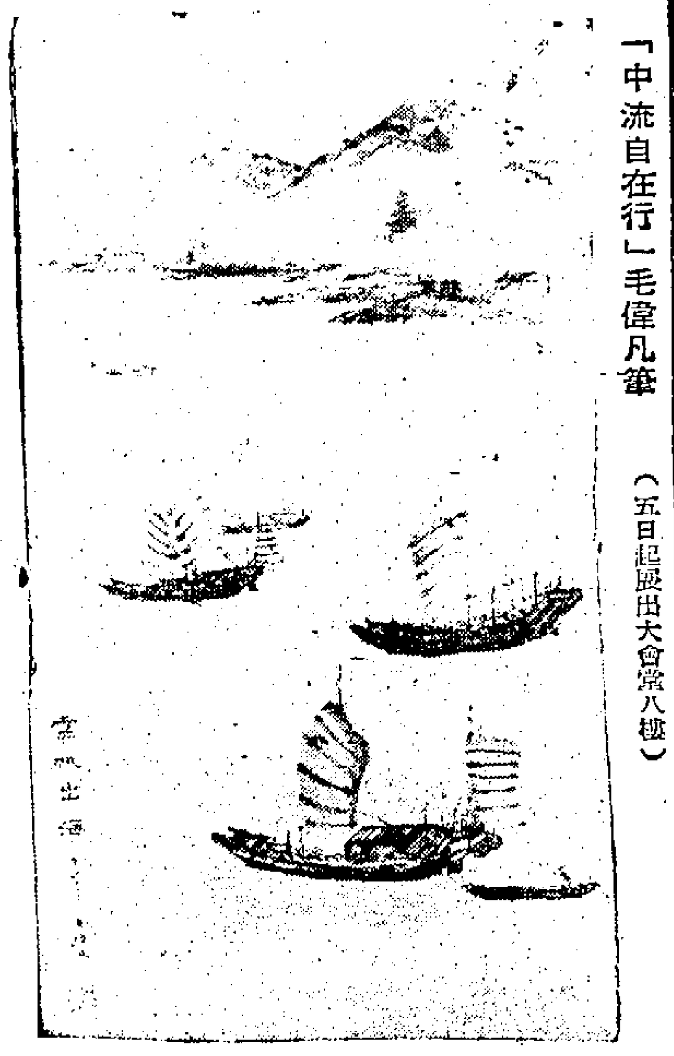
張善子：老虎
李石壺：人物
楊金壁：人物
張大千：福自天申
胡若思：花鳥
趙之謙：花卉
陸恢：山水
翠原：老虎

張茶農：山水
黃山壽：人物
吳觀岱：人物
倪墨畊：猴子
逸名：金帶圍圖
徐源：仕女
李芳園之：松柏人物

高邕：山水
謝治柳：鳥
吳杏芬：山水
吳榮青：山水人物
王儆寐：鷄竹
程璋：鴨
沈心海：福自天申
丁六陽：猴子（未完）



「花卉」趙之謙筆（恆發文藝館藏品，本月五日起展出大會堂正座二樓）



「中流自在行」毛偉凡筆（五日起展出大會堂八樓）

一元復始　萬象更新
七〇年開線第一炮
麗麗國仙民國金龍金
都華賓樂樂際門華陵
麗麗仙都華樂國際　五場
旗開得勝　十院今續
萬聲出品氣魄雄渾超級鉅片
新娘與我主角　甄珍
啞女情深主角　王莫愁
今天不回家主角　武家麒
深閨人主角　葛香亭
王者神劍主角　田野
崔福生　歐威　葛小寶（演主合聯）
票房為証
劇力雷霆萬鈞　好片自有好收

金馬獎大導演　李嘉　嘔心瀝血之作
李至善編劇　吳源祥監製
七彩濶幕
危樓無下士矮屋有高人
可為本片寫照
一封家書百萬金　一封情書無價寶
不是猛龍不過江　不是猛片不開綫
金門早場步步高陞
BIANSING SCOPE

一扣一心　分秒人絃
導演石健
俠義感人超級猛片
七彩闊幕　武俠巨星
雙英下期線映公切注意！
THE GUILTY KNIGHT
黑獄雙雄
美艷女星　范凌
性格巨星　田野
演技主演　勿原　將光　超小
聯合主演　葛寶

最佳娛樂
午夜場狂滿
注意　正場　日場　地點
鬼片登場　換換口味
集怪異恐怖之大成　熔情奇艷於一爐
萬邦出品鬼神奇情恐怖片
恬妮　王莫愁　岳陽　沈香　楊洋　上官亮　主演
新寡婦嬌艷欲滴　床頭人竟是骷髏
七彩濶幕
姚鳳磐編導

華僑晚報每天元式　分類廣告費廉效大

後天盛大獻映
今起訂座
東映公司新出品武俠兇狠劍術打鬥片
一九七零年第二炮
若山富三郎　野川由美子　主演
七彩濶銀幕！
雷雷雌雄劍
THE BLOODY QUEST FOR PEACE
旋風女劍客　雌雄穿心劍
冒死入虎穴　痛殲賣國賊
隻身登敵艦　轟沉鹿特丹
烟槍暗劍草刀掌彈　斗！筆！鞋！心！
苦肉計　美人計　反間計
東映

美麗宮
九龍大坑東巴士2D4A 4O2C
今天仍映
邵氏七彩奇情歌唱
女巡按
李菁　凌雲　胡燕妮　李昆
續館錯鴛鴦
公主場七彩
龍鳳紅城鳳
郎如春日風

金星
今天四場放映
七彩武俠打鬥巨片
楓林渡
陳曼玲、張沖主演
今天五點半放映
急先鋒奪命鎗
下期正場放映
隔牆有眼
金寶珍主演

好世界
最後四場
和路迪士尼彩色作品七俠聯卡通片
森林奇遇記
老少咸宜　閤府統請
十一點正早場　五點九公餘場
今早明早　今天明天
文武狀元爭彩鳳　羅刹嬌娃
烽火邊城　美國聖色
明天七彩故事巨片
武聖關公

南華　南洋
兩院續映
萬象更新
輝煌的盛典　歡樂的海洋

普慶　珠江　銀都　高陞
今天聯映
飛龍公司風趣奇情俠義巨片
白茵　江漢　盧敦　呂錫　良鳴
合演
根據商報連載小說
「巴士銀」改編
神女救鬼濟世　俠義行市　為民稱頌

太平　環球　北河　英京　英華　油麻地　普賓・旺安　太樂　華樂
盛況依然
金刀派——旋風捲雲十二斬
龍虎令——天愁地慘廿四招
舍我其誰？
鄧光榮　凌鳳
石堅　張敵　司馬　王恩　容　石璇　女明星　王莎　馬昭慈
監製　潘壘　主演
KOWLOON SCOPE
金快風龍輝劍舞騰煌　刀
下期　荃灣
THE ONE IN YELLOW

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位照計，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請

學校工人

聘請教師

洋行聘請

急聘教員

誠聘書記

聘請文員

招請後生

聘女電話

津校教席

女會計

則師樓徵求

四號箱華僑日報收 請將名歷及姓名寄第五二信箱

英洋紙入口

數理教員

男售貨員

甲級教師

聘請教師

聘請文員

聘校務員

青年會

誠聘教師

女售貨員

聘請會計

招請後生

汽車推銷

舊車行聘請推銷員數名薪高佣多有兩年以上經驗請填姓名住址詳細履歷及希望待遇寄報箱五二九號合則約洽不合絕對保密。

收銀送貨

聘請

聘英文教師

誠聘職員

會計師行

請女職員

聘請排字工人及學徒

聘請職員

聘請售貨員

某百貨大公司聘請鐘錶珠寶相機香水禮品等部售貨員男女凡熟語有經驗者並工作詳書履歷附照片郵寄香港信箱一二一四號不合守秘退還。

電視見習

本電視公司招請多名男性見習電視工作（有學習佳更百薪升習技術員能之機會特優厚者附近照片詳書履歷寄英皇道廿號二生行有限公司約洽。

學升民移 就業 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證 機票

中英護照及來港延期居留申請 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字） 歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

鑄字學徒

西藥見習

聘營業員

津貼學校

工廠女文員

銀行文員

聘請女職員

貨倉工員

聘請升降機技工及學徒

怡和機器有限公司機部擬聘請有經驗之升降機技工及對升降機工程有興趣之學徒（年齡在16歲以上）者多名應徵者請於早上九時半至十二時半內撥電話2280接內線464號或432號約期面洽

請養成工

助理會計

銳鏗電視研究所

招研究生

凡對電視有興趣者皆可報名研究 學歷程度不限晚六至十時 旺角彌敦道統一大廈 A3室十一樓 37G號

餐室女職

誠聘幼師

黑房工作

徵聘教師

任錫五招

請燒爐

加拿大美國升學移民

美加公司權威 升學

誠聘青年

聘請會計

請男女職員

表行高薪聘請職員

待聘

利息物業公寓

香港大學

補習佳音

數理補習

經驗教師

補習

經驗補習

聖類斯

★聖類斯

經驗補習

中小補習

狗 貓百病 請電北角 H617042 H617626

商行會計

專門報稅做數

招生

聖心英文

英語會話

初學縫紉

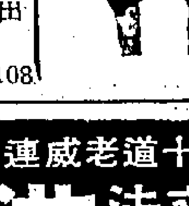
日語

畫

發音

英語會話

泰國拳院



出國就業婦女學廚請到 美國中西烹飪學院

院址：九龍彌敦道591號 電話304108

速成學校

汽車修理班 股票投資班 剪裁全科班

旺角彌敦道717號三樓 電話：945543・943463

航海日夜專招生

主辦 黃漢明

前任海校員十年 香港航學海班教導

入學資格：高班中三以上程度・初班升中試程度 即日開始報名・電話H768043・本月五日開課 ★歡迎各大輪船公司委托代爲訓練★ 香港禮頓道95號四樓E座（保良局對面） 巴士5、10、19抵達

速成英婦

商科語言學校招生 TEL. 883376

彌敦道717號三、四樓 初中高級英語會話拼音數碼打字個別小組時間任擇

法文專科

國語德文

速成日文

劍橋大學

英文專科

英婦會話

香港 法文專科 商業管理 學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

自置校舍・師資最優・日夜校新班招生

音樂速成

中英會計

商業全科打字

航空地勤新班

電腦新班

必文速記

韓氏

巴黎法語夜學院

香港成功商科外文夜校

法文專科 英文專科 英文會話 英文拼音 日文專科 中英簿記 中英會計 國語 珠算

招各科一月份新生。 報名即日下午五時半起 尖沙咀漢口道33號二樓・新聲戲院附近 晚上電話六六六六五二

國樂粵曲

青年會英文簿記

他結鋼琴任何

導正日文

港九兩校晚招新初中高校班插級班生早午份

五元學舞

時裝畫

東南商業專科學校招生

立案

㈠山不在高，有仙則名，水不在深，有龍則靈。
㈡名師執教，務求真正，授課時間長，功課做到精。
㈢學生成績好，前途光明，成績優良者必介紹工作。
㈣中英文日夜會計全科班，進修科：商業簿記，會計學，工商會計，寄信說明，珠算，書法，健身氣功班。

旺角洗衣街59號四樓，歡迎電詢：K三〇五六二〇 每月初 新班開課。 監督兼校長 梁克平

青年會一月份新班

洋行文員班 美容班 攝影班（插班生）

速記初班 速記40至90班 秘書實務班

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科 招日夜新班

九龍保安道20至26號 電話789115或864989

（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

英婦

初、中、高班

立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

中南電子工業學院 招生

國際打字學院

最好報名從速 收費最廉效果 指法時間任擇 全部新機標準

九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈六樓604室 電話K847584（電梯按5字）

英文F6 F5英人

預科數理化

新數理化英

文亮法文

哥林比亞工程學校

科授函物實電線無

電話：K862483 K789115 K864989

香港工科學院擴校招生

旺角彌敦道601號廖創興銀行四樓 電K305075 一月五日開課 入學試 1月24日舉行（日校半年制）

機械繪圖科 建築繪圖科 工程技術員班

留英學文進修

主辦 協華洋行

北角升中

結他

五元學舞

日語學院

關其昌 英文 文法專修學院

大教授 新開一五班課月日

地址九龍彌敦道725號三樓 電話：九四八七六一

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生

香港電專

彩色電視科 黑白電視科・無綫電工程科 晶體管專科・無綫電技術科

即招早午晚新班及插班男女生・一月五日開課 軒尼詩道439至445號二樓三樓電話H762071 H773021

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名家授教 … 英倫者L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-BSC …

TOEFL班

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

打字機歲晚特價週

舊機由$70起 新機$168起

UNDERWOOD ROYAL BROTHER OLYMPIA S.C.M. OLIVETTI

電話K889478假期照常營業

裝修鋁質

泥水油漆

紙

雪櫃噴油

裝修油漆

增銷方法

四影毫印

夜冷機械

營業

攝影

郭彬授舞

倫敦學院

打字

保證時間全部標準新速任指調成擇機法節

立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

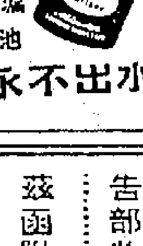
按揭

買樓貸款

民生冷氣

平洗窗簾

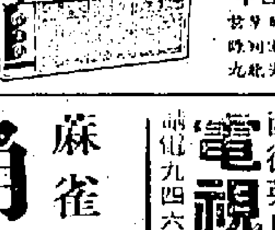
修理電視



Miudex 高力牌 鉄殼 防漏 原子電池 ¢30 永不出水

永聯打字機行

電話：H240303 H234921



惠風牌冷氣機

冷靜可靠・銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

李亨利君

牆紙地毡

舊機佳音

塑膠廠留意

丹麥牆紙 名廠地毡

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

爲荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話 啓 一九七〇年 月 日

（請注意）

每段大字四個 細字四十 七十個 每天二元 每天三元

保險角 麻雀

邊角圓滑襟打耐用 大贈送 買一副送正象牙筷一對

高級電視修理

內綫電話

雪櫃噴油

良記裝飾

萬年案頭日歷

膠片製20吋×14吋 香港灣仔巴路士街七號 TEL：H727598 九龍旺角新填地街313號 TEL：K888107

盛人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

機關鎗牌 上等綫衫

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

修精電視

萬能角鋼 百葉窗簾

KOAOHM 電阻

日本興亞電工株式会社製造

品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎

光裕電業公司 電話H220538 H247898

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

洪洲冠

醫藥

寶光 珠石

特價週

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

誠漢專修 GYRO COMPASSES H七三四九四一

華僑日報分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317
319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366
367 372 374 375 378 379 5 9 13 14 15 16 25 26 28 29 30 31 32

中區辦事處信箱號碼：
801 808 809 811 812 819 820 823 827 829 830 833 840 841 842 843 844 850 857 860 866 868
870 871 874 875 877 881 882 883 884 887 890 401 403 404 405 409 413 419 424 425 426 430
431 433 436 441 445 450 454 458 459 468 470 471 473 475 486 487 490 492 493 497 499

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
977 978 981 983 985 989 991 992 904 907 914 917 919 921 923 928 931 934 935 938 941 949
950 952 953 954 955 958 960

旺角辦事處信箱號碼：
1206 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1239 1243 1244 1246 1247 1249 1255 1260 1262
1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321
1322 1323 1324 1329 1331 1333 1334 1336 1337 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1349

遺失聲明

買賣聲明

啟事

尋人啟事

偉明堂兄：

廣東羅定縣羅村羅水言之子 羅偉南又名

訪尋 訪尋失犬

退股聲明

遺失聲明

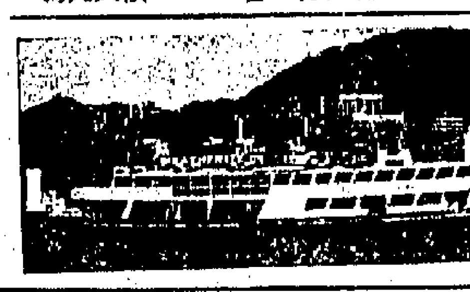
順德總會 福利部公告

蔡華岩 馬子明啟

領長壽金

遺失聲明

旅運



「惠鳳王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班)

午夜12.45p.m.$22- 晚夜8.00p.m.$32- TEL.H246809

領長壽金

領長壽金

HARRY CORNELLO CONCEPTION

鳴謝增城同鄉會

租賃

證簽遊旅

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼韓國菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續 電話：K 674083—4

半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

租廉倉貨·位舖

西環士美菲路

由260呎至4,300呎

接洽電話：H-249311,H-465391

堅道樓房

旺舖租售

寫字樓

寫字樓

工業樓租售

新樓平租

旺舖寫字

灣仔吉樓

(香港)

售租房廠

新蒲崗芳街彩虹道盛景工業大廈二樓全層約萬式千呎合輕重工業租售均可隨時入伙 電 K 675257 K 826267

商業樓租

高尚樓房

旺舖廉租

旺舖招租

靚房出租

招租舖位

(九龍) 廠房租售

半山洋樓

單邊向南

中區二樓

房廳

地王 舖旺財發

深水埗廠房出租

元洲街289號地下東京街口面積六千尺有意請電H765506洽

廠房租售

新蒲崗現成新廠房6,500尺三面單邊水電齊全即交吉租售均可 另新蒲崗5,948尺至12,000尺三月初入伙廉售

電日K219090晚K650658

廠房招租

租招房廠

新蒲崗大景街六式廠房萬盛大廈附近壹千呎已入伙 工業五樓 約有呎 車位有紙 電K五二憲 請五九洽陳

工廠出租

招廠租房

後座工場

住宅廠房

住宅廠房

官塘工業樓租售

工廠招租

吉地賤租

廠房出租

荃灣楊屋道工廠大廈出租每層面積約七千六百呎一樓高十呎六吋適合各行工業用途七〇年六月完成請電夏利文公司H二三七八二七

徵購機器

髮廠合作

徵求男伴

誠徵淑女

淑女徵侶

徵求別墅

製衣廠注意

茲有英國大客欲購買存貨如卡曲、栢架曲、軍裝外衣等，見字請電話K678161內綫255張洽。

衛夫人介紹婚姻

徵女西醫

徵求 任宅樓

洋樓改建

灣仔鳳凰台十二號及十三號上蓋相連兩間地共五千餘尺適合改建特價七〇〇〇 讓H二二七洽

錶殼出讓

美孚新邨

五尺大元桌

小診所出讓

62年「福士」

福士九座位

出讓

期長靚樓 交吉廉讓

代辦保險

合作或租

徵求住宅

美國婚姻

P. S. BOX 398 NEW YORK 8, N. Y. U. S. A.

瑞生隆五金行

水源充足 永久得福 井學科

染料廉讓

西德凡拉明藍鹽（VARIAMIN BLUE SALT RTN）300KG 特價電H710421

平靚閃架

平樓急讓

鞋廠招頂

高息半山

美孚新邨

美孚新村

塑膠油壓機出讓

四安五安全八安新自動及臺自動安半自動雙單色油塑膠到機壓塑請西環卑路作街十八號香港人造花廠洽

洋樓出售

靚震機

62特種快意

保良好冷暖氣齊備新有意請電K631301梁洽

出國急讓

吉舖招頂

夜冷機器

現貨工廠及貨倉廉讓

新蒲崗

五芳街31 33號永顯大廈

工廠 A座地下實肉五千餘呎

地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口

洽購電話H222277H231840

唐樓出售

彌敦道樓

吉樓平售

靚樓出售

北帝街

官塘洋樓

吉樓廉售

電話 864523 861072 梁洽

出售 現成唐樓廉售

讓廠工化

九龍區生產洗衣粉洗潔精汽車臘水等一切生財器具設備裝修東主出國割愛出讓

電晚K 650658洽

吉樓出售

九龍近倫敦戲院新三百餘呎裝修電話傢俬水電全交吉即煤氣電K 664309或K 630770沈洽

唐樓租售

宏基大廈

萬昌大樓

鏡記舖樓

洋樓出售

僑興大廈

香港英皇道、天后廟道

地下廉售 商業樓宇分層廉售

僑豐大廈

九龍柯士甸路1—18號

地下舖位 廉售

僑康大廈

灣仔軒尼詩道大業里3—5號

二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三〇九五九六·二三〇二五一

洋樓出售

長洲花園別墅廉售

廠房出售

洋樓出售

宇樓 一樓 住宅 商業

堅尼地城·联邦新樓

400餘呎至4,500呎·租售均可

接洽電話：H-249311,H-465391

高尚洋樓

怡園

唐樓急售 無租約

工廠大廈

高尚洋樓

唐樓出售

優良公寓物業出售

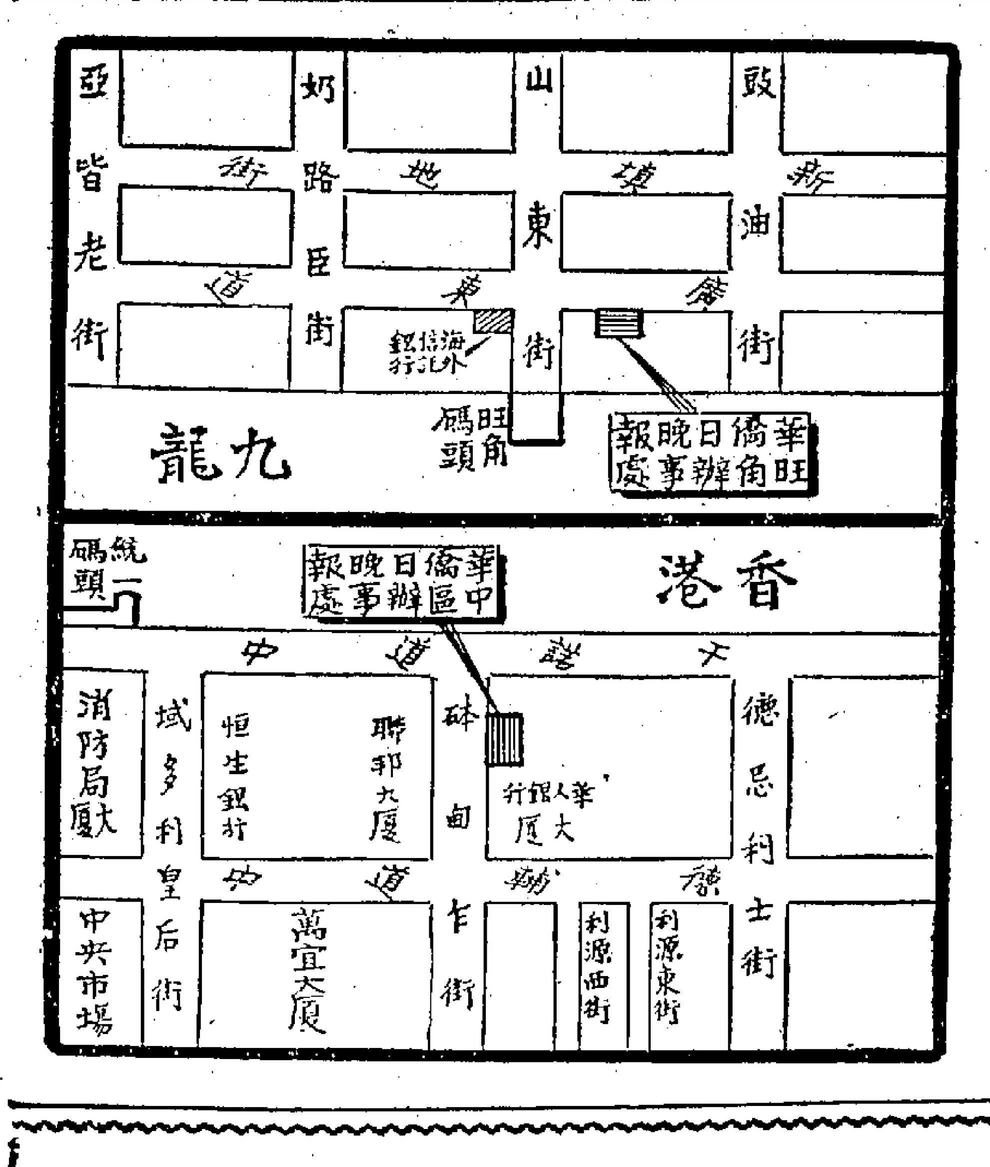
遠東銀行大廈 旺角

（即砵蘭街文華戲院樓上）

大德樓 分層預售

深水埗 基隆街298至302

洽購處香港織造廠 元洲街75號 電話K869687



富源工業大廈

工源充足 交通便利 荃灣青山道角 地段483号 三面皆窗 柱位特少

本月入伙

祇餘地下 實用五仟餘呎

華懋 電話：H224578 H232803

鴻星公司

鴻星大廈 美華大廈

西環平售

全間新樓

市區洋樓

洋樓平售

膠囊機器出售

住家樓宇

洋樓出售

何東產業有限公司

長旺大廈

九龍旺角 長旺道一旺角道交界

本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K 812986 935757 洽購

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

電話：230589

鳳凰新村吉舖出售

鳳凰新村商鋪新蒲崗工業區北接千多萬人口之慈雲山，故鋪位極為繁盛適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。 電H224578

西環 联威新樓 分層出售

月供二百·二萬餘元起

联邦代理有限公司 電話H-249311·H-465391

吉樓廉售

即買即住

旺角舖王

物業出售

高尚洋樓售

官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街

廉價出售 自住收租 均可

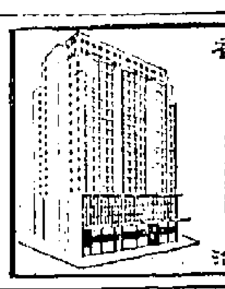
香港德付道四十弍號 物華街呂明豐金舖

H 四三三五三六 K 八九三四七三

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

樓宇出售

高級花園別墅出售



雲華大廈 分層出售

香港北角英皇道310-316號

尚餘無多，欲購從速

洽購電話：H711806/729104

新欵電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員招募報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，書與朋友，常識節目，四十分，「時代曲選唱」，白雲飄飄，倚姑娘，湖邊情郎（方芸），淺瓜與野了頭，愛相思，問白雲（鄭玉珍），曉良添），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，「英語課程」：「高級分類英語卅八課」，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告，二十分，「風邊旗下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「兒童節目」，康樂兒童，四十二分，「英國博覽」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，牛衝號三氣錦毛鼠（梁無相），十五分，粵語新聞簡報，三十分，故事演講「說唐傳」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來牛羊及生豬批發價格報導」，下午南音，再生緣，三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「錦繡前程」十七回。

一時十四分，時代曲，告訴我愛你，等你等到天明（凌雲），我害了相思病，你祇活兩次，月下思鄉（陳鎮岳），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歡居潮唱」，站在高崗上，鏡花水月，三十里舖（駱絳），紅顏菜，流轉人生，熱情，你不要走（殷秀兒），三十分，粵曲，蟋蟀娘（芳艷芬、梁醒波）。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音節目：「我們你訓唱」，「時代曲及流行曲」，三十分，民間故事「宋揚叕」十五回，五十八分，天氣報告。

四時，中國故事「鳥飾，超人馬匯」，十五分，轉播縈縈會球場甲組足球賽「流浪對南華」比賽過程。

五時十五分，兒童節目與樂兒童，四十五分，空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，第三分，「工展會新聞」，十分，國語新聞簡報，十三分，潮語新聞簡報，二十分，客語新聞報告，三十分，人湖傳湖之「江湖行」第六回。

七時，粵語新聞簡報，知多一點點，三十分，「一時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「漁業品市價格報導」及特別報告，十五分，「夜夜叫時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音節目：「工展榜客點唱」，三十分，時事特寫，四十五分，濃偕歌曲，夜曲，你好比一朵鮮花，紅豆詞，上山，白雲故鄉（田鳴恩）。

十時，粵語新聞簡報，電影歌曲，忘不了你（陳寶珠、鄭君綿），小夢神，夜深沉（陳寶珠、呂奇），時來自有方，不要妙想天開（蕭芳芳、張羅），知心人，愛情的騙（蕭芳芳），置軍來婚歡，大情人（蕭芳芳、胡楓），十分，撫邊雲下，三十五分，「結婚歌聲」，貴玉硯聆娶（梁天雁），司馬相如（新永榮、梁玉卿）。

十一時，粵語新聞簡報，四十五分，時代曲，今晚你在那身旁，落花飄零（姚莉），潮聯地驚地，明徐倫敦國語新聞，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告（胡美芳）。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，白色的太陽（長仲），十歐西音樂，三十分，過去十二小時參方新聞撮要，天氣預測，時代曲，青梨娜（薔薇），風塵關，江醉山（江醉山），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，牧應的某今天（潘秀瓊），同心結（凌波）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，柔情似水（指萍），河畔西風冷（紫薇），有我沒有他（薇娜），三十分，歐西曲，時代曲，不了情（顧媚），愛我不愛（潘迪華），往事似煙（鄭小萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，（視窗說媽及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，非籃東南亞各地天氣情況，時五分，「美的世界」，二十分，時代曲，你在哪裡（江玲），如果你是快樂（鄭錦昌），大漠海角（江玲），三十分，倫理小說「綠風之歌」。

十二時，新聞簡報，粵九時事，三十分，奇情小說「倚火」。

一時，新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，淡水河邊（樂德明），相思幾時休（魏民），十里洋場（魏民），春之花（朱江），三十分，歷代名曲「隋煬帝艷鹿后」。

二時，倫理小說「黃金時代」，三十分，時代曲，胭合音（潘迪華），一路順風（顧秀琰），難忘記（潘迪華），魚兒那裡來（林鳳文），水長流（櫻花），何必相逢咕咕啼喲（林鳳文），籬有一天買下你（蕭芳芳）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，一只迷人的小鳥（蕭芳芳），夢多十年（尹飛燕），愛海回（尹飛燕），默相思淚（陳寶珠），行好運（洪紅），天倫樂（蕭芳芳、呂奇），相思草（洪紅），我的愛失落了（陳寶珠），待客芳心（方心）。

四時，天氣報告，一曲心聲，二十分，重播歌唱小說「關飛燕」。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，九時南，天氣報告，三十分，俠小說「刀影理魂」。

七時，新聞簡報，粵三分，岳綠館伯樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣地產之「敵後生死戰」，三十分，「碧血劍俠傳」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，一九時事，二十五分，喂！滿齊很簡簡慣有勝歡戲，三十分，天氣報告，文藝小說「心鎖」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「三重恩」，三十分，重播歐西文藝小說「幾處山恩仇記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，勿忘我（甜心少女合唱團），花孕（甜心少女合唱團），必定知（劉韻），好春（與錦音），秋月滿（與錦音），蘇佛世界（劉韻），河畔西風冷（紫薇），深情的一吻（潘秀瓊），三十分，夜間響曲唱古今「榮華杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「錯將錯事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導中文科第九課，三十分，（繼續各位早晨）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，（國語節目你點唱），三十分，時代曲與國語節目。

十二時，新聞簡報，社團活動消息，今日節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞簡報，九時南，香港證券交易所今日上午股市行情報告，天氣報告，時代曲，不要再想我（張月華），多情有明月（張小英），迷路（張月華），我的郎（方逸），有的的人（張露），等那流水（蔡雁），時間有限（張小英）。

二時，粵語新聞，東南亞各地天氣情況，時代曲，十五分，音樂。

三時，新聞簡報，（錄播歌迷俱樂部）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報導，粵語流行曲，素彩花香（周驄、小鳳仙），十分，痴心好（崔妙芝），施馬俗（周驄、小木偶）。

五時十五分，實地轉播花墟賽馬場甲組足球賽「流浪對南華」下半場比賽過程。

六時，新聞簡報，天氣報告，（錄播年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科第七課。

七時，新聞簡報，（錄播年青人時間），三十分，粵你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十五分，粵你點唱。

九時，新聞簡報，天氣報告，體育雜談，二十五分，名曲欣賞。

十時，新聞簡報，重播寫正字說正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，華聲歌樂，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「宋濂」，三十分，英語初階，五十分，粵劇名曲選「李香君之辭院、守樓及別遁」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「神仙梨」，十五分，時代曲，三十分，聯藝點播小說「西遊記」（完）。

十一時，通俗故事「戰雁奇冤」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「山城風雨」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「太陰當樓」（之一），三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「退婚」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，十五分，甲組足球聯賽「流浪對南華」比賽過程。

五時十五分，好少年「由換留洪擇說起」，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪穿九條」。

六時，陝西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「血影門牛場」。

七時，奇情武俠小說「大蟒山」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，監眼鏡貓。

九時，名家小說「王公館」，三十分，粵曲，（教育合明日節目預告。

十時，燉劇劇「留影」，三十分，遊樂點播小說「愛恨奇心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「忘不了你」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲流行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語經典節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「郎梨花下山」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語戲曲欣賞。

十時，越劇「西廂記」，三十分，京劇「龍[illegible]宴」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「薛剛反唐」（下）。

十二時，潮語經濟節目「原來如此」，十五分，潮語古今談「除夕與過年」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「老敎士」，三十分，潮語偵探小說「鐵四王胡」。

二時，潮州曲「王阿發」（上）。

三時，潮語廣播劇「碧波懸」，三十分，現代潮曲「黃飛虎反五關」（上、中）。

五時，潮語武俠小說「古寺驚魂」，（金價報告），三十分，粵詞「傳珠淚」。

六時，音樂，零三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，三十五分，小小廣播劇「潮佳期」，五十二分，夜話。

七時，名家話劇選播「喜相逢」，三十分，潮語戲劇化小說「龍劍震太湖」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「王龍虎搶親」。

九時，戲曲漫談「老旦戲的命運」，三十分，上海灘滑稽「活判官」。

十時，潮州曲「孟姜女哭長城」，三十分，潮語婦女與家庭，四十五分，潮語通俗故事「買后亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語寄寄夜話「除陽早漭」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲流行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「花木蘭」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，滑嘰妙韻，十五分，卡通片集，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日粵譜，三十五分，消費服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「亞洲浴血戰」，戰爭片。

二時五十分，今日[illegible]榮譜」，三十分，英語長片「兇案疑雲」，積鶴健士。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，插花藝術，三十五分，閃電小蝙蝠。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「李道」，蕭芳芳、胡蝶。

六時三十分，女記者。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，亡命天涯。

八時三十分，萬紫千紅，鄧福泰波奏。

九時三十分，粵語長片「英雄掌上野茶薇」，鄧碧雲、鳳凰女。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，十隱王，十五分，四集武士，三十分，「頑皮袋鼠」。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「特務神童」，三十分，「百戰雄師」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，蘇里活大會串。

八時五分，「職業特工隊」。

九時，世界新聞，二十分，「撲朔迷離」。

十時十五分，「刻不容緩」，四十分，摔角比賽。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「綜藝雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「倫敦通訊」，三十分，「流乞存孤」，新馬師曾、鄧碧雲、鳳凰女。

三時，「九鷹英傑」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「春宵醉玉郎」，羅艷卿、吳楚帆、鄧寄塵。

六時，卡通片，「騎兵趣史」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「千面女福星」，蕭芳芳、張儀。

九時三十分，「歌樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「歡樂滿華堂」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「女校異趣錄」。

五時五十分，「新聞簡報」。

六時，「星球歷險記」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「孤廚獻瑞」。

八時，「人海狂潮」。

九時二十分，「[illegible]紳士之歌」。

十時十分，「碟海亡魂」，三十五分，新聞報導，四十五分，「電影介紹」，（完）。

皇都
今天四場獻映
派拉蒙賀歲年王牌
雅麗麥嘉露　李察寶占文
情挑淑女心 GOODBYE, COLUMBUS
成報影評：雅麗麥嘉露演得夠大膽
紅綠影評：演員演得好
早場：大偵探

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲
今天四場獻映
和路迪士尼出品老少咸宜七彩喜劇
時間：兩點半。五點三。七點半。九點九
家財百萬 The Happiest Millionaire
佛烈麥梅利　姬亞嘉遜　湯美史提路　李絲莉安華倫　約翰大衛臣
明報影評
全港各報一致推薦
今早場：樂聲 偷聖手　新聲 虎生危城

新華·豪華
第二週映·今天四場
美高梅海底奇景科學幻想探險七彩巨片
海底奇景。五光十色。壯麗絕倫
性格巨星 羅拔賴恩 得意傑作
海底寶城 CAPTAIN NEMO
露絲波娜茜　斯拿干卓　曼紐蒂莉納　聯合主演
今天早場：新華 猛虎逃犯　豪華 猛虎逃犯
新華午夜場：殺妻笑史

東城·樂宮·聯邦
口碑載道 今天請早
華納本年度攻勢第一炮全部緊張刺激動作巨片
全部七彩
亞狄倫　龍麗德　梅
勾心鬥角 黑吃黑 Jeff
賊黨見利忘義互相火併 分分鐘都有爆炸性刺激
今天早場：東城 神探貓 聯邦 九十門早武三

紐約·大世界·麗宮
麗宮：今天五場 華蘭加打士七彩傑作 哥倫比亞巨片 獨眼英雄 Castle Keep
紐約·大世界：今天五場 江湖三妙賊 全部七彩 I CAME…I SAW…I SHOT… 雷電雌雄劍

東方·凱聲
凱聲戲院 地點：通達 新型設備 世界標準 一流超級之視聽娛樂
快將開幕
今天四場仍映
兩點半五點半七點半九點
龍虎殲仇記 DEATH RIDES A HORSE
李雲奇 里夫 拿丁羅 主演
今早12點半：七夜風流

京都·大華·金冠
越映越旺今天請早
歐洲公司驚險緊張巨片
米高康斯坦丁 仙達貝嘉 聯合主演
七彩 鬧幕
黑心殺手勇嬌娃
紅綠報大讚：充滿刺激！英文星報：緊張刺激之至！
不宜兒童觀看
早場：京都 馬龍神 大華 大盜河山 金冠 殺笑史

普慶·珠江
今天續映
飛龍製片公司出品
巴士銀巧破豪門計
白茵 呂錫貴 江漢 盧敦 良鳴 主演
盧敦製片
救弱扶危 濟貧劫富 有笑有淚 打鬥激烈 伸張正義 大快人心！

皇后·文華·國華
皇都戲院 一齊聯映
新王女星 雅麗麥嘉露 小生英俊 李察寶占文 得意傑作
情挑淑女心
派拉蒙公司賀年王牌
成報影評：女主角演出優秀 泳池裸浴大膽 床上戲夠大膽 導演手法夠爽朗
「畢業生」姊妹作：比畢業生更大膽
早場：皇后 搶騎手 文華 情挑淑女心 國華 俠盜 大偵探

總統·快樂
哥倫比亞公司一九七〇年第一炮！
今天四場 2.30 5.20 7.30 9.40
天皇巨星 畢蘭加士打 最新傑作
二次世界大戰一役 驚動宇寰
全部七彩
獨眼英雄 Castle Keep
今早場：總統 女金鏢 快樂 午夜場

麗聲·京華·皇宮
狂滿請早 預售三日門票
十二點半·三點正·六點正·九點正
聯美巨片第一炮！正牌鐵金剛第六部
鐵金剛新偶像 佐治拉辛比 驚世作
戴安娜麗 合主演
七彩 鬧幕
鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE
超長特片 注意時間
越出越精彩！遠新任何鐵金剛
京華：今早十點半：千王 午夜場：春色撩人
皇宮：十九點騎兵：新娘

利舞臺·海運
今天四場更要請早
環球巨片
洛史德加 嘉莉寶琳 茱蒂姬遜 三大巨星主演
她的一生本黑色桃色艷色
春風八羅幃 "3 into 2 won't go"
特藝七彩片上中文
不適宜未滿十六歲觀看

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告，分門別類，欄集中刊出，各界如有：房屋出售、聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪求失物、徵求伴侶、訪尋親友、代招學生、書院啓事、營業廣告等，登在此一欄，見效迅速，較平常廣告為廉，每段非常……

新·衣

雞年小唱集

·西門穆·

住在鄉下的李先生和李太太，接到在城市讀書的女兒一封信。李太太看了女兒茱迪的信後，對李先生道：

「又要我們寄二百元給她了。」

「她的理由是，要做新衣。」李先生說：

「上一次，也是這個理由。」

「茱迪要做新衣，對了。」李太太點頭說：「她的信中，就說要做新衣，你怎知道？」

「上一次的信，不是要我們寄錢去給她做新衣嗎？」李先生說：「你替我算一算，她一共做了多少套新衣？」

「她一共做了七套。」李太太說。

「這不是已足夠了嗎？」李先生說道：「我每年只做一套新衣，而茱迪卻在三個月內，做了七套，她做這麼多衣服為甚麼？」

李太太說：「女孩子總喜歡打扮靚的，何況——」

「何況甚麼？」李先生問。

「茱迪已有了男朋友了。」李太太說：「你說是不喜歡看女兒的信，我告訴你吧！女兒認識了一個男朋友，她已和他有了七次的約會了！」

「甚麼？」李先生奇道：「你連他們約會了多少次也曉得？」

「這有甚麼奇？」李太太道：「是茱迪在信中寫的。」

「她為甚麼連和她的男友約會多少次也說出來呢？」李先生問。

「這是她做新衣的理由。」李太太說：

「她的理由也很對的。」

「她有甚麼理由要在三個月內做七件新衣，而且還要做第八件？」李先生問李太太。

「茱迪的信中，說出她做第八件新衣的理由。」李太太說：「她說她的男友，一共約會了七次，每一次穿一套不同的衣服，她有七套衣服，已穿過了，第八次約會，她沒有衣服穿，她不想她的男人，說她沒有新衣服，所以要做第八件。」

「原來是這樣。」李先生說道：「這不簡單，你回信給她，叫她另外認識一個男朋友，則她的七套衣服，又可穿上七次，然後又再認識第三個男朋友，如此一來，她的衣服永遠是新的。」

鍍金的人

·何行·

「柏美娜用不到訓練，她立刻可以做一個貴婦人，倘然她再戴上一年真一年假的首飾，介紹時就是伯爵夫人，或是男爵夫人，誰不相信？」

「現在我明白了，你為甚麼不在婚禮舉行時不失蹤的原形。」維維夫笑說：「柏美娜這份氣質的確是洋人的，我們可以用五年時間，讓她身上戴滿了首飾，做一個假夠上的貴婦人。」

「希望你們大展宏圖。」柏美娜笑說：「祇要這個丈夫在我身邊，我做不做貴婦人是無問題，首飾不及丈夫在身邊重要。」

「真有情意。」羅維夫說：「我安定下來了，不必再到處去流浪了，我也要成家了，要一個有情意的太太。」

「你找一位英國女孩子去結婚。」強宜笑說：「混尼和彼德將來的結晶品是中法混血兒，你再來一個中英混血兒，怎麼樣？你知道三種民族的混血結晶品，都是聰明的，將來有出色的話，會更出人頭地的。」

羅維夫笑了起來說：「只有幾個老朋友，都教他們在各地成家吧，我最好去娶一個俄國老婆，我的名字已俄國化了，十年後大家帶了兒女一起來，就成世界混合種大聚會了。」

大家大笑了，強宜說：「這不是不可能的事，我有計劃，世界各地，將來都可能有我們的分公司，做這一行結手的老友記，教他們在各地去居住，並不是不可能的事，希望有這樣一日。」

柏美娜笑說：「你們的想像力真豐富，甚麼希奇古怪的念頭都會想出來的。」

「我們目前是為了生活，到處在尋覓。」羅維夫說：「尋覓我們的財富，若是夠支持我們安定的想法，我們這時找人生的婚姻起來，那才會希奇古怪呢：會教你驚奇。」

「前二年強宜在委內瑞拉時，我和歐羅二人，到巴西去走走，當時心情苦悶，我們到了馬納斯，在亞馬遜河支流上游，天南地北的吸留在倒說。」

「歐羅苦笑對我說：他是對生物學有興趣的，若是一旦有了財富，他決不在文明世界中享受物質文明，他一定在亞馬遜河流域中，未開發地區，建造一個城堡。」

「像電新影中西部片和紅番交戰，沙漠上一個城堡一樣，但是建立在河畔萬綠叢中，設備一切，凡是對

花邊雜文

·立于·

在香港的郊區，最多外省人的地方，係荃灣，由於外省人在那邊有許多工業機構，為辦公方便，服務人員即住在機構中或機構附近，甚至荃灣已有「小上海」之稱。以經濟狀況言，無疑荃灣亦甲于新界各區。可是，外省人更愛好沙田的風景。

沙田山清水秀，具有江南情調，因此，外省人在假日作郊遊，多數選了沙田。以筆者個人言，每年也去沙田三四次。也有不少外省人住在沙田，例如賈步花園員，電影界的王引與袁美雲夫婦，在沙田也有別業。

外省人搞工業，有他們一手，但經營飲食業，並不擅長，因此沙田且無一家外省菜館，有年我問九龍一著名外省菜館主持人怎麼不想在那邊發展，他說：「有一件事大家都不能否認，廣東菜好，我們上海人在上海就吃廣東菜了！當時祗喜廣州式酒家的菜，來了香港，對廣東內地的菜式也喜歡，任何一家著名的廣東菜館，都有不少上海主顧，因此我不想在沙田發展；很早就考慮過了！原因就在于上海人不喜歡上海菜與愈來愈不喜歡上海菜。」

上海人愈來愈不喜歡上海菜，這是事實，上海人與其他地區人士比較起來，奇怪的

上海人不喜上海戲與其他……

地方很多，例如上海戲是申曲，作人也不喜歡滬劇，十多年前，香港也有滬劇，由于不受上海人歡迎，而沒落，從此不再有劇團，而今後也一定不會有。上海著名「大亨」杜月笙，民國來日上海，申曲本稱「東鄉調」，東鄉即浦東，他是浦東人，為香港人所知。他的文化水平低，他們中卻不喜歡其鄉土藝術，愛好的是京戲，有幾個是京戲名角，而他自己亦屬京戲方面的票友，居

，然粉墨登場，戲迷卻是大的，演滬劇天天在上海，後來卻被越劇打倒；甚至目不識丁的老太太們亦棄滬劇而看越劇；演滬劇從業員有改演越劇者。上海人到香港來後，不看粵劇，他們以為粵劇與滬劇是差不多的東西，他們又鄙棄于粵劇與越劇，仍有不少觀眾，認為與鄉土觀念之深分不開，在十分之九的外省人心目中，粵菜與粵劇是兩極端！前者這樣好！後者這樣糟；當然粵劇迷可以說他們有偏見，但上海人不喜歡上海戲是事實，否則香港應有滬劇了！香港已經沒有，台北有那末許多上海人，也從來沒有，現在若干外省菜館中

家，廚房中子也是廣東人了，他們一本領好，上海館「一者更指不勝屈。大馬，大師傅的頭獎，有個朋友說：「如果我的中多華館在沙田開，以外省的口味配合當地的環境與外省遊人所需，用江南風味，著名鄉下飯店的「王四酒家」與蘇州木瀆的「石家飯店」，熟的廚子可能請廣東人，他的廚子設注意原料，極好呢！」于是我祝賀他中頭獎！

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

五五八：向南趕去

兩個邪派，只要聯合起來，便可以滅了江湖了，在房中那一面說來，蘇大化雙眉緊皺，道：「如此說來，當真是兩個魔頭聯合在一起了，如此我們更得提防。」蘇豔珠道：「我且去鴉公山，請得幾位前輩出來助陣再說。」蘇大化道：「我們且到關外，號召關外弓帶助陣，到時光，也只好如此了。」當下蘇豔珠飛身上馬，拜別了眾人，直向鴉公山而去。

蘇大化目送了女兒遠去，一喜一憂，喜的是女兒已是恢復無得，而且武功大進，憂的是女魔頭也不易贏得他，迎西域的是兩個邪派合作，只怕倘在殘得的血面人更非其敵，縱然請得了高手助陣，也怕趕來不及，他想到此，巴不得一下子便飛身到關外號召巧帶到鬆林去。

蘇大化目送女兒遠去了，也便飛身就道，帶了十多個巧帶人馬，向北而行。且說蘇豔珠四馬渡河，再走不遠，便入了河南地區，只有一天路程，便可以到鴉公山下，這一條路，他是走得常慣，再行不遠，便見到平原裏起了一座高山，這一座山勢蜿蜒而南，蘇豔珠認得這是鴉公山主脈，這一帶多懸崖，攀登不易，只要折過南方，便找到登山之路，她的天馬走得快，轉眼便走了三幾十里，漸漸的看到了山上旌旗，迎風招展，蘇豔珠心中大喜，快馬加鞭，再走一程，便來到山南路口，便見有幾個嘍囉把守，他們都認得蘇豔珠，迎忙上前迎接，蘇豔珠正渴望早見到上官清，不禁脫口問道：「上官清與第五現在何處？」那小頭目道：「蘇姑娘來得不巧，他們已南歸半月了。」蘇豔珠大感失望道：「他們何事南歸？」小頭目道：「上官清在此養傷，傷勢已痊，在此閒賦無事，適逢五里湖那邊有人來請他回去，便與上官清一起南歸了。」蘇豔珠心想，他們去了半個月，照他們的行程，可能已到得五里湖了，自己如何能趕得上，她道：「山寨之上，還有那幾位英雄？」小頭目道：「江南一怪在山寨，」蘇豔珠道：「那末，我先上了山寨，見過江南老前輩再說。」

蘇豔珠下了馬，把牠交到後廄去了，蘇豔珠飛身上山，只見到山上一切依舊，只是英雄大會之後，各路人馬都巳歸去了，山上顯得一片寧靜，不似當日那般熱鬧。

那江南一怪聽說蘇豔珠忽忽到來，心下吃驚，也便迎忙走出，剛好在大堂之前迎個正着，蘇豔珠迎忙拜見過了，江南一怪道：「你來遲了半個月了。」蘇豔珠道：「正要請他們出關相助。」江南一怪道：「古玄木理長、已道人兩位早已去了。」蘇豔珠當下把日來黑鬆林發生過的事情都說了，江南一怪大驚道：「如此說顯然是他們在此吃了敗仗之後，心有不甘，便在江湖上勾結了敗類，要與萬山派再碰一次，這一件事，我也勢難不得了。當日此地的英雄大會，我也在場，我當日插手未管，今天還有餘波，我便不能不再插手一次了。」江南一怪道：「事不宜遲，請早就道；」蘇豔珠道：「至於上官清那邊，我想你趕到江南走一遭，萬山道長最愛是上官清，上官清去了，萬山道長也自然會悄悄地趕來。」

蘇豔珠也知道萬山道長對上官清最是鍾愛，而且她心中懸念上官清，她也不多留，便別了江南一怪，再策天馬而去，這一匹天馬，是日走千里，再上征途，風馳電掣，向南而行，蘇豔珠連抽幾鞭，四蹄翻飛。

秘密貼士

都·市·風·情

·趙南·

打開報紙一看，每一場的馬，都似是十分稔熟，老周賭馬已有十多年了，每一次賭馬之前，他必定精讀馬經，不止一家馬經，而是十家八家馬經，他對於馬尚未有一騎之緣，甚至連手撫一下，也會膽怯，不過他對於每一匹馬，都似有點感情，有如熟朋友，此無他，天天在報上，都看過這等馬匹的名字呀。今天，老周又拿起了馬經，在細細研究了，他還是舉棋不定，不知買那一匹好，他看到報的評語，甲說此馬狀態顛峰，乙說此馬狀態顛峰，丙說合理首選，丁說有拼機會高——這些評語，真使馬迷頭痛。老周每一場由第一匹研究起，把十多間的馬經版參訂一下，然後下結論，說牠有機會的若干人，否定牠的若干人，他是花了一個下午的時間，才把八場九十多匹馬研究得清楚。

他列出了一個表格了，使他奇怪的，第一場出馬八場，照統計，居然四匹可勝，第二場，照統計，也是四匹可勝——他一直研究下去，八場馬，除了那一匹當真是滿決貨色之外，照統計，全是可以勝利之門。

老周于是廢然把報紙放下，一聲，周太太笑道：「你想要貼士，容易之極。」老周道：「如何容易。」周太太笑道：「馬有四隻腳可以跑，自然四匹可勝，要是沒有機會，牠便不會上陣了，我之貼士則不然，」老周道：「正想知道你的貼士。」周太太笑道：「上週，我把有大字的馬都買了，居然大贏，全日有四隻大字號的馬，大延、大會、日大力、大然星，只輸了最後一隻，其他三隻，有兩隻是冷門，我便這樣贏了的。」老周道：「這一次沒有什麼大字。」周太太笑道：「隨便找一個字軌，只要有幾匹馬，都是這個字軌的便買，比如長勝再勝勇勝必勝：或者那找女人來買，買什麼湖王女，紅粉金剛，少女，女飛俠，女俠兒……等等。老周，其實何必研究什麼馬經，照這個辦法買便行了。」

老周這一天有沒有讀馬經則不得而知，他是照買無疑，賭馬在周太太眼中，但是那麼一回事，說下去，她可能是夢境來賭馬了。此時此地，賭徒花樣最多，輸了錢時，便什麼花樣都想出來了。

牛公傳

子巷

難為了徒兒

香港竹枝詞

假日公園

每逢假日，公園之內，紅男綠女，多有拍生活相者，近年來，拍友真不少也。正是：

人多小立水池邊
拍得沙龍不計錢
老少全家消假日
時光荏苒又經年

·半個詩人·

三個丈夫

·瑩翠·

九〇：屈指數歸期

她說完，望着手上的傷痕，皺了眉頭。

「依芙——我該死！」英傑說着俯下頭，輕吻依芙的手腕。「我替你搽藥水去。」他伸手拖她。

「傑，這是小事，別麻煩！但請你答應我，以後你可千萬別這樣任性了！」依芙追視着他。

「依芙，你相信我，以後我不敢了——」他慚愧得無地自容似的，「來，先搽藥水要緊。」

今夜英傑不但整夜道歉，同時對依芙像皇后似地侍候，溫柔體貼，無微不至，把依芙心坎裏的怨恨消個一掃而清，小夫妻甜蜜，尤勝往時。

可是過上依芙出外酬酢，則又故態復萌，令依芙不勝煩惱。

「英傑，你再這樣我可不原諒你了！」

「依芙，我——自己控制不來。」事後他紅了面孔。

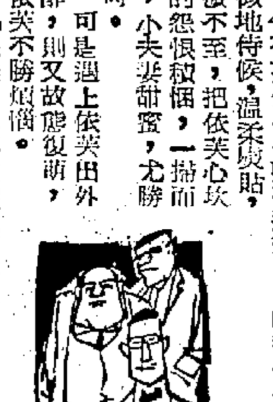
「怎辦？你的精神德有問題，明天我和你去看醫生吧！」她陷入迷亂中。

「我從沒這樣子的，你以為我有精神病嗎？」

「否則，你不會這樣子的呀！」

「我每次不見了你，精神便陷入緊張，漸漸便會失去常性。胸中激熱，好像非把自己毀滅不可似的。」英傑漸漸面淡低聲音解釋。

「這便是病態了！」依芙盯着他。



「好吧！那我聽你的話去看醫生好了。」他苦弱的眼睛望了妻子一眼，唯命是從。

依芙見了他那副苦惱可憐模樣，便不再責備他。但經過了醫生診視，依然找不出病源，醫生證明他一切正常，這樣依芙心底又不原諒他了。

她認為英傑是故意的，但他當時那瘋狂不管死活的情形卻又絕對不像做作，這一來把依芙弄得啼笑皆非，恨恨不已。

她惟有減少應酬，深居簡出，小夫妻之間生活總有安靜和快活，但她並不願意如此，她時常會與海自己這麼年青便結了婚，最大的錯誤還是嫁錯了英傑。

少菲天天屈指數歸期，但懷仁都是歸音渺然，祇每個星期從各處不同地方寄回來一張明信片，除簡單問好之外，最後一句總是寫着「……倘無暇回港希諒。」她除了恨恨地將郵簡撕碎，別無他法。

「太太，先生打長途電話回來！」她聽了胸中登時鬆寬了不少，像有希望，放下花剪連跑帶跳走回房子裏。

「喂！懷仁，你在那裏？」

「我在倫敦，少菲你好嗎？我想念你！」

「你甚麼時候回來？」她的心加速地跳。

「再過幾天，假如這邊的情形順利，我便回來了！」

「好吧！隨便你！」她的心冷了半截。

「少菲，我會儘快回來的。」

「我不在乎了！」她幾乎脫咀而出。

陌生人的禮物

偵探小說

天風

「他似乎是個吝嗇的謀殺案——除了露狄·郭斯的謀殺案以外——這解答了很多宗搶劫傷人的案件。」亞頓說道。他是房間內最高的人，皮膚黝黑。他向那一個打開的衣櫃一指。「一個打開在那門裏的衣櫃，有差不多可以開店的銀包和手袋。」

「也許開時，」寂伽遜醫生說道，「他喜歡去看它們，觸摸它們，回憶如何去得到它們。」醫生搖了搖長滿銀髮的頭，「你永遠不會了解他們，這種人。」

史貝路走至衣櫃前，那個是她的呢？他企圖去記憶，當那個搶匪搶走它時，在雜貨店旁，他看見它好像是白色的，然而，它不是全白色——加之，並不十分大——是一個白色有黑色的小手袋或者棕色！在他腳前那堆物件之上，而且，就在衣櫃門柱左首，有一個女用銀白色條紋的深黑色，它的式樣很古老。

史貝路彎腰，把它拾起來。它的扣緊處已裂。他拉開它，旋即屏着呼吸。在銀包內的一角，有一顆用薄紙包着的糖果。他小心地把薄紙拉開，立刻看見它是椰子糖。

「醫生。」史貝路回顧說道，「我們的兇手是如何死去的？」

「我要在剖屍後才有結果。」寂伽遜說道。

「然而，你現在大概揣測他的死因呀。」

「你們總是那麼心急。」醫生說道，「好吧，老實說，剖屍的主要目的，是為了去證實那些外徵。我們的死者是死於毒物。我想它是砒素。他吞下了含有砒素的毒液。」

「化驗人員在地上找到很多薄紙。」麥子堅說道，「那種是老式糖店用來包糖的薄紙。」

史貝路暗自呢喃着。

麥子堅說道，「你說甚麼，史貝路？」

「我說，」史貝路慣然說道，「就是我對於化驗人員所發的東西，一點也不感到驚奇。」

×　×　×

妮狄小姐穿着一件法蘭絨睡袍，腳踏軟拖鞋，那頭白髮上滿着髮網，請史貝路進入客廳。

「在這個時候打擾你，真感抱歉，」史貝路說道，「然而，我認為這些是無可避免的。」

「我亦知道你一定會這樣做，你喝茶嗎？」

史貝路向她脫覷一眼，跟着，嘆了口氣，「不用了。請坐下吧。」

她坐至一張沙發椅上，雙手則抱着膝，史貝路瞪着她，說道，「你的銀包是不是黑色和有白色條紋？」

「是的，史貝路先生。而且，從你所提出的問題看來，我假定你已找到了它。」

「就在那個死去的男人房間之內，他是一個年青頗有「W」型疤痕的男人。」他用緊握的拳狠狠的擊在另一隻手的掌心，「郭斯小姐，他媽的，你竟在愚弄我！」（八）

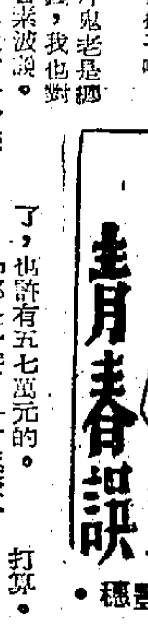
先見之明

他：「今晚你和我跳舞，我以為明天你一定和另一個人有約了，是不？」

她：「是的，他可能是一個腳科的醫生。」（梁）

青春誤

·甘豐穗·



八八：一袋寶石

易老太見如婦這樣，只好嚥了口氣說：「家嫂，我是可以留下來的，不過天天見着你這麼苦，我怎看得下去呢？」

會茱波痛苦地說：「阿嫲，我慚愧，弄到如此地步，真的不想做人了。」

易老太搖頭說：「你不要這麼想啊，孩子還小，我年紀老了，你千萬不要這樣想，怎樣苦也得捱下去，你大孩子啊！」

「那鴉片鬼老是纏着，一再要錢，我也對付不了。」會茱波說。

「家嫂，你還有多少錢？」易老太說。

「除了這幢房子，只有萬多元啊！」會茱波說。

「那麼不夠一年的開銷？」易老太說。

「半年也不夠。」會茱波說。

「那些首飾值多少錢？」易老太說。

「值三五千元吧！」會茱波抹着眼淚說。

「家嫂，你維持下去，別叫孩子受苦，他們是不該受苦的。」易老太說着，從口袋拿出一個小布包，交給會茱波說：「裏面的東西，你可以拿去賣了，也許有五七萬元的。」

「那是什麼？」會茱波說。

「鑽石。」

「鑽石？」會茱波將那個小口袋打開，傾出一看，原來是大大小小的鑽石，不下十多顆。

「阿嫲，怎的你有許多鑽石？」她彷彿在童話故事中得到神仙的寶貝。

「是二十年前買下的，逐少買來。我收存一直沒有錢，」易老太說。

「阿嫲，怎好又用你的錢？」

「阿嫲，小仁、小波都是我的小孩子，我留着也沒有什麼用，還不是給你們麼？」

「那謝謝阿嫲了。」

「不過，你得好好打算，你要捱到小仁二十一歲，他成年後才再有金錢的了。」

「好，我一定好好打算。」

會茱波當下叫了一位鑽石商人來估價，原來這些鑽石何只值五七萬元，粗略一算，可買十二萬元。

三天後，鑽石賣了，會茱波將錢存入銀行，同時想了個辦法來對付唐家裔。

茶花繁殖與鐵樹批發

（答讀者來信二則）

園叟

（答仁仁張讀者）蟹爪蘭的繁殖方法很簡單，蟹爪蘭的枝葉是一節一節的逐生開來的。只要你在兩三節之間把它分開來，插在疏鬆的壞土裏，不久即長出根來，而且還可以即年開花。

茶花的繁殖法比較複雜，一般來說有實生法，折插法，壓條法，嫁接法和撈接法幾種。在這幾種繁殖方法中，實生法和壓條法，折插法比較簡單而且比較多用，也比較實用。實生法是研究新品種所用的，開花時間比較長，比較所提以一般花，都不取這個方法。這方法是用人工授粉之後，使茶花結子，種子成熟之後，立刻採收，即時播種，大約要培育三至五年，才可開花。插扦法是在六至七月間，把當年春季長成的一般新梢從生點切取下來，除去其下部的二至三片葉，保留上部的二至三片葉，插在盛沙的沙床裏，栽植的環境要陰暗，經過一個月後，不久即發根成活。壓條法是在春天選取適當的枝條，用利刀在有小芽的節的旁邊切開一半，然後用一小膠袋，盛滿疏鬆的土壤，包住切開的地方，如有小苔更好，然後用繩紮好，使之吊在枝間，時常澆水，使壤土滲入膠袋裏的壤土去，使壤土濕潤，不久即長出根來，當我們從透明膠袋見到長滿根時，已到秋天了，即可切離母株，另行用盆種植，這時要拆去膠袋，一般花圃最多使用此法。

石榴的繁殖法大致和茶花相同。

（答唐洪讀者）你的用心很好，可惜我無以為助。不過我可以告訴你一些關於鐵樹的事，鐵樹是沒有正色批發的，有的只是聽人說過在上環有一家，是在上環碼頭附近的橫街的，你可以逐條街找一找，不過據一些花圃的人告訴我，便餓不相宜。一般花圃的鐵樹，他們都是由熟識的船員帶回來給他們的，有一些是由人介紹的，如果要找正式發鐵樹的地方，那就沒有的了，或佳的方法，就是找船員想辦法，許過到他們有同伴新從外面回來的，那就正好又帶了一批鐵樹回來的，船員回居多，況且年近歲晚，渡歲的，此機不可失。

花鳥蟲魚集

古廟喋血戰

·司馬紅·

二一：並不是開玩笑

「她是一名很好的教授，」賀奇向夏達作出一個神秘的微笑：「我是說梅莉博士。」

夏達把香烟尾擲到地上，一腳踏熄，好像要把他心中的委屈一起揭棄似的，他苦笑說：「波士，你不是跟我開玩笑吧！」

老頭子瞪着他，正色說：「開玩笑？我怎會跟你開玩笑呢！開戰時制勝的部署，甚麼時候不甘落後？我們在戰中有不少人不論甚麼時候，都要聯絡利用一個例說，「性」的關係去套取情報，」

其實，夏達也明知老頭子不是開他玩笑的人，尤其是在他的私人辦公室裏，他是應召前來，接受一項新的命令，只是，這一項命令來得太突兀了，在心理上令他難以接受。

「很好！」他深深吸一口氣，重新燃點起另一支香烟，說：「但我還有一個星期的假期。」

「是的，你還有一個星期假期。」賀奇點頭說：「但每一天下午只花掉你兩小時的時間，那不致對你有甚麼重大的影響吧！而且，你將會在這一方面，學習到許多東西！」

夏達還想再說甚麼，但老頭子卻立即岔住他說：「這是命令！」

「是的，波士。」夏達至此，無話可說了。

賀奇背子向椅上一靠，眼睛瞧着天花板，咀唇蠕動，咀嚼着那一支粗大的雪茄烟，夏達對他這副神態知之甚稔，每逢老頭子不停咀嚼着他的雪茄烟時，一定是有甚麼重要的任務交付給他。

但，這老流氓，從來不會預先讓他知道，除非等到時機成熟，在行動前的最後一分鐘，才讓夏達清楚他在這一次行動中，担任甚麼角色。

「我們不能讓別人走在前頭。」賀奇取下咀邊的雪茄，但眼睛仍瞧着天花板：「特別是我們這一個特殊的部門，每一秒鐘也充滿鬥爭和殺機，我們知道，我們的敵人也知道，」他把眼睛垂下來，說：「夏達，我一向把你當作是我的兒子，我不想有任何危險在你身上發生，故此，我希望你能經常保持高度的警惕——」

夏達站起來，對老頭子說：「是的，波士，我完全沒有意見，下午三時，我會到那裏去接受梅莉博士的第一課。」

「你一定要在下午三時，抵達那裏。」賀奇點一點頭，「我再說一遍，這是命令。」

碧血金雞

·高明山·

三二〇：過程順利喜不自勝

不久，有兩架汽車來到韓登醫生的別墅門前停下來，便見韓登醫生立在門前迎送，親自指揮下人將大門打開，使汽車一直駛入花園之內。於是，沼野迅郎跳了下車，打開車後的行李箱，很快地將這個大蔗包拖了出來，他的助手內井四郎走過來幫手，兩個人就將格蘭迅速的抬進裏面。

韓登醫生當然明白這個蔗包裏面的東西不是貨物，卻是艾倫博士了。於是，他就引導了沼野與內井四郎進入一間很大的房子，自然，推子平也隨着入來了。

沼野打開蔗包，推出了格蘭到床上躺下來休息。

韓登醫生道：「現在博士已交到我的手上了，你們可以鬆一口氣，暫時可以退去，明天定一個時間，一個時間來。這個博士作一次全身的詳細檢驗，起碼要有幾天之後才可以離開，對於防衛工作，可以由你們自己去負責吧。」

推子平道：「醫生！我們對於保護艾倫博士的工作已經有詳細的辦法了，這點你可以不必担心，這麼我們明天中午再來好嗎？」韓登醫生道：「很好！很好！不過，今晚的行蹤，希望你隨時通知我。」

推子平唯唯應諾。於是，沼野立刻告辭，推子平一齊走。如今，韓登醫生并不肯讓他們來檢驗格蘭，而着明天才來，正中下懷，因為時間對他已經不利了，不必明日，到了深夜一時，這件事就完全勝利了！

沼野估不到韓登醫生的做作，對他卻如此有利，端的是喜不自勝。當他們同推子平、內井四郎等人上汽車之後，便提議到一個俱樂部去消遣，揭着極端好玩，并且有一個神秘的人物非請不可！

推子平是個最好奇的人，而且也大感興趣，因此對於內井的提議，立刻同意，前往觀光。

這是沼野的陰謀，要將推子平引到這個有奇女子韓華妮的俱樂部之後，他們便自引退了！

韓華妮接到了沼野的消息，登時心中一震，於是，她立刻將寓所加以佈置一番，等候這個奇男子到來，她的寓所平時很靜的，除了入幕之賓，她很少招呼男子回來聊天，可是現在卻不同了，大廳中就有兩桌賭局，綠女紅男，正在聚精會神地賭博。

這些賭的男女，當然是沼野佈置的活棋子，如非這樣，怎能吸引得推子平呢？

推子平并不傻，他表面上像是很信任沼野，但他卻步步為營，處處留意。因此暗中就吩咐兩個助手如此如此，叫他們暗中將這俱樂部的電話號碼，通知韓登醫生。

方玉簡和孟曲池也跟隨着推子平在一起沒有離開，沼野并不怕推子平有他的助手追隨，反正這是賭場迷魂陣，多一兩個人進入陣裏，同樣是被蜂蝶勾魂，難以脫身於賭外。

村中人語

劫案

又有打劫金舖事件。假如賣金珠都不值錢，包無此事。

如何發展

中區有發展藍圖。那塊地方，我們已聽到多少次了。

六四水平

據說，屋租雖漲，尚未達六四年水平。可知道六四年已漲到十分離譜。

戲迷

看戲的人增加了。是看甚麼戲的人增加了。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

楊鐵花看卓千峰和兩個人打架，見卓千峰全無敗像，便勿站觀門，要研究出自卓千峰之手，所使招式，都特別不同，處處都為自己熟悉，但恰當，比自己想像的要好得多。她知道這是臨場經驗的積果，不是一朝一夕所能辦到，因此看得更加小心。

卓千峰已發現了她，並用傳音通知她，叫他留意觀看，細細分析和牢記。

他一邊說，一邊應敵，手底下綿密不侵。當青年一鞭掃向他的肩頭時，大和尚的左掌也恰巧打出，朝卓千峰的脇部進攻，一前一後，形勢十分不利。楊鐵花明知他決不會有危險，還是無限担心，怕他應付不當，會有不測，心情十分緊張，手中暗器也握得極緊。

但是，卓千峰却好整以暇，走足繞步，身子東閃西閃，斜斜，輕易地就避開了險招，到了大和尚背面，竹枝一抖，如靈蛇出洞，一下子就指向大和尚的後心，勁風先到，竹枝未到，大和尚感到穴道要被，當然痛麻，知道厲害，如何敢有怠慢？一招「紅雲蓋日」，手中袈裟向後掉出，人也隨着轉了過去，還再加上一掌，亦是拼命招數，十分狠烈。

大和尚這一招用得十分險惡，一件大袈裟揮舞起來，就如一座泰山一樣，看來卓千峰是無論如何也躲避不開的，大和尚一招發出，同時發聲大喝：「臭小子，看你還能逃去那裏！」

卓千峰身形一矮，左足伸直，左手按到瓦面，使了一記怪招，讓大和尚的袈裟從他身上八寸左右高處過去，只撩動卓千峰的外衣，傷不到他身上。大和尚開了這一招用勁十足，頓成空招，身形不由的受到牽動，踏前了一步，卓千峰身形何等迅速，足跟一沉，指尖一按，予身子便彈了起來，一根竹枝立予點出，直戳大和尚的丹田。大和尚身形則向前踏出一步，立足未穩，猝遇險招，不禁大驚，「哎呀」一聲，足下用力，踏碎了一片瓦，一側，斜退了幾步，青年人在這一剎那，左手劍，右手鞭，已一招兩式攻了上來，上盤下盤，劍攻下盤，鞭攻上盤，兩招便四式，攻卓千峰四處要害，卓千峰用力，另有家數，右手竹枝抖出一招，硬搶來招，不接來招，反擊對方胸膛，點攻敵所必救，用招狠辣而巧，的是高手手筆。

他用了八成功力，勁風直捲竹尖，一股勁風遞出竹尖幾尺以外，竹尖雖未刺到青年胸口，青年已受到威脅，感到痛楚，忍不住「哎呀」驚叫，退了幾步。

卓千峰趁他一退，馬上向大和尚撲去，先擲出手中竹枝，喝道：「賊禿，你也吃我一招！」竹枝擲出之後，他便將身一陣撲去，大和尚雖然閃避了竹枝，卻難以應付卓千峰的撲擊，實在他的功力也和卓千峰相差頗遠，使當有青年相助，才能支持得住，此刻卓千峰全力進擊，他就無法應付了。避開竹枝，倉卒應敵，便方寸大亂，和尚已如一個皮球般被拋出了瓦面以外，帶着一聲慘叫跌了下去，爬不起來。青年人本來要回身，再攻卓千峰，見大和尚已慘叫一跌，身子才站穩，如何還敢動手？一個轉身，就使了一招「燕子掠波」向下面跳逃，急忙飛逃。

卓千峰還想追趕，楊鐵花已躍上瓦面追來，由他笑說：「一花，你打了半夜，也夠累了吧！你自己身子要緊，讓他多活幾年好了！」一片柔情，不由卓千峰不接受了。（四七一）